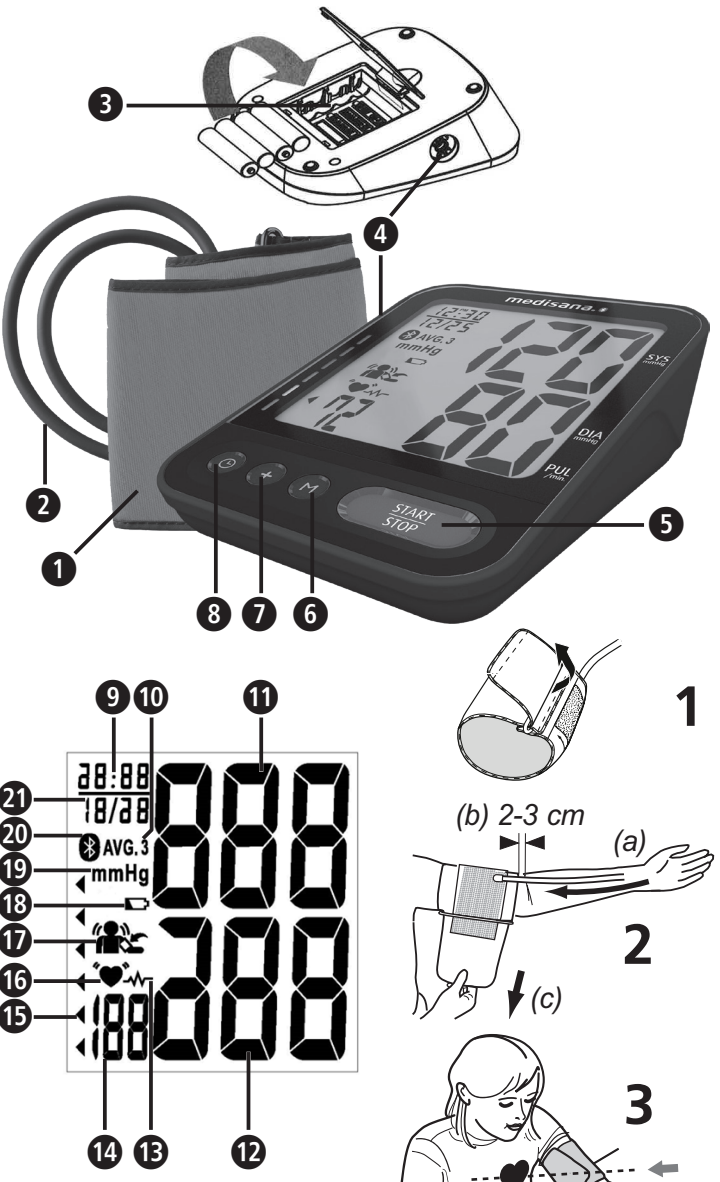


DE **Gebrauchsanweisung**  
**Automatisches Oberarm-Blutdruckmessgerät**  
**BU 580 connect, Modell: HL858CB**

Gerät und LCD-Anzeige



Zeichenerklärung

**WICHTIG!**  
Die Nichtbeachtung dieser Anweisung kann zu schweren Verletzungen oder Schäden am Gerät führen.

**WARNUNG**  
Diese Warnhinweise müssen eingehalten werden, um mögliche Verletzungen des Benutzers zu verhindern.

**ACHTUNG**  
Diese Hinweise müssen eingehalten werden, um mögliche Beschädigungen am Gerät zu verhindern.

**HINWEIS**  
Diese Hinweise geben Ihnen nützliche Zusatzinformationen zur Installation oder zum Betrieb.

**WARNUNG:** Um ungenaue Ergebnisse durch elektromagnetische Störungen zu vermeiden, sollten tragbare HF-Kommunikationsgeräte (einschließlich Peripheriegeräte wie Antennenkabel und externe Antennen) nicht näher als 30 cm an Geräteteile heranreichen. Es kann zu einer Beeinträchtigung der Leistung dieses Geräts kommen.

Geräteklassifikation:  
Typ BF

Temperaturbereich

Bevollmächtigter EU-Repräsentant

IP22

Angabe der Schutzart gegen Fremdkörper und Wasser

Feuchtigkeitsbereich

Nichtionisierende elektromagnetische Strahlung

Bereich des atmosphärischen Drucks

LOT

LOT-Nummer

Serien-Nummer

Hersteller

Herstellungsdatum

- Geräteinformationen:
- Gerät mit interner Stromversorgung
  - Nicht geeignet für den Einsatz in Gegenwart von entflammbaren Anästhesiegemischen mit Luft, Sauerstoff oder Distickstoffoxid
  - Dauerbetrieb mit Kurzzeitbelastung

**Bestimmungsgemäßer Gebrauch**

- Dieses vollautomatische, freiverkäufliche elektronische Blutdruckmessgerät dient zur Messung des systolischen und diastolischen Blutdrucks und der Herzfrequenz beim Menschen unter Anwendung der oszillometrischen Technik mittels einer um den Oberarm anzulegenden Manschette. Alle Werte werden auf der LCD-Anzeige dargestellt. Der nutzbare Manschettenumfang beträgt 23 - 43 cm. Das Gerät ist ausschließlich für die Benutzung durch Erwachsene in Innenräumen zu Hause vorgesehen.
- Das Gerät ist in der Lage, einen unregelmäßigen Herzschlag zu erkennen und dies mit einem Symbol anzuzeigen.

**Gegenanzeigen**

- Das Gerät darf nicht verwendet werden bei schwangeren Frauen und Patienten mit implantierten, elektronischen Geräten (z. B. Herzschrittmacher oder Defibrillator).

CE0197

DE **Sicherheitshinweise**



**Lesen Sie die Gebrauchsanweisung, insbesondere die Sicherheits-hinweise, sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät einsetzen und bewahren Sie die Gebrauchsanweisung für die weitere Nutzung auf. Wenn Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Gebrauchsanweisung mit.**

- Das Gerät ist nur für den privaten Gebrauch in Innenräumen bestimmt.
- Benutzen Sie das Gerät nur entsprechend seiner Bestimmung laut Gebrauchsanweisung. Bei Zweckentfremdung erlischt der Garantieanspruch.
- Der vorgesehene Benutzer ist der Patient. Der Benutzer kann Daten messen, Batterien unter normalen Umständen wechseln und das Gerät gemäß dieser Anleitung pflegen. Die Manschette ist das anzulegende Teil.
- Dieses Blutdruckmessgerät ist für Erwachsene bestimmt. Ein Gebrauch an Säuglingen und Kindern ist nicht zulässig. Konsultieren Sie einen Arzt, wenn Sie das Gerät bei Jugendlichen einsetzen möchten.
- Halten Sie das Gerät außer Reichweite von Kindern und Tieren, um die Einnahme oder das Verschlucken von Kleinteilen zu vermeiden.
- Das Gerät besitzt sensible Komponenten. Lassen Sie entsprechende Vorsicht walten und achten Sie darauf, dass die Betriebs- und Lagerbedingungen eingehalten werden.
- Warten Sie nach dem Genuß von Koffein oder Tabak mindestens 30 Minuten, bevor Sie eine Messung vornehmen.
- Vor einer Messung ruhen Sie sich 5-10 Minuten aus und essen Sie nichts, trinken Sie keinen Alkohol, rauchen Sie nicht, verrichten Sie keine körperliche Arbeit, betreiben Sie keinen Sport und baden Sie nicht. Alle diese Faktoren können das Messergebnis beeinflussen.
- Durch wiederholte Messungen staut sich das Blut, was zu einem falschen Ergebnis und / oder unangenehmen Empfindungen (z. B. Taubheit im Arm) führen kann. Aufeinander folgende Blutdruck-Messungen sollten mit 3-minütigen Pausen erfolgen. Lassen die Beschwerden nicht innerhalb weniger Minuten nach, kontaktieren Sie Ihren Arzt.
- Messen Sie immer am selben Oberarm (normalerweise links). Bei Personen, die eine Mastektomie oder Lymphknotenentfernung hinter sich haben, wird empfohlen, eine Messung auf der nicht betroffenen Seite vorzunehmen.
- Messen Sie Ihren Blutdruck regelmäßig, täglich zur gleichen Zeit, weil sich der Blutdruck im Tagesverlauf ändert.
- Sorgen Sie für eine bequeme und entspannte Position und spannen Sie während der Messung keinen Muskel des Arms an, an dem gemessen wird. Falls notwendig, verwenden Sie ein Stützkissen.
- Verhalten Sie sich während der Messung ruhig: Bewegen Sie sich nicht und sprechen Sie nicht, da sich sonst die Messergebnisse verändern können.
- Extreme Temperaturen, Feuchtigkeit oder Höhen können die Leistungsfähigkeit des Gerätes beeinträchtigen.
- Eine lose sitzende oder offene Manschette verursacht eine falsche Messung.
- Messen Sie den Blutdruck nicht, wenn gleichzeitig andere Messungen am selben Körperteil vorgenommen werden, da diese dadurch gestört werden bzw. ausfallen können. Das Gerät ist nicht geeignet bei einer intravenösen Injektion an Gliedmaßen oder während einer Dialysebehandlung.
- Das Gerät darf nicht verwendet werden bei: Schwangeren Frauen, Menschen mit implantierten, elektronischen Geräten (z. B. Herzschrittmacher oder Defibrillator), Präeklampsie, Vorhoffarrhythmie, ventrikulärer Arrhythmie und peripherer, arterieller Verschlusskrankheit, sowie bestehender, intravasculärer Therapie oder bei existierenden, venösen Zugängen oder nach einer Mastektomie. Wenn Sie an Krankheiten leiden, halten Sie vor der Anwendung des Gerätes Rücksprache mit Ihrem Arzt.
- Wenn Sie unter Kreislaufproblemen, Arteriosklerose, Diabetes, Leberkrankheit, Nierenkrankheit, schwerer Hypertonie oder peripherer Durchblutungsstörung leiden, konsultieren Sie Ihren Arzt, bevor Sie das Gerät verwenden.
- Dieses Gerät ist für die nicht-invasive, arterielle Blutdruckmessung am Oberarm mittels der mitgelieferten Manschette vorgesehen. Es ist nicht geeignet für andere Körperstellen oder für andere Funktionen.
- Treffen Sie aufgrund einer Selbstmessung keine therapeutischen Maßnahmen. Ändern Sie niemals die Dosierung eines vom Arzt verordneten Medikaments! Nehmen Sie Medikamente ein, befragen Sie Ihren Arzt, wann die bestmögliche Zeit für eine Blutdruckmessung mit diesem Gerät ist. Kontaktieren Sie ebenfalls Ihren Arzt, wenn Sie weitere Fragen zur Blutdruckmessung mit diesem Gerät haben.
- Herzrhythmusstörungen bzw. Arrhythmien verursachen einen unregelmäßigen Puls. Dies kann bei Messungen mit oszillometrischen Blutdruckmessgeräten zu Schwierigkeiten bei der Erfassung des korrekten Messwertes führen. Das vorliegende Gerät ist elektronisch so ausgestattet, dass es unregelmäßigen Herzschlag erkennt und dies durch ein Symbol im Display anzeigt. Kontaktieren Sie in diesem Fall Ihren Arzt.
- Achten Sie bei Benutzung und Lagerung darauf, dass Kabel und Luftschlauch so geführt werden, dass von ihnen keine Strangulationsgefahr ausgeht. Um die Gefahr einer Strangulation zu verringern, halten Sie dieses Produkt von Kindern fern und legen Sie den Schlauch nicht um den Hals.
- Knicken Sie den Luftschlauch niemals während der Anwendung, da dies zu Verletzungen führen kann. Ebenfalls darf er nicht zusammengeknickt oder in anderer Form blockiert werden.
- Das Gerät darf nicht zusammen mit chirurgischen Ausrüstungen verwendet werden.
- Legen Sie die Manschette nie über verletzte Hautstellen an, da dies zu weiteren Verletzungen führen kann.
- Sollten während einer Messung Unannehmlichkeiten wie z. B. Schmerz am Oberarm oder andere Beschwerden auftreten, beenden Sie die START-/STOP-Taste , um eine sofortige Entlüftung der Manschette zu erreichen. Lösen Sie die Manschette und nehmen Sie diese vom Oberarm ab.
- Sollte es in seltenen Fällen durch eine Fehlfunktion vorkommen, dass die Manschette während der Messung dauerhaft aufgepumpt bleibt, muss sie sofort geöffnet werden. Verlängerte Belastung des Arms durch einen zu hohen Druck in der Manschette (Manschettendruck >300 mmHg oder ein Dauerdruck >15 mmHg über 3 Min.) kann zu einer Ekchymose am Arm führen.
- Stellen Sie vor Gebrauch sicher, dass das Gerät funktionsfähig und sich in einwandfreiem Zustand befindet. Führen Sie während der Nutzung keine Service- oder Reparaturarbeiten durch.
- Prüfen Sie das Gerät auf Beschädigungen. Der Gebrauch eines beschädigten Gerätes kann zu Verletzungen, inkorrekten Messwerten oder ernsthaften Gefahren führen.
- Das Gerät darf nicht im Umfeld von Geräten betrieben werden, die starke elektrische Strahlung aussenden, wie z. B. Radiosender oder Mobiltelefone. Dadurch kann die Funktion beeinträchtigt werden (siehe „Elektromagnetische Verträglichkeit“).
- Das Gerät und seine Komponenten können innerhalb der Patientenumgebung angewendet werden. Bei bestehenden Allergien gegen Polyester bzw. Kunststoffe sollte das Gerät nicht angewendet werden.
- Berühren Sie nicht gleichzeitig die Batterien und den Patienten.
- Im Falle von Störungen reparieren Sie das Gerät nicht selbst. Lassen Sie Reparaturen nur von autorisierten Servicestellen durchführen.
- Benutzen Sie nur originale Zusatz- und Ersatzteile des Herstellers, da anderenfalls Schäden am Gerät oder Personenschäden entstehen können.
- Bitte informieren Sie **medisana**, wenn unerwartete Verhaltensweisen oder Ereignisse auftreten.
- Benutzen Sie das Gerät nur unter den in den technischen Daten angegebenen Betriebsbedingungen. Anderenfalls könnten Lebensdauer und Leistungsfähigkeit des Gerätes leiden.
- Wenn Sie eine infektiöse Hauterkrankung haben oder das Gerät von Anwendern mit einer infektiösen Hauterkrankung verwendet wird, verwenden Sie das Gerät bitte nicht weiter. Vor der Verwendung des Geräts sollte der Benutzer den Zustand der Manschette überprüfen. Wenn Sie Blut oder andere Verschmutzungen auf der Manschette feststellen, verwenden Sie das Gerät bitte nicht. Wenn eine der oben genannten Situationen eintritt, entsorgen Sie das Gerät bitte ohne Wiederverwendung.
- Bewahren Sie das Gerät vor schweren Schlägen und lassen Sie es nicht fallen.
- Entfernen Sie die Batterien, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen.
- Sollte es erforderlich sein, das Gerät auf eine Kalibrierung zu überprüfen, wenden Sie sich bitte an den Kundenservice.

**BATTERIE-SICHERHEITSHINWEISE**

- Batterien nicht auseinandernehmen!
- Erneuern Sie die Batterien, wenn das Batterie-Symbol im Display erscheint.
- Schwache Batterien umgehend aus dem Batteriefach entfernen, weil sie auslaufen und das Gerät beschädigen können!
- Erhöhte Auslaufgefahr, Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten vermeiden! Bei Kontakt mit Batteriesäure die betroffenen Stellen sofort mit reichlich klarem Wasser spülen und umgehend einen Arzt aufsuchen!
- Sollte eine Batterie verschluckt worden sein, ist sofort ein Arzt aufzusuchen!
- Immer alle Batterien gleichzeitig austauschen!
- Nur Batterien des gleichen Typs einsetzen, keine unterschiedlichen Typen oder gebrauchte und neue Batterien miteinander verwenden!
- Legen Sie Batterien korrekt ein, beachten Sie die Polarität!
- Batterien von Kindern fernhalten!
- Batterien nicht wiederaufladen, nicht kurzschließen, nicht ins Feuer werfen! **Es besteht Explosionsgefahr!**Werfen Sie verbrauchte Batterien und Akkus nicht in den Hausmüll, sondern in den Sondermüll oder in eine Batterie-Sammelstation im Fachhandel!

**Gerät und LCD-Anzeige**

- 1** Manschette

**4** Anschluss für Luftschlauch

**7** "+"-Taste

**10** Durchschnitt der letzten 3 Messungen

**12** Diastolischer Druck

**13** Blutdruck-Indikator (grün - gelb - orange - rot)

**14** Bewegung erkannt / Manschette inkorrekt angelegt

**15** Messeinheit
- 2** Luftschlauch

**5** START/STOP-Taste

**8** ☉ - Taste (Uhrzeit / Datum)

**11** Unregelmäßiger Herzschlag

**16** Unregelmäßiger Herzschlag

**17** Bluetooth®-Symbol
- 3** Batteriefach (Rückseite)

**6** M-Taste

**9** Uhrzeit (Stunde : Minute)

**18** Systolischer Druck

**19** Pulsfrequenz

**20** Pulssymbol

**21** Batteriesymbol

**22** Datum (Monat : Tag)

**Lieferumfang**

- Bitte prüfen Sie zunächst, ob das Gerät vollständig ist und keinerlei Beschädigung aufweist. Im Zweifelsfalle nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb und wenden Sie sich an Ihren Händler oder an Ihre Servicestelle. Zum Lieferumfang gehören:
- 1 **medisana** Blutdruck-Messgerät **BU 580 connect**
  - 4 Batterien (Typ AAA, LR03) 1,5V
  - 1 Gebrauchsanweisung und EMV-Beilage
  - 1 Manschette mit Luftschlauch
  - 1 Aufbewahrungstasche

Sollten Sie beim Auspacken einen Transportschaden bemerken, setzen Sie sich bitte sofort mit Ihrem Händler in Verbindung.

**WARNUNG - Achten Sie darauf, dass die Verpackungsfolien nicht in die Hände von Kindern gelangen! Es besteht Erstickungsgefahr!**

**Wie funktioniert die Messung?**

Dieses **medisana** Blutdruck-Messgerät ist ein Gerät, das für die Blutdruckmessung am Oberarm bestimmt ist. Die Messung erfolgt hier durch einen Mikroprozessor - bereits während des Aufpumpvorganges der Manschette. Das Gerät erkennt schneller die Systole und beendet die Messung früher als bei der herkömmlichen Messung. Dadurch wird ein unnötig zu hoher Aufpumpdruck in der Manschette verhindert.

**Blutdruckklassifikation**

| systolisch mmHg | diastolisch mmHg |                           | Blutdruck-Indikator |
|-----------------|------------------|---------------------------|---------------------|
| ≥ 180           | ≥ 110            | starker Bluthochdruck     | rot                 |
| 160 - 179       | 100 - 109        | mittlerer Bluthochdruck   | orange              |
| 140 - 159       | 90 - 99          | leichter Bluthochdruck    | gelb                |
| 130 - 139       | 85 - 89          | leicht erhöhter Blutdruck | grün                |
| 120 - 129       | 80 - 84          | normaler Blutdruck        | grün                |
| < 120           | < 80             | optimaler Blutdruck       | grün                |

**WARNUNG - Zu niedriger Blutdruck stellt auch ein Gesundheitsrisiko dar! Schwindelanfälle können zu gefährlichen Situationen führen (z. B. auf Treppen oder im Straßenverkehr)!**

**Beeinflussung und Auswertung der Messungen**

- Messen Sie Ihren Blutdruck mehrfach, speichern Sie die Ergebnisse und vergleichen Sie diese dann miteinander. Ziehen Sie keine Rückschlüsse aus einem einzigen Ergebnis.
- Ihre Blutdruckwerte sollten immer von einem Arzt beurteilt werden, der auch mit Ihrer medizinischen Vorgeschichte vertraut ist. Wenn Sie das Gerät regelmäßig benutzen und die Werte für Ihren Arzt aufzeichnen, sollten Sie auch von Zeit zu Zeit Ihren Arzt über den Verlauf informieren.
- Bedenken Sie bei den Blutdruckmessungen, dass die täglichen Werte von vielen Faktoren abhängen. So beeinflussen Rauchen, Alkoholgenuß, Medikamente und körperliche Arbeit die Messwerte in unterschiedlicher Weise.
- Messen Sie Ihren Blutdruck vor den Mahlzeiten.
- Bevor Sie Ihren Blutdruck messen, sollten Sie sich mindestens 5-10 Minuten ausruhen.
- Wenn Ihnen der systolische oder der diastolische Wert der Messung trotz korrekter Handhabung des Gerätes ungewöhnlich erscheinen (zu hoch oder zu niedrig) und sich dies mehrmals wiederholt, kann informieren Sie Ihren Arzt. Dies gilt auch, wenn in seltenen Fällen ein unregelmäßiger oder sehr schwacher Puls keine Messungen ermöglicht.

**Inbetriebnahme - Batterien einsetzen / wechseln**

Benutzen Sie ihr Gerät benutzen können, müssen Sie die beiliegenden Batterien einsetzen. An der Unterseite des Gerätes befindet sich der Deckel des Batteriefaches . Öffnen Sie ihn und setzen Sie die 4 beiliegenden 1,5V Batterien, Typ AAA LR03, ein. Achten Sie dabei auf die Polarität (wie im Batteriefach markiert). Schließen Sie das Batteriefach wieder. Wechseln Sie die Batterien aus, wenn das Batteriesymbol im Display erscheint oder wenn im Display nichts angezeigt wird, nachdem das Gerät eingeschaltet wurde.

**Einstellungen - Datum, Uhrzeit und Bluetooth® - Funktion einstellen**

Drücken Sie die ☉ - Taste , um das Datum und die Uhrzeit einzustellen. Zunächst blinkt die Jahreszahl, welche Sie mit der "+"-Taste verstellen können. Anschließend drücken Sie erneut die ☉ - Taste , um die Eingabe zu bestätigen und zur nächsten Einstellmöglichkeit zu wechseln. Verfahren Sie analog für Monat, Tag, Stunde und Minute. Abschließend können Sie einstellen, ob die **Bluetooth®**-Funktion aktiv ("On") oder inaktiv ("Off") sein soll. Das Gerät wechselt anschließend wieder in den initialen Standby-Modus.

**Anlegen der Manschette**

1. Stecken Sie vor Gebrauch das Endstück des Luftschlauches in die Öffnung an der linken Seite des Gerätes .
  2. Schieben Sie die offene Seite der Manschette so durch den Metallbügel, dass der Klettverschluss sich an der Außenseite befindet und eine zylindrische Form (Abb.1) entsteht. Schieben Sie die Manschette über Ihren linken Oberarm.
  3. Platzieren Sie den Luftschlauch auf der Armmitte in Verlängerung des Mittelfingers (Abb.2) (a). Die Unterkante der Manschette sollte dabei 2-3 cm oberhalb der Ellenbeuge liegen (b). Ziehen Sie die Manschette straff und schließen Sie die Klettverbindung (c).
  4. Ziehen Sie das Ende der Manschette so an, dass sie sich gleichmäßig um Ihren Arm legt, lassen Sie zwischen der Manschette und Ihrem Arm Platz für 2 Finger.
  5. Messen Sie am nackten Oberarm.
  6. Nur wenn die Manschette nicht am linken Arm angelegt werden kann, legen Sie sie am rechten Arm an.
- Messungen sind stets am selben Arm durchzuführen.
7. Richtige Messposition im Sitzen (Abb.3). Stellen Sie sicher, dass die Manschette während der Messung nicht verrutscht und der aufgedruckte Pfeil auf die Armbeuge zeigt.

**Einstellung des Benutzerspeichers**

Das **medisana** Blutdruck-Messgerät bietet die Möglichkeit, die gemessenen Werte zwei unterschiedlichen Speichern zuzuordnen. In jedem Speicher stehen 120 Plätze zur Verfügung. Drücken Sie auf die "+"-Taste , um Benutzerspeicher 1 (Anzeige: **no 1**) oder 2 (**no 2**) auszuwählen.

**Den Blutdruck messen**

1. Nachdem Sie die Manschette angelegt und den Benutzerspeicher eingestellt haben, drücken Sie die START/STOP-Taste .
2. Alle Zeichen erscheinen kurz im Display. Durch diesen Test wird die Vollständigkeit der Anzeige überprüft. Das Gerät ist messbereit und **"00"** erscheint.
3. Automatisch pumpt das Gerät nun langsam die Manschette auf, um Ihren Blutdruck zu messen. Der ansteigende Druck wird im Display angezeigt.
4. Sobald das Gerät ein Signal erfasst, beginnt das Puls-Symbol im Display zu blinken. Ist ein Ergebnis ermittelt, lässt das Gerät langsam die Luft aus der Manschette ab und zeigt den systolischen und diastolischen Blutdruck und den Pulswert an.
5. Entsprechend der Blutdruckklassifikation blinkt der Blutdruck- Indikator neben dem dazugehörigen farbigen Balken.
6. Hat das Gerät unregelmäßigen Puls ermittelt, erscheint zusätzlich die Anzeige . Um die Messung zu stoppen, drücken Sie die START/STOP-Taste . Die Manschette wird sofort nach dem Drücken der Taste entlüftet.
7. Die gemessenen Werte werden automatisch im ausgewählten Benutzerspeicher (1 oder 2) gespeichert.
8. Die Messergebnisse werden außerdem automatisch über **Bluetooth®** an empfangsbereite Geräte übertragen (sofern die Funktion aktiviert wurde), symbolisiert durch das erscheinende **Bluetooth®**-Symbol . Ist **Bluetooth®** nicht aktiviert, können Sie es manuell aktivieren, indem Sie die START/STOP-Taste bei ausgeschaltetem Gerät ca. 5 Sekunden lang gedrückt halten, bis das **Bluetooth®**-Symbol erscheint.
9. Nach ca. 1 Minute ohne weitere Bedienung schaltet sich das Gerät automatisch aus.

**Die Bluetooth®-Übertragung**

Dieses Gerät bietet die Möglichkeit, Ihre Messdaten über **Bluetooth®** in den VitaDock® Online-Bereich bzw. die Vita-Dock® App zu übertragen. Die VitaDock® Anwendungen ermöglichen eine detaillierte Auswertung, Speicherung und Synchronisation ihrer Messdaten zwischen mehreren iOS- und Android-Geräten. Sie haben so immer Zugriff auf Ihre Daten und können diese mit z. B. Freunden oder Ihrem Arzt teilen. Hierzu benötigen Sie ein kostenloses Benutzerkonto, welches Sie unter [www.vitadock.com](http://www.vitadock.com) einrichten können. Für Android- und iOS-Mobilgeräte können die entsprechenden Apps heruntergeladen werden. Sie finden auf der Website eine Anleitung, wie Sie die Software installieren und nutzen können. Nach jeder Blutdruckmessung erfolgt eine automatische Übertragung (sofern **Bluetooth®** auf dem Empfangsgerät aktiviert und konfiguriert ist) der Daten.

**WARNUNG**

- Halten Sie das Gerät während der Bluetooth®-Übertragung mindestens 20 cm von Ihrem Körper (speziell dem Kopf) entfernt.
- Die Entfernung zwischen dem Gerät und dem Empfänger sollte zwischen 1 und 10 Metern liegen, um mögliche Störungen zu vermeiden.

Bluetooth® Typ: 4.2 BLE; Systemvoraussetzungen: Android 6.0 oder neuer; iOS 7.0 oder neuer  
RF Frequenzbereich: 2402 MHz - 2480 MHz; Äquivalente isotrope Strahlungsleistung: 3,99 dBm;  
Maximal zulässige Leistung: 0,47 mW; Sendeleistung: 10 m (Klasse 2); Datendurchsatz: 1 Mbps

**Gespeicherte Werte anzeigen**

Dieses Gerät verfügt über 2 separate Speicher mit einer Kapazität von jeweils 120 Speicherplätzen. Die Ergebnisse werden automatisch in dem ausgewählten Speicher abgelegt. Zum Abrufen der gespeicherten Messwerte drücken Sie die "+"-Taste , um Benutzerspeicher 1 (Anzeige: **no 1**) oder 2 (**no 2**) auszuwählen. Drücken Sie dann die M-Taste . Die Mittelwerte der letzten 3 Messungen erscheinen in der Anzeige. Drücken Sie nun erneut die M-Taste , erscheint die zuletzt abgelegte Messung. Mit weiterem Druck auf die M-Taste können Sie nun durch die Messwerte blättern. Durch Drücken der START/STOP-Taste können Sie den Speicherabruf-Modus jederzeit verlassen und das Gerät gleichzeitig wieder in den Standby-Modus. Sind im Speicher 120 Messwerte gespeichert und wird ein neuer Wert gespeichert, wird der älteste Wert gelöscht.

**Gespeicherte Werte löschen**

Gehen Sie in den Speicherabrufmodus wie zuvor beschrieben und drücken und halten Sie die ☉ - Taste und die "+"-Taste gleichzeitig. Der Speicher des betreffenden Benutzerspeichers wird gelöscht ("**CLA**" erscheint).

**Fehler und Behebung**

| Anzeige                                     | Ursache                                                                                                                                                                                           | Bereinigung                                                                                                                                                                                                                                                           |
|---------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Keine Anzeige                               | Batterien verfügen über nicht genug Spannung oder sind falsch eingelegt.                                                                                                                          | Legen Sie neue Batterien ein.<br>Legen Sie die Batterien vorschriftsmäßig ein.                                                                                                                                                                                        |
| <b>EE</b>                                   | Blutdruck zu hoch oder zu niedrig oder effektiver Puls zu niedrig.                                                                                                                                | Schalten Sie das Gerät aus und wieder ein.<br>Wiederholen Sie dann die Messung in korrekter Weise.                                                                                                                                                                    |
| <b>E1</b>                                   | Luftstrom-Anomalie. Möglicherweise ist der Luftschlauch nicht richtig angeschlossen.                                                                                                              | Prüfen Sie die Verbindung des Luftschlauches.<br>Wiederholen Sie die Messung.                                                                                                                                                                                         |
| <b>E2</b>                                   | Aufpumpdruck über 300 mmHg.                                                                                                                                                                       | Schalten Sie das Gerät aus und wieder ein.<br>Wiederholen Sie dann die Messung.                                                                                                                                                                                       |
| <b>E3</b>                                   | Messung erfolglos. Manschette nicht richtig angelegt oder Bewegung oder Sprechen während der Messung.                                                                                             | Legen Sie die Manschette richtig an. Wiederholen Sie die Messung in korrekter Weise. Sprechen und bewegen Sie sich nicht während der Messung.                                                                                                                         |
| <b>E4</b>                                   | <b>Bluetooth®</b> -Fehler. Es konnte für mehr als 45 Sekunden keine Verbindung zu einem verbundenen Gerät hergestellt werden. Die Funktion wird deaktiviert.                                      | Möchten Sie die <b>Bluetooth®</b> -Funktion wieder aktivieren, drücken und halten Sie die M-Taste  für ca. 3 Sekunden.                                                                                                                                                |
|                                             | Bewegung oder Sprechen während der Messung erkannt. Manschette ggf. nicht richtig angelegt. Messwerte möglicherweise inkorrekt.                                                                   | Legen Sie die Manschette richtig an. Wiederholen Sie die Messung in korrekter Weise. Sprechen und bewegen Sie sich nicht während der Messung.                                                                                                                         |
|                                             | Manschette nicht richtig angelegt (z. B. zu straff oder zu locker).                                                                                                                               | Legen Sie die Manschette richtig an. Wiederholen Sie die Messung in korrekter Weise.                                                                                                                                                                                  |
| Keine <b>Bluetooth®</b> -Verbindung möglich | Pairing nicht erfolgreich / <b>Bluetooth®</b> nicht aktiviert / Abstand zwischen Sender und Empfänger zu groß / Verwendung eines nicht-kompatiblen Geräts / Elektrischer oder mechanischer Defekt | Befolgen Sie die Anweisungen zur Einstellung der <b>Bluetooth®</b> -Funktion. Der Abstand zwischen den Geräten sollte kleiner als 10 m sein. Schalten Sie alle Geräte aus und nach kurzer Wartezeit wieder ein und probieren Sie, ob die Verbindung nun funktioniert. |
| <b>EP</b>                                   | Kontaktieren Sie den Kundenservice.                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                       |

**Reinigung und Pflege**

Entfernen Sie die Batterien, bevor Sie das Gerät reinigen. Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen Tuch, das Sie mit einer milden Seifenlauge leicht befeuchten. Verwenden Sie keinesfalls scharfe Reinigungsmittel, Alkohol, Naphta, Verdünnner oder Benzin etc. Tauchen Sie weder Gerät noch irgend ein Zusatzteil in Wasser. Achten Sie darauf, dass keine Feuchtigkeit in das Gerät eindringt. Machen Sie die Manschette nicht nass und versuchen Sie nicht, sie mit Wasser zu reinigen. Falls die Manschette feucht geworden sein sollte, reiben Sie diese mit einem trockenen Tuch vorsichtig ab. Legen Sie die Manschette flach aus, rollen Sie sie nicht auf und lassen sie an der Luft gänzlich trocknen. Setzen Sie das Gerät nicht der direkten Sonneneinstrahlung aus, schützen Sie es vor Schmutz und Feuchtigkeit. Setzen Sie das Gerät keiner extremen Hitze oder Kälte aus. Wenn Sie das Gerät nicht benutzen, bewahren Sie es in der Aufbewahrungstasche auf. Bewahren Sie das Gerät an einem sauberen und trockenen Platz auf.

**Desinfektion**

1. Bei Eigengebrauch in häuslicher Umgebung wischen Sie die Manschette neben der normalen Reigungsroutine zur Desinfektion einmal im Monat mit einem handelsüblichen Baumwolltuch mit 75%-igen Alkohol für jeweils mehr als 30 Sekunden ab.
2. Wenn es für mehr als eine Person verwendet wird (Heimgebrauch), wischen Sie die Manschette neben der normalen Reigungsroutine zur Desinfektion einmal in der Woche mit einem handelsüblichen Baumwolltuch mit 75%-igen Alkohol für jeweils mehr als 30 Sekunden ab.
3. Achten Sie nach der Reinigung / Desinfektion und vor dem Gebrauch darauf, dass sich keine Blutflecken oder Verschmutzungen auf dem Display, dem Gerät oder der Manschette befinden. Sollten Blutflecken oder nicht entfernbare Verschmutzungen vorhanden sein, entsorgen Sie das Gerät bitte ohne Wiederverwendung.
4. Bei Verwendung in einer komplexen Umgebung (z. B. in einem Krankenhaus) oder durch Personen außerhalb der eigenen Familie, ersetzen Sie die Manschette nach dem Gebrauch durch eine neue.

**Entsorgung**

Dieses Gerät darf nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden. Jeder Verbraucher ist verpflichtet, alle elektrischen oder elektronischen Geräte, egal, ob sie Schadstoffe enthalten oder nicht, bei einer Sammelstelle seiner Stadt oder im Handel abzugeben, damit sie einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können. Entnehmen Sie die Batterien, bevor Sie das Gerät entsorgen. Werfen Sie verbrauchte Batterien nicht in den Hausmüll, sondern in den Sondermüll oder in eine Batterie-Sammelstation im Fachhandel. Wenden Sie sich hinsichtlich der Entsorgung an Ihre Kommunalbehörde oder Ihren Händler.

**Richtlinien und Normen**

Dieses Blutdruckmessgerät entspricht den Vorgaben der EU-Norm für nichtinvasive Blutdruckmessgeräte. Es ist nach EG-Richtlinien zertifiziert und mit dem CE-Zeichen (Konformitätszeichen) „CE 0197“ versehen. Das Blutdruckmessgerät entspricht den europäischen Vorschriften EN 60601-1, EN 60601-1-2, EN 1060-3, EN 1060-4, EN 81060-1 und EN 80601-2-30. Die Vorgaben der EU-Richtlinie "93/42/EWG des Rates vom 14. Juni 1993 über Medizinprodukte" sind erfüllt, ebenso wie die Richtlinie RED 2014/53/EU. Die vollständige Konformitätserklärung können Sie über die **medisana** GmbH, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 Neuss, Deutschland anfordern oder auch von der **medisana** Homepage ([www.medisana.de](http://www.medisana.de)) herunterladen. Elektromagnetische Verträglichkeit: (siehe separates Beilageblatt)

**Technische Daten**

|                                                 |                                                                                                           |
|-------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Name und Bezeichnung :                          | <b>medisana</b> Automatisches Oberarm-Blutdruck-Messgerät <b>BU 580 connect</b> , Modell: HL858CB         |
| Anzeigesystem / Speicherplätze :                | Digitale Anzeige / 2 x 120                                                                                |
| Messmethode / Betriebsart :                     | Oszillometrisch / Kontinuierlicher Betrieb                                                                |
| Spannungsvorgang :                              | 4 x 1,5V $\Rightarrow$ AAA "LR03" Alkaline-Batterien                                                      |
| Manschetten-Neendruck / Messdruck :             | 0 - 300 mmHg / 40 - 280 mmHg                                                                              |
| Messbereich Puls :                              | 40 - 199 Schläge / Min.                                                                                   |
| Maximale Messabweichung des statischen Drucks : | $\pm$ 3 mmHg                                                                                              |
| Maximale Messabweichung der Pulsweite :         | $\pm$ 5 % des Wertes                                                                                      |
| Druckerzeugung / Luftablass :                   | Automatisch mit Pumpe / Automatisch                                                                       |
| Lagerfähigkeit (Batterien) :                    | 3 Jahre (Temperatur 20 $\pm$ 2°C; rel. Luftfeuchte 65 $\pm$ 20 %)                                         |
| Batterie-Lebensdauer :                          | Ca. 250 Messvorgänge                                                                                      |
| Produkt-Lebensspanne :                          | Ca. 5 Jahre bei 4-mal täglicher Benutzung                                                                 |
| Betriebsbedingungen :                           | +5°C bis +40°C, relative Luftfeuchte 15 bis 93 %, nicht-kondensierend, 700-1060 hPa atmosphärischer Druck |
| Lager-/Transportbedingungen :                   | -25°C bis +70°C, relative Luftfeuchte $\leq$ 93 %                                                         |
| Abmessungen / Manschette :                      | ca. 137 x 98,5 x 52 mm / 23 - 43 cm (9" - 17")                                                            |
| Gewicht (Geräteeinheit) :                       | ca. 276 g $\pm$ 5 g ohne Batterien                                                                        |
| Artikel-Nummer :                                | 51580                                                                                                     |
| EAN-Nummer :                                    | 40 15588 51580 4                                                                                          |

**Im Zuge ständiger Produktverbesserungen behalten wir uns technische und gestalterische Änderungen vor.**

Die jeweils aktuelle Fassung dieser Gebrauchsanweisung finden Sie unter [www.medisana.com](http://www.medisana.com)

**Garantie- und Reparaturbedingungen**

Bitte wenden Sie sich im Garantiefall an Ihr Fachgeschäft oder direkt an die Servicestelle. Sollten Sie das Gerät einschicken müssen, geben Sie bitte den Defekt an und legen eine Kopie der Kaufquittung bei. Es gelten dabei die folgenden Garantiebedingungen:

1. Auf **medisana** Produkte wird ab Verkaufsdatum eine Garantie für 3 Jahre gewährt.
2. Das Verkaufsdatum ist im Garantiefeld durch Kaufquittung oder Rechnung nachzuweisen.
3. Mängel infolge von Material- oder Fertigungsfehlern werden innerhalb der Garantiezeit kostenlos beseitigt.
3. Durch eine Garantieleistung tritt keine Verlängerung der Garantiezeit, weder für das Gerät noch für ausgewechselte Bauteile, ein.
4. Von der Garantie ausgeschlossen sind:
  - a. alle Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung, z. B. durch Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung, entstanden sind.
  - b. Schäden, die auf Instandsetzung oder Eingriffe durch den Käufer oder unbefugte Dritte zurückzuführen sind.
  - c. Transportschäden, die auf dem Weg vom Hersteller zum Verbraucher oder bei der Einsendung an die Servicestelle entstanden sind.
  - d. Ersatzteile, die einer normalen Abnutzung unterliegen.
5. Eine Haftung für mittelbare oder unmittelbare Folgeschäden, die durch das Gerät verursacht werden, ist auch dann ausgeschlossen, wenn der Schaden an dem Gerät als ein Garantiefall anerkannt wird.

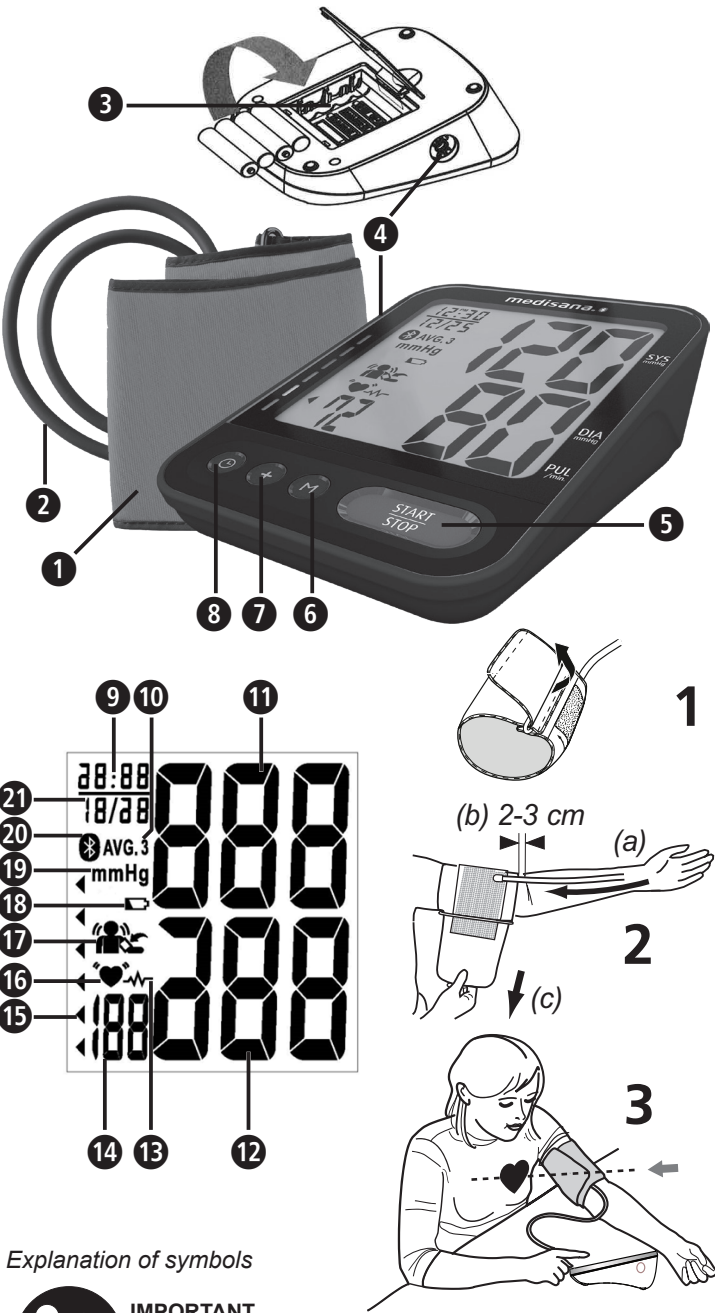
HEALTH & LIFE Co., Ltd. 9F, No. 186, Jian Yi Road, Zhonghe District 23553, New Taipei City, Taiwan; [www.healthandlife.com.tw](http://www.healthandlife.com.tw)

**Emergo Europe**  
Prinsessegracht 20, 2514 AP The Hague, The Netherlands

**importiert & vertrieben durch: medisana GmbH, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, DEUTSCHLAND**  
*Die Serviceadresse finden Sie auf dem separaten Beilageblatt.*

GB Instruction manual  
Automatic upper arm blood pressure monitor  
BU 580 connect, Model: HL858CB

Unit and LC-display



**IMPORTANT**  
Non-observance of these instructions can result in serious injury or damage to the device.

**WARNING**  
These warning notes must be observed to prevent any injury to the user.

**CAUTION**  
These notes must be observed to prevent any damage to the device.

**NOTE**  
These notes give you useful additional information on the installation or operation.

**WARNING:** To avoid inaccurate results due to electromagnetic interference, portable RF communication devices (including peripherals such as antenna cables and external antennas) should not be closer than 30 cm to any part of the instrument. The performance of this device may be affected.

Device classification:  
type BF applied part

Authorized EU Representative

Temperature range

Humidity range

Ingress protection rating

Atmospheric pressure range

Non-ionizing electromagnetic radiation

LOT number

Serial number

Manufacturer

Date of manufacture

Device information:

- Internally powered equipment
- Not suitable for use in presence of flammable anesthetic mixture with air or with oxygen or nitrous oxide
- Continuous operation with short-time loading

**Intended use**

- This fully automatic over-the-counter electronic blood pressure monitor is intended for measuring human's systolic and diastolic blood pressure and heart rate by using an oscillometric technique by means of a cuff, which needs to be fitted on the upper arm. All values can be read out in one LCD panel. The useable cuff circumference is 23 to 43 cm. The device is intended for adult indoor use at home only.
- The device is able to detect irregular heartbeat and indicate this with a symbol.

**Contraindication**

- The device is not suitable for use on pregnant women and patients with implanted, electrical devices (e.g. pacemaker or defibrillator).

GB Safety instructions



Read the instruction manual carefully before using this device, especially the safety instructions, and keep the instruction manual for future use. Should you give this device to another person, it is vital that you also pass on these instructions for use.



- The unit is intended only for private use in the home.
- Only use the unit for its intended purpose in accordance with the instructions for use. Warranty claims become void if the unit is misused.
- The patient is an intended operator. The patient can measure data and change batteries under normal circumstances and maintain the device and its accessories according to the user manual. The applied part is the cuff.
- This blood pressure monitor is intended for adult use. The device is not suitable for measuring the blood pressure of children or infants. Ask your doctor before using it on older children.
- Please ensure that the unit is kept away from the reach of children and pets. The swallowing of small part like packaging bag, battery, battery cover and so on may cause suffocation.
- The device has sensitive components. Be careful and ensure that the operating and storage conditions are met.
- Wait at least 30 minutes after consuming caffeine or tobacco before taking a measurement.
- Before taking a measurement, rest for 5-10 minutes and do not eat, drink alcohol, smoke, do not do any physical work, do not exercise or bathe. All these factors can influence the measurement result.
- Repeated measurements cause the blood to congestion, which can lead to a false result and/or unpleasant sensations (e.g. numbness in the arm). Successive blood pressure measurements should be taken with 3-minute breaks. If the symptoms do not subside within a few minutes, contact your doctor.
- Always measure on the same upper arm (usually left). For those who have had a mastectomy or lymph node clearance, it is recommended to take a measurement on the unaffected side.
- Measure your blood pressure regularly, at the same time every day, because blood pressure changes throughout the day.
- Ensure a comfortable and relaxed position and do not tense any muscle of the arm being measured during the measurement. If necessary, use a support cushion.
- Keep calm during the measurement: do not move or speak, otherwise the measurement results may change.
- Extreme temperatures, humidity or altitude can affect the performance of the unit.
- A loose or open cuff causes an incorrect measurement.
- Do not take measurements, if any other equipment is applied to the same limb for monitoring. This could lead to disturbances or failures. This device is not suitable during intravenous injection to limbs or during dialysis treatment.
- The device is not suitable for use on pregnant women, patients with implanted, electrical devices (e.g. pacemaker or defibrillator), patients with pre-eclampsia, premature ventricular beats, atrial fibrillation, peripheral, arterial disease and patients undergoing intravascular therapy or arterio-venous shunt or people who received a mastectomy. Please consult your doctor prior to using the unit if you suffer from illnesses.
- If you suffer from circulation problems, arteriosclerosis, diabetes, liver disease, kidney disease, severe hypertension or peripheral circulation problems, consult your doctor before using the device.
- This device is intended for non-invasive measuring and monitoring of arterial blood pressure on the upper arm. It is not intended for use on extremities other than the upper arm or for functions other than obtaining a blood pressure measurement.
- Do not take any therapeutic measures on the basis of a self measurement. Never alter the dose of a medicine prescribed by a doctor. If you are taking medication, consult your physician to determine the most appropriate time to measure your blood pressure. Contact your doctor if you have any further questions about blood pressure measurement with this device.
- Irregularity of pulse or arrhythmia can lead to difficulties in recording a correct reading when measurements are taken using oscillometric blood pressure devices. This device is electronically equipped to detect irregular heartbeat, which it indicates with the icon . In this case, contact your physician.
- Pay attention during use and storage, that cable and air hose will not cause strangulation. To reduce the risk of strangulation, keep this product away from children and do not place the hose around the neck.
- Never bend the air hose during use as this may lead to injuries. Also never squeeze or block the air hose in any way.
- This device cannot be used with surgical equipment at the same time.
- Do not apply the cuff over a wound, otherwise it can cause further injury.
- If you experience discomfort during a measurement, such as pain in the upper arm or other complaints, press the START/STOP button to release the air immediately from the cuff. Loosen the cuff and remove it from your arm.
- On the rare occasion of a fault causing the cuff to remain fully inflated during measurement, open the cuff immediately. Prolonged high pressure (cuff pressure >300 mmHg or constant pressure >15 mmHg for more than 3 minutes) applied to the arm may lead to an echymosis.
- Before use, make sure the device functions safely and is in proper working condition. Do not service or maintain while the device is in use.
- Check the device for damage. The use of a damaged device can result in injury, incorrect readings or serious hazards.
- The unit may not be operated in the vicinity of appliances that emit strong electric radiation such as radio transmitters or mobile phones. This may affect the proper functioning (see "electromagnetic compatibility").
- The device and its components are suitable for use within the patient environment. If you are allergic to polyester, nylon or plastic, please don't use this device.
- Do not touch output of batteries and the patient simultaneously.
- Please do not attempt to repair the unit yourself in the event of malfunctions. Only have repairs carried out by authorised service centres.
- Only use original additional or spare parts from the manufacturer. Other parts could damage the device or could lead to personal injury.
- Please report to **medisana** if any unexpected operation or events occur.
- Only use the device under the conditions mentioned in the technical details. Otherwise, the lifespan and performance of the device could suffer.
- If you have any infectious skin disease or the device is used by users with infectious skin disease, please do not continue using the device. Before using the device, user should check the appearance of cuff. If you notice blood or other soil on cuff, please do not use this device. If there is one of above situations, please dispose of the device without reuse.
- Protect the appliance from heavy blows and do not drop it.
- If the unit is not going to be used for a long period, please remove the batteries.
- Accuracy: In case it is needed to have the device checked for calibration, please consult the service center.

BATTERY SAFETY INFORMATION

- Do not disassemble batteries!
- Renew the batteries when the battery icon appears on the display.
- Remove discharged batteries from the device immediately, because they can leak and damage the device!
- Increased risk of leakage, avoid contact with skin, eyes and mucous membranes! If battery acid comes in contact with any of these parts, rinse the affected area with copious amounts of fresh water and seek medical attention immediately!
- If a battery has been swallowed seek medical attention immediately!
- Replace all of the batteries simultaneously!
- Only replace with batteries of the same type, never use different types of batteries together or used batteries with new ones.
- Insert the batteries correctly, observing the polarity!
- Keep batteries out of children's reach!
- Do not attempt to recharge batteries, do not short-circuit and do not throw into a fire! **There is a danger of explosion!**
- Do not throw used batteries into the household refuse, put them in a hazardous waste container or take them to a battery collection point, at the shop where they were purchased!

Unit and LC-Display

- 
- 
- 
- 
- 
- 
- 

Scope of supply

- Please check first of all that the device is complete and is not damaged in any way. In case of doubt, do not use it and contact your dealer or your service centre.
- The following parts are included:
- 1 **medisana** blood pressure monitor **BU 580 connect**
  - 4 batteries (type AAA, LR03) 1.5V
  - 1 instruction manual and EMC leaflet

- 1 cuff with air tube
  - 1 storage pouch

**WARNING - Please ensure that the polythene packing is kept away from the reach of children! Risk of suffocation!**

**How is blood pressure measured?**

This **medisana** blood pressure monitor is a device, which is used to measure blood pressure at the upper arm. The measurement is carried out by a microprocessor - already during the inflating process of the cuff. The device detects the systole and the measurement is completed earlier than using conventional measurement methods. As a result, an unnecessarily excessive inflation pressure in the cuff is prevented.

Blood pressure classification

| systolic mmHg | diastolic mmHg |                            | Bloodpressure indicator |
|---------------|----------------|----------------------------|-------------------------|
| ≥ 180         | ≥ 110          | serious hypertension       | red                     |
| 160 - 179     | 100 - 109      | medium hypertension        | orange                  |
| 140 - 159     | 90 - 99        | mild hypertension          | yellow                  |
| 130 - 139     | 85 - 89        | high-normal blood pressure | green                   |
| 120 - 129     | 80 - 84        | normal blood pressure      | green                   |
| < 120         | < 80           | optimal blood pressure     | green                   |

**WARNING - Blood pressure that is too low represents just as great a health risk as blood pressure that is too high! Fits of dizziness may lead to dangerous situations arising (e.g. on stairs or in traffic)!**

Influencing and evaluating readings

- Measure your blood pressure several times, then record and compare the results. Do not draw any conclusions from a single reading.
- Your blood pressure readings should always be evaluated by a doctor who is also familiar with your personal medical history. When using the unit regularly and recording the values for your doctor, you should visit the doctor from time to time to keep him updated.
- When taking readings, remember that the daily values are influenced by several factors. Smoking, consumption of alcohol, drugs and physical exertion influence the measured values in various ways.
- Measure your blood pressure before meals.
- Before taking readings, allow yourself at least five minutes rest.
- If the systolic and diastolic readings seem unusual (too high or too low) on several occasions, despite correct use of the unit, please inform your doctor. This also applies to the rare occasions when an irregular or very weak pulse prevents you from taking readings.

Getting started - Inserting/changing batteries

You must insert the batteries provided before you can use your unit. The lid of the battery compartment is located on the underside of the unit. Open it, remove it and insert the 4 x 1.5 V batteries, type AAA / LR03 supplied. Ensure correct polarity when inserting the batteries (as marked inside the battery compartment). Close the battery compartment. Replace the batteries if the change battery symbol appears on the display or if nothing appears on the display after the unit has been switched on.

Settings - Setting date, clock and Bluetooth\* function

Press the - button to set the date and time. First the year flashes, which you can adjust with the "+" button . Then press the - button again to confirm the entry and to move to the next setting option. Proceed in the same way for month, day, hour and minute. Finally, you can set whether the **Bluetooth\*** function should be active ("On") or inactive ("Off"). The device then switches back to the initial standby mode.

Fitting the cuff

- Connect the air hose to the connector on the left side of the device.
- Slide the open end of the cuff through the metal bracket so that the Velcro fastener is on the outside and it becomes a cylindrical form (Fig.1). Slide the cuff over your left upper arm.
- Position the air hose in the middle of your arm in line with your middle finger (Fig.2) (a). The lower edge of the cuff should be 2 - 3 cm above the crease of the elbow. (b). Pull the cuff tight and close the Velcro fastener (c).
- Tighten the end of the cuff so that it wraps evenly around your arm, leaving room for 2 fingers between the cuff and your arm.
- Measure the blood pressure on your bare arm.
- Only position the cuff on the right arm if it cannot be used on the left arm. Always carry out measurements on the same arm.
- Correct measuring position for sitting (Fig.3). Make sure that the cuff does not slip during measurement and that the printed arrow points to the crook of the arm.

User memory setting

The **medisana** blood pressure monitor features 2 separate memories, each with a capacity of 120 memory slots. Press the "+" button to select user memory 1 (display: **no 1**) or 2 (**no 2**).

Taking a blood pressure measurement

- After applying the cuff and setting the user memory, press the START/STOP button .
- All display characters are shown (display test). This test can be used to check that the display is indicating properly and in full. The unit is ready for measurement and „00“ appears.
- The device then automatically inflates the cuff slowly in order to measure your blood pressure. The rising pressure in the cuff is shown on the display.
- When the device detects the signal, the heart symbol on the display starts to flash. If a result is determined, the device slowly will release the air from the cuff. The systolic and diastolic blood pressure and the pulse value appear on the display.
- The blood pressure indicator appears next to the relevant coloured bar depending on the blood pressure classification.
- If the unit has detected an irregular heartbeat, the irregular heartbeat display appears additionally. To stop the measurement, press START/STOP button . The cuff will deflate immediately after the button is pressed.
- The readings are automatically saved in the selected memory (1 or 2).
- The measurement results will automatically be transferred via **Bluetooth\*** to receive-ready devices, if the function is activated. During this process, the **Bluetooth\*-symbol** will appear. If **Bluetooth\*** is not active, you may manually activate it by pressing and holding START/STOP button when unit is switched off for approx. 5 seconds, until the **Bluetooth\*-symbol** appears.
- After about 1 minute without further operation, the machine switches off automatically.

Transfer via Bluetooth\*

This device offers the possibility to transfer your measured values via Bluetooth® to the VitaDock® app. The VitaDock® app allows the evaluation, storage and synchronisation of your data between multiple iOS- and Android-devices to have access to it anytime and anywhere. You may share your results with your friends or your doctor. Therefore you need a free user account, which you can create on the website [www.vitadock.com](http://www.vitadock.com). For Android or iOS mobile devices, you may download the respective apps. You will find a detailed instruction for how to install and use the software on the mentioned website. After each measurement an automatic transfer of the values will take place (provided that Bluetooth® is activated and configured on the receiving device).

**WARNING**

- Keep the device at least 20 centimeters away from the human body (especially the head) when the **Bluetooth®** data transmission is proceeding after measurement.
- The distance between the device and the receiver should be between 1 meter to 10 meters to avoid possible disturbances.

Bluetooth® type: 4.2 BLE; System requirements: Android 6.0 or newer; iOS 7.0 or newer  
RF Frequency range: 2402 MHz - 2480 MHz; Equivalent isotropic radiant power: 3,99 dBm;  
Maximum permitted power: 0,47 mW; Transmitting distance: 10 m (Class 2); Data throughput: 1 Mbps

Displaying stored results

This unit features 2 separate memories, each with a capacity of 120 memory slots. Results are automatically stored in the memory selected by the user. To call up the stored measured values, press the "+" button to select user memory 1 (display: **no 1**) or 2 (**no 2**). Then press the M-button . The average values of the last 3 measurements appear on the display. If you now press the M-button again, the last measurement taken appears on the display. Press the M-button again to scroll through the measured values. By pressing the START/STOP button you can leave the memory recall mode at any time and at the same time the device switches to standby mode. If 120 measured values are stored in the memory and a new value is saved, the oldest value is deleted.

Deleting stored values

Enter the memory recall mode as described above and press and hold the - button and the "+" button at the same time. The memory of the relevant user memory is cleared ("CLA" appears).

| Troubleshooting Display                   | Cause                                                                                                                                                                             | Solution                                                                                                                                                                                                                          |
|-------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| No display                                | Batteries do not have enough voltage or are inserted incorrectly.                                                                                                                 | Insert new batteries. Insert the batteries according to the instructions.                                                                                                                                                         |
| <b>EE</b>                                 | Blood pressure too high or too low or effective pulse too low.                                                                                                                    | Switch the device off and on again. Then repeat the measurement in correct way.                                                                                                                                                   |
| <b>E1</b>                                 | Airflow anomaly. The air hose may not be connected correctly.                                                                                                                     | Check the connection of the air hose. Repeat the measurement.                                                                                                                                                                     |
| <b>E2</b>                                 | Inflation pressure over 300 mmHg.                                                                                                                                                 | Switch the device off and on again. Then repeat the measurement.                                                                                                                                                                  |
| <b>E3</b>                                 | Measurement unsuccessful. Cuff not correctly applied or movement or speech during measurement.                                                                                    | Wrap the cuff properly. Remeasure in correct way. Do not speak or move during the measurement.                                                                                                                                    |
| <b>E4</b>                                 | <b>Bluetooth*</b> error. Could not connect to a connected device for more than 45 seconds. The <b>Bluetooth*</b> function will be disabled.                                       | If you want to reactivate the <b>Bluetooth*</b> function, press and hold the M-button  for about 3 seconds.                                                                                                                       |
|                                           | Motion or speech detected during measurement. Cuff may not be correctly applied. Measurement values may be incorrect.                                                             | Wrap the cuff properly. Remeasure in correct way. Do not speak or move during the measurement.                                                                                                                                    |
|                                           | Cuff not correctly applied (e.g. too tight or too loose).                                                                                                                         | Wrap the cuff properly. Remeasure in correct way.                                                                                                                                                                                 |
| No <b>Bluetooth*</b> -connection possible | Pairing not successful / <b>Bluetooth*</b> not activated / Distance between transmitter and receiver too great / An incompatible device is used / Electrical or mechanical defect | Follow the instructions to establish the <b>Bluetooth*</b> function. The distance between devices should be less than 10m. Switch all devices off and after a short waiting period switch them on again and try to connect again. |
| <b>EP</b>                                 | Contact the customer service.                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                   |

Cleaning and maintenance

Remove the batteries before cleaning the unit. Clean the unit using a soft cloth lightly moistened with a mild soapy solution. Never use abrasive cleaning agents, alcohol, naptha, thinner or gasoline etc. Never immerse the unit or any component in water. Be cautious not to get any moisture in the main unit. Do not wet the cuff or attempt to clean the cuff with water. Using a dry cloth, gently wipe away any excess moisture that may remain on the cuff. Lay the cuff flat in an unrolled position and allow the cuff to air dry. Do not expose the unit to direct sunlight; protect it against dirt and moisture. Do not expose the unit to extreme hot or cold temperatures. Keep the device in the storage case when not in use. Store the unit in a clean and dry location.

Disinfection

- If used by yourself in a home environment, wipe the cuff once a month with a commercially available cotton cloth with 75% alcohol for more than 30 seconds at a time for disinfection in addition to the normal cleaning routine.
- If used for more than one person (home use), wipe the cuff once a week with a commercially available cotton cloth with 75% alcohol for more than 30 seconds at a time for disinfection in addition to the normal cleaning routine.
- After cleaning/disinfection and before use, make sure that there are no blood stains or dirt on the display, the device or the cuff. If there are blood spots or dirt that cannot be removed, please dispose of the device without reusing it.
- If used in a complex environment (e.g. in a hospital) or by persons outside your own family, replace the cuff with a new one after use.

Disposal

This product must not be disposed of together with domestic waste. All users are obliged to hand in all electrical or electronic devices, regardless of whether or not they contain toxic substances, at a municipal or commercial collection point so that they can be disposed of in an environmentally acceptable manner. Remove the batteries before disposing of the device/unit. Do not dispose of old batteries with your household waste, but at a battery collection station at a recycling site or in a shop. Consult your local authority or your supplier for information about disposal.

Guidelines / Standards

This blood pressure monitor meets the requirements of the EU standard for noninvasive blood pressure monitors. It is certified in accordance with EC Guidelines and carries the CE symbol (conformity symbol) "CE 0197". The blood pressure monitor corresponds to European standards EN 60601-1, EN 60601-1-2, EN 1060-3, EN 1060-4, EN 1060-1, EN 81060-2 and EN 80601-2-30. The specifications of EU Guideline "93/42/EEC of the Council Directive dated 14 June 1993 concerning medical devices" are met and likewise those of the RED 2014/53/EC. You can request the complete Conformity Declaration from **medisana** GmbH, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 Neuss, Germany, or you can also download it from the **medisana** homepage ([www.medisana.de](http://www.medisana.de)). Electromagnetic compatibility: (see attached leaflet)

Technical specifications

|                                              |                                                                                                   |
|----------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Name and description:                        | <b>medisana</b> Automatic upper arm blood pressure monitor <b>BU 580 connect</b> , Model: HL858CB |
| Display system / Memory slots:               | Digital display / 2 x 120                                                                         |
| Measuring method / Mode of operation:        | Oscillometric / Continuous operation                                                              |
| Power supply:                                | 4 x 1.5V == AAA "LR03" alkaline battery                                                           |
| Rated cuff pressure:                         | 0 - 300 mmHg                                                                                      |
| Measurement pressure:                        | 40 - 280 mmHg                                                                                     |
| Pulse measuring range:                       | 40 - 199 beats per minute                                                                         |
| Maximum error tolerance for static pressure: | ± 3 mmHg                                                                                          |
| Maximum error tolerance for pulse rate:      | ± 5 % of the value                                                                                |
| Pressure generation / Deflation:             | Automatic with pump / Automatic                                                                   |
| Shelf life (batteries):                      | 3 years (Temperature 20 ± 2°C; rel. humidity 65 ± 20 %)                                           |
| Battery life:                                | Approx. 250 measurements                                                                          |
| Product life span:                           | Approx. 5 years with 4 times daily use                                                            |
| Operating conditions:                        | +5°C to +40°C, 15 to 93 % relative humidity, non-condensing, 700-1060 hPa atmospheric pressure    |
| Storage / Transportation conditions:         | -25°C to +70°C, relative humidity ≤ 93 %                                                          |
| Dimensions / Cuff:                           | Approx. 137 x 98.5 x 52 mm / 23 - 43 cm (9" - 17")                                                |
| Weight (main unit):                          | Approx. 276 g ± 5 g without batteries                                                             |
| Item number:                                 | 51580                                                                                             |
| EAN number:                                  | 40 15588 51580 4                                                                                  |

**In accordance with our policy of continual product improvement, we reserve the right to make technical and visual changes without notice.**

The current version of this instruction manual can be found under [www.medisana.com](http://www.medisana.com)

Warranty and repair terms

- Please contact your supplier or the service centre in case of a claim under the warranty. If you have to return the unit, please enclose a copy of your receipt and state what the defect is. The following warranty terms apply:
- The warranty period for **medisana** products is 3 years from date of purchase. In case of a warranty claim, the date of purchase has to be proven by means of the sales receipt or invoice.
  - Defects in material or workmanship will be removed free of charge within the warranty period.
  - Repairs under warranty do not extend the warranty period either for the unit or for the replacement parts.
  - The following is excluded under the warranty:
    - All damage which has arisen due to improper treatment, e.g. nonobservance of the user instructions.
    - All damage which is due to repairs or tampering by the customer or unauthorised third parties.
    - Damage which has arisen during transport from the manufacturer to the consumer or during transport to the service centre.
    - Accessories which are subject to normal wear and tear.
  - Liability for direct or indirect consequential losses caused by the unit are excluded even if the damage to the unit is accepted as a warranty claim.

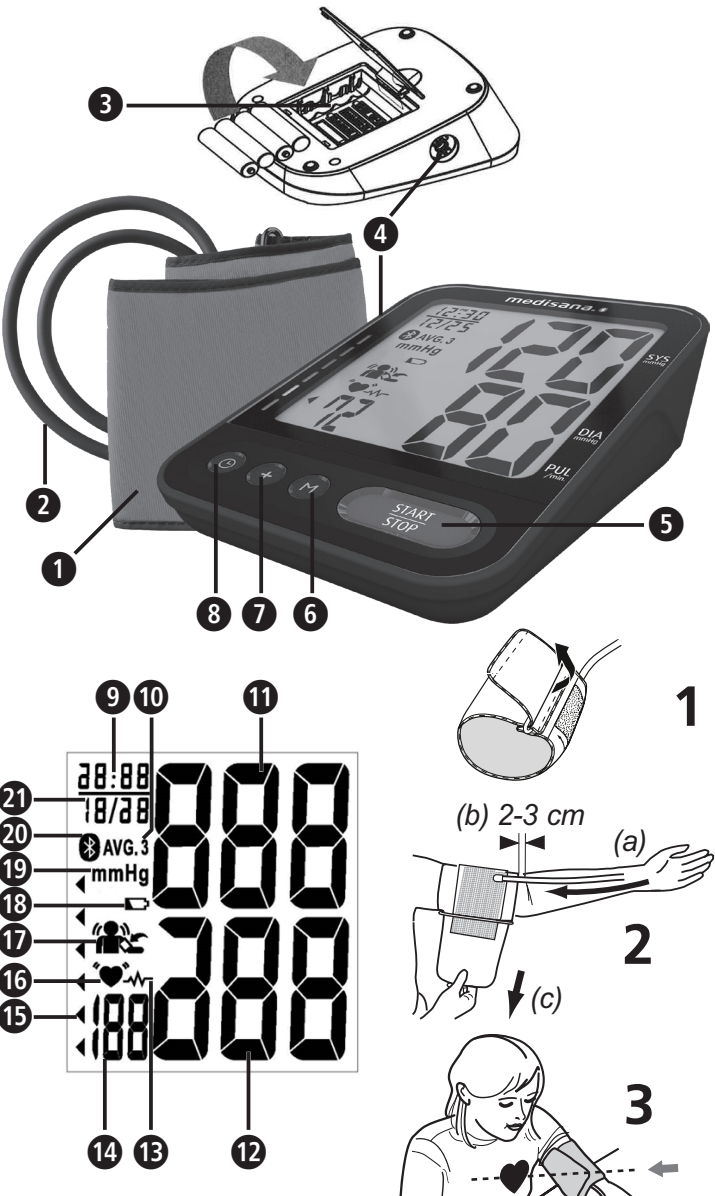
HEALTH & LIFE Co., Ltd. 9F, No. 186, Jian Yi Road, Zhonghe District 23553, New Taipei City, Taiwan  
[www.healthandlife.com.tw](http://www.healthandlife.com.tw)

**Emergo Europe**  
Prinsessegracht 20, 2514 AP The Hague, The Netherlands

imported & distributed by: **medisana** GmbH, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, GERMANY  
The service centre address is shown on the attached leaflet.

## NL Gebruiksaanwijzing Automatische bovenarm bloeddrukmeter BU 580 connect, model: HL858CB

Apparaat en LCD-display



#### Legenda



**WAARSCHUWING**  
Deze waarschuwingen moeten worden nageleefd om mogelijke verwondingen van de gebruiker te voorkomen.

**ATTENTIE**  
Deze instructies moeten worden nageleefd om mogelijke beschadigingen aan het apparaat te voorkomen.

**TIP**  
Deze tips geven u nuttige aanvullende informatie over de installatie of het gebruik.

**WAARSCHUWING:** Om onnauwkeurige resultaten door elektromagnetische storingen te voorkomen, mag draagbare HF-communicatieapparatuur (inclusief randapparatuur zoals antennekabels en externe antennes) niet dichterbij de buurt zijn dan 30 cm van de onderdelen van het apparaat. Anders kan de werking van dit apparaat nadelig worden beïnvloed.

|                                              |        |                                |
|----------------------------------------------|--------|--------------------------------|
| Apparaatclassificatie: type BF               | EC REP | Gevolmachtigde EU-representant |
| Temperatuurbereik                            |        | Vochtigheidsbereik             |
| IP22                                         |        | Toegestane atmosferische druk  |
|                                              |        |                                |
| Niet-ioniserende elektromagnetische straling |        |                                |
| LOT                                          | SN     | Serienummer                    |
| Fabrikant                                    |        | Productiedatum                 |

- Apparaat informatie:
- Apparaat met interne voeding
  - Niet geschikt voor gebruik in de buurt van ontvlambare anesthesiemengsels met lucht, zuurstof of distikstofoxide
  - Continue werking met korte belasting

#### Gebruik volgens de voorschriften

- Deze volautomatische, vrij verkrijgbare elektronische bloeddrukmeter is bedoeld voor het meten van de systolische en diastolische bloeddruk en de hartslagfrequentie bij mensen met behulp van de oscillometrische techniek door middel van een manchet die om de bovenarm dient te worden gedaan. Alle waarden worden weergegeven op het LCD-display. De bruikbare manchetomvang is 23 - 43 cm. Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor gebruik binnenshuis door volwassenen.
- Het apparaat kan een onregelmatige hartslag herkennen en weergeven met een symbool.

#### Contra-indicaties

- Het apparaat mag niet worden gebruikt bij zwangere vrouwen en bij patiënten met geïmplanteerde, elektronische apparaten (bijv. pacemakers of defibrillatoren).

### NL Veiligheidsinstructies

Lees de gebruiksaanwijzing en met name de veiligheidsinstructies zorgvuldig door voor u het apparaat gaat gebruiken en bewaar de gebruiksaanwijzing. Geef deze gebruiksaanwijzing ook altijd mee als u het apparaat aan iemand anders geeft.



- Het apparaat is alleen bedoeld voor privégebruik binnenshuis.
- Gebruik het apparaat alleen waarvoor het is bedoeld, zoals beschreven in de gebruiksaanwijzing. Wanneer het voor andere doeleinden wordt gebruikt, vervalt de garantie.
- De patiënt is de beoogde gebruiker. De gebruiker kan gegevens meten, batterijen onder normale omstandigheden vervangen en het apparaat conform deze handleiding onderhouden. De manchet dient om de bovenarm te worden gedaan.
- Deze bloeddrukmeter is bestemd voor volwassenen. Gebruik bij zuigelingen en kinderen is niet toegestaan. Raadpleeg een arts als u het apparaat bij jongeren wilt gebruiken.
- Houd het apparaat buiten het bereik van kinderen en dieren om het inademen of het inslikken van kleine onderdelen te voorkomen.
- Het apparaat heeft kwetsbare onderdelen. Ga voorzichtig te werk en zorg dat u zich houdt aan de gebruiksvoorwaarden en de bewaaramstandigheden.
- Wacht minstens 30 minuten nadat u cafeïne of tabak heeft genuttigd voor u een meting gaat doen.
- Neem 5-10 minuten voor een meting rust, eet niets, drink geen alcohol, rook niet, verricht geen lichamelijke inspanning, sport niet en ga niet in bad. Al deze factoren kunnen het meetresultaat beïnvloeden.
- Door meerdere metingen achter elkaar gaat het bloed stuwen wat kan leiden tot onjuiste resultaten en/of een onaangenaam gevoel (bijv. gevoelloosheid van de arm). Tussen 2 opeenvolgende bloeddrukmetingen moet een pauze van 3 minuten worden aangehouden. Neem contact op met uw arts als de klachten niet binnen enkele minuten verdwijnen.
- Meet altijd aan dezelfde bovenarm (meestal links). Personen die een borstamputatie of lymfeklierverwijdering hebben ondergaan wordt geadviseerd om de meting niet aan de aangedane kant uit te voeren.
- Meet uw bloeddruk regelmatig en op hetzelfde moment van de dag, omdat de bloeddruk gedurende de dag verandert.
- Zorg voor een comfortabele en ontspannen houding en span tijdens de meting geen spieren aan van de arm waaraan de meting wordt uitgevoerd. Gebruik indien nodig een kussen om uw arm op te leggen.
- Blijf rustig tijdens de meting: beweeg niet en praat niet, omdat dat de meetresultaten zou kunnen beïnvloeden.
- Extreme temperaturen, vocht of hoogten kunnen de prestaties van het apparaat beïnvloeden.
- Een loszittende of open manchet veroorzaakt een foute meting.
- Meet de bloeddruk niet als tegelijkertijd andere metingen aan hetzelfde lichaamsdeel worden uitgevoerd aangezien deze daardoor worden verstoord resp. kunnen mislukken. Het apparaat is niet geschikt bij een intraveneuze injectie in ledematen of tijdens een dialysebehandeling.
- Het apparaat mag niet worden gebruikt bij: zwangere vrouwen, mensen met geïmplanteerde, elektronische apparaten (bijv. pacemaker of defibrillator), pre-eclampsie, boezemfibrilleren, ventriculaire aritmie en perifeer arterieel vaatlijden, in het geval van intravasculaire therapie of veneuze toegangen of na een mastectomie. Overleg met uw arts voor u het apparaat gaat gebruiken als u lijdt aan een ziekte.
- Neem contact op met uw arts voor u het apparaat gaat gebruiken wanneer u lijdt aan problemen met de bloedcirculatie, arteriosclerose, diabetes, een leveraandoening, nieraandoening, ernstig verhoogde bloeddruk of perifere doorbloedingsstoornissen.
- Dit apparaat is bedoeld voor een niet-invasieve, arteriële bloeddrukmeting aan de bovenarm door middel van de meegeleverde manchet. Het is niet geschikt voor andere lichaamsdelen of voor andere functies.
- Neem op basis van een zelf uitgevoerde meting geen therapeutische maatregelen. Wijzig nooit de dosering van een door de arts voorgeschreven medicijn! Overleg indien u medicijnen gebruikt met uw arts wanneer het beste moment is voor een bloeddrukmeting met dit apparaat. Neemt eveneens contact op met uw arts als u andere vragen heeft over het meten van de bloeddruk met dit apparaat.
- Een hartritmestoornis of aritmie veroorzaakt een onregelmatige hartslag. Bij metingen met oscillometrische bloeddrukmeters kan daardoor mogelijk de juiste meetwaarde niet worden geregistreerd. Dit apparaat is elektronisch zo uitgerust dat het een onregelmatige hartslag herkent en dit op het display aanduidt met het symbool **⚡**. Neem in dat geval contact op met uw arts.
- Let op als u het apparaat gebruikt of opbergt dat het snoer en de luchtslang zo liggen dat er niet over kan worden gestruikeld. Verminder het risico van verstikking door dit product uit de buurt van kinderen te houden en de slang niet om de hals te leggen.
- Knik de luchtslang nooit tijdens het gebruik, omdat dit kan leiden tot letsel. Hij mag ook niet worden dichtgedrukt of op een andere manier worden geblokkeerd.
- Het apparaat mag niet samen met chirurgische benodigdheden worden gebruikt.
- Plaats de manchet nooit op een beschadigde huid, omdat dit kan leiden tot nog meer letsel.
- Als tijdens een meting ongemakken zoals pijn, bijv. pijn aan de bovenarm of andere klachten optreden, druk dan op de START/STOP **⏹** toets, zodat de manchet direct leegloopt. Maak de manchet los en haal hem van de bovenarm af.
- Open de manchet onmiddellijk wanneer de uitzonderlijke situatie zich zou voordoen dat door een storing de manchet tijdens de meting opgepompt blijft. Belasting van de arm met een te hoge druk in de manchet (manchetdruk >300 mmHg of een permanente druk >15 mmHg gedurende meer dan 3 min.) kan leiden tot een ecchymose aan de arm.
- Controleer voor gebruik of het apparaat werkt en geen gebreken vertoont. Voer tijdens het gebruik geen onderhouds- of reparatiewerkzaamheden uit.
- Controleer het apparaat op beschadigingen. Het gebruik van een beschadigd apparaat kan leiden tot letsel, onjuiste meetwaarden of ernstige gevaren.
- Het apparaat mag niet worden gebruikt in de omgeving van apparaten met een sterk elektrisch veld, zoals bijv. radio's of mobiele telefoons. Daardoor kan de werking nadelig worden beïnvloed (zie „Elektromagnetische compatibiliteit“).
- Het apparaat en zijn onderdelen kunnen worden gebruikt bij patiënten. Bij allergieën voor polyester of kunststoffen mag het apparaat niet worden gebruikt.
- Raak niet tegelijk de batterijen en de patiënt aan.
- Repareer het product niet zelf als het mankementen vertoont. Laat reparaties alleen uitvoeren door een erkende servicedienst.
- Gebruik alleen originele accessoires en reserveonderdelen van de fabrikant, anders bestaat er kans op schade aan het apparaat of lichamelijk letsel.
- Informeer **medisana** wanneer het apparaat niet naar behoren functioneert of wanneer er onverwachte dingen gebeuren.
- Gebruik het apparaat alleen binnen de gebruiksvoorwaarden zoals beschreven in de technische gegevens. Het niet-naleven van deze gebruiksvoorwaarden kunnen de levensduur en resultaten van het apparaat nadelig beïnvloeden.
- Stop met het gebruik van het apparaat wanneer u een besmettelijke huidziekte heeft of wanneer het apparaat wordt gebruikt door mensen met een besmettelijke huidziekte. Controleer vóór u het apparaat gaat gebruiken de staat van de manchet. Gebruik het apparaat niet wanneer u bloed of ander vuil op de manchet ziet. Gooi het apparaat weg zonder het nogmaals te gebruiken wanneer er sprake is van één van bovengenoemde situaties.
- Bescherm het apparaat tegen grote schokken en laat hem niet vallen.
- Verwijder de batterijen als u het apparaat gedurende langere tijd niet gaat gebruiken.
- Neem contact op met de klantenservice wanneer het noodzakelijk is het apparaat opnieuw te kalibreren.

#### VEILIGHEIDSinSTRUCTIES BATTERIJEN

- Haal de batterijen niet uit elkaar!
- Vervang de batterijen als het batterijsymbool op het display verschijnt.
- Verwijder batterijen die bijna leeg zijn meteen uit het batterijvak, omdat ze kunnen gaan lekken en het apparaat kunnen beschadigen!
- Verhoogd risico om lekken, voorkom contact met de huid, ogen en slijmvliezen! Spoel bij contact met batterijzuur de aangedane huid onmiddellijk ruimschoots met schoon water en raadpleeg meteen een arts!
- Raadpleeg onmiddellijk een arts wanneer een batterij is ingeslikt!
- Vervang alle batterijen altijd gelijktijdig!
- Plaats alleen batterijen van hetzelfde type, gebruik geen verschillende types of gebruikte en nieuwe batterijen tegelijk!
- Plaats de batterijen op de juiste wijze en let daarbij op de polariteit!
- Houd batterijen uit de buurt van kinderen!
- Batterijen niet opnieuw opladen, niet kortsluiten, niet in het vuur gooien! **Kans op explosie!**#Gooi gebruikte batterijen en accu's niet bij het huisvuil, maar zamel ze apart in of lever ze in bij een winkel waar batterijen worden verkocht!

#### Apparaat en LCD-scherm

- Manchet
- Luchtslang
- Batterijvak (achterzijde)
- Aansluiting voor de luchtslang
- START/STOP-toets
- M-toets
- "+"-toets
- ⏹ - toets (tijd/datum)
- Gemiddelde van de laatste 3 metingen
- Systolische druk
- Onregelmatige hartslag
- Bloeddrukindicator (groen - geel - oranje - rood)
- Beweging waargenomen/manchet onjuist omgedaan
- Batterijsymbool
- Meeteenheid
- Bluetooth®-symbool
- Datum (maand : dag)

#### Levering

Controleer eerst of het apparaat compleet en onbeschadigd is. Gebruik het apparaat bij twijfel niet en neem contact op met uw verkoper of de servicedienst. Meegeleverd:

- 1 **medisana** bloeddrukmeter **BU 580 connect**
- 4 batterijen (type AAA, LR03) 1,5 V
- 1 gebruiksaanwijzing en EMC-bijlage
- 1 manchet met luchtslang
- 1 opbergtas

Wanneer u bij het uitpakken transportschade ontdekt, dient u onmiddellijk contact op te nemen met uw verkoper.

**WAARSCHUWING** - Houd het verpakingsfolie uit handen van kinderen! Er is kans op verstikking!

#### Hoe werkt de meting?

Deze **medisana** bloeddrukmeter is een apparaat dat bedoeld is om de bloeddruk aan de bovenarm te meten. De meting gebeurt m.b.v. een microprocessor - al tijdens het oppompen van de manchet. Het apparaat herkent sneller de systole en de meting gaat sneller dan gebruikelijke metingen. Daardoor wordt een onnodig hoge druk in de manchet voorkomen.

| systolisch mmHg | diastolisch mmHg |                             | <b>bloeddrukindicator</b> <b>⚡</b> |
|-----------------|------------------|-----------------------------|------------------------------------|
| ≥ 180           | ≥ 110            | ernstig verhoogde bloeddruk | rood                               |
| 160 - 179       | 100 - 109        | matig verhoogde bloeddruk   | oranje                             |
| 140 - 159       | 90 - 99          | licht verhoogde bloeddruk   | geel                               |
| 130 - 139       | 85 - 89          | hoognormale bloeddruk       | groen                              |
| 120 - 129       | 80 - 84          | normale bloeddruk           | groen                              |
| < 120           | < 80             | optimale bloeddruk          | groen                              |

**WAARSCHUWING** - **Te lage bloeddruk vormt ook een gezondheidsrisico!** Duizeligheid kan leiden tot gevaarlijke situaties (bijv. bij traplopen of in het verkeer)!

#### Beïnvloeding en beoordeling van de metingen

- Meet uw bloeddruk meemaalss, sla de resultaten op en vergelijk deze dan met elkaar. Trek geen conclusies uit één resultaat.
- Uw bloeddrukwaarden moeten altijd worden beoordeeld door een arts die ook op de hoogte is van uw medische voorgeschiedenis. Houd uw arts zo nu en dan op de hoogte van de resultaten als u het apparaat regelmatig gebruikt en de waarden voor uw arts noteert.
- Bedenk bij de bloeddrukmetingen dat de dagelijkse waarden afhankelijk zijn van vele factoren. Zo hebben roken, alcoholgebruik, medicijnen en lichamelijke inspanning allemaal een eigen invloed op de meetwaarden.
- Meet uw bloeddruk voor het eten.
- Neem minstens 5-10 minuten rust voor u uw bloeddruk meet.
- Breng uw arts op de hoogte als de systolische of de diastolische waarde van de meting ondanks correct gebruik van het apparaat ongewoon lijken (te hoog of te laag) en dit zich meermaals voordoet. Dit geldt ook wanneer de uitzonderlijke situatie zich zou voordoen dat als gevolg van een onregelmatige of zeer zwakke hartslag een meting niet mogelijk is.

#### Ingebruikname - batterijen plaatsen/vervangen

Voor u het apparaat kunt gebruiken, dient u de meegeleverde batterijen in het apparaat te plaatsen. Aan de onderzijde van het apparaat bevindt zich het deksel van het batterijvak **⚡**. Open het batterijvak en plaats de 4 meegeleverde 1,5V-batterijen, type AAA LR03. Let daarbij op de polariteit (zoals aangegeven in het batterijvak). Sluit het batterijvak weer. Vervang de batterijen, wanneer het batterijsymbool **⚡** op het display verschijnt of wanneer er op het display niets wordt weergegeven nadat het apparaat is ingeschakeld.

#### Instellingen - datum, tijd en bluetooth®functie instellen

Druk op de **⏹**-toets **⏹** om de datum en de tijd in te stellen. Eerst knippert het jaar, dat u kunt wijzigen met de "+"-toets **➕**. Druk daarna opnieuw op de **⏹**-toets **⏹** om de invoer te bevestigen en naar de volgende instelmogelijkheid te gaan. Ga hetzelfde te werk voor het instellen van de maand, de dag, het uur en de minuten. Vervolgens kunt u instellen of de **bluetooth**®functie ingeschakeld ("On") of uitgeschakeld ("Off") moet zijn. Het apparaat gaat daarna weer in de stand-bymodus.

#### De manchet omdoen

- Steek voor gebruik het uiteinde van de luchtslang in de opening aan de linkerzijde van het apparaat **⚡**.
- Schuf de open zijde van de manchet zo door de metalen beugel dat de klittenbandsluiting aan de buitenzijde zit en er een cilindrische vorm (afb.1) ontstaat. Schuif de manchet om uw linker bovenarm.
- Zorg dat de luchtslang over het midden van de arm ligt, in het verlengde van de middelvinger (afb.2) (a). De onderkant van de manchet moet daarbij 2-3 cm boven de elleboog zitten (b). Trek de manchet strak en sluit de klittenbandsluiting (c).
- Trek het uiteinde van de manchet zo aan, dat hij gelijkmatig om uw arm zit en er tussen de manchet en uw arm 2 vingers passen.
- Meet op de blote bovenarm.
- Doe de manchet alleen om de rechterarm wanneer hij niet om de linkerarm kan worden gedaan. Metingen moeten steeds aan dezelfde arm worden uitgevoerd.
- Juiste zittende houding voor de meting (afb.3). Zorg dat de manchet tijdens de meting niet verschuift en dat de opgedrukte pijl naar de binnenkant van de elleboog wijst.

#### Het gebruikersgeheugen instellen

De **medisana** bloeddrukmeter kan de gemeten waarden opslaan in twee verschillende geheugens. In elk geheugen kunnen 120 waarden worden opgeslagen. Druk op de "+"-toets **➕** om het gebruikersgeheugen 1 (weergave: **no 1**) of 2 (**no 2**) te selecteren.

#### De bloeddruk meten

- Druk nadat u de manchet heeft omgedaan en het gebruikersgeheugen heeft ingesteld op de START/STOP-toets **⏹**.
- Alle tekens verschijnen kort op het display. Door deze test wordt de volledigheid van de weergave gecontroleerd. Het apparaat is klaar voor de meting en "00" verschijnt.
- Het toestel pompt nu automatisch de manchet langzaam op om uw bloeddruk te meten. De stijgende druk wordt weergegeven op het display.
- Zodra het apparaat een signaal registreert, begint het hartslagsymbool **⚡** op het display te knipperen. Wanneer er een meetresultaat is, laat het apparaat de lucht langzaam uit de manchet lopen en toont het de systolische en diastolische bloeddruk en de hartslagfrequentie.
- Overeenkomstig de bloeddrukclassificaties knippert de bloeddrukindicator **⚡** naast de bijbehorende gekleurde balk.
- Wanneer het apparaat een onregelmatige hartslag heeft vastgesteld, verschijnt ook de weergave **⚡**. Om de meting te stoppen, kunt u op de START/STOP-toets **⏹** drukken. De manchet zal dan direct leeglopen.
- De gemeten waarden worden automatisch in het geselecteerde gebruikersgeheugen (1 of 2) opgeslagen.
- Daarnaast worden de meetresultaten automatisch via **bluetooth**® verzonden naar de verbonden apparaten (mits de functie is ingeschakeld), dit wordt aangegeven door het **bluetooth**®symbool **Ⓛ** dat verschijnt. Indien **bluetooth**® niet is ingeschakeld, kunt u dit handmatig inschakelen door op het uitgeschakelde apparaat de START/STOP-toets **⏹** gedurende ca. 5 seconden ingedrukt te houden tot het **bluetooth**®symbool **Ⓛ** verschijnt.
- Als de bloeddrukmeter ca. 1 minuut niet is gebruikt, gaat hij automatisch uit.

#### Verzending via bluetooth®

Met dit apparaat kunt u de gemeten gegevens via **bluetooth**® naar de VitaDock® online-omgeving of de Vita-Dock® app verzenden. Met de VitaDock® toepassingen kunnen uw meetgegevens gedetailleerd worden geanalyseerd, opgeslagen en gesynchroniseerd tussen meerdere iOS- en Android-apparaten. Zo heeft u altijd toegang tot uw gegevens en kunt u die ook delen met bijv. vrienden of met uw arts. Daarvoor heeft u een gratis gebruikersaccount nodig dat u kunt aanmaken op www.vitadock.com. De bijbehorende apps kunnen worden gedownload voor Android- en iOS-telefoons. Op de website vindt u een handleiding om de software te downloaden en te gebruiken. Na elke bloeddrukmeting worden de gegevens automatisch verzonden (mits **bluetooth**® op het ontvangstapparaat is ingeschakeld en geconfigureerd).



- WAARSCHUWING**
- Houd het apparaat tijdens de verzending via bluetooth® minstens 20 cm verwijderd van uw lichaam (met name uw hoofd).**
- Apparaat en ontvanger moeten 1 tot 10 meter van elkaar verwijderd zijn om eventuele storingen te voorkomen.**

Bluetooth® type: 4.2 BLE; systeemvereisten: Android 6.0 of nieuwer; iOS 7.0 of nieuwer  
RF frequentiebereik: 2402 MHz - 2480 MHz; equivalent isotroop uitgestraald vermogen: 3,99 dBm; maximaal toegestaan vermogen: 0,47 mW; zendvermogen: 10 m (klasse 2); verwerkingscapaciteit: 1 Mbps

#### Opgeslagen waarden weergeven

Dit apparaat beschikt over 2 aparte geheugens met een capaciteit van telkens 120 opslagplaatsen. De resultaten worden automatisch in het gekozen geheugen bewaard. Om de opgeslagen meetwaarden op te roepen, drukt u op de "+"-toets **➕** om het gebruikersgeheugen 1 (weergave: **no 1**) of 2 (**no 2**) te selecteren. Druk vervolgens op de M-toets **Ⓜ**. De gemiddelde waarden van de laatste 3 metingen **Ⓜ** verschijnen op het display. Druk nu opnieuw op de M-toets **Ⓜ** om de laatst uitgevoerde meting te zien. Door nogmaals op de M-toets **Ⓜ** te drukken, kunt u nu door de meetwaarden bladeren. Door op de START/STOP-toets **⏹** te drukken, kunt u de geheugenmodus altijd verlaten en schakelt het apparaat weer in de stand-bymodus. Wanneer er 120 waarden in het geheugen zijn opgeslagen en een nieuwe waarde wordt opgeslagen, wordt de oudste waarde gewist.

**Opgeslagen waarden wissen**  
Ga zoals hierboven beschreven naar de geheugenmodus en houd de **⏹**-toets **⏹** en de "+"-toets **➕** gelijktijdig ingedrukt. De opgeslagen waarden in het betreffende gebruikersgeheugen worden gewist ("**CLA**" verschijnt).

| Melding                                     | Oorzaak                                                                                                                                                                                    | Oplossing                                                                                                                                                                                                                                          |
|---------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Geen weergave                               | Batterijen zijn leeg of verkeerd geplaatst.                                                                                                                                                | Plaats nieuwe batterijen. Plaats de batterijen zoals voorgeschreven.                                                                                                                                                                               |
| <b>EE</b>                                   | Bloeddruk is te hoog of te laag of de hartslag is te zwak.                                                                                                                                 | Zet het apparaat uit en weer aan. Herhaal daarna de meting op de juiste wijze.                                                                                                                                                                     |
| <b>E1</b>                                   | Abnormale luchtstroom. Mogelijk is de luchtslang niet juist aangesloten.                                                                                                                   | Controleer of de luchtslang goed is aangesloten. Herhaal de meting.                                                                                                                                                                                |
| <b>E2</b>                                   | Oppompdruk hoger dan 300 mmHg.                                                                                                                                                             | Zet het apparaat uit en weer aan. Herhaal daarna de meting.                                                                                                                                                                                        |
| <b>E3</b>                                   | Meting mislukt. Manchet is niet goed omgedaan of er is tijdens de meting bewogen of gesproken.                                                                                             | Doe de manchet op de juiste wijze om. Herhaal de meting op de juiste wijze. Spreek en beweeg niet tijdens de meting.                                                                                                                               |
| <b>E4</b>                                   | <b>Bluetooth</b> ®-fout. Er kon gedurende meer dan 45 seconden geen verbinding worden gemaakt met een apparaat. De functie wordt uitgeschakeld.                                            | Wanneer u de <b>Bluetooth</b> ® functie weer wilt inschakelen, dient u de M-toets <b>Ⓜ</b> gedurende ca. 3 seconden ingedrukt te houden.                                                                                                           |
|                                             | Er is tijdens de meting bewogen of gesproken. Manchet evt. niet juist omgedaan. Gemeten waarde mogelijk onjuist.                                                                           | Doe de manchet op de juiste wijze om. Herhaal de meting op de juiste wijze. Spreek en beweeg niet tijdens de meting.                                                                                                                               |
|                                             | Manchet niet correct omgedaan (bijv. te strak of te los).                                                                                                                                  | Doe de manchet op de juiste wijze om. Herhaal de meting op de juiste wijze.                                                                                                                                                                        |
| Geen <b>bluetooth</b> ® verbinding mogelijk | Verbinding mislukt / <b>bluetooth</b> ® niet ingeschakeld / afstand tussen de zender en de ontvanger te groot / gebruik van een niet-compatibel apparaat / elektrisch of mechanisch defect | Volg de aanwijzingen voor het instellen van de <b>bluetooth</b> ®functie. De afstand tussen de apparaten moet kleiner zijn dan 10 m. Schakel alle apparaten uit, wacht even en schakel ze weer in. Probeer of de verbinding nu kan worden gemaakt. |
| <b>EP</b>                                   | Neem contact op met de klantenservice.                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                    |

#### Schoonmaken en onderhouden

Verwijder de batterijen voor u het apparaat gaat schoonmaken. Maak het apparaat schoon met een zachte doek die u heeft bevochtigd met een mild schoonmaakmiddel. Gebruik in geen geval agressieve schoonmaakmiddelen, alcohol, naftaleen, verdunner of benzine enz. Dompel het apparaat of een onderdeel daarvan niet onder in water. Let op dat er geen vocht in het apparaat komt. Maak de manchet niet nat en probeer hem niet schoon te maken met water. Wrijf de manchet voorzichtig af met een droge doek wanneer hij vochtig is geworden. Leg de manchet uitgedroogd neer en laat hem volledig drogen aan de lucht. Stel het apparaat niet bloot aan direct zonlicht, bescherm het tegen vuil en vocht. Stel het apparaat niet bloot aan extreme hitte of kou. Bewaar het apparaat in de opbergtas als u het niet gebruikt. Bewaar het apparaat op een schone en droge plaats.

#### Desinfectie

- Maak de manchet wanneer u de enige gebruiker bent en hem thuis gebruikt na gebruik schoon en desinfecteer hem daarnaast eens per maand gedurende tenminste 30 seconden met een katoenen doek met 75% alcohol.
- Maak de manchet wanneer hij voor meer dan één persoon wordt gebruikt (thuisgebruik) na gebruik schoon en desinfecteer hem daarnaast eens per week gedurende tenminste 30 seconden met een katoenen doek met 75% alcohol.
- Let na het schoonmaken/desinfecteren en vóór gebruik op dat er geen bloed of vuil op het display, het apparaat of de manchet zit. Gooi het apparaat weg zonder het nogmaals te gebruiken wanneer er bloed of vuil op zit dat er niet afgaat.
- Bij gebruik in een complexe omgeving (bijv. in een ziekenhuis) of door personen van buiten het eigen gezin moet de manchet na gebruik worden vervangen door een nieuwe.

#### Weggooiën

Dit apparaat mag niet bij het huisvuil worden weggegooid. Elke consument is verplicht om alle elektrische of elektro-nische apparaten, om het even of ze schadelijke stoffen bevatten of niet, in te leveren bij een milieustraat of bij een winkel waar een vergelijkbaar product wordt aangeschaft, zodat ze milieuvriendelijk kunnen worden afgevoerd en verwerkt. Verwijder de batterijen voor u het apparaat weggooit. Gooi gebruikte batterijen niet bij het huisvuil, maar zamel ze apart in of lever ze in bij een winkel waar batterijen worden verkocht. Neem over de afvoer en verwerking contact op met uw gemeente of uw verkoper.

#### Richtlijnen en normen

Deze bloeddrukmeter komt overeen met de criteria van de EU-norm voor niet-invasieve bloeddrukmeters. Het apparaat is gecertificeerd conform de EG-richtlijnen en voorzien van een CE-certificaat (conformiteitsverklaring) „CE 0197“. De bloeddrukmeter voldoet aan de Europese voorschriften EN 60601-1, EN 60601-1-2, EN 1060-3, EN 1060-4, EN 81060-1, EN 81060-2 en EN 80601-2-30. Het apparaat voldoet aan de criteria van de EU-richtlijn "93/42/EWG van de Raad van 14 juni 1993 omtrent medische producten" en tevens aan die van de richtlijn RED 2014/53/EU. De volledige conformiteitsverklaring kunt u opvragen bij **medisana** GmbH, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 Neuss, Duitsland of downloaden van de homepage van **medisana** (www.medisana.de). Elektromagnetische compatibiliteit: (zie aparte bijlage)

#### Technische gegevens

|                                                 |                                                                                                             |
|-------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Naam en omschrijving :                          | <b>medisana</b> automatische bovenarm bloeddrukmeter <b>BU 580 connect</b> , model: HL858CB                 |
| Weergavesysteem / geheugenruimte :              | Digitale weergave / 2 x 120                                                                                 |
| Meetmethode / bedrijfsmodus :                   | Oscillometrisch / continue werking                                                                          |
| Voeding :                                       | 4 x 1,5 V == AAA "LR03" alkaline batterijen                                                                 |
| Nominale manchetdruk / meetdruk :               | 0 - 300 mmHg / 40 - 280 mmHg                                                                                |
| Meetbereik hartslagfrequentie :                 | 40 – 199 slagen / min.                                                                                      |
| Maximale meetafwijking van de statische druk :  | ± 3 mmHg                                                                                                    |
| Maximale meetafwijking van de hartslagwaarden : | ± 5% van de waarde                                                                                          |
| Drukopbouw / leeglopen :                        | Automatisch met pomp / automatisch                                                                          |
| Bewaaramstandigheden (batterijen) :             | 3 jaar (temperatuur 20 ± 2 °C; rel. luchtvochtigheid 65 ± 20%)                                              |
| Levensduur batterijen :                         | Ca. 250 metingen                                                                                            |
| Levensduur product :                            | Ca. 5 jaar bij gebruik 4 maal daags                                                                         |
| Gebruiksvoorwaarden :                           | +5 °C tot +40 °C, relatieve luchtvochtigheid 15 tot 93%, niet-condenserend, 700-1060 hPa atmosferische druk |
| Bewaar-/ transportvoorwaarden :                 | -25 °C tot +70 °C, relatieve luchtvochtigheid ≤ 93%                                                         |
| Afmetingen / manchet :                          | Ca. 137 x 98,5 x 52 mm / 23 - 43 cm (9" - 17")                                                              |
| Gewicht (volledige apparaat) :                  | Ca. 276 g ± 5 g zonder batterijen                                                                           |
| Artikelnummer:                                  | 51580                                                                                                       |
| EAN-nummer:                                     | 40 15588 51580 4                                                                                            |

| In het kader van voortdurende productverbeteringen behouden wij ons het recht voor op wijzigingen op technisch gebied en qua vormgeving. |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| De meest actuele versie van deze gebruiksaanwijzing kunt u vinden op <a href="http://www.medisana.com">www.medisana.com</a>              |

#### Garantie- en reparatievoorwaarden

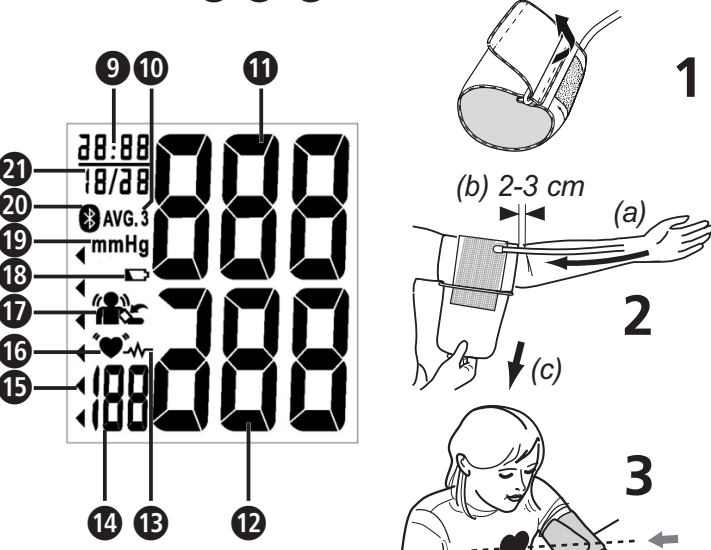
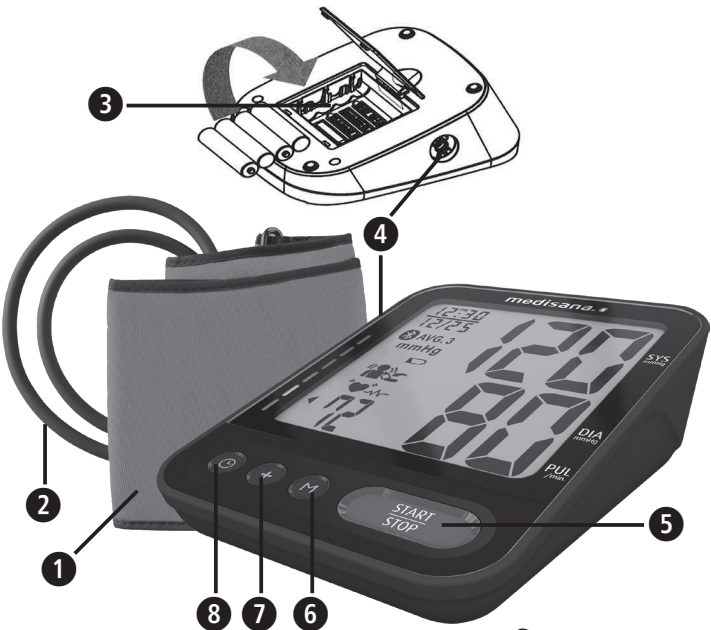
- Neem voor de garantie contact op met uw specialzaak of rechtstreeks met de servicedienst. Geef aan wat het defect is en voeg een kopie van de aankoopbon toe als het apparaat moet worden opgestuurd. De volgende garantievoorwaarden zijn van kracht:
- Op producten van **medisana** geldt vanaf de verkoopdatum een garantie van 3 jaar. De verkoopdatum moet in het geval van garantie kunnen worden aangetoond met een aankoopbon of factuur.
  - Gebreken als gevolg van materiaal- of productiefouten worden binnen de garantieperiode gratis verholpen.
  - Door het verlenen van garantie wordt de garantieperiode van het apparaat of de vervangen onderdelen niet verlengd.
  - Van garantie zijn uitgesloten:
    - alle schades die zijn ontstaan door onjuist gebruik, bijv. door het niet naleven van de gebruiksaanwijzing.
    - schade die het gevolg is van een reparatie of interventie door de koper of een onbevoegde derde.
    - transportschades die zijn ontstaan op weg van de fabrikant naar de gebruiker of bij het opsturen naar de servicedienst;
    - onderdelen die normale slijtage vertonen.
  - Een aansprakelijkheid voor directe of indirecte gevolgschade die is veroorzaakt door het apparaat is ook dan uitgesloten, als de schade aan het apparaat wordt erkend als garantie.

|  |                                                                                                                                                                            |                                                                         |
|--|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|
|  | HEALTH & LIFE Co., Ltd. 9F, No. 186, Jian Yi Road, Zhonghe District 23553, New Taipei City, Taiwan; <a href="http://www.healthandlife.com.tw">www.healthandlife.com.tw</a> | <b>Emergo Europe</b><br>Prinsessegracht 20, 2514 AP Den Haag, Nederland |
|--|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|

**geïmporteerd & verk**

FR Mode d'emploi  
Tensiomètre à bras automatique  
BU 580 connect, Modèle : HL858CB

Appareil et affichage LCD



Description des symboles

**IMPORTANT !**  
Le non-respect de ces instructions peut entraîner des blessures graves ou risque d'endommager l'appareil.

**AVERTISSEMENT**  
Ces avertissements doivent être respectés afin d'éviter tout risque de blessure à la personne.

**ATTENTION**  
Ces instructions doivent être respectées pour éviter tout dommage à l'appareil.

**REMARQUE**  
Ces remarques vous fournissent des informations supplémentaires utiles sur l'installation ou le fonctionnement.

**AVERTISSEMENT** : Pour éviter toute erreur de résultats due à des interférences électromagnétiques, les appareils de communication RF portables (y compris les périphériques tels que les câbles d'antenne et les antennes externes) ne doivent pas être placés à moins de 30 cm de tout élément de l'appareil. Cela peut affecter les performances de cet appareil.

Classification de l'appareil : **EC** **REP** Représentant Type BF Représentant de l'UE

Plage de température

Plage d'humidité

**IP22**

Indication du niveau de protection contre les corps étrangers

Pression atmosphérique contre les corps étrangers

Rayonnement électromagnétique non ionisant

**LOT**

Numéro de LOT

**SN**

Numéro de série

Fabricant

Date de fabrication

Informations sur l'appareil :  
• Appareil avec alimentation interne  
• Ne convient pas à une utilisation en présence de mélanges anesthésiques inflammables avec de l'air, de l'oxygène ou du protoxyde d'azote.  
• Fonctionnement continu avec une charge de courte durée

Utilisation conforme à l'usage prévu

• Ce tensiomètre électronique en vente libre, entièrement automatique, est utilisé pour mesurer la pression artérielle systolique et diastolique et le rythme cardiaque chez une personne en utilisant la technique oscillométrique à l'aide d'un brassard à placer autour du bras. Toutes les valeurs sont affichées sur l'écran LCD. La circonférence utile du brassard est de 23 à 43 cm. L'appareil est exclusivement destiné à être utilisé par des adultes à domicile.  
• L'appareil est capable de détecter un battement de cœur irrégulier et de l'indiquer par un symbole.

Contre-indications

• L'appareil ne doit pas être utilisé par les femmes enceintes et les patients porteurs d'appareils électroniques implantés (p. ex. des stimulateurs cardiaques ou défibrillateurs).

CE0197

FR Consignes de sécurité



Lisez attentivement le mode d'emploi, en particulier les consignes de sécurité avant d'utiliser l'appareil et conservez le mode d'emploi pour la prochaine utilisation. Si vous confiez l'appareil à un tiers, veuillez impérativement joindre ce mode d'emploi.

- L'appareil est uniquement destiné à un usage privé à l'intérieur.
- Utilisez l'appareil uniquement conformément à l'usage prévu dans le mode d'emploi. Le droit à la garantie expire en cas d'utilisation non conforme.
- L'utilisateur prévu est le patient. L'utilisateur peut mesurer les données, changer les piles dans des conditions normales et entretenir l'appareil conformément à ce manuel. Le brassard est la partie à poser.
- Ce tensiomètre est destiné aux adultes. L'utilisation sur les nourrissons et les enfants n'est pas autorisée. Consultez un médecin si vous souhaitez utiliser le dispositif sur les adolescents.
- Gardez l'appareil hors de portée des enfants et des animaux afin d'éviter l'inhalation ou l'ingestion de petites pièces.
- L'appareil comporte des composants sensibles. Faites preuve de prudence et veillez à ce que les conditions d'utilisation et de rangement soient respectées.
- Attendez au moins 30 minutes après avoir pris de la caféine ou du tabac avant de prendre une mesure.
- Avant de prendre une mesure, reposez-vous 5 à 10 minutes abstenez-vous de manger, de boire de l'alcool, de fumer, de vous dépenser physiquement, de faire du sport et de vous baigner. Tous ces facteurs peuvent influencer les résultats de mesure.
- Des mesures répétées entraînent une stagnation du sang, ce qui peut conduire à un résultat erroné et/ou à des sensations désagréables (par ex. un engourdissement du bras). Des mesures successives de la pression artérielle doivent être effectuées avec des intervalles de 3 minutes. Si les symptômes ne disparaissent pas au bout de quelques minutes, contactez votre médecin.
- Prenez toujours la mesure sur le même bras (généralement le gauche). Chez les personnes ayant subi une mastectomie ou une ablation des ganglions lymphatiques, il est recommandé de prendre la mesure du côté non opéré.
- Mesurez votre pression artérielle régulièrement, quotidiennement à la même heure, car elle varie au cours de la journée.
- Veillez à adopter une position confortable et détendue et ne tendez aucun muscle du bras sur lequel s'effectue la mesure. Utilisez un coussin de soutien si nécessaire.
- Restez calme pendant la mesure : ne bougez pas et ne parlez pas, car cela risquerait de modifier les résultats de mesure.
- Des hautes températures, une humidité élevée ou une altitude extrême peuvent affecter les performances de l'appareil.
- Un brassard desserré ou ouvert risque d'entraîner une mesure erronée.
- Ne mesurez pas la pression artérielle lorsque vous effectuez d'autres mesures sur la même partie du corps, car elles risquent d'en être perturbées ou elles peuvent échouer. Le dispositif n'est pas adapté en cas d'injection intraveineuse dans les membres ou pendant une dialyse.
- L'appareil ne doit pas être utilisé par : les femmes enceintes, les personnes porteuses d'appareils électroniques implantés (p. ex. stimulateurs cardiaques ou défibrillateurs), souffrant de pré-éclampsie, d'arythmie auriculaire, d'arythmie ventriculaire et de maladies artérielles occlusives périphériques, ainsi que lors d'un traitement intravasculaire existant, de cathéters veineux ou après une mastectomie. Si vous souffrez de maladies, consultez votre médecin avant d'utiliser l'appareil.
- Si vous souffrez de problèmes circulatoires, d'artériosclérose, de diabète, de maladie du foie, d'une maladie rénale, d'une hypertension grave ou d'un trouble de la circulation périphérique, consultez votre médecin avant d'utiliser l'appareil.
- Cet appareil est destiné à la mesure non invasive de la pression artérielle sur le bras à l'aide du brassard fourni. Il ne convient pas à d'autres parties du corps ou à d'autres fonctions.
- Ne prenez pas de décision thérapeutique sur la base d'une automesure. Ne modifiez jamais la posologie d'un médicament prescrit par votre médecin ! Si vous prenez des médicaments, demandez à votre médecin quel est le meilleur moment pour mesurer votre pression artérielle avec cet appareil. Contactez également votre médecin si vous avez d'autres questions concernant la mesure de la pression artérielle avec cet appareil.
- Les troubles du rythme cardiaque (arythmies) provoquent un pouls irrégulier. Cela peut rendre difficile l'obtention d'une lecture correcte lors de mesures avec des tensiomètres oscillométriques. Cet appareil est conçu électroniquement pour détecter un rythme cardiaque irrégulier et l'indique par un symbole **19** sur l'écran. Si ce symbole apparaît, consultez votre médecin.
- Lors de l'utilisation et du rangement, veillez à ce que le câble et le tuyau d'air soient disposés de manière à ne pas causer de risque de strangulation. Pour éviter tout risque de strangulation, gardez ce produit hors de portée des enfants et ne placez pas le tuyau autour du cou.
- Ne pliez jamais le tuyau d'air pendant l'utilisation, car cela peut entraîner des blessures. Il ne doit pas non plus être comprimé ou bloqué de quelque façon que ce soit.
- L'appareil ne doit pas être utilisé en même temps que des dispositifs chirurgicaux.
- Ne placez jamais le brassard sur une peau blessée, car cela pourrait entraîner d'autres blessures.
- Si au cours d'une mesure, vous ressentez des désagréments tels que des douleurs au bras, d'autres malaises ou si le brassard se gonfle sans arrêt, appuyez sur la touche START-/STOP **9** pour le dégonfler immédiatement. Desserrez le brassard et retirez-le du bras.
- Si, dans de rares cas, un dysfonctionnement entraîne un gonflement durable du brassard pendant la mesure, il doit être dégonflé immédiatement. Une pression trop importante prolongée au bras par un gonflement trop fort du brassard (pression du brassard > 300 mmHg ou un gonflement continu > 15 mmHg de plus de 3 min) peut entraîner une ecchymose au bras.
- Avant de l'utiliser, assurez-vous que l'appareil fonctionne et qu'il est en parfait état. En cours d'utilisation, n'effectuez aucun entretien et aucune réparation.
- Vérifiez que l'appareil n'est pas endommagé. L'utilisation d'un appareil endommagé peut entraîner des blessures corporelles, des mesures incorrectes ou des risques graves.
- L'appareil ne doit pas être utilisé à proximité d'autres appareils qui émettent un fort rayonnement électrique, tels que les émetteurs de radio ou les téléphones mobiles. Sa fonction peut en être altérée (voir « Compatibilité électromagnétique »).
- L'appareil et ses composants peuvent être utilisés dans l'environnement du patient. En cas d'allergies existantes au polyester ou aux matières plastiques, n'utilisez pas l'appareil.
- Ne touchez pas les piles et le patient en même temps.
- Ne réparez pas l'appareil vous-même en cas de dysfonctionnement. Confiez les réparations uniquement à un service après-vente agréé.
- Utilisez uniquement des pièces de rechange d'origine et les pièces fournies par le fabricant, sinon vous risquez d'endommager l'appareil ou de causer des blessures corporelles.
- Veuillez informer **medisana** en cas de dysfonctionnements ou d'événements inattendus.
- N'utilisez l'appareil que dans les conditions ambiantes spécifiées dans les conditions de fonctionnement. Dans le cas contraire, la durée de vie et les performances de l'appareil pourraient en pâtir.
- Si vous souffrez d'une maladie infectieuse de la peau ou si l'appareil est utilisé par des utilisateurs souffrant d'une maladie infectieuse de la peau, veuillez cesser d'utiliser l'appareil. Avant d'utiliser l'appareil, l'utilisateur doit vérifier l'état du brassard. Si vous constatez la présence de sang ou d'autres salissures sur le brassard, veuillez ne pas utiliser l'appareil. Si l'une des situations ci-dessus se présente, veuillez vous débarrasser de l'appareil sans possibilité de le réutiliser.
- Protégez l'appareil contre les chocs et ne le laissez pas tomber.
- Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une longue période, retirez les piles.
- S'il est nécessaire de vérifier le calibrage de l'appareil, veuillez contacter le service après-vente.

PILE - CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Ne pas désassembler les piles !
- Remplacez les piles lorsque le symbole des piles s'affiche à l'écran.
- Retirez immédiatement les piles faibles du compartiment à piles, car elles risquent de fuir et d'endommager l'appareil !
- Risque élevé de fuite, éviter le contact avec la peau, les yeux et les muqueuses ! En cas de contact avec l'acide de la pile, rincer immédiatement et abondamment à l'eau claire les zones concernées et consulter immédiatement un médecin !
- En cas d'ingestion d'une pile, appeler de toute urgence un médecin !
- Remplacez toujours toutes les piles en même temps !
- Utiliser uniquement des piles du même type, ne pas utiliser des piles de types différents ou des piles neuves et usagées en même temps !
- Insérez les piles correctement en respectant la polarité !
- Garder les piles hors de portée des enfants !
- Ne rechargez pas les piles, ne les court-circuitiez pas et ne les jetez pas au feu ! Il y a risque d'explosion !#Ne pas jeter les piles et batteries usagées avec les ordures ménagères, mais dans un conteneur prévu à cet effet ou dans une station de collecte de piles dans le commerce spécialisé !

Appareil et affichage LCD

- |                                                                             |                                       |                                             |
|-----------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|---------------------------------------------|
| <b>1</b> Brassard                                                           | <b>2</b> Tuyau d'air                  | <b>3</b> Compartiment à piles (à l'arrière) |
| <b>4</b> Raccordement du tuyau d'air                                        | <b>5</b> Touche START/STOP            | <b>6</b> Touche M                           |
| <b>7</b> Touche « + »                                                       | <b>8</b> ☺ - Touche (horaire / date)  | <b>9</b> Horaire (heure / minute)           |
| <b>10</b> Moyenne des 3 dernières mesures                                   | <b>11</b> Pression systolique         | <b>12</b> Pression diastolique              |
| <b>13</b> Indicateur de pression artérielle (vert - jaune - orange - rouge) | <b>14</b> Rythme cardiaque irrégulier | <b>15</b> Symbole du pouls                  |
| <b>16</b> Mouvement détecté / brassard mal posé                             | <b>17</b> Symbole des piles           | <b>18</b> Symbole des piles                 |
| <b>19</b> Unité de mesure                                                   | <b>20</b> Bluetooth®-Symbole          | <b>21</b> Date (mois / jour)                |

Contenu de la livraison

Veillez d'abord vérifier que l'appareil a bien été livré avec l'ensemble de ses composants et ne présente aucun dommage. Au moindre doute, n'utilisez pas l'appareil et contactez votre revendeur ou le service après-vente. La livraison comprend :  
• 1 Tensiomètre **medisana BU 580 connect** • 1 brassard avec tuyau d'air  
• 4 piles (type AAA, LR03) 1,5V • 1 sac de rangement  
• 1 Mode d'emploi et supplément CEM

Si vous constatez lors du déballage des dommages liés au transport, veuillez contacter immédiatement votre revendeur.



AVERTISSEMENT

Veillez à ce que les films d'emballage ne tombent pas entre les mains des enfants. Il y a risque de suffocation !

Comment fonctionne la mesure ?

Ce tensiomètre **medisana** mesure la pression artérielle au niveau du bras. La mesure est effectuée par un microprocesseur – déjà pendant le gonflage du brassard. L'appareil détecte la systole plus rapidement et termine la mesure plus tôt qu'avec une mesure conventionnelle. Cela permet d'éviter une pression de gonflage inutilement élevée dans le brassard.

Classification des pressions artérielles

| systolique mmHg | diastolique mmHg | Indicateur de pression artérielle <b>15</b> |        |
|-----------------|------------------|---------------------------------------------|--------|
| ≥ 180           | ≥ 110            | hypertension sévère                         | rouge  |
| 160 - 179       | 100 - 109        | hypertension moyenne                        | orange |
| 140 - 159       | 90 - 99          | hypertension modérée                        | jaune  |
| 130 - 139       | 85 - 89          | pression artérielle légèrement élevée       | vert   |
| 120 - 129       | 80 - 84          | pression artérielle normale                 | vert   |
| < 120           | < 80             | pression artérielle optimale                | vert   |



**AVERTISSEMENT - L'hypotension constitue aussi un risque pour la santé ! Les étourdissements peuvent conduire à des situations dangereuses (par exemple dans les escaliers ou en conduisant) !**

Influence et évaluation des mesures

- Mesurez votre pression artérielle plusieurs fois, enregistrez les résultats et comparez-les. Ne tirez pas de conclusions à partir d'une seule mesure.
- Vos valeurs de pression artérielle devraient toujours être évaluées par un médecin qui connaît vos antécédents médicaux. Si vous utilisez l'appareil régulièrement et enregistrez les valeurs pour votre médecin, vous devriez également l'informer de temps en temps de l'évolution.
- Lorsque vous prenez la pression artérielle, gardez à l'esprit que les mesures quotidiennes dépendent de nombreux facteurs. Par exemple, le tabagisme, la consommation d'alcool, les médicaments et le travail physique influencent les valeurs mesurées de différentes manières.
- Mesurez votre pression artérielle avant les repas.
- Vous devez vous reposer pendant au moins 5 à 10 minutes avant de mesurer votre pression artérielle.
- Si vous trouvez que la valeur systolique ou diastolique de la mesure est inhabituelle (trop élevée ou trop faible) malgré une utilisation correcte de l'appareil et que cette mesure se répète plusieurs fois, informez-en votre médecin. Ceci s'applique également si, dans de rares cas, un pouls irrégulier ou très faible ne permet pas d'effectuer des mesures.

Mise en service -Insérer/changer les piles

Avant de pouvoir utiliser votre appareil, vous devez installer les piles fournies. Le couvercle du compartiment des piles **3** se trouve à la partie inférieure de l'appareil. Ouvrez-le et insérez les 4 piles AAA LR03 1,5 V fournies. Respectez la polarité (comme indiqué dans le compartiment à piles). Refermez le compartiment à piles. Remplacez les piles lorsque le symbole de pile **18** apparaît à l'écran ou lorsque rien n'apparaît à l'écran après la mise en marche de l'appareil.

Réglages - Régler la date, l'heure et la fonction Bluetooth®.

Appuyez sur la **☺** touche **8** pour régler la date et l'heure. L'année clignote d'abord, vous pouvez l'ajuster avec la touche « + » **7**. Appuyez ensuite à nouveau sur la **☺** touche **8** pour confirmer la saisie et passer à l'option de réglage suivante. Procédez de la même manière pour le mois, le jour, l'heure et la minute. En dernier lieu, vous pouvez définir si la fonction **Bluetooth®** doit être active (« On ») ou inactive (« Off »). L'appareil revient alors en mode veille initial.

Mettre le brassard

1. Insérez l'extrémité du tuyau d'air dans l'ouverture sur le côté gauche de l'appareil avant utilisation **4**.
2. Faites glisser le côté ouvert du brassard à travers le support métallique de façon à ce que la fermeture velcro soit à l'extérieur et qu'une forme cylindrique (Fig.1) soit obtenue. Faites glisser le brassard sur votre bras gauche.
3. Placez le tuyau d'air au milieu du bras dans le prolongement du majeur (Fig.2) (a). Le bord inférieur du brassard doit se situer à 2-3 cm au-dessus du coude (b). Ajustez fermement le brassard et fermez le velcro (c).
4. Serrez l'extrémité du brassard de manière à ce qu'il s'adapte uniformément à votre bras, en laissant de la place pour deux doigts entre le brassard et votre bras.
5. Mesurez sur le bras nu.
6. Si le brassard ne peut pas être placé sur le bras gauche, placez-le sur le bras droit. Les mesures doivent toujours être effectuées sur le même bras.
7. Mesure correcte en position assise (Fig.3). Veillez à ce que le brassard ne glisse pas pendant la mesure et que la flèche imprimée pointe vers le creux du bras.

Réglage de la mémoire utilisateur

Le tensiomètre **medisana** permet d'attribuer les mesures effectuées à deux mémoires différentes. Chaque mémoire dispose de 120 emplacements. Appuyez sur la touche « + » **7** pour sélectionner la mémoire utilisateur 1 (affichage : **no 1**) ou 2 (**no 2**).

Mesure de la pression artérielle

1. Après avoir posé le brassard et réglé la mémoire utilisateur, appuyez sur la touche MARCHE/ARRÊT **5**.
2. Tous les caractères apparaissent brièvement à l'écran. Ce test vérifie l'intégrité de l'affichage. L'appareil est prêt pour la mesure et « **00** » s'affiche.
3. L'appareil gonfle maintenant automatiquement et lentement le brassard pour mesurer votre pression artérielle. La pression montante s'affiche à l'écran.
4. Dès que l'appareil détecte un signal, le symbole du pouls **14** commence à clignoter à l'écran. Une fois le résultat obtenu, l'appareil dégonfle lentement le brassard et affiche la pression artérielle systolique et diastolique ainsi que la fréquence cardiaque.
5. Selon la classification de la pression artérielle, l'indicateur de pression artérielle **13** clignote à côté de la barre de couleur correspondante.
6. Si l'appareil détecte un pouls irrégulier, l'affichage **14** apparaît. Pour interrompre la mesure, appuyez sur la touche MARCHE/ARRÊT **5**. Le brassard est dégonflé immédiatement après avoir appuyé sur la touche.
7. Les valeurs mesurées sont automatiquement enregistrées dans la mémoire utilisateur sélectionnée (1 ou 2).
8. Les résultats de mesures sont en outre transmis automatiquement aux appareils récepteurs via **Bluetooth®** (si la fonction a été activée), symbolisé par le symbole **Bluetooth®** qui apparaît **20**. Si **Bluetooth®** n'est pas activé, vous pouvez l'activer manuellement en appuyant sur la touche MARCHE/ARRÊT **5** pendant environ 5 secondes lorsque l'appareil est éteint, jusqu'à ce que le symbole **Bluetooth®** **20** apparaisse.
9. L'appareil s'éteint automatiquement au bout d'environ 1 minute à défaut d'autres utilisations.

La transmission Bluetooth®

Cet appareil offre la possibilité de transférer vos données de mesure en ligne via **Bluetooth®** dans l'espace VitaDock® ou sur l'application VitaDock® Les applications VitaDock® permettent une analyse détaillée, le stockage et la synchronisation de leurs données de mesure entre plusieurs appareils iOS et Android. Vous avez donc toujours accès à vos données et pouvez les partager par exemple avec des amis ou votre médecin. Pour ce faire, vous devez créer un compte utilisateur gratuit dans [www.vitadock.com](http://www.vitadock.com). Les applications appropriées peuvent être téléchargées pour les appareils mobiles Android et iOS. Sur le site Web, vous trouverez un tutoriel expliquant comment installer et utiliser le logiciel. Une transmission automatique des données s'effectue après chaque mesure de la pression artérielle (si **Bluetooth®** est activée et configurée sur l'appareil récepteur).



AVERTISSEMENT

- Maintenez l'appareil à au moins 20 cm de votre corps (en particulier de votre tête) pendant la transmission Bluetooth®.
- La distance entre l'appareil et le récepteur doit être comprise entre 1 et 10 mètres pour éviter les interférences nuisibles.

Bluetooth® Type : 4.2 BLE ; Exigences de système : Android 6.0 ou plus récent ; iOS 7.0 ou plus récent  
Plage de fréquences : 2402 MHz - 2480 MHz ; Puissance isotrope rayonnée équivalente : 3,99 dBm ; Puissance maximale autorisée : 0,47 mW ; puissance d'émission : 10 m (Classe 2) ; débit de données 1 Mbps

Affichage des valeurs mémorisées

Cet appareil dispose de 2 mémoires séparées, chacune d'une capacité de 120 espaces de stockage. Les résultats sont automatiquement enregistrés dans la mémoire sélectionnée. Pour accéder aux valeurs mesurées enregistrées, appuyez sur la touche « + » **7** pour sélectionner la mémoire utilisateur 1 (affichage : **no 1**) ou 2 (**no 2**). Appuyez ensuite sur la touche M **6**. Les valeurs moyennes des 3 dernières mesures **10** apparaissent à l'écran. En appuyant à nouveau sur la touche M **6**, la dernière mesure enregistrée apparaît. En continuant à appuyer sur la touche M **6**, vous pouvez faire défiler les valeurs mesurées. En appuyant sur la touche MARCHE/ARRÊT **5**, vous pouvez quitter le mode de rappel de mémoire à tout moment et remettre en même temps l'appareil en mode veille. Lorsque 120 mesures ont été stockées et si une nouvelle est enregistrée, la mesure la plus ancienne est écrasée.

Suppression des valeurs mémorisées

Passez en mode de rappel de mémoire comme décrit précédemment et appuyez simultanément sur la **☺** - touche **8** et la touche « + » **7** en la maintenant appuyée. La mémoire de l'utilisateur concerné sera effacée (« **CLA** » apparaît).

Défauts et corrections

| Affichage                                   | Cause                                                                                                                                                                                       | Ajustement                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|---------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Pas d'affichage                             | La tension des piles n'est pas suffisante ou elles sont mal insérées.                                                                                                                       | Insérez des piles neuves. Insérez les piles en suivant les instructions.                                                                                                                                                                                                       |
| <b>EE</b>                                   | Pression artérielle trop élevée ou trop basse ou pouls trop faible.                                                                                                                         | Éteignez et rallumez l'appareil, puis répétez la mesure de manière correcte.                                                                                                                                                                                                   |
| <b>E1</b>                                   | Anomalie de flux d'air. Le tuyau d'air n'est peut-être pas correctement raccordé.                                                                                                           | Vérifiez le raccordement du tuyau d'air. Répétez la mesure.                                                                                                                                                                                                                    |
| <b>E2</b>                                   | Pression de gonflage supérieure à 300 mmHg.                                                                                                                                                 | Éteignez et rallumez l'appareil. Répétez ensuite la mesure.                                                                                                                                                                                                                    |
| <b>E3</b>                                   | La mesure a échoué. Le brassard n'est pas correctement posé ou on a bougé ou parlé pendant la mesure.                                                                                       | Posez le brassard correctement. Répétez la mesure correctement. Ne parlez et ne bougez pas pendant la mesure.                                                                                                                                                                  |
| <b>E4</b>                                   | <b>Erreur Bluetooth®</b> Impossibilité de se connecter à un appareil connectant pendant plus de 45 secondes. La fonction est désactivée.                                                    | Si vous souhaitez réactiver la fonction <b>Bluetooth®</b> , appuyez sur la touche M <b>6</b> pendant environ 3 secondes.                                                                                                                                                       |
|                                             | Reconnaissance de mouvements ou de paroles pendant la mesure. Le brassard n'est peut-être pas posé correctement. Les valeurs mesurées sont peut-être incorrectes.                           | Posez le brassard correctement. Répétez la mesure correctement. Ne parlez et ne bougez pas pendant la mesure.                                                                                                                                                                  |
|                                             | Brassard mal posé (par ex. trop serré ou trop lâche).                                                                                                                                       | Posez le brassard correctement. Répétez la mesure correctement.                                                                                                                                                                                                                |
| Aucune connexion <b>Bluetooth®</b> possible | Appairage non réussi / <b>Bluetooth®</b> non activé / Distance entre l'émetteur et le récepteur trop importante / Utilisation d'un appareil non compatible / Défaut électrique ou mécanique | Suivez les instructions pour le réglage de la fonction <b>Bluetooth®</b> . La distance entre les appareils doit être inférieure à 10 m. Éteignez tous les appareils et remettez-les en marche après un court délai d'attente et vérifiez si la connexion fonctionne désormais. |
| <b>EP</b>                                   | Contactez le service après-vente                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                |

Nettoyage et entretien

Retirez les piles avant de nettoyer l'appareil. Nettoyez l'appareil avec un chiffon doux, légèrement humidifié avec de l'eau savonneuse légère. N'utilisez en aucun cas des détergents agressifs, de l'essence, du naphtas, des solvants ou de l'alcool. N'immergez pas l'appareil ou ses accessoires dans l'eau. Veillez à ce qu'aucun liquide ne pénètre dans l'appareil. Ne mouillez pas le brassard et n'essayez pas de le nettoyer à l'eau. Si le brassard devait être mouillé, essayez-le soigneusement avec un chiffon sec. Posez le brassard à plat, ne l'enroulez pas et laissez-le sécher complètement à l'air libre. N'exposez pas l'appareil à la lumière directe du soleil, protégez-le de la saleté et de l'humidité. Lorsque vous ne l'utilisez pas, conservez l'appareil dans son sac de transport. Rangez l'appareil dans un endroit propre et sec.

Désinfection

1. Pour un usage privé, nettoyez le brassard une fois par mois avec un chiffon en coton du commerce avec de l'alcool à 75 % pendant plus de 30 secondes, en complément de la désinfection habituelle.
2. En cas d'utilisation par plusieurs personnes (usage domestique), nettoyez le brassard une fois par semaine avec de l'alcool à 75 % pendant plus de 30 secondes, en complément de la désinfection habituelle.
3. Après le nettoyage/la désinfection et avant l'utilisation, assurez-vous qu'il n'y a pas de taches de sang ou de salissures sur l'écran, l'appareil ou le brassard. Si des taches de sang ou des salissures ne peuvent être enlevées, veuillez jeter l'appareil sans possibilité de réutilisation.
4. En cas d'utilisation dans un environnement difficile (par ex. à l'hôpital) ou par des personnes étrangères à votre famille, remplacez le brassard après utilisation.

Mise au rebut

Cet appareil ne doit pas être éliminé avec les ordures ménagères. Chaque utilisateur est tenu de rapporter tous les appareils électriques ou électroniques, qu'ils contiennent ou non des substances nocives, à un point de collecte dans sa ville ou dans le commerce, afin qu'ils puissent être éliminés de manière écologique. Retirez les piles avant de jeter l'appareil. Ne jetez en aucun cas vos piles usagées avec vos ordures ménagères, mais dans un conteneur prévu à cet effet, ou dans l'un des points de collecte mis en place dans les commerces spécialisés. Adressez-vous aux autorités locales ou à votre revendeur pour la mise au rebut.

Normes et directives

Ce tensiomètre est conforme aux exigences de la norme européenne pour les tensiomètres non invasifs. Il est certifié selon les directives CE et porte le marquage CE (marque de conformité) « CE 0197 ». Le tensiomètre est conforme aux normes européennes EN 60601-1, EN 60601-1-2, EN 1060-3, EN 1060-4, EN 81060-1, EN 81060-2 et EN 80601-2-30. Les exigences de la Directive européenne « 93/42/CEE du Conseil du 14 juin 1993 relative aux dispositifs médicaux » sont remplies, ainsi que celles de la directive RED 2014/53/UE. La déclaration de conformité complète peut être demandée à **medisana GmbH**, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 Neuss, Allemagne ou peut également être téléchargée à partir du site **medisana**. Page d'accueil ([www.medisana.de](http://www.medisana.de)). Compatibilité électromagnétique : (voir fiche séparée)

Caractéristiques techniques

|                                                        |                                                                                                         |
|--------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Nom et description :                                   | Tensiomètre automatique à bras <b>medisana BU 580 connect</b> , Modèle HL858CB                          |
| Système d'affichage / Emplacements mémoires :          | Affichage numérique / 2 x 120                                                                           |
| Méthode de mesure / Mode de fonctionnement :           | Oscillométrique / Fonctionnement continu                                                                |
| Alimentation électrique :                              | 4 x 1,5V = AAA « LR03 » piles alcalines                                                                 |
| Pression nominale du brassard / pression de mesure :   | 0 - 300 mmHg / 40 - 280 mmHg                                                                            |
| Plage de mesure des pulsations :                       | 40 – 199 pulsations / min                                                                               |
| Tolérance d'erreur maximale de la pression statique :  | ± 3 mmHg                                                                                                |
| Tolérance d'erreur maximale de la fréquence du pouls : | ± 5 % de la valeur                                                                                      |
| Génération de pression / sortie d'air :                | Automatique avec pompe / automatique                                                                    |
| Capacité de stockage (piles) :                         | 3 ans (température 20 ± 2 °C ; humidité relative 65 ± 20 %)                                             |
| Durée de vie des piles :                               | Env. 250 mesures                                                                                        |
| Durée de vie du produit :                              | Env. 5 ans avec 4 utilisations quotidiennes                                                             |
| Conditions de fonctionnement :                         | +5 °C à + 40 °C, humidité relative de 15 à 93 %, sans condensation, pression atmosphérique 700-1060 hPa |
| Conditions de stockage et de transport :               | -25 °C à + 70 °C, humidité relative ≤ 93 %                                                              |
| Dimensions / Brassard :                                | env. 137 x 98,5 x 52 mm / 23 - 43 cm (9" - 17")                                                         |
| Poids (Appareil) :                                     | env. 276 g ± 5 g sans piles                                                                             |
| Numéro d'article :                                     | 51580                                                                                                   |
| Numéro EAN :                                           | 40 15588 51580 4                                                                                        |

**Par souci d'amélioration constante de nos produits, nous nous réservons le droit d'effectuer des modifications techniques et de conception.**

Vous pouvez consulter la version actuelle de ce mode d'emploi à l'adresse suivante : [www.medisana.com](http://www.medisana.com)

Conditions de garantie et de réparation

En cas de réclamation au titre de la garantie, veuillez vous adresser à votre magasin spécialisé ou directement au service après-vente. Si vous devez retourner l'appareil, veuillez indiquer le défaut et joindre une copie du justificatif d'achat. Les conditions de garantie suivantes sont applicables :

1. Les produits **medisana** sont garantis 3 ans à compter de la date de vente.  
En cas de réclamation au titre de la garantie, la date de vente doit être prouvée par une quittance d'achat ou une facture.
2. Les vices dus à des défauts matériels ou de fabrication sont réparés gratuitement pendant la période de garantie.
3. Une réparation sous garantie ne prolonge pas la période de garantie, ni pour l'appareil ni pour les composants remplacés.
4. Sont exclus de la garantie :
  - a. Tous les dommages causés par une manipulation incorrecte, par exemple en raison du non-respect du mode d'emploi.
  - b. Les dommages dus à la remise en état ou à l'intervention de l'acheteur ou de tiers non habilités.
  - c. Les dommages de transport survenus sur le trajet du fabricant vers l'utilisateur ou lors de l'envoi au service après-vente
  - d. Les pièces de rechange soumises à l'usure normale.
5. La responsabilité pour les dommages consécutifs directs ou indirects causés par l'appareil est exclue, même si le dommage à l'appareil a été reconnu comme un cas de garantie.

HEALTH & LIFE Co., Ltd. 9F, No. 186, Jian Yi Road, Zhonghe District 23553, New Taipei City, Taiwan; [www.healthandlife.com.tw](http://www.healthandlife.com.tw)

**EC** **REP** Prinsessegracht 20, 2514 AP The Hague, The Netherlands

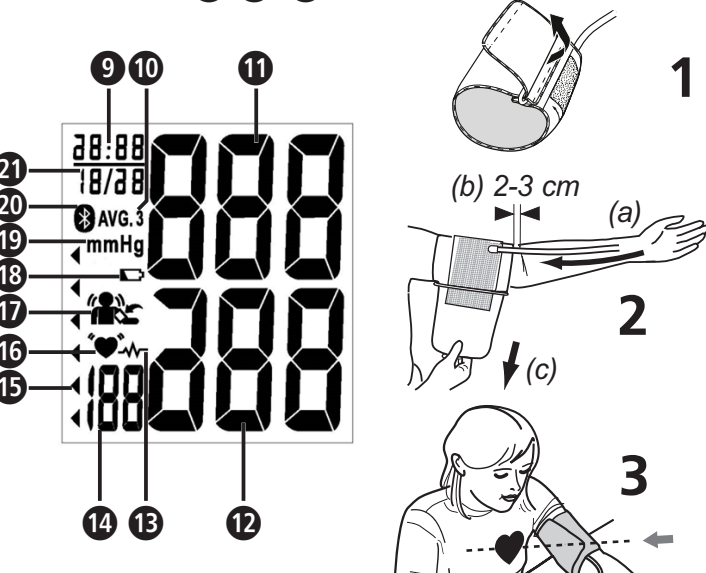
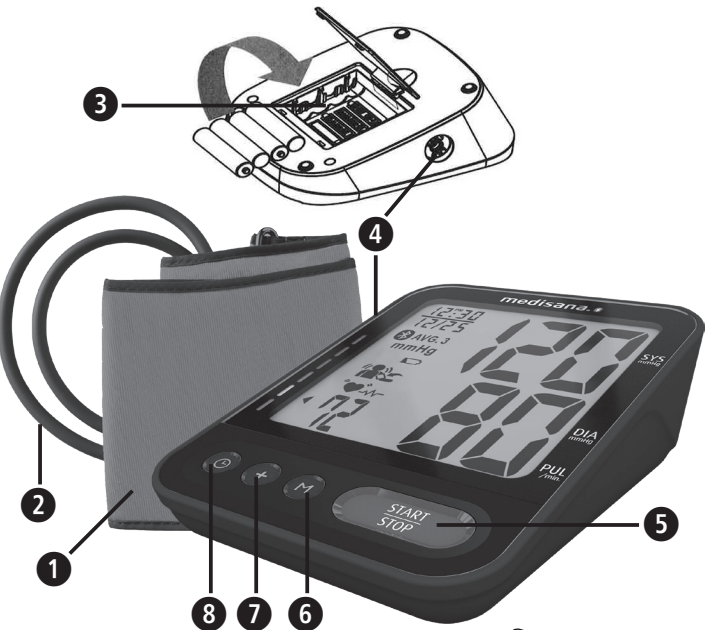
Importé et distribué par : **medisana GmbH, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, ALLEMAGNE**

Vous trouverez l'adresse de service sur la feuille séparée ci-jointe.



IT Istruzioni per l'uso  
Sfigmomanometro automatico da braccio  
BU 580 connect, modello: HL858CB

Dispositivo e display LCD



Spiegazione dei simboli

**IMPORTANTE!**  
Il mancato rispetto delle presenti istruzioni può comportare gravi lesioni o danni al dispositivo.

**AVVERTENZA**  
È necessario rispettare le presenti avvertenze per evitare possibili lesioni dell'utilizzatore.

**ATTENZIONE**  
È necessario rispettare le presenti indicazioni per evitare di danneggiare il dispositivo.

**NOTA**  
Queste note forniscono ulteriori informazioni utili per l'installazione o per l'utilizzo.

**AVVERTENZA:** per evitare risultati imprecisi a causa di interferenze elettromagnetiche, le apparecchiature di comunicazione RF portatili (comprese le periferiche come i cavi d'antenna e le antenne esterne) non dovrebbero essere collocate a meno di 30 cm da qualsiasi parte dell'apparecchiatura. Ciò può influenzare la prestazione del dispositivo.

Classificazione del dispositivo: **EC REP** Rappresentante autorizzato nell'UE Tipo BF

Gamma di temperatura

Intervallo umidità

**IP22** Indicazione del tipo di protezione da corpi estranei e acqua

Radiazione elettromagnetica non ionizzante

Numero di LOTTO

Numero di serie

Produttore

Data di fabbricazione

- Informazioni sul dispositivo:
- Dispositivo con alimentazione elettrica interna
  - Non adatto all'uso in presenza di miscele anestetiche infiammabili con aria, ossigeno o protossido di azoto.
  - Modalità continua con sollecitazione a breve termine

Utilizzo conforme alla destinazione d'uso

- Questo sfigmomanometro elettronico da banco, completamente automatico è utilizzato per misurare la pressione sanguigna sistolica e diastolica e la frequenza cardiaca negli esseri umani utilizzando la tecnica oscillometrica per mezzo di un bracciale da posizionare intorno alla parte superiore del braccio. Tutti i valori vengono indicati sul display LCD. La circonferenza del bracciale è di 23 - 43 cm. Il dispositivo è destinato esclusivamente all'utilizzo da parte di adulti in ambienti chiusi.
- Il dispositivo è in grado di rilevare un battito cardiaco irregolare e di indicarlo con un simbolo.

Controindicazioni

- Il dispositivo non può essere utilizzato da donne in gravidanza e da pazienti con apparecchi elettronici impiantati (per es. stimolatore cardiaco o defibrillatore).

CE0197

IT Indicazioni per la sicurezza

Prima di utilizzare il dispositivo leggere attentamente le istruzioni per l'uso, in particolare le indicazioni di sicurezza, e conservarle per eventuali impieghi futuri. Se il dispositivo viene dato a terzi, consegnare sempre anche le presenti istruzioni per l'uso.



- Il dispositivo è destinato unicamente all'uso privato in ambienti chiusi.
- Utilizzare il dispositivo solo per lo scopo previsto e secondo le istruzioni per l'uso. In caso di modifica della destinazione d'uso il diritto alla garanzia decade.
- L'utente previsto è il paziente. L'utente può misurare i dati, cambiare le batterie in circostanze normali e mantenere il dispositivo in conformità con questo manuale. Il bracciale è la parte da applicare.
- Questo sfigmomanometro è stato ideato per persone adulte. È vietato l'uso su neonati e bambini. Consultare un medico se si intende utilizzare il dispositivo su dei ragazzi.
- Tenere il dispositivo fuori dalla portata di bambini e animali per prevenire l'inalazione o la deglutizione di piccole parti.
- Il dispositivo ha componenti sensibili. Prestare attenzione e assicurarsi che siano rispettate le condizioni operative e di conservazione.
- Attendere almeno 30 minuti dopo aver consumato caffeina o tabacco prima di effettuare una misurazione.
- Prima di ogni misurazione riposare per 5-10 minuti e non mangiare, non bere alcoolici, non fumare, non effettuare lavori fisici, non praticare sport e non fare il bagno. Tutte queste funzioni possono influenzare il risultato della misurazione.
- Le misurazioni ripetute causano il ristagno del sangue, il che può portare ad un risultato errato e/o a sensazioni sgradevoli (per es. intorpidimento del braccio). Tra una misurazione e l'altra devono trascorrere almeno 3 minuti. Se i sintomi non diminuiscono entro pochi minuti, contattate il proprio medico.
- Effettuare la misurazione sempre sullo stesso braccio (normalmente a sinistra). Alle persone che hanno avuto una mastectomia o una rimozione dei linfonodi si raccomanda di effettuare una misurazione sul lato non interessato.
- Misurare regolarmente la pressione arteriosa, ogni giorno alla stessa ora poiché la pressione arteriosa varia nel corso della giornata.
- Mantenere una posizione tranquilla e rilassata e durante la misurazione non tendere i muscoli del braccio oggetto della misurazione. Se necessario servirsi di un cuscino di appoggio.
- Mantenere la calma durante la misurazione: non muoversi e non parlare, per non alterare i risultati della misurazione.
- Le temperature estreme, l'umidità o l'altitudine possono influenzare l'efficienza del dispositivo.
- Il bracciale allentato o aperto provoca una misurazione errata.
- Non misurare la pressione arteriosa contemporaneamente ad altre misurazioni in quella stessa parte del corpo, poiché potrebbero essere disturbate o interrompersi. Il dispositivo non è adatto in caso di iniezione endovenosa agli arti o durante il trattamento di dialisi.
- Il dispositivo non deve essere utilizzato su: donne in gravidanza, persone con dispositivi elettronici impiantati (ad es. pacemaker o defibrillatore), preeclampsia, aritmia atriale, aritmia ventricolare e malattia dell'arteria periferica, terapia intravascolare esistente o accesso venoso esistente o dopo una mastectomia. In caso di malattia, contattare il proprio medico prima di utilizzare il dispositivo.
- Se si soffre di problemi circolatori, arteriosclerosi, diabete, malattie del fegato, malattie renali, ipertensione grave o disturbi della circolazione periferica, consultare il proprio medico prima di utilizzare il dispositivo.
- Questo dispositivo è progettato per misurare la pressione arteriosa non invasiva nell'avambraccio attraverso il bracciale fornito. Non è adatto per altre parti del corpo o per altre funzioni.
- Non prendere alcuna misura terapeutica a causa di auto-misurazione. Non modificare mai il dosaggio di un farmaco prescritto dal medico! In caso di assunzione di farmaci, consultare il proprio medico per sapere qual è il momento migliore per misurare la pressione sanguigna con questo dispositivo. Inoltre, contattare il medico in caso di ulteriori domande sulla misurazione della pressione sanguigna con questo dispositivo.
- Tachicardie ovvero aritmie causano una frequenza cardiaca irregolare. Questo può comportare problemi nel rilevamento del valore corretto in misurazioni con sfigmomanometri di tipo oscillometrico. Questo dispositivo è dotato di dispositivi elettronici che riconoscono il battito cardiaco irregolare e le indicano mediante un simbolo sul display. In tal caso è necessario rivolgersi al proprio medico.
- Assicurarsi durante l'uso e il non utilizzo del dispositivo che il cavo e il tubo dell'aria siano posizionati in modo tale da non generare un pericolo di strangolamento. Per ridurre il rischio di strangolamento, tenere questo prodotto lontano dai bambini e non mettere il tubo intorno al collo.
- Non piegare mai il tubo dell'aria durante l'uso, in quanto ciò potrebbe provocare lesioni. Analogamente il tubo non deve essere premuto né in altro modo bloccato.
- Il dispositivo non può funzionare con attrezzature chirurgiche.
- Non applicare mai il bracciale sulla pelle lesionata, poiché potrebbe causare ulteriori lesioni.
- Qualora si dovessero accusare fastidi durante la misurazione, come ad es. dolori all'avambraccio o altri disturbi, premere il tasto START/STOP per sgonfiare immediatamente il bracciale. Allentare il bracciale e rimuoverlo dall'avambraccio.
- Nei casi rari in cui a causa di un'anomalia il bracciale dovesse restare gonfiato durante la misurazione deve essere immediatamente aperto. La sollecitazione prolungata del braccio a causa di una pressione troppo elevata nel bracciale (pressione bracciale >300 mmHg o pressione permanente >15 mmHg per oltre 3 min.) può causare ecchimosi sul braccio.
- Prima dell'uso assicurarsi che il dispositivo funzioni e sia in perfette condizioni di utilizzo. Non eseguire durante l'uso operazioni di manutenzione o riparazione.
- Controllare la presenza di danni al dispositivo. L'uso di un dispositivo danneggiato può provocare lesioni, valori errati o gravi pericoli.
- Il dispositivo non deve essere usato in prossimità di apparecchi che emettono forti radiazioni elettroniche, ad esempio, stazioni radio o telefoni cellulari. Potrebbe risentirne la funzione (vedere "Compatibilità elettromagnetica").
- Il dispositivo e i suoi componenti possono essere utilizzati nelle vicinanze del paziente. In presenza di allergie al poliestere o alla plastica, evitare l'uso del dispositivo.
- Non toccare le batterie e il paziente contemporaneamente.
- In caso di guasto, si raccomanda di non riparare direttamente il dispositivo. Fare eseguire le riparazioni esclusivamente presso i centri di assistenza tecnica autorizzati.
- Utilizzare esclusivamente accessori e pezzi di ricambio del produttore per evitare eventuali danni al dispositivo o alle persone.
- Informare **medisana** in caso di comportamenti o di eventi inattesi.
- Utilizzare il dispositivo solo nel rispetto delle condizioni operative indicate nei dati tecnici. Altrimenti, la durata e le prestazioni del dispositivo potrebbero risentirne.
- Se si ha una malattia infettiva della pelle o il dispositivo viene utilizzato da persone con una malattia infettiva della pelle, si prega di smettere di utilizzare il dispositivo. Prima dell'utilizzo del dispositivo, l'utilizzatore dovrebbe controllare lo stato del bracciale. Se si nota sangue o altre contaminazioni sul bracciale, si prega di non utilizzare il dispositivo. Se si verifica una delle suddette situazioni, smaltire il dispositivo senza riutilizzarlo.
- Proteggere il dispositivo da forti urti e non farlo cadere.
- Rimuovere la batteria se il dispositivo non viene utilizzato per molto tempo.
- Se dovesse essere necessario verificare la taratura sul controllare, si prega di contattare il servizio assistenza clienti.

INDICAZIONI DI SICUREZZA PER LA BATTERIA

- Non smontare le batterie!
- Sostituire le batterie se compare il simbolo della batteria sul display.
- Rimuovere subito dall'apposito vano le batterie scariche in quanto possono perdere acido e danneggiare il dispositivo!
- Elevato rischio di fuoriuscita di liquidi, evitare il contatto con la pelle, gli occhi e le mucose! In caso di contatto con gli occhi delle batterie, sciacquare immediatamente le aree interessate con abbondante acqua pulita e consultare subito un medico!
- In caso di ingestione di una batteria, consultare immediatamente un medico!
- Sostituire sempre tutte le batterie contemporaneamente!
- Utilizzare solo batterie dello stesso tipo, non utilizzare tipi diversi o batterie usate e nuove insieme!
- Inserire correttamente le batterie, prestare attenzione alla polarità!
- Tenere le batterie fuori dalla portata dei bambini!
- Non ricaricare, surriscaldare, gettare nel fuoco le batterie! **Sussiste il pericolo di esplosione!**#Non smaltire batterie usate e accumulatori usati con i rifiuti domestici, bensì tra i rifiuti speciali o presso i punti di raccolta delle batterie nei punti vendita specializzati!

Dispositivo e display LCD

- 1 Bracciale
- 2 Tubo dell'aria
- 3 Vano batterie (sul retro)
- 4 Collegamento al tubo dell'aria
- 5 Tasto START/STOP
- 6 Tasto M
- 7 Tasto "+"
- 8 - Tasto (ora / data)
- 9 Ora (ora : minuto)
- 10 Media delle ultime 3 misurazioni
- 11 Pressione sistolica
- 12 Pressione diastolica
- 13 Battito cardiaco irregolare
- 14 Frequenza cardiaca
- 15 Indicatore pressione arteriosa (verde - giallo - arancione - rosso)
- 16 Simbolo frequenza cardiaca
- 17 Rilevazione di movimento / Bracciale inserito in modo non corretto
- 18 Simbolo della batteria
- 19 Unità di misurazione
- 20 Simbolo Bluetooth®
- 21 Data (mese : giorno)

Fornitura

Controllare innanzitutto se il dispositivo è completo e se presenta eventuali danneggiamenti. In caso di dubbio, non utilizzare il dispositivo e rivolgersi al proprio rivenditore o al centro assistenza. La fornitura comprende:

- 1 sfigmomanometro **BU 580 connect medisana**
- 1 bracciale con tubo aria
- 4 batterie (tipo AAA, LR03) 1,5 V
- 1 istruzioni per l'uso e allegato EMC
- 1 custodia

Se all'apertura dell'imballaggio si riscontrano danni dovuti al trasporto, mettersi in contatto tempestivamente con il proprio rivenditore.

**AVVERTENZA - Fare attenzione affinché i bambini non entrino in possesso della pellicola di imballaggio! Pericolo di soffocamento!**

Come funziona la misurazione?

Questo sfigmomanometro **medisana** è un dispositivo progettato per misurare la pressione sanguigna nell'avambraccio. La misurazione viene effettuata attraverso un microprocessore già mentre il bracciale si gonfia. Il dispositivo riconosce la sistole più velocemente e termina la misurazione in minor tempo rispetto agli apparecchi tradizionali. In questo modo si evita di gonfiare eccessivamente e inutilmente il bracciale.

Classificazione della pressione arteriosa

| sistolica mmHg | diastolica mmHg |                                        | Indicatore della pressione arteriosa |
|----------------|-----------------|----------------------------------------|--------------------------------------|
| ≥ 180          | ≥ 110           | forte ipertensione                     | rosso                                |
| 160 - 179      | 100 - 109       | media ipertensione                     | arancione                            |
| 140 - 159      | 90 - 99         | lieve ipertensione                     | giallo                               |
| 130 - 139      | 85 - 89         | lieve rialzo della pressione arteriosa | verde                                |
| 120 - 129      | 80 - 84         | pressione arteriosa normale            | verde                                |
| < 120          | < 80            | pressione arteriosa ottimale           | verde                                |

**AVVERTENZA - Anche una pressione sanguigna troppo bassa costituisce un pericolo di salute! I capogiri possono causare situazioni pericolose (ad es. sulle scale o per strada)!**

Influenza e valutazione delle misurazioni

- Misurare più volte la propria pressione sanguigna, salvare i risultati e confrontarli. Non trarre conclusioni da un singolo risultato.
- La pressione sanguigna dovrebbe sempre essere valutata da un medico che abbia anche familiarità con l'anamnesi del paziente. Se si utilizza il dispositivo regolarmente e si registrano i valori per il proprio medico, è necessario informare il medico di volta in volta riguardo il decorso.
- Misurando la pressione arteriosa, tenere presente che i valori giornalieri dipendono da molti fattori. Ad esempio, il fumo, il consumo di alcol, i farmaci e il lavoro fisico influenzano i valori misurati in diversi modi.
- Misurare la pressione sanguigna prima dei pasti.
- Prima di misurare la pressione sanguigna è necessario riposare per almeno 5-10 minuti.
- Informare il medico nel caso in cui il valore sistolico o diastolico della misurazione appaia anormale (troppo alto o troppo basso) nonostante la corretta manipolazione del dispositivo e qualora ciò si ripeta più volte. Ciò vale anche se in rari casi un battito irregolare o molto debole non consente alcuna misurazione.

Messa in servizio - Inserimento/sostituzione delle batterie

Prima di poter utilizzare il dispositivo, inserire le batterie fornite in dotazione. Sul lato inferiore del dispositivo si trova il coperchio del vano batterie . Aprirlo e inserire le 4 batterie da 1,5 V, tipo AAA LR03, fornite in dotazione. Prestare attenzione alla corretta polarità (come indicato nel vano batterie). Richiudere i vano batterie. Sostituire le batterie se appare il simbolo delle batterie sul display o se sul display non viene visualizzato nulla dopo che il dispositivo è stato acceso.

Impostazioni - Impostare data, ora e funzione Bluetooth®

Premere il tasto per impostare la data e l'ora. Prima lampeggia l'anno, il quale può essere regolato con il tasto "+" . Successivamente premere nuovamente il tasto per confermare l'immissione e per passare alla successiva opzione di impostazione. Procedere in modo analogo per mese, giorno, ora e minuti. Infine si può impostare se la funzione **Bluetooth®** debba essere attiva ("On") o inattiva ("Off"). Il dispositivo passa poi successivamente nella modalità standby iniziale.

Applicazione del bracciale

1. Prima dell'uso, inserire l'estremità del tubo dell'aria nell'apertura sul lato sinistro del dispositivo .
2. Far scorrere il lato aperto del bracciale attraverso la staffa di metallo in modo che il velcro si trovi sul lato esterno e che si crei una forma cilindrica (fig. 1). Infilare il bracciale sull'avambraccio sinistro.
3. Posizionare il tubo dell'aria al centro del braccio nell'estensione del dito medio (fig. 2) (a). Il bordo inferiore del bracciale deve trovarsi 2-3 cm al di sopra del gomito (b). Tenere il bracciale ben teso e chiudere la chiusura in velcro (c).
4. Stringere l'estremità del bracciale in modo che si adatti uniformemente al braccio, lasciando spazio per 2 dita tra il bracciale ed il braccio.
5. Misurare su avambraccio nudo.
6. Solo se il bracciale non può essere applicato al braccio sinistro, applicarlo al braccio destro. Le misurazioni devono essere effettuate sempre sullo stesso braccio.
7. Posizione di misurazione corretta da seduti (fig. 3). Assicurarsi che il bracciale non scivoli durante la misurazione e che la freccia stampata punti all'incavo del braccio.

Impostazione della memoria utente

Lo sfigmomanometro **medisana** consente di attribuire i valori misurati a due memorie diverse. In ciascuna memoria sono disponibili 120 spazi di archiviazione. Premere sul tasto "+" per selezionare la memoria utente 1 (display: **no 1**) oppure 2 (**no 2**).

Misurare la pressione sanguigna

1. Dopo aver applicato il bracciale ed aver impostato la memoria utente, premere il tasto START/STOP .
2. Tutti i simboli appaiono brevemente sul display. Questo test serve a verificare la completezza delle informazioni visualizzate sul display. Il dispositivo è pronto per l'uso e compare **"00"**.
3. Il dispositivo gonfia lentamente il bracciale in automatico per eseguire la misurazione della pressione. La pressione crescente viene indicata sul display.
4. Non appena il dispositivo rileva un segnale, sul display inizia a lampeggiare il simbolo del battito cardiaco. Se il risultato è stato rilevato, il dispositivo rilascia lentamente l'aria dal bracciale e visualizza la pressione sistolica e diastolica ed il battito cardiaco.
5. A seconda della classificazione della pressione arteriosa, lampeggia l'indicatore della pressione a fianco della barra colorata pertinente.
6. Se il dispositivo ha rilevato una frequenza cardiaca irregolare, lampeggia anche l'indicazione . Per arrestare la misurazione, premere il tasto START/STOP . Il bracciale si sgonfia immediatamente dopo aver premuto il pulsante.
7. I valori misurati vengono salvati automaticamente nella memoria utente selezionata (1 o 2).
8. Inoltre i risultati della misurazione vengono trasmessi automaticamente via **Bluetooth®** ai dispositivi abilitati alla ricezione (se la funzione è stata attivata), simboleggiato dal simbolo **Bluetooth®** che appare . Se il **Bluetooth®** non è attivo, è possibile attivarlo manualmente tenendo premuto il tasto START/STOP per ca. 5 secondi con dispositivo spento, fino a quando appare il simbolo **Bluetooth®** .
9. Dopo ca. 1 minuto di inutilizzo, il dispositivo si spegne automaticamente.

La trasmissione Bluetooth®

Questo dispositivo offre la possibilità di trasferire i dati misurati tramite **Bluetooth®** nell'area online VitaDock® oppure nell'app Vita-Dock®. Le applicazioni VitaDock® consentono la valutazione dettagliata, il salvataggio e la sincronizzazione dei vostri dati tra più dispositivi iOS e Android. In questo modo si ha sempre accesso ai propri dati e sarà possibile condividerli ad es. con i propri amici o con il proprio medico. Per poterlo fare sarà necessario aprire un conto utente gratuito nel sito [www.vitadock.com](http://www.vitadock.com). Per i dispositivi mobili Android e iOS è possibile scaricare le relative applicazioni. Nel sito Internet sono disponibili le istruzioni con cui poter installare e utilizzare il software. Dopo ogni misurazione avviene una trasmissione automatica dei dati (a condizione che il **Bluetooth®** sia stato attivato e configurato sul dispositivo di ricezione).

AVVERTENZA

- Durante la trasmissione via Bluetooth® tenere il dispositivo ad almeno 20 cm di distanza dal corpo (in particolare dalla testa).
- La distanza tra il dispositivo e il dispositivo ricevitore deve essere da 1 a 10 metri per evitare possibili disturbi.

Tipò Bluetooth®: 4.2 BLE; presupposti di sistema: Android 6.0 o più recente; iOS 7.0 o più recente  
Intervallo di frequenza RF: 2402 MHz - 2480 MHz; flusso radiante isotropo equivalente: 3,99 dBm; potenza massima consentita: 0,47 mW; potenza di trasmissione: 10 m (xclass2); portata dei dati: 1 Mbps

Mostra valori salvati

Questo dispositivo dispone di 2 memorie separate con una capacità di 120 spazi di archiviazione ciascuna. I valori misurati vengono salvati automaticamente nella memoria selezionata. Per richiamare i valori di misurazione salvasi premere il tasto "+" per selezionare la memoria utente 1 (display: **no 1**) oppure 2 (**no 2**). Premere quindi il tasto M . I valori delle ultime 3 misurazioni compaiono sul display. Premendo nuovamente il tasto M viene visualizzata l'ultima misurazione inserita. Premendo nuovamente il tasto M è possibile sfogliare tra i valori di misurazione. Premendo il tasto START/STOP è possibile uscire in qualsiasi momento dalla modalità di richiamo memoria e rimettere contemporaneamente il dispositivo nella modalità standby. Se nella memoria sono presenti 120 valori di misurazione e si memorizza un ulteriore valore, la memoria cancella il valore più vecchio.

Cancellazione dei valori salvati

Andare nella modalità di richiamo memoria come descritto precedentemente e premere e tenere premuto contemporaneamente il tasto ed il tasto "+" . La memoria della rispettiva memoria utente viene cancellata (appare **"CLA"**).

Errore e rimedio

| Messaggio                                                   | Causa                                                                                                                                                                                       | Correzione                                                                                                                                                                                                                        |
|-------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Nessuna indicazione                                         | Le batterie non hanno tensione sufficiente o sono inserite in modo errato.                                                                                                                  | Inserire nuove batterie.<br>Inserire le batterie come da istruzioni.                                                                                                                                                              |
| <b>EE</b>                                                   | Pressione sanguigna troppo alta o bassa oppure battito effettivo troppo basso.                                                                                                              | Spegnere il dispositivo e riaccenderlo. Ripetere poi la misurazione in modo corretto.                                                                                                                                             |
| <b>E1</b>                                                   | Anomalia del flusso d'aria. È possibile che il tubo dell'aria non sia collegato correttamente.                                                                                              | Controllare la connessione del tubo dell'aria. Ripetere la misurazione.                                                                                                                                                           |
| <b>E2</b>                                                   | Pressione superiore a 300 mmHg.                                                                                                                                                             | Spegnere e riaccendere il dispositivo. Ripetere poi la misurazione.                                                                                                                                                               |
| <b>E3</b>                                                   | Misurazione non riuscita. Il bracciale non è posizionato correttamente oppure è stato rilevato un movimento oppure si è parlato durante la misurazione.                                     | Applicare il bracciale correttamente. Ripetere la misurazione correttamente. Non parlare né muoversi durante la misurazione.                                                                                                      |
| <b>E4</b>                                                   | <b>Errore Bluetooth®</b> . Impossibile connettersi ad un dispositivo collegato per più di 45 secondi. La funzione viene disattivata.                                                        | Se si desidera riattivare la funzione <b>Bluetooth®</b> , premere e tenere premuto il tasto M  per ca. 3 secondi.                                                                                                                 |
|                                                             | Movimento o voce rilevati durante la misurazione. Bracciale eventualmente non inserito correttamente. Valori di misurazione eventualmente non corretti.                                     | Applicare il bracciale correttamente. Ripetere la misurazione correttamente. Non parlare né muoversi durante la misurazione.                                                                                                      |
|                                                             | Bracciale non applicato correttamente (per es. troppo stretto o largo).                                                                                                                     | Applicare il bracciale correttamente. Ripetere la misurazione correttamente.                                                                                                                                                      |
| Non è possibile effettuare la connessione <b>Bluetooth®</b> | Pairing non riuscito / <b>Bluetooth®</b> non attivato / Distanza tra trasmettitore e ricevitore troppo elevata / Utilizzo di un dispositivo non compatibile / Difetto elettrico o meccanico | Seguire le istruzioni per impostare la funzione <b>Bluetooth®</b> . La distanza tra i dispositivi deve essere inferiore a 10 m. Spegnere tutti i dispositivi e dopo aver brevemente atteso riprovare se il collegamento funziona. |
| <b>EP</b>                                                   | Contattare l'assistenza clienti.                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                   |

Pulizia e cura

Rimuovere le batterie prima di pulire il dispositivo. Pulire il dispositivo con un panno morbido da inumidire leggermente con liscivia di sapone. Non utilizzare in alcun caso detersivi aggressivi, alcol, nafta, solventi o benzina, ecc.. Non immergere nell'acqua il dispositivo né alcun suo componente. Fare attenzione che non penetrino alcun tipo di liquido nel dispositivo. Non bagnare il bracciale e non tentare di pulirlo con l'acqua. Nel caso in cui il bracciale si inumidisce, asciugarlo delicatamente con un panno asciutto. Stendere il bracciale, non arrotolarlo e lasciarlo asciugare completamente all'aria. Non esporre il dispositivo alla radiazione solare diretta, proteggerlo da sporco e umidità. Non esporre il dispositivo a temperature estremamente calde o fredde. Se non si utilizza il dispositivo, conservarlo nella custodia. Conservare il dispositivo in luogo pulito e asciutto.

Disinfezione

1. In caso di uso personale in ambiente domestico, oltre alla normale routine di pulizia per la disinfezione, pulire il bracciale una volta al mese con un panno di cotone disponibile in commercio contenente il 75% di alcol per più di 30 secondi.
2. Se viene utilizzato da più di una persona (utilizzo domestico), oltre alla normale routine di pulizia per la disinfezione, pulire il bracciale una volta alla settimana con un panno di cotone disponibile in commercio contenente il 75% di alcol per più di 30 secondi.
3. Dopo la pulizia / disinfezione e prima dell'utilizzo assicurarsi che non ci siano macchie di sangue o sporcizia sul display, sul dispositivo o sul bracciale. Nel caso ci siano macchie di sangue o sporcizia che non possono essere rimosse, si prega di smaltire il dispositivo senza riutilizzarlo.
4. Se utilizzato in un ambiente complesso (per es. in un ospedale) o da persone al di fuori della propria famiglia, sostituire il bracciale con uno nuovo dopo l'utilizzo.

Smaltimento

Questo dispositivo non può essere smaltito con i rifiuti domestici. Ciascun consumatore è tenuto a conferire tutti i dispositivi elettrici o elettronici, indipendentemente dal fatto che contengano o meno sostanze nocive, presso un punto di raccolta della propria città o presso il rivenditore locale, affinché essi possano essere destinati a uno smaltimento rispettoso dell'ambiente. Rimuovere le batterie prima di smaltire il dispositivo. Non smaltire batterie usate con i rifiuti domestici, bensì tra i rifiuti speciali o presso i punti di raccolta delle batterie nei punti vendita specializzati. Per lo smaltimento rivolgersi alle autorità del proprio comune o al proprio rivenditore.

Direttive e normative

Questo sfigmomanometro è conforme ai requisiti della normativa UE per sfigmomanometri non invasivi. È certificato secondo le direttive CE e reca la marcatura europea (marchio di conformità) "CE 0197". Lo sfigmomanometro è conforme alle normative europee EN 60601-1, EN 60601-1-2, EN 1060-3, EN 1060-4, EN 81060-1, EN 81060-2 e EN 80601-2-30. Soddisfa i requisiti della direttiva UE "93/42/CEE del 14 giugno 1993 del Consiglio concernente i dispositivi medici", come pure quelli della direttiva RED 2014/53/UE. È possibile richiedere la dichiarazione di conformità presso **medisana** GmbH, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 Neuss, Germania oppure scaricarla dalla pagina iniziale di **medisana** [www.medisana.de](http://www.medisana.de)). Compatibilità elettromagnetica: (vedi la scheda separata in allegato)

Dati tecnici

|                                                               |                                                                                                                  |
|---------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Nome e denominazione:                                         | Sfigmomanometro automatico da braccio <b>BU 580 connect medisana</b> , modello: HL858CB                          |
| Sistema di visualizzazione / Spazi di archiviazione:          | Display digitale / 2 x 120                                                                                       |
| Metodo di misurazione / Modalità di funzionamento :           | Funzionamento oscillometrico / continuo                                                                          |
| Alimentazione :                                               | 4 x 1,5V --- AAA "LR03" batterie alcaline                                                                        |
| Pressione nominale / Pressione di misurazione del bracciale : | 0 - 300 mmHg / 40 - 280 mmHg                                                                                     |
| Campo di misurazione battito :                                | 40 - 199 battiti / min.                                                                                          |
| Massimo errore di misurazione della pressione statica :       | ± 3 mmHg                                                                                                         |
| Massimo errore di misurazione del battito :                   | ± 5 % del valore                                                                                                 |
| Generazione di pressione / Rilascio aria :                    | Automatica mediante pompa / Automatica                                                                           |
| Durata di conservazione (batterie) :                          | 3 anni (temperatura 20 ± 2°C; umidità rel. dell'aria 65 ± 20 %)                                                  |
| Durata di funzionamento della batteria :                      | Ca. 250 misurazioni                                                                                              |
| Durata di vita del prodotto :                                 | Ca. 5 anni con 4 utilizzi giornalieri                                                                            |
| Condizioni di esercizio:                                      | +5°C fino a +40°C, umidità dell'aria relativa 15 fino a 93 %, senza condensa, 700-1060 hPa pressione atmosferica |
| Condizioni di stoccaggio / trasporto :                        | -25°C bis +70°C, umidità relativa dell'aria ≤ 93 %                                                               |
| Dimensioni / Bracciale :                                      | ca. 137 x 98,5 x 52 mm / 23 - 43 cm (9" - 17")                                                                   |
| Peso (dispositivo) :                                          | ca. 276 g ± 5 g senza batterie                                                                                   |
| Codice articolo:                                              | 51580                                                                                                            |
| Codice EAN:                                                   | 40 15588 51580 4                                                                                                 |

**Nell'intento di migliorare costantemente i prodotti ci riserviamo il diritto di apportare modifiche tecniche e strutturali.**

La versione aggiornata delle presenti istruzioni per l'uso è disponibile nel sito [www.medisana.com](http://www.medisana.com).

Condizioni di garanzia e di riparazione

In caso di richieste di garanzia, rivolgersi al proprio punto vendita specializzato o direttamente al centro assistenza. Qualora sia necessario rispedire il dispositivo, indicare il guasto e allegare una copia della ricevuta di acquisto. Si applicano le seguenti condizioni di garanzia:

1. I prodotti **medisana** sono coperti da una garanzia di 3 anni dalla data di acquisto.
2. I vizi derivanti da difetti dei materiali o di produzione vengono eliminati gratuitamente nell'arco del periodo di garanzia.
3. Una prestazione in garanzia non comporta il prolungamento del periodo di garanzia stesso, né per il dispositivo né per i componenti sostituiti.
4. La garanzia non include:
  - a. Tutti i danni derivanti da uso improprio, per es. da mancato rispetto delle istruzioni per l'uso.
  - b. Danni da attribuirsi a riparazione o a interventi da parte dell'acquirente o di terzi non autorizzati.
  - c. Danni da trasporto, che si presentano nel tragitto dal produttore al consumatore o in occasione della spedizione al servizio di assistenza.
  - d. Gli accessori soggetti a normale usura.
  - e. È esclusa la responsabilità per danni conseguenti diretti o indiretti causati dal dispositivo, anche se il danno al dispositivo viene riconosciuto come caso di garanzia.

HEALTH & LIFE Co., Ltd. 9F, No. 186, Jian Yi Road, Zhonghe District 23553, New Taipei City, Taiwan; [www.healthandlife.com.tw](http://www.healthandlife.com.tw)

Emergo Europe

Prinssessegracht 20, 2514 AP, The Hague, The Netherlands

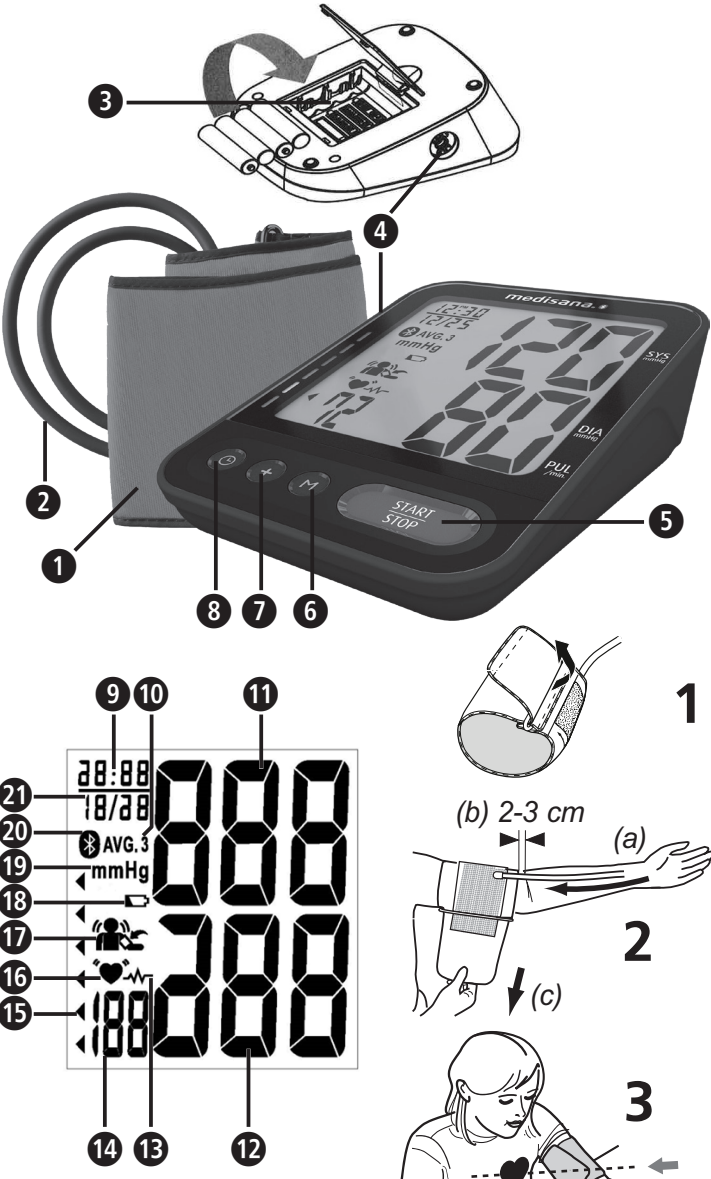
**EC REP**

importato e distribuito da: **medisana GmbH, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, GERMANIA**

L'indirizzo dei centri assistenza è disponibile in una scheda separata in allegato.

PT Manual de instruções  
Tensiómetro automático de braço  
BU 580 connect, modelo: HL858CB

Aparelho e visor LCD



Explicação dos símbolos

**IMPORTANTE!**  
A inobservância destas instruções pode causar ferimentos graves ou danos no aparelho.

**AVISO**  
Estes avisos têm de ser respeitados para evitar possíveis ferimentos do utilizador.**ATENÇÃO**  
Estas indicações têm de ser respeitadas para evitar possíveis danos no aparelho.**NOTA**  
Estas notas fornecem informações adicionais úteis relativas à instalação ou ao funcionamento.**AVISO:** para evitar resultados imprecisos devido a interferências eletromagnéticas, os equipamentos portáteis de comunicação por RF (incluindo periféricos, tais como cabos de antenas e antenas externas) não se devem encontrar a menos de 30 cm de qualquer parte do aparelho. Isto poderia afetar o desempenho deste aparelho.Classificação do aparelho: **EC REP** Representante autorizado na União Europeia

Intervalo de temperatura

Intervalo de humidade

**IP22**

Informação sobre o tipo de proteção contra corpos estranhos e água

Intervalo da pressão atmosférica

Radiação eletromagnética não ionizante

**LOT**

Número de lote

Número de série

Fabricante

Data de fabrico

- Informações sobre o aparelho:
- Aparelho com alimentação elétrica interna
  - Não adequado para a utilização na presença de misturas anestésicas inflamáveis com ar, oxigénio ou óxido nítrico
  - Operação contínua com curto tempo de carga

Utilização correta

- Este tensiómetro eletrónico, totalmente automático e de venda livre destina-se à medição da tensão arterial sistólica e diastólica, e da frequência cardíaca em humanos mediante uma tecnologia oscilométrica por meio de uma braçadeira que deve ser colocada na parte superior do braço. Todos os valores são apresentados no visor LCD. A circunferência útil da braçadeira é de 23–43 cm. O aparelho destina-se exclusivamente ao uso doméstico por adultos em espaços interiores.
- O aparelho é capaz de detetar um batimento cardíaco irregular e de assinalar essa situação através de um símbolo.

Contraindicações

- O aparelho não pode ser utilizado em mulheres grávidas ou pacientes com aparelhos eletrónicos implantados (por exemplo, pacemakers ou desfibriladores).

PT Indicações de segurança

Antes de utilizar o aparelho, leia atentamente o manual de instruções, em especial as indicações de segurança, e guarde o manual de instruções para uso posterior. Ao entregar o aparelho a terceiros, entregue também obrigatoriamente o presente manual de instruções.

- O aparelho destina-se apenas ao uso privado em espaços interiores.
- Utilize o aparelho apenas segundo o uso correto previsto no manual de instruções. Em caso de uso indevido, perde o direito à garantia.
- O utilizador previsto é o paciente. O utilizador pode medir dados, substituir as pilhas em circunstâncias normais e manter o aparelho de acordo com o presente manual. A braçadeira é a parte que deve ser colocada.
- O presente tensiómetro destina-se a adultos. Não é permitida uma utilização em lactentes e crianças. Consulte um médico caso pretenda utilizar o aparelho em adolescentes.
- Mantenha o aparelho fora do alcance de crianças e animais, a fim de prevenir a inalação ou ingestão de peças pequenas.
- O aparelho possui componentes sensíveis. Tenha o devido cuidado e certifique-se de que as condições de funcionamento e de armazenamento são respeitadas.
- Após o consumo de café ou tabaco, aguarde pelo menos 30 minutos antes de realizar uma medição.
- Antes de uma medição, descanse por 5–10 minutos e não coma, não beba álcool, não fume, não faça qualquer esforço físico, não pratique desporto e não tome banho. Todos estes fatores podem influenciar o resultado da medição.
- As medições repetidas provocam uma acumulação do sangue, o que pode resultar em resultados falsos e/ou numa sensação desagradável (por exemplo, dormência no braço). As medições seguidas da tensão arterial devem ser efetuadas com intervalos de 3 minutos entre si. Se os sintomas não diminuírem dentro de poucos minutos, entre em contacto com o seu médico.
- Realize a medição sempre no mesmo braço (geralmente, no braço esquerdo). No caso de pessoas que tenham sido submetidas a uma mastectomia ou remoção de gânglios linfáticos, recomendamos que realize a medição no lado não afetado.
- Meça a sua tensão arterial regularmente, todos os dias à mesma hora, visto que a tensão arterial varia ao longo do dia.
- Coloque-se numa posição confortável e relaxada, e não tensione nenhum músculo do braço onde a medição está a ser realizada. Se necessário, utilize uma almofada de apoio.
- Mantenha-se sossegado durante a medição: não se mexa nem fale. Caso contrário, os resultados da medição podem ser alterados.
- Temperaturas, humidade ou alturas extremas podem prejudicar a eficiência do dispositivo.
- Uma braçadeira larga ou aberta resultará numa medição incorreta.
- Não meça a tensão arterial se, simultaneamente, estiverem a ser realizadas outras medições na mesma parte do corpo, uma vez que estas podem ser perturbadas ou apresentar falhas. O aparelho não é indicado no caso de uma injeção intravenosa em membros ou durante um tratamento de diálise.
- O aparelho não pode ser utilizado nos seguintes casos: mulheres grávidas, pessoas com dispositivos eletrónicos implantados (por exemplo, pacemaker ou desfibrilador), pré-eclampsia, arritmia atrial, arritmia ventricular e doença arterial periférica oclusiva, bem como terapia intravascular em curso, cateterismo venoso existente ou após uma mastectomia. Se sofre de alguma doença, consulte o seu médico antes de utilizar o aparelho.
- Caso sofra de problemas de circulação, arteriosclerose, diabetes, doença hepática, doença renal, hipertensão grave ou distúrbios circulatórios periféricos, consulte um médico antes de utilizar o aparelho.
- Este aparelho está previsto para a medição não-invasiva da tensão arterial na parte superior do braço através da braçadeira fornecida. Este não se destina a outras partes do corpo ou a outras funções.
- Não tome quaisquer medidas terapêuticas com base numa medição realizada por si. Nunca altere a dosagem de um medicamento prescrito pelo médico! No caso de tomar medicamentos, pergunte ao seu médico quando é a melhor altura para realizar uma medição da tensão arterial com este aparelho. Contacte também o seu médico se tiver outras dúvidas relativas à medição da tensão arterial com este aparelho.
- As perturbações do ritmo cardíaco ou arritmias causam um pulso irregular. No caso de tensiómetros oscilométricos, isto pode causar dificuldades no registo do valor de medição correto. Este aparelho está eletronicamente equipado de forma a detetar um batimento cardíaco irregular e de assinalar essa situação através de um símbolo no visor. Neste caso, entre em contacto com o seu médico.
- Durante a utilização e o armazenamento, tenha atenção para que o cabo e o tubo de ar sejam posicionados de modo a não representarem um perigo de estrangulamento. Para reduzir o perigo de estrangulamento, mantenha o produto fora do alcance das crianças e não coloque o tubo à volta do pescoço.
- Nunca dobre o tubo de ar durante a utilização, uma vez que isto pode resultar em ferimentos. Adicionalmente, não pode ser comprimido ou bloqueado de qualquer outra forma.
- O aparelho não pode ser utilizado em conjunto com equipamentos cirúrgicos.
- Nunca coloque a braçadeira sobre a pele ferida, visto que isto poderia resultar em lesões adicionais.
- Se sentir algum tipo de desconforto durante uma medição, como, por exemplo, dor na parte superior do braço ou outras queixas, prima o botão START/STOP para desinsuflar imediatamente a braçadeira. Solte a braçadeira e retire-a da parte superior do braço.
- Se, em casos raros devido a uma anomalia, a braçadeira permanecer permanentemente insuflada durante a medição, deverá ser aberta imediatamente. Uma exposição prolongada do braço a uma pressão demasiado alta da braçadeira (pressão da braçadeira >300 mmHg ou uma pressão contínua >15 mmHg durante mais de 3 minutos) pode provocar uma equimose no braço.
- Antes da utilização, certifique-se de que o aparelho funciona e se encontra em perfeito estado. Não realize trabalhos de manutenção ou de reparação durante a utilização.
- Verifique se o aparelho apresenta danos. O uso de um aparelho danificado pode resultar em ferimentos, valores de medição incorretos ou riscos graves.
- O aparelho não deve ser operado na proximidade de aparelhos que emitam uma forte radiação elétrica, tais como, por exemplo, emissores de rádio ou telemóveis. Estes dispositivos podem comprometer o seu funcionamento (consulte «Compatibilidade eletromagnética»).
- O aparelho e os seus componentes podem ser utilizados no ambiente do paciente. O aparelho não deve ser utilizado em caso de alergia ao poliéster ou a plásticos.
- Não toque nas pilhas e no paciente ao mesmo tempo.
- No caso de avarias, não repare o aparelho por iniciativa própria. Quaisquer reparações podem apenas ser realizadas por centros de assistência autorizados.
- Utilize apenas acessórios e peças sobresselentes originais do fabricante. Caso contrário, poderão ser causados danos no aparelho ou danos pessoais.
- Informe a **medisana** caso verifique comportamentos ou incidentes inesperados.
- Utilize o aparelho apenas sob as condições de funcionamento especificadas nos dados técnicos. Caso contrário, a vida útil e o desempenho do aparelho poderão ser comprometidos.
- Se tiver uma doença cutânea infecciosa ou se o aparelho for utilizado por pessoas com uma doença cutânea infecciosa, não continue a utilizar o aparelho. O utilizador deve verificar o estado da braçadeira antes de utilizar o aparelho. Não utilize o aparelho se detetar sangue ou outras sujidades na braçadeira. No caso de ocorrência de uma das situações acima referidas, elimine o aparelho de modo que não possa ser reutilizado.
- Proteja o aparelho de choques fortes e não o deixe cair.
- Remova as pilhas caso não pretenda utilizar o aparelho durante um período prolongado.
- Se for necessário verificar a calibração do aparelho, entre em contacto com o serviço de apoio ao cliente.

- Como a tensão arterial se, simultaneamente, estiverem a ser realizadas outras medições na mesma parte do corpo, uma vez que estas podem ser perturbadas ou apresentar falhas. O aparelho não é indicado no caso de uma injeção intravenosa em membros ou durante um tratamento de diálise.
- O aparelho não pode ser utilizado nos seguintes casos: mulheres grávidas, pessoas com dispositivos eletrónicos implantados (por exemplo, pacemaker ou desfibrilador), pré-eclampsia, arritmia atrial, arritmia ventricular e doença arterial periférica oclusiva, bem como terapia intravascular em curso, cateterismo venoso existente ou após uma mastectomia. Se sofre de alguma doença, consulte o seu médico antes de utilizar o aparelho.
- Caso sofra de problemas de circulação, arteriosclerose, diabetes, doença hepática, doença renal, hipertensão grave ou distúrbios circulatórios periféricos, consulte um médico antes de utilizar o aparelho.
- Este aparelho está previsto para a medição não-invasiva da tensão arterial na parte superior do braço através da braçadeira fornecida. Este não se destina a outras partes do corpo ou a outras funções.
- Não tome quaisquer medidas terapêuticas com base numa medição realizada por si. Nunca altere a dosagem de um medicamento prescrito pelo médico! No caso de tomar medicamentos, pergunte ao seu médico quando é a melhor altura para realizar uma medição da tensão arterial com este aparelho. Contacte também o seu médico se tiver outras dúvidas relativas à medição da tensão arterial com este aparelho.
- As perturbações do ritmo cardíaco ou arritmias causam um pulso irregular. No caso de tensiómetros oscilométricos, isto pode causar dificuldades no registo do valor de medição correto. Este aparelho está eletronicamente equipado de forma a detetar um batimento cardíaco irregular e de assinalar essa situação através de um símbolo no visor. Neste caso, entre em contacto com o seu médico.
- Durante a utilização e o armazenamento, tenha atenção para que o cabo e o tubo de ar sejam posicionados de modo a não representarem um perigo de estrangulamento. Para reduzir o perigo de estrangulamento, mantenha o produto fora do alcance das crianças e não coloque o tubo à volta do pescoço.
- Nunca dobre o tubo de ar durante a utilização, uma vez que isto pode resultar em ferimentos. Adicionalmente, não pode ser comprimido ou bloqueado de qualquer outra forma.
- O aparelho não pode ser utilizado em conjunto com equipamentos cirúrgicos.
- Nunca coloque a braçadeira sobre a pele ferida, visto que isto poderia resultar em lesões adicionais.
- Se sentir algum tipo de desconforto durante uma medição, como, por exemplo, dor na parte superior do braço ou outras queixas, prima o botão START/STOP para desinsuflar imediatamente a braçadeira. Solte a braçadeira e retire-a da parte superior do braço.
- Se, em casos raros devido a uma anomalia, a braçadeira permanecer permanentemente insuflada durante a medição, deverá ser aberta imediatamente. Uma exposição prolongada do braço a uma pressão demasiado alta da braçadeira (pressão da braçadeira >300 mmHg ou uma pressão contínua >15 mmHg durante mais de 3 minutos) pode provocar uma equimose no braço.
- Antes da utilização, certifique-se de que o aparelho funciona e se encontra em perfeito estado. Não realize trabalhos de manutenção ou de reparação durante a utilização.
- Verifique se o aparelho apresenta danos. O uso de um aparelho danificado pode resultar em ferimentos, valores de medição incorretos ou riscos graves.
- O aparelho não deve ser operado na proximidade de aparelhos que emitam uma forte radiação elétrica, tais como, por exemplo, emissores de rádio ou telemóveis. Estes dispositivos podem comprometer o seu funcionamento (consulte «Compatibilidade eletromagnética»).
- O aparelho e os seus componentes podem ser utilizados no ambiente do paciente. O aparelho não deve ser utilizado em caso de alergia ao poliéster ou a plásticos.
- Não toque nas pilhas e no paciente ao mesmo tempo.
- No caso de avarias, não repare o aparelho por iniciativa própria. Quaisquer reparações podem apenas ser realizadas por centros de assistência autorizados.
- Utilize apenas acessórios e peças sobresselentes originais do fabricante. Caso contrário, poderão ser causados danos no aparelho ou danos pessoais.
- Informe a **medisana** caso verifique comportamentos ou incidentes inesperados.
- Utilize o aparelho apenas sob as condições de funcionamento especificadas nos dados técnicos. Caso contrário, a vida útil e o desempenho do aparelho poderão ser comprometidos.
- Se tiver uma doença cutânea infecciosa ou se o aparelho for utilizado por pessoas com uma doença cutânea infecciosa, não continue a utilizar o aparelho. O utilizador deve verificar o estado da braçadeira antes de utilizar o aparelho. Não utilize o aparelho se detetar sangue ou outras sujidades na braçadeira. No caso de ocorrência de uma das situações acima referidas, elimine o aparelho de modo que não possa ser reutilizado.
- Proteja o aparelho de choques fortes e não o deixe cair.
- Remova as pilhas caso não pretenda utilizar o aparelho durante um período prolongado.
- Se for necessário verificar a calibração do aparelho, entre em contacto com o serviço de apoio ao cliente.

INDICAÇÕES DE SEGURANÇA RELATIVAMENTE ÀS PILHAS

- Não desmonte as pilhas!
- Substitua as pilhas quando o símbolo de pilha aparecer no visor.
- Retire imediatamente as pilhas gastas do compartimento das pilhas, visto que podem derramar e danificar o aparelho!
- Elevado risco de derrame das pilhas. Evite o contacto com a pele, os olhos e as mucosas! No caso de contacto com o ácido das pilhas, lave imediatamente as zonas afetadas com água limpa e abundante, e procure imediatamente ajuda médica!
- No caso de ingestão de uma pilha, procure imediatamente ajuda médica!
- Substitua sempre todas as pilhas em conjunto!
- Utilize apenas pilhas do mesmo tipo. Não utilize tipos diferentes ou pilhas novas e usadas em conjunto!
- Coloque as pilhas corretamente e tenha em atenção a polaridade!
- Mantenha as pilhas fora do alcance das crianças!
- Não recarregue as pilhas, não as curto-circuite e não as lance para o fogo! **Existe perigo de explosão!**#Nunca elimine pilhas e baterias usadas juntamente com o lixo doméstico, mas sim enquanto resíduos perigosos ou num ponto de recolha de pilhas e baterias em comércio especializados!

Aparelho e visor LCD

- 1 Braçadeira
- 2 Tubo de ar
- 3 Compartimento das pilhas (parte traseira)
- 4 Ligação para tubo de ar
- 5 Botão START/STOP
- 6 Botão M
- 7 Botão «+»
- 8 Botão «-» (hora/data)
- 9 Hora (hora : minutos)
- 10 Média das 3 últimas medições
- 11 Tensão sistólica
- 12 Tensão diastólica
- 13 Batimento cardíaco irregular
- 14 Frequência cardíaca
- 15 Indicador da tensão arterial (verde – amarelo – laranja – vermelho)
- 16 Símbolo de pulso
- 17 Detecção de movimento/braçadeira colocada incorretamente
- 18 Símbolo de pilha
- 19 Unidade de medição
- 20 Símbolo de Bluetooth®
- 21 Data (mês : dia)

Volume de fornecimento

- Em primeiro lugar, verifique se o aparelho está completo e se não apresenta quaisquer danos. Em caso de dúvida, não coloque o aparelho em funcionamento e entre em contacto com o seu revendedor ou o seu centro de assistência. O volume de fornecimento inclui:
- 1 tensiómetro **BU 580 connect medisana**
  - 1 braçadeira com tubo de ar
  - 4 pilhas tipo AAA, LR03 de 1,5 V
  - 1 manual de instruções e anexo CEM

Caso detete danos provocados pelo transporte ao retirar o aparelho da embalagem, entre imediatamente em contacto com o seu revendedor.

AVISO – Mantenha as películas de embalagem fora do alcance das crianças! Existe perigo de asfixia!

Como funciona a medição?

O presente tensiómetro **medisana** é um aparelho concebido para medir a tensão arterial na parte superior do braço. A medição é feita através de um microprocessador já durante a insuflação da braçadeira. O aparelho reconhece a sístole com mais rapidez e termina a medição antes do que nas medições convencionais. Desta forma, evita-se uma pressão de insuflação desnecessariamente elevada na braçadeira.

Classificação da tensão arterial

| sistólica mmHg | diastólica mmHg |                                      | Indicador da tensão arterial |
|----------------|-----------------|--------------------------------------|------------------------------|
| ≥ 180          | ≥ 110           | hipertensão grave                    | vermelho                     |
| 160–179        | 100–109         | hipertensão moderada                 | laranja                      |
| 140–159        | 90–99           | hipertensão leve                     | amarelo                      |
| 130–139        | 85–89           | tensão arterial ligeiramente elevada | verde                        |
| 120–129        | 80–84           | tensão arterial normal               | verde                        |
| < 120          | < 80            | tensão arterial ótima                | verde                        |

AVISO – A tensão arterial demasiado baixa também representa um risco para a saúde! As tonturas poderão resultar em situações perigosas (por exemplo, nas escadas ou no trânsito)!

Influência e avaliação das medições

- Meça a sua tensão arterial várias vezes, guarde os resultados e compare-os. Não tire conclusões a partir de um único resultado.
- Os seus valores de tensão arterial devem ser sempre avaliados por um médico que também esteja familiarizado com o seu historial clínico. Se usar o aparelho regularmente e registar os valores para o seu médico, também deverá informá-lo de vez em quando sobre a evolução.
- Ao medir a tensão arterial, lembre-se de que os valores diários dependem de muitos fatores. Tabagismo, consumo de álcool, medicamentos e esforço físico influenciam os valores medidos de diferentes maneiras.
- Meça a sua tensão arterial antes das refeições.
- Deve descansar durante, no mínimo, 5 a 10 minutos antes de medir a sua tensão arterial.
- Se, apesar do manuseio correto do aparelho, o valor sistólico ou diastólico da medição lhe parecer suspeito (demasiado alto ou demasiado baixo) e isso se repetir várias vezes, informe o seu médico. Isso também se aplica se, em casos raros, um pulso irregular ou muito fraco não permitir as medições.

Colocação em funcionamento – Inserir/substituir as pilhas

Para poder utilizar o dispositivo, tem de colocar primeiro as pilhas juntamente fornecidas. No lado inferior do aparelho pode encontrar a tampa do compartimento das pilhas . Abra a mesma e introduza as 4 pilhas de 1,5 V, tipo AAA LR03, fornecidas. Tenha em atenção a polaridade (conforme marcado no compartimento das pilhas). Volte a fechar o compartimento das pilhas. Substitua as pilhas quando aparecer o símbolo de pilha no visor, ou caso não apareça nada no visor depois de o aparelho ter sido ligado.

Configurações – Ajustar a data, a hora e a função de Bluetooth®

Prima o botão para definir a data e a hora. Primeiro começa a piscar o ano, que pode ser definido através do botão «+» . Volte a premir o botão para confirmar a entrada e aceder à próxima possibilidade de configuração. Siga o mesmo procedimento para o mês, o dia, as horas e os minutos. Por fim, pode configurar se pretende ativar («On») ou desativar («Off») a função de **Bluetooth®**. De seguida, o aparelho volta para o modo inicial de standby.

Colocação da braçadeira

- Introduza a extremidade do tubo de ar na abertura do lado esquerdo do aparelho antes da utilização.
- Passo o lado aberto da braçadeira pelo ar metálico, de modo que o fecho aderente fique no lado exterior e se obtenha uma forma cilíndrica (Fig.1). Deslize a braçadeira sobre a parte superior do braço esquerdo.
- Posicione o tubo de ar no meio do braço, como extensão do dedo médio (Fig.2) (a). A margem inferior da braçadeira deve situar-se 2–3 cm acima do cotovelo (b). Aperte a braçadeira e o fecho aderente (c).
- Aperte a extremidade da braçadeira de modo que fique uniformemente ajustada à volta do seu braço, deixando um espaço de 2 dedos entre a braçadeira e o seu braço.
- Realize a medição com o braço despido.
- Coloque a braçadeira no braço direito somente se não for possível colocá-la no braço esquerdo. As medições devem ser sempre realizadas no mesmo braço.
- Corrija a posição de medição enquanto sentado (Fig.3). Certifique-se de que a braçadeira não se desloca durante a medição e que a seta impressa aponta para a dobra do braço.

Ajuste da memória do utilizador

O tensiómetro **medisana** oferece a possibilidade de atribuir os valores medidos a duas memórias diferentes. Cada memória tem 120 posições disponíveis. Prima o botão «+» para selecionar a memória de utilizador 1 (visualização: **no 1**) ou 2 (**no 2**).

Medir a tensão arterial

- Depois de ter colocado a braçadeira e ter definido a memória do utilizador, prima o botão START/STOP .
- Todos os símbolos surgem brevemente no visor. Através deste teste, verifica-se a integridade do visor. O aparelho está pronto a medir e aparece «00».
- O aparelho insufla automática e lentamente a braçadeira para medir a sua tensão arterial. No visor é apresentada a pressão crescente.
- Assim que o aparelho detetar um sinal, o símbolo de pulso começa a piscar no visor. Ao determinar um resultado, o aparelho liberta lentamente o ar da braçadeira e indica a tensão arterial sistólica e diastólica, bem como a frequência cardíaca.
- O indicador de tensão arterial pisca ao lado da respetiva barra colorida de acordo com a classificação da tensão arterial.
- Caso o aparelho detete um pulso irregular, surge adicionalmente a indicação . Para interromper a medição, prima o botão START/STOP . A braçadeira será imediatamente desinsuflada após o acionamento do botão.
- Os valores medidos são memorizados automaticamente na memória do utilizador selecionada (1 ou 2).
- Adicionalmente, os resultados da medição são automaticamente transferidos por **Bluetooth®** para aparelhos prontos para a receção (desde que a função tenha sido ativada), sendo a transferência sinalizada através do símbolo de **Bluetooth®** . Se a função de **Bluetooth®** não estiver ativada, pode ativá-la manualmente, premindo o botão START/STOP durante aproximadamente 5 segundos com o aparelho desligado, até surgir o símbolo de **Bluetooth®** .
- Se não realizar nenhuma outra operação durante cerca de 1 minuto, o aparelho desliga-se automaticamente.

A transferência por Bluetooth®

Este aparelho oferece a possibilidade de transferir os dados de medição por **Bluetooth®** para o espaço online VitaDock® ou para a aplicação Vita-Dock®. As aplicações VitaDock® permitem uma avaliação detalhada, a memorização e a sincronização dos seus dados de medição entre diversos dispositivos iOS e Android. Assim, tem sempre acesso aos seus dados e pode, por exemplo, partilhá-los com amigos ou o seu médico. Para isso, necessita de uma conta de utilizador gratuita que pode ser criada em [www.vitadock.com](http://www.vitadock.com). Para dispositivos móveis Android e iOS, é possível descarregar as respetivas aplicações. Na página web pode encontrar instruções sobre como instalar e usar o software. Após cada medição da tensão arterial, ocorre uma transferência automática dos dados (desde que o **Bluetooth®** esteja ativado e configurado no recetor).

AVISO

- Durante a transferência por Bluetooth®, mantenha o aparelho a uma distância mínima de 20 cm do seu corpo (principalmente da cabeça).
- A distância entre o aparelho e o recetor deve ser entre 1 a 10 metros para evitar eventuais interferências.

Tipo de Bluetooth®: 4.2 BLE; requisitos do sistema: Android 6.0 ou mais recente; iOS 7.0 ou mais recente  
Faixa de frequência RF: 2402 MHz–2480 MHz; potência isotrópica radiada equivalente: 3,99 dBm; potência máxima admissível: 0,47 mW; potência de transmissão: 10 m (classe 2); débito de dados: 1 Mbps

Mostrar valores guardados

Este aparelho dispõe de 2 memórias separadas com uma capacidade de respetivamente 120 posições de memória. Os resultados são guardados automaticamente na memória selecionada. Para aceder aos valores de medição guardados, prima o botão «+» e seleccione a memória de utilizador 1 (visualização: **no 1**) ou 2 (**no 2**). De seguida, prima o botão M . Os valores médios das últimas 3 medições aparecem no visor. Se premir novamente o botão M , é exibida a última medição gravada. Ao voltar a premir o botão M , pode percorrer os valores de medição. Ao premir o botão START/STOP , pode sair a qualquer momento do modo de acesso à memória e, simultaneamente, colocar o aparelho de volta no modo de standby. Caso guarde um valor novo quando a memória já tem 120 valores de medição memorizados, é eliminado o valor mais antigo.

**Apagar valores guardados**  
Aceda ao modo de acesso à memória conforme previamente descrito, e prima e mantenha premidos simultaneamente o botão e o botão «+» . A respetiva memória de utilizador é apagada (aparece «CLA»).

Erros e resolução

| Visor                                        | Causa                                                                                                                                                                                     | Resolução                                                                                                                                                                                                                                                  |
|----------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Sem indicação no visor                       | As pilhas não têm suficiente tensão ou encontram-se incorretamente inseridas.                                                                                                             | Coloque pilhas novas. Coloque as pilhas de acordo com as instruções.                                                                                                                                                                                       |
| EE                                           | Tensão arterial demasiado elevada ou demasiado baixa, ou pulso efetivo demasiado baixo.                                                                                                   | Desligue e volte a ligar o aparelho. De seguida, repita a medição de forma correta.                                                                                                                                                                        |
| E1                                           | Anomalia de fluxo de ar. O tubo de ar poderá não estar corretamente ligado.                                                                                                               | Verifique a ligação do tubo de ar. Repita a medição.                                                                                                                                                                                                       |
| E2                                           | Pressão de insuflação superior a 300 mmHg.                                                                                                                                                | Desligue e volte a ligar o aparelho. De seguida, repita a medição.                                                                                                                                                                                         |
| E3                                           | Medição sem sucesso. A braçadeira não está colocada corretamente, ou então mexeu-se ou falou durante a medição.                                                                           | Coloque a braçadeira corretamente. Repita a medição de forma correta. Não fale nem se mexa durante a medição.                                                                                                                                              |
| E4                                           | Erro de <b>Bluetooth®</b> . Não foi possível estabelecer uma ligação com um aparelho interligado durante mais de 45 segundos. A função é desativada.                                      | Caso pretenda voltar a ativar a função de <b>Bluetooth®</b> , prima o botão M  e mantenha-o premido durante aproximadamente 3 segundos.                                                                                                                    |
|                                              | Mexeu-se ou falou durante a medição. A braçadeira pode eventualmente não estar corretamente colocada. Os valores de medição podem eventualmente estar incorretos.                         | Coloque a braçadeira corretamente. Repita a medição de forma correta. Não fale nem se mexa durante a medição.                                                                                                                                              |
|                                              | A braçadeira não está corretamente colocada (por exemplo, demasiado apertada ou demasiado larga).                                                                                         | Coloque a braçadeira corretamente. Repita a medição de forma correta.                                                                                                                                                                                      |
| Não é possível uma ligação <b>Bluetooth®</b> | Emparelhamento sem sucesso/ <b>Bluetooth®</b> não ativado/distância entre o emissor e o recetor demasiado grande/utilização de um dispositivo incompatível/defeito eletrónico ou mecânico | Siga as instruções relativamente à configuração da função de <b>Bluetooth®</b> . A distância entre os aparelhos deve ser inferior a 10 m. Desligue todos os aparelhos e volte a ligá-los após um curto tempo de espera. Tente se a ligação funciona agora. |
| EP                                           | Entre em contacto com o serviço de apoio ao cliente.                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                            |

Limpeza e conservação

Retire as pilhas antes de limpar o aparelho. Limpe o aparelho com um pano macio ligeiramente humedecido com uma solução de água e sabão suave. Nunca utilize detergentes agressivos, álcool, nafta, diluentes ou benzina, etc. Não mergulhe o aparelho nem qualquer acessório em água. Tenha atenção para que não entre humidade no aparelho. Não molhe a braçadeira e não tente limpá-la com água. Se a braçadeira tiver ficado húmida, limpe-a cuidadosamente com um pano seco. Coloque a braçadeira em posição horizontal, não a enrole e deixe-a secar completamente ao ar. Não exponha o aparelho à luz solar direta, proteção de sujidade e humidade. Não exponha o aparelho a calor ou frio extremo. Se não estiver a utilizar o aparelho, guarde-o na bolsa de armazenamento. Guarde o aparelho num local limpo e seco.

Desinfecção

- No caso de uso pessoal num ambiente doméstico, para além da rotina de limpeza normal, limpe a braçadeira uma vez por mês com um pano de algodão convencional e álcool a 75% durante mais de 30 segundos para fins de desinfecção.
- Se o aparelho for utilizado por mais de uma pessoa (uso doméstico), para além da rotina de limpeza normal, limpe a braçadeira uma vez por semana com um pano de algodão convencional e álcool a 75% durante mais de 30 segundos para fins de desinfecção.
- Após a limpeza/desinfecção e antes da utilização, certifique-se de que não existem manchas de sangue ou sujidade no visor, no aparelho ou na braçadeira. No caso de presença de manchas de sangue ou de sujidade que não saia, elimine o aparelho de modo que não possa ser reutilizado.
- No caso de uso num ambiente complexo (por exemplo, num hospital) ou por pessoas que não pertençam à própria família, substitua a braçadeira por uma nova após a utilização.

Eliminação

Este aparelho não pode ser eliminado juntamente com o lixo doméstico. Todos os consumidores têm a obrigação de entregar os aparelhos elétricos ou eletrónicos, independentemente de conterem substâncias nocivas ou não, num ponto de recolha municipal ou do comércio, para que possam seguir para uma eliminação ecologicamente correta. Retire as pilhas antes de eliminar o aparelho. Nunca elimine pilhas usadas juntamente com o lixo doméstico, mas sim enquanto resíduos perigosos ou num ponto de recolha de pilhas e baterias em comércio especializados. Para informações adicionais sobre a eliminação, entre em contacto com as autoridades locais ou o seu revendedor.

Diretivas e normas

Este tensiómetro está em conformidade com os requisitos da norma da UE para esfigmomanómetros não invasivos. Ele está certificado de acordo com as diretivas da CE e possui a marca CE (marca de conformidade) «CE 0197». O tensiómetro está em conformidade com os regulamentos europeus EN 60601-1, EN 60601-1-2, EN 1060-3, EN 1060-4, EN 81060-1, EN 81060-2 e EN 80601-2-30. Os requisitos da diretiva da UE «93/42/CEE do Conselho, de 14 de junho de 1993, relativa aos dispositivos médicos» e da diretiva RED 2014/53/UE são cumpridos. Pode solicitar a declaração de conformidade completa à **medisana GmbH**, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 Neuss, Alemanha, ou transferi-la a partir da página de Internet da **medisana** ([www.medisana.de](http://www.medisana.de)).

Compatibilidade eletromagnética: (consulte a folha anexada em separado)

|                                                                                                                                   |                                                                                                           |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Dados técnicos</b>                                                                                                             |                                                                                                           |
| Nome e designação:                                                                                                                | Tensiómetro automático de braço <b>BU 580 connect medisana</b> , modelo: HL858CB                          |
| Sistema indicador/posições de memória:                                                                                            | Visor digital/2 x 120                                                                                     |
| Método de medição/modo de operação:                                                                                               | Oscilométrico/operação contínua                                                                           |
| Alimentação de tensão:                                                                                                            | 4 pilhas alcalinas de 1,5 V – AAA «LR03»                                                                  |
| Pressão nominal da braçadeira/pressão de medição:                                                                                 | 0–300 mmHg/40–280 mmHg                                                                                    |
| Intervalo de medição do pulso:                                                                                                    | 40–199 batimentos/min.                                                                                    |
| Desvio máximo de medição da pressão estática:                                                                                     | ± 3 mmHg                                                                                                  |
| Desvio máximo de medição dos valores de pulso:                                                                                    | ± 5% do valor                                                                                             |
| Geração de pressão/libertação do ar:                                                                                              | Automaticamente com bomba/automaticamente                                                                 |
| Capacidade de armazenamento (pilhas):                                                                                             | 3 anos (temperatura 20 ± 2 °C; humidade relativa do ar 65 ± 20%)                                          |
| Vida útil das pilhas:                                                                                                             | Aprox. 250 processos de medição                                                                           |
| Vida útil do produto:                                                                                                             | Aprox. 5 anos no caso de 4 utilizações por dia                                                            |
| Condições de funcionamento:                                                                                                       | +5 °C a +40 °C, humidade relativa do ar de 15 a 93%, sem condensação, pressão atmosférica de 700–1060 hPa |
| Condições de armazenamento/transporte:                                                                                            | -25 °C a +70 °C, humidade relativa do ar ≤ 93%                                                            |
| Dimensões da braçadeira:                                                                                                          | Aprox. 137 x 98,5 x 52 mm/23–43 cm (9"–17")                                                               |
| Peso (unidade do aparelho):                                                                                                       | Aprox. 276 g ± 5 g sem pilhas                                                                             |
| Número de artigo:                                                                                                                 | 51580                                                                                                     |
| Número EAN:                                                                                                                       | 40 15588 51580 4                                                                                          |
| <b>No âmbito de aperfeiçoamentos constantes do produto, reservamo-nos o direito a proceder a alterações técnicas e de design.</b> |                                                                                                           |
| Pode consultar a respetiva versão atualizada deste manual de instruções em <a href="http://www.medisana.com">www.medisana.com</a> |                                                                                                           |

Condições de garantia e reparação

Para acionar a garantia, contacte o seu revendedor especializado ou diretamente o centro de assistência. Caso tenha de enviar o aparelho, indique o defeito e junte uma cópia do recibo de compra. Aplicam-se as seguintes condições de garantia:

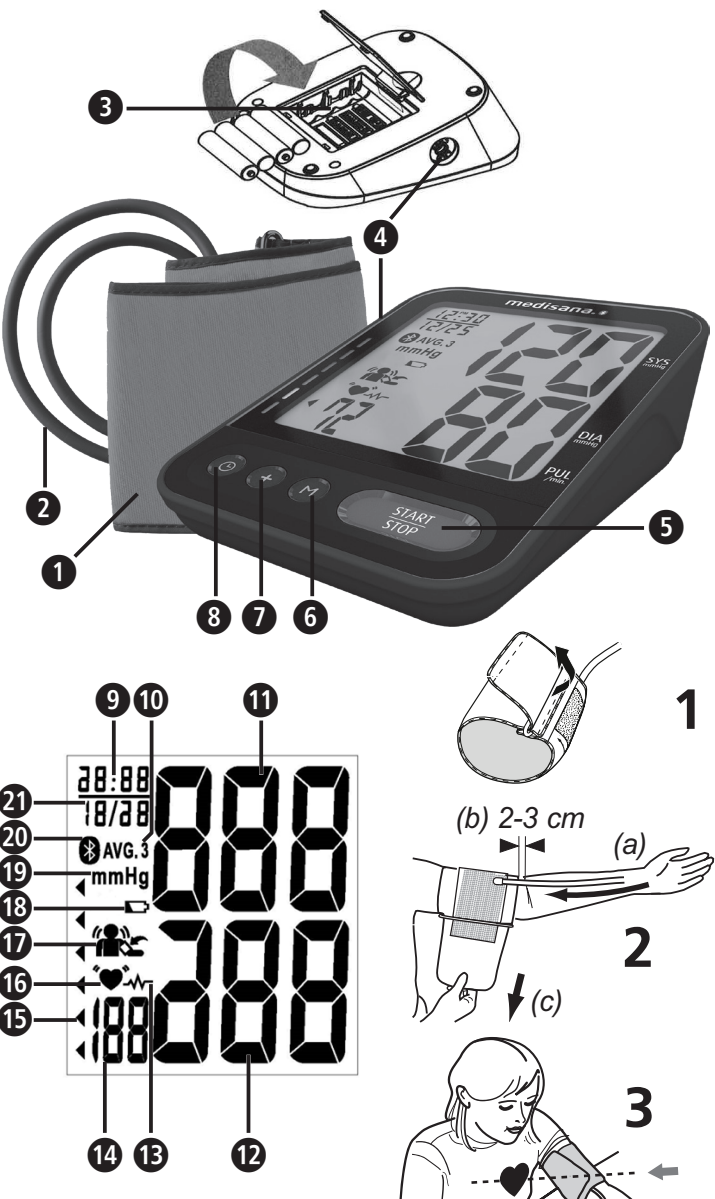
- Os produtos da **medisana** têm uma garantia de 3 anos após a data da compra.  
Em caso de acionamento da garantia, a data de aquisição deve ser comprovada através do recibo de compra ou da fatura.
- Os defeitos resultantes de erros de material ou de fabrico são resolvidos gratuitamente dentro do prazo da garantia.
- O serviço de garantia não prolonga o período de garantia do aparelho ou de qualquer peça substituída.
- A garantia exclui:
  - a. Qualquer dano causado por um manuseamento inadequado, por exemplo, surgido devido ao não cumprimento do manual de instruções.
  - b. Danos resultantes de reparações ou intervenções por parte do comprador ou de terceiros não autorizados.
  - c. Danos resultantes do transporte que ocorram no percurso entre o fabricante e o consumidor ou no envio para o centro de assistência.
  - d. Peças sobressel

## GR Εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης

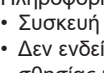
### Αυτόματο πιεσόμετρο μπράτσου

### BU 580 connect, Μοντέλο: HL858CB

Συσκευή και οθόνη ενδείξεων LCD



#### Επεξήγηση συμβόλων



Πληροφορίες σχετικά με τη συσκευή:

- Συσκευή με εσωτερική προφύλαξη

- Δεν ενδείκνυται για χρήση παρουσία εύφλεκτων αερίων μειγμάτων αναίσθησις με αέρα, οξυγόνο ή μονοξείδιο του αζώτου.

- Συνεχής λειτουργία φορτίου σύντομης διάρκειας

#### Ενδεχόμενη χρήση

- Το πλήρως αυτόματο, χωρίς περιορισμούς εμπορικά διαθέσιμο πιεσόμετρο χρησιμοποιείται για τη μέτρηση της συστολικής και της διαστολικής αρτηριακής πίεσης και της καρδιακής συχνότητας σε ανθρώπους με χρήση της παλμογραφικής (οισιομετρικής) τεχνικής μέτρησης μέσω μιας τοποθετούμενης στο μπράτσο μανσέτας. Όλες οι τιμές εμφανίζονται στην οθόνη ενδείξεων LCD. Η ωφέλιμη περιφέρεια της μανσέτας είναι 23-43 cm. Η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για οικιακή χρήση από ενήλικες σε εσωτερικούς χώρους.
- Η συσκευή είναι σε θέση να αναγνωρίζει μία καρδιακή αρρυθμία και να την επισημαίνει με το αντίστοιχο σύμβολο.

#### Αντενδείξεις

• Η χρήση της συσκευής από εγκύους και ασθενείς με εμφυτευμένες, ηλεκτρονικές συσκευές (όπως καρδιακό βηματοδότη ή απινιδωτή) δεν επιτρέπεται.

#### GR Υποδείξεις ασφαλείας

**Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης, ιδίως τις υποδείξεις ασφαλείας, πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή και φυλάξτε το εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης για μελλοντική χρήση. Παραδώστε οπωσδήποτε το παρόν εγχειρίδιο μαζί με τη συσκευή, εάν την παραχωρήσετε σε τρίτους.**

- Η συσκευή προορίζεται μόνο για ιδιωτική χρήση σε εσωτερικούς χώρους.

• Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σύμφωνα με την προβλεπόμενη χρήση, όπως αυτή περιγράφεται στο εγχειρίδιο χρήσης. Σε περίπτωση μη ενδελεγχμένης χρήσης για άλλους σκοπούς η εγγύηση παύει να ισχύει.

• Ως χρήστη θεωρείται ο ασθενής. Ο χρήστης μπορεί να διενεργεί μετρήσεις, να αλλάζει μπαταρίες υπό κανονικές συνθήκες και να φροντίζει τη συσκευή σύμφωνα με τις οδηγίες. Η μανσέτα είναι το τμήμα που πρέπει να φορεθεί.

• Η συγκεκριμένη συσκευή μέτρησης της αρτηριακής πίεσης προορίζεται για χρήση από ενήλικες. Δεν επιτρέπεται η χρήση σε βρέφη και παιδιά. Συμβουλευθείτε τον ιατρό σας εάν θέλετε να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή σε έφηβους.

• Κρατάτε τη συσκευή μακριά από τα παιδιά και τα κατοικίδια, ώστε να αποτραπεί το ενδεχόμενο κατάποσης ή εισπνοής μικρών εξαρτημάτων.

• Η συσκευή διαθέτει ευαίσθητα στοιχεία. Επιδεικνύεται η δέουσα προσοχή, και φροντίζετε, ώστε να τηρούνται οι συνθήκες λειτουργίας και αποθήκευσης.

• Μετά από την κατανάλωση καφεΐνης ή καπνού περιμένετε τουλάχιστον 30 λεπτά, πριν πραγματοποιήσετε μία μέτρηση.

• Πριν από μία μέτρηση ηρεμείτε για 5-10 λεπτά και μην φάτε τίποτα, μην κατανalώσετε καθόλου αλκοόλ ή προϊόντα καπνού, μην ασκώστε καμία σωματική δραστηριότητα και μην κάνετε μπάνιο. Όλοι αυτοί οι παράγοντες μπορούν να επηρεάσουν το αποτέλεσμα της μέτρησης.

• Οι επαναλαμβανόμενες μετρήσεις προκαλούν συμφόρηση του αίματος, η οποία μπορεί να οδηγήσει σε λανθασμένα αποτελέσματα ή/και διασάφηση αίσθησης (π.χ., μούδιασμα στο μπράτσο ). Μεταξύ των διαδοχικών μετρήσεων της πίεσης πρέπει να μεσοαβεί διάστημα 3 λεπτών. Εάν η ενόχληση δεν υποχωρήσει σε λίγα λεπτά, επικοινωνήστε με το ιατρό σας.

• Μετράτε την πίεση πάντα στο ίδιο μπράτσο (κανονικά αριστερά). Για άτομα που έχουν υποβληθεί σε μαστεκτομή ή λεμφαδενοεκτομή συνιστάται η διενέργεια της μέτρησης στην αντίθετη πλευρά από αυτήν της επέμβασης.

• Μετράτε την αρτηριακή σας πίεση τακτικά, την ίδια ώρα κάθε μέρα γιατί η αρτηριακή πίεση μεταβάλλεται κατά τη διάρκεια της ημέρας. Εξοφλαστείε μία άνετη και χαλαρή θέση και μην σφίγγετε την άκρη της μανσέτας ενώ του μπράτσου στο οποίο εκτελείται η μέτρηση. Χρησιμοποιήστε ένα μαξιλάρι στήριξης, εφόσον είναι απαραίτητο.

• Παραμένετε ήρεμοι κατά τη διάρκεια της μέτρησης. Μην κινώστε και μην μιλάτε διαφορετικά μπορεί να αλλοιωθεί το αποτέλεσμα της μέτρησης.

• Οι ακραίες συνθήκες θερμοκρασίας, υγρασίας ή υψομέτρου ενδέχεται να επηρεάσουν την απόδοση της συσκευής.

• Μία χαλαρή ή ανοχή μανσέτα έχει ως επακόλουθο λανθασμένες τιμές μέτρησης. • Μην μετράτε την αρτηριακή πίεση, εάν διενεργούνται ταυτόχρονα άλλες μετρήσεις στο ίδιο μέρος του σώματος, αφού μπορεί να προκληθεί παρεμβολή ή διακοπή τους. Η χρήση της συσκευής δεν ενδείκνυται στις περιπτώσεις ενδοφλέβιου ορού σε άκρα ή κατά τη διάρκεια αιμοκάθαρσης.

• Η χρήση της συσκευής δεν επιτρέπεται από: κυοφορούσες γυναίκες, άτομα με εμφυτευμένες, ηλεκτρονικές συσκευές, (π.χ. βηματοδότες ή απινιδωτές), σε περιπτώσεις προεκλαμψίας, κοιλτικής μαρμαρυγής, κοιλιακής αρρυθμίας και περιφερικής, αρτηριακής αθηροσκλήρωσης νόσου, καθώς και υφιστάμενης ενδοαγγειακής θεραπείας ή σε υφιστάμενων φλεβικών καθετήρων ή μετά από μαστεκτομή. Εάν υποφέρετε από παθήσεις που κυκλοφορικό, αρθρορραλγία, διαβήτη, παθολογία του ήπατος ή των νεφρών, σοβαρή υπέρταση ή περιφερική αρτηριακή νόσο και μείωση αιμάτινως, συμβουλευθείτε τον ιατρό σας πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.

• Η συγκεκριμένη συσκευή προορίζεται για τη μη επεμβατική μέτρηση της αρτηριακής πίεσης στο μπράτσο μέσω της περιεχόμενης στη συσκευασία μανσέτας. Δεν είναι κατάλληλη για άλλα σημεία του σώματος ή για άλλες λειτουργίες.

• Μην προσβείτε σε λήψη θεραπευτικού στην βάση μίας μέτρησης που εκτελείσαστε εσείς. Ποτέ μην μεταβάλλετε τη δόσολογία ενός φαρμακευτικού σκευάσματος που έχει συνταγογραφηθεί ο ιατρός σας! Εάν ακολουθείτε φαρμακευτική αγωγή, συμβουλευθείτε τον ιατρό σας σχετικά με τη καλύτερη ώρα για τη μέτρηση της πίεσης. Επικοινωνήστε με τον ιατρό σας και στην περίπτωση που έχετε αλλεργική αντίδραση με τη μέτρηση της πίεσης με αυτή τη συσκευή.

• Οι καρδιακές αρρυθμίες προκαλές συσκευές μέτρησης της αρτηριακής πίεσης. Η συγκεκριμένη συσκευή διαθέτει τον ηλεκτρονικό εξοπλισμό που της επιτρέπει να αναγνωρίζει τις προκύπτοντες αρρυθμίες και να προβάλλει στην οθόνη το αντίστοιχο σύμβολο **Ⓢ**. Σε αυτή την περίπτωση συνιστάται να μην μετράτε.

• Κατά τη χρήση και την αποθήκευση φροντίζετε, ώστε το καλώδιο και ο εύκαμπτος σωλήνας παροχής αέρα να τοποθετούνται κατά τρόπο που να μην συνιστούν κίνδυνο στραγγαλισμού. Για να περιορίσετε τον κίνδυνο στραγγαλισμού, κρατάτε το προϊόν μακριά από παιδιά και μην περνάτε το καλώδιο γύρω από τον λαιμό.

• Ποτέ μην τοποθετείτε τον εύκαμπτο σωλήνα αέρα κατά τη χρήση της συσκευής, αφού αυτός μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς. Επισήμως δεν επιτρέπεται να συμπίεζεται ή να παρεμβάλλεται κατ' άλλο τρόπο η ροή αέρα.

• Η χρήση της συσκευής μαζί με χειρουργικό εξοπλισμό δεν επιτρέπεται.

• Ποτέ μην τοποθετείτε τη μανσέτα επάνω από τραυματισμένα σημεία της επιδερμίδας αφού αυτό αυτό μπορεί να προκληθούν και άλλες βλάβες.

• Εάν κατά τη διενέργεια μίας μέτρησης εμφανιστούν συμπτώματα δυσφορίας, π.χ., πόνος στο μπράτσο ή άλλα συμπτώματα πατήστε το πλήκτρο START-STOP **Ⓢ**, για να επιτύχετε την άμεση εκκένωση της μανσέτας από τον αέρα. Λύστε τη μανσέτα και αφαιρέστε την από το μπράτσο.

• Εάν σε σπάνιες περιπτώσεις σημειωθεί κάποια δυσλειτουργία της μανσέτας ώστε να παραμείνι φουσκωμένη επί τη διάρκεια της μέτρησης, τότε πρέπει αμέσως να την ανοίξετε. Η παρατεταμένη επιβάρυνση του μπράτσου από υπερβολικά υψηλή πίεση στη μανσέτα (πίεση μανσέτας >300 mmHg ή συνεχής πίεση >15 mmHg για άνω των 3 λεπτών) μπορεί να προκαλέσει εκχυμώσεις στο μπράτσο.

• Πριν τη χρήση βεβαιωθείτε πως η συσκευή λειτουργεί και βρίσκεται σε άριστη κατάσταση. Κατά τη χρήση της συσκευής μην εκτελείτε σε αυτή εργασίες συντήρησης ή επισκευές.

• Ελέγξτε τη συσκευή για ζημιές. Η χρήση μιας συσκευής που έχει υποστεί ζημιά μπορεί να επηρεάσει τραυματισμούς, μη σωστές τιμές μέτρησης και ενέχει σοβαρούς κινδύνους.

• Η λειτουργία της συσκευής δεν επιτρέπει κοντά σε συσκευές που εκκτινούν ισχυρή ηλεκτρομαγνητική ακτινοβολία, όπως π.χ. ραδιοπομπές ή κινητά τηλέφωνα. Αυτό μπορεί να επηρεάσει τη λειτουργία (βλέπε «Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα»).

• Η χρήση της συσκευής για την εξεραμίνηση της είναι δυνατή εντός του περιβάλλοντος του ασθενούς. Σε περίπτωση υφιστάμενων αλλεργιών στον πολυκαρβονάτο ή/και στα πλαστικά η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται.

• Μην αφήνετε ταυτόχρονα τις μπαταρίες και τον ασθενή.

• Στην περίπτωση βλάβης μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε τη συσκευή μόνοι σας. Αναθέστε τις επισκευές μόνο στον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο τεχνικής υποστήριξης.

• Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια αξεσουάρ και ανταλλακτικά που κατασκευαστή, γιατί σε αντίθετη περίπτωση είναι πιθανή η πρόκληση υλικών ζημιών στην συσκευή ή σωματικών βλαβών.

• Ενυμερίστε τη **medisana**, εάν διαπιστώσετε πως η συσκευή λειτουργεί με μη κανονικό τρόπο.

• Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο υπό τις συνθήκες περιβάλλοντος χώρου που αναγράφονται στα τεχνικά χαρακτηριστικά. Σε αντίθετη περίπτωση υπάρχει σοβαρός κίνδυνος μείωσης της απόδοσης και της διάρκειας ζωής της συσκευής.

• Εάν υποφέρετε από κάποια μεταδοτική δερματική πάθηση ή η συσκευή χρησιμοποιηθεί από άτομα που υποφέρουν από κάποια μεταδοτική δερματική πάθηση, μην συνεχίσετε να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή. Πριν τη χρήση της συσκευής, ο χρήστης πρέπει να ελέγχει την κατάσταση της μανσέτας. Εάν διαπιστώσετε την υπαρξη αλλοίας ή άλλης βρωμιάς στη μανσέτα, μην χρησιμοποιήσετε τη συσκευή. Εάν συμβεί κάτι από τα παραπάνω, απορρίψτε τη συσκευή χωρίς να την επαναχρησιμοποιήσετε.

• Προστατεύετε τη συσκευή από ισχυρές προεκρούσεις και από πτώσεις.

• Αφαιρέτε τις μπαταρίες εάν δεν πρόκειται να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για μακρό διάστημα.

• Εάν καταστεί απαραίτητη η διενέργεια ελέγχου βαθμονομήσεων της συσκευής, απευθυνθείτε στην εξυπηρέτηση πελατών.

- ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΜΠΑΤΑΡΙΑ
  - Μην αποσυρμαρμολογείτε την μπαταρία!
  - Αντικαταστήστε τις μπαταρίες εάν το σύμβολο της μπαταρίας εμφανίζεται στην οθόνη.
  - Αφαιρέστε αμέσως τις εξεαθνεμένες μπαταρίες από τη θήκη μπαταριών, γιατί υπάρχει πιθανότητα διαρροής τους και πρόκλησης ζημιών στα στοιχεία.
  - Υψηλές κίνδυνος Διαρροής, αποφεύγετε την επαφή με το δέρμα, τα μάτια και τις βλεννογόνους! Σε περίπτωση επαφής με τα οξέα της μπαταρίας ξεπλύνετε αμέσως τα σχετικά σημεία με άφθονο καθαρό νερό και συμβουλευθείτε άμεσα έναν ιατρό!
  - Σε περίπτωση κατάποσης μιας μπαταρίας, αναζητήστε αμέσως έναν ιατρό!
  - Αντικαταστήστε πάντα όλες τις μπαταρίες ταυτόχρονα!
  - Χρησιμοποιείτε μόνο μπαταρίες του ίδιου τύπου, ποτέ μην χρησιμοποιείτε μαζί μπαταρίες διαφορετικών τύπων ή χρησιμοποιούμενες και νέες μπαταρίες.
  - Τοποθετήστε σωστά την μπαταρία λαμβάνοντας υπόψη την πολικότητα!
  - Κρατάτε τις μπαταρίες μακριά από παιδιά!
  - Μην επαναφορτίζετε τις μπαταρίες, μην τις χτυπάτε, μην τις βυθίζετε στο φωτιά! **Υφίσταται κίνδυνος έκρηξης!** Οι χρησιμοποιούμενες μπαταρίες δεν πρέπει να απορρίπτονται στα οικιακά απορρίμματα αλλά να παραδίδονται στα επικινδύνα απόβλητα ή σε σημεία συγκέντρωσης μπαταριών σε εξειδικευμένα καταστήματα!

|                                         |                                                                       |                                     |
|-----------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|
| <b>Συσκευή και οθόνη ενδείξεων LCD</b>  |                                                                       |                                     |
| • Μανσέτα                               | • Σωλήνας αέρα                                                        | • Θήκη μπαταρίας (πίσω πλευρά)      |
| • Σύνδεση εύκαμπτου σωλήνα παροχής αέρα | • Πλήκτρο «+»                                                         | • Πλήκτρο START/STOP                |
| • Πλήκτρο M                             | • Πλήκτρο «-»                                                         | • Πλήκτρο <b>Ⓢ</b> (ώρα/ημερομηνία) |
| • Ωρα (ώρα : λεπτά)                     | • Μέσος όρος των 3 τελευταίων μετρήσεων                               |                                     |
| • Συστολική πίεση                       | • Διαστολική πίεση                                                    |                                     |
| • Συχνότητα σφυγμού                     | • Ένδειξη αρτηριακής πίεσης (πράσινο - κίτρινο - πορτοκαλί - κόκκινο) |                                     |
| • Σύμβολο παλμών/σφυγμών                | • Διαπιστώθηκε κίνηση / μη σωστή τοποθέτηση μανσέτας                  |                                     |
| • Σύμβολο μπαταρίας                     | • Μονόδα μέτρησης                                                     | • Σύμβολο Bluetooth®                |
| • Ημερομηνία (μήνας/ ημέρα)             |                                                                       |                                     |

#### Περιεχόμενα

Πρώτα βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι πλήρης και δεν παρουσιάζει ζημιές. Εάν έχετε αμφιβολίες μη θέσετε τη συσκευή σε λειτουργία και απευθυνθείτε στο κατάστημα αγοράς ή στο τμήμα τεχνικής υποστήριξης. Η συσκευασία περιέχει:

- 1 πιεσόμετρο **medisana BU 580 connect**
- 4 μπαταρίες (τύπου AAA, LR03) 1,5V
- 1 Εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης και ένθετη δήλωση ΗΜΣ

Εάν κατά την αφαίρεση του προϊόντος από τη συσκευασία διαπιστώσετε μία ζημιά που έχει προκληθεί κατά τη μεταφορά, επικοινωνήστε αμέσως με το εμπορικό κατάστημα από το οποίο αγοράσατε το προϊόν.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ - Φροντίστε πως τα σελοφάν της συσκευασίας θα παραμείνουν μακριά από τα παιδιά. Υφίσταται κίνδυνος ασφυξίας.**

Πώς λειτουργεί η μέτρηση;
Το συγκεκριμένο πιεσόμετρο της **medisana** είναι μία συσκευή για τη μέτρηση της αρτηριακής πίεσης στον άνω βραχίονα. Η μέτρηση διενεργείται μέσω ενός μικροπτεξεργαστή - ήδη κατά τη διαδικασία φουσκώματος της μανσέτας. Η συσκευή ανιχνεύει ταχύτερα τη συστολή και ολοκληρώνει τη μέτρηση νωρίτερα από ότι σε μία συμβατική μέτρηση. Έτσι αποτρέπεται μία υπερβολικά μεγάλη ανάπτυξη πίεσης στη μανσέτα.

| συστολική mmHg | διαστολική mmHg |                                 | Δείκτης αρτηριακής πίεσης <b>Ⓢ</b> |
|----------------|-----------------|---------------------------------|------------------------------------|
| ≥ 180          | ≥ 110           | υψηλή υπέρταση                  | κόκκινο                            |
| 160 - 179      | 100 - 109       | μεσαία αρτηριακή πίεση          | πορτοκαλί                          |
| 140 - 159      | 90 - 99         | ελαφρά υπέρταση                 | κίτρινο                            |
| 130 - 139      | 85 - 89         | ελαφρά αυξημένη αρτηριακή πίεση | πράσινο                            |
| 120 - 129      | 80 - 84         | φυσιολογική αρτηριακή πίεση     | πράσινο                            |
| < 120          | < 80            | ιδανική πίεση                   | πράσινο                            |

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ - Και η υπερβολικά χαμηλή αρτηριακή πίεση συνιστά κίνδυνο για την υγεία! Περισσότερο κλάψις μπορεί να προκαλέσει επικίνδυνες καταστάσεις (π.χ. στις σκάλες ή στην οικική κυκλοφορία)!**

#### Επηρεασμός και αξιολόγηση των μετρήσεων

• Εκτελέστε πολλαπλές μετρήσεις της αρτηριακής σας πίεσης, αποθηκεύστε τα αποτελέσματα και συγκρίνετέ τα μεταξύ τους. Μην εγξάγετε συμπεράσματα από μία μόνο μέτρηση.

• Οι τιμές μέτρησης της αρτηριακής σας πίεσης πρέπει πάντα να αξιολογούνται από έναν ιατρό, ο οποίος γνωρίζει και το ιστορικό σας. Εάν χρησιμοποιείτε τη συσκευή τακτικά και καταγράφετε τις τιμές μέτρησης για τον ιατρό σας, πρέπει να το ενημερώνετε κατά διαστήματα σχετικά με την εξέλιξη.

• Λάβετε υπόψη κατά τις μετρήσεις της αρτηριακής πίεσης πως οι καθημερινές τιμές εξαρτώνται από πολλούς παράγοντες. Για παράδειγμα το κάπνισμα, η κατανάλωση οινόπνευματωδών, η λήψη φαρμακευτικών ουσιών και η σωματική εργασία επηρεάζουν τις τιμές μέτρησης με διαφορετικό τρόπο.

• Μετράτε την πίεσή σας πριν τα γεύματα.

• Πριν μετρήσετε την πίεσή σας, πρέπει να ηρεμείτε για 5-10 λεπτά.

• Εάν η συστολική ή η διαστολική τιμή μέτρησης σας φανεί ασυνήθιστη παρά τον ορθό χειρισμό της συσκευής, (υπερβολικά υψηλή ή χαμηλή) και αυτό επαναλαμβάνεται επανειλημμένως, ενημερώστε τον ιατρό σας. Το ίδιο ισχύει εάν, σε σπάνιες περιπτώσεις, αρρυθμίες ή εξασθένιση του σφυγμού δεν επιτρέπουν την εκτέλεση μετρήσεων.

#### Θέση σε λειτουργία - Τοποθέτηση/Αλλαγή μπαταριών

Πριν μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή σας, πρέπει πρώτα να τοποθετήσετε τις περιεχόμενες στη συσκευασία μπαταρίες. Στην κάτω πλευρά της συσκευής βρίσκεται το καπάκι της θήκης μπαταριών **Ⓢ**. Ανοίξτε το και τοποθετήστε τις 4 μπαταρίες 1,5 V, τύπου AAA LR03, που περιέχονται στη συσκευασία. Προσέξτε τη σωστή πολικότητα (σύμφωνα με τις ενδείξεις στη θήκη). Κλείστε ξανά τη θήκη μπαταριών. Όταν το σύμβολο μπαταριών **Ⓢ** εμφανίζεται στην οθόνη ή εάν στην οθόνη δεν εμφανίζεται καμία ένδειξη μετά την ενεργοποίηση της συσκευής, οι μπαταρίες πρέπει να αντικαθίστανται.

#### Ρυθμίστε τις ρυθμίσεις - ημερομηνία, ώρα και λειτουργία Bluetooth®

Πατήστε το πλήκτρο **Ⓢ** **Ⓢ**, για να ρυθμίσετε την ημερομηνία και την ώρα. Αρχικά αναβοσβήνει η ένδειξη έτους, την οποία μπορείτε να ρυθμίσετε με το πλήκτρο «+» **Ⓢ**. Στη συνέχεια πατήστε ξανά το πλήκτρο **Ⓢ** **Ⓢ**, για να επιβεβαιώσετε την καταχώριση και να μεταβείτε στην επόμενη ρύθμιση. Ενεργήστε ανάλογα για την ρύθμιση του μήνα, της ημέρας, της ώρας και των λεπτών. Μετά μπορείτε να επιλέξετε, εάν η λειτουργία **Bluetooth®** θα είναι ενεργή («On») ή ανενεργή («Off»). Στη συνέχεια η συσκευή επανεκκινεί στην αρχική κατάσταση αναμονής (Standby).

#### Τοποθέτηση της μανσέτας

1. Πριν τη χρήση εισαγάγετε το ακροστόμιο του εύκαμπτου σωλήνα αέρα στην υποδοχή που βρίσκεται στην αριστερή πλευρά της συσκευής **Ⓢ**.

2. Ωθήστε την ανοιχτή πλευρά τη μανσέτας στο μεταλλικό τόδο κατά τρόπο ώστε η ένωση τύπου βέλκρο να βρίσκεται στην εξωτερική πλευρά σχηματίζαται ένα κυλινδρικό σχήμα (εικ.1) σχήμα. Περάστε τη μανσέτα στο αριστερό σας μπράτσο.

3. Τοποθετήστε τον εύκαμπτο σωλήνα παροχής αέρα στο μέσο του μπράτσου ως επέκταση του μέσου δάχτυλου (εικ.2) (α). Το κάτω άκρο της μανσέτας πρέπει να βρίσκεται 2-3 cm ψηλότερα από τον αγκώνα (β). Σφίξτε τραβώντας τη μανσέτα και κλείστε την ένωση τύπου βέλκρο (γ).

4. Τραβήξτε το άκρο της μανσέτας κατά τρόπο, ώστε να διέρχεται ομοιόμορφα γύρω από το μπράτσο σας, αφήνοντας μεταξύ της μανσέτας και του μπράτσου σας περιθώριο περίπου 2 δαχτύλων.

- Μετρήστε σε γυμνό μπράτσο.
- Τοποθετήστε τη μανσέτα στο δεξιό μπράτσο μόνο εάν δεν μπορεί να τοποθετηθεί στο αριστερό μπράτσο.
- Οι μετρήσεις πρέπει πάντα να πραγματοποιούνται στο ίδιο μπράτσο.
- Σωστή στάση μέτρησης σε καθιστή θέση (εικ. 3). Βεβαιωθείτε πως η μανσέτα δεν θα μεταποιστεί κατά τη διάρκεια της μέτρησης και πως η τυπωμένη ένδειξη βέλους δείχνει στο εσωτερικό του αγκώνα.

#### Ρύθμιση της μνήμης χρήστη

Η συσκευή μέτρησης της αρτηριακής πίεσης **medisana** παρέχει τη δυνατότητα καταχώρισης των τιμών καταμέτρησης σε δύο διαφορετικές μνήμες αποθήκευσης στοιχείων. Η κάθε μνήμη διαθέτει 120 θέσεις. Πατήστε το πλήκτρο «+» **Ⓢ**, για να επιλέξετε τη μνήμη χρήστη 1 (Ένδειξη: **no 1**) ή 2 (**no 2**).

#### Μέτρηση της πίεσης

- Όταν έχετε τοποθετήσει τη μανσέτα και επιλέξει μνήμη χρήση, πατήστε το πλήκτρο START/STOP **Ⓢ**.
- Στην οθόνη προβάλλονται σύντομα όλοι οι χαρακτηρισί. Με αυτό το τεστ ελέγχεται η πλήρωση της οθόνης ενδείξεων. Η συσκευή είναι έτοιμη για τη μέτρηση και στην οθόνη εμφανίζεται το ψηφίο «00».
- Η συσκευή φουσκώνει αυτόματα για τη μέτρηση της αρτηριακής σας πίεσης. Η ένδειξη της αυξανόμενης πίεσης εμφανίζεται στην οθόνη.
- Μόλις η συσκευή καταγράψει ένα σήμα, στην οθόνη αρχίζει να αναβοσβήνει το σύμβολο σφυγμού **Ⓢ**. Μόλις καταγραφεί ένα αποτέλεσμα η συσκευή σφίγγει αργά τη μανσέτα να ξεφουσκώσει και στην οθόνη εμφανίζονται οι ενδείξεις της συστολικής και της διαστολικής πίεσης, και η ένδειξη σφυγμού.
- Σύμφωνα με την ταξινόμηση της αρτηριακής πίεσης, ο δείκτης αρτηριακής πίεσης **Ⓢ** αναβοσβήνει δίπλα από τη ράβδο του αντίστοιχου χρώματος.
- Εάν η συσκευή διαπιστώσει μη κανονικό σφυγμό, στην οθόνη εμφανίζεται επιπρόσθετα η ένδειξη αρρυθμίας **Ⓢ**. Για να σταματήσετε τη μέτρηση πατήστε το πλήκτρο START/STOP **Ⓢ**. Η μανσέτα θα ξεφουσκώσει αμέσως με το πάτημα του πλήκτρου.
- Οι τιμές των μετρήσεων αποθηκεύονται αυτόματα στη μνήμη του επιλεγμένου χρήστη (1 ή 2).
- Επίσης τα αποτελέσματα των μετρήσεων μεταδίδονται αυτόματα μέσω **Bluetooth®** σε κατάλληλα διαμορφωμένες για λήψη και συνδεδεμένες συσκευές, το οποίο επισημαίνεται μέσω του συμβόλου **Bluetooth®** **Ⓢ**. Εάν η λειτουργία **Bluetooth®** δεν έχει ενεργοποιηθεί μπορείτε να την ενεργοποιήσετε χειρωνακτικά κρατώντας πατημένο το πλήκτρο START/STOP **Ⓢ** με τη συσκευή απενεργοποιημένη για περ. 5 δευτερόλεπτα μέχρι να εμφανιστεί το σύμβολο **Bluetooth®** **Ⓢ**.
- Μετά από περ. 1 δευτερόλεπτο χωρίς καμία ενέργεια χειρισμού η συσκευή θα απενεργοποιηθεί αυτόματα.

#### Η μετάδοση μέσω Bluetooth®

Η συγκεκριμένη συσκευή παρέχει τη δυνατότητα μετάδοσης των τιμών μέτρησης μέσω **Bluetooth®** στην περιοχή online VitaDock® ή/και στην εφαρμογή Vita-Dock®. Οι εφαρμογές VitaDock® επιπρόσθετον μία λεπτομερή αξιολόγηση, αποθήκευση και συγχρονισμό των αποτελεσμάτων των μετρήσεων σας μεταξύ περισσότερων συσκευών iOS και Android.. Έτσι έχετε πάντα πρόσβαση στα δεδομένα σας και μπορείτε να τα μοιράζεστε π.χ. με φίλους ή με τον ιατρό σας. Για τον σκοπό αυτό θα χρειαστείτε ένα δωρεάν λογαριασμό χρήστη, τον οποίο μπορείτε να δημιουργήσετε στη διεύθυνση www.vitadock.com. Για κινητές συσκευές Android και iOS μπορείτε να κατεβάσετε τις αντίστοιχες εφαρμογές (App). Στην ιστοσείδα θα βρείτε οδηγίες σχετικά με την εγκατάσταση και τη χρήση του λογισμικού. Μετά από κάθε μέτρηση εκτελείται αυτόματα η μετάδοση των δεδομένων (εφόσον η λειτουργία **Bluetooth®** στη συσκευή λήψης έχει ενεργοποιηθεί και ρυθμιστεί.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**  
**• Κατά τη μετάδοση μέσω Bluetooth®-κρατάτε τη συσκευή σε απόσταση τουλάχιστον 20 cm από το σώμα σας (ιδίως από το κεφάλι σας).**  
**• Για να αποφύγετε πιθανά προβλήματα σύνδεσης, η απόσταση μεταξύ συσκευής και δέκτη πρέπει να είναι από 1 έως 10 μέτρα.**

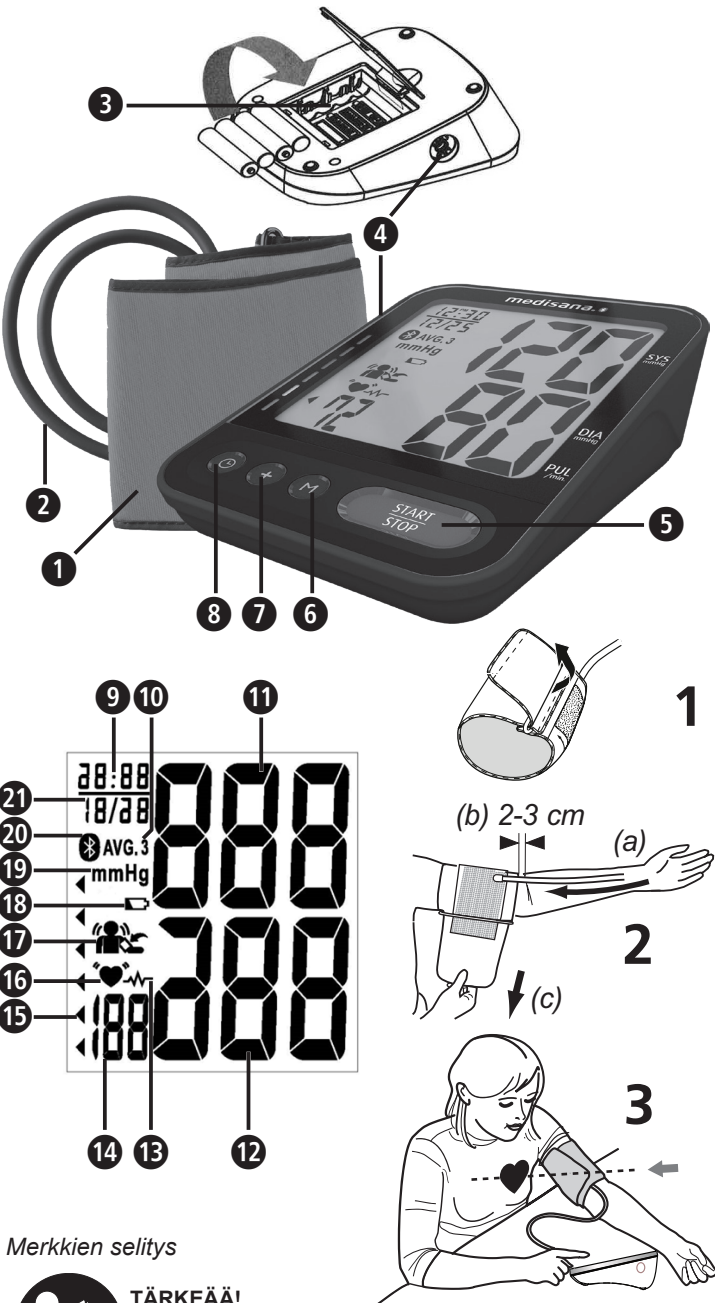
Bluetooth® Τύπος: 4.2 BLE, Προυποθέσεις συστήματος: Android έκδοση 6.0 ή νεώτερη, iOS έκδοση 7.0 ή νεώτερη RF εύρος συχνοτήτων: 2402 MHz - 2480 MHz, Ισοδύναμη ισότροπη ακτινοβολούμενη ισχύς: 3,99 dBm, Μέγιστη επιτρεπόμενη ισχύς: 0,47 mW, Ισχύς μετάδοσης: 10 m (κλάση 2), Ρυθμός μετάδοσης δεδομένων: 1 Mbps

#### Εμφάνιση αποθηκευμένων τιμών

Η συγκεκριμένη συσκευή διαθέτει 2 ξεχωριστές μνήμες χωρητικότητας 120 θέσεων η καθεμία. Τα αποτελέσματα των μετρήσεων αποθηκεύονται αυτόματα στην επιλεγμένη μνήμη. Για να δείτε τις αποθηκευμένες στη μνήμη τιμές μέτρησης, με πατήστε το πλήκτρο «+» **Ⓢ**, για να επιλέξετε τη μνήμη χρήστη 1 (Ένδειξη: **no 1**) ή 2 (**no 2**). Μετά πατήστε το πλήκτρο M **Ⓢ**. Οι

FI **Käyttöohje**  
**Automaattinen olkavarren verenpainemittari**  
**BU 580 connect, malli: HL858CB**

Laite ja LCD-näyttö



Merkkien selitys

**TÄRKEÄÄ!**  
Tämän ohjeen noudattamatta jättäminen voi johtaa vakaviin loukkaantumisiin tai laitevaurioihin.

**VAROITUS**  
Näitä varoituksia on noudatettava, jotta vältetään käyttäjän mahdollinen loukkaantuminen.

**HUOMIO**  
Näitä huomautuksia tulee noudattaa, jotta vältetään laitteen mahdolliset vauriot.

**OHJE**  
Nämä ohjeet antavat hyödyllistä lisätietoa asennuksesta tai käytöstä.

**VAROITUS!** Elektromagneettisten häiriöiden aiheuttamien epätarkkojen lukosten välttämiseksi kannettavia HF-viestintä-laitteita (mukaan lukien oheislaitteet, kuten antennikaapelit ja ulkoiset antennit) ei saa pitää lähempänä kuin 30 cm laitteen osista. Tämä voi vaikuttaa laitteen tehoon.

Laiteluokitus: **EC REP** Valtuutettu EU-edustaja

**IP22** Tieto suojaluokasta vieresineistä ja vettä vastaan

Ei-ionisoiva elektromagneettinen säteily

**LOT** ERÄ-numero **SN** Sarjanumero

Valmistaja Valmistuspäivä

Laitetiedot:

- Laitteessa sisäinen virransyöttö
- Ei saa käyttää lähellä syttyviä anestesiaaseoksia, jotka voivat syttyä ilman, hapen tai typpioksidin vaikutuksesta.
- Jatkuva käyttö lyhytkaikaisella kuormituksella

**Määraysten mukainen käyttö**

- Tätä täysautomaattista, ilman reseptiä myytävää elektronista verenpainemittaria käytetään systolisen ja diastolisen verenpaineen sekä sykkeen mittaamiseen ihmisillä. Laite käyttää oskillometristä tekniikkaa olkavarren ympärille kiinnitettävän mansetin avulla. Kaikki arvot näkyvät LCD-näytössä. Mansetin käyttöpituus on 23 – 43 cm. Tämä laite on tarkoitettu ainoastaan aikuisten käyttöön kodin sisätiloissa.
- Laite kykenee tunnistamaan epäsäännöllisen sykkeen ja näyttää sen kuvakkeella.

**Vasta-aiheet**

- Laitetta ei saa käyttää raskaana olevilla naisilla tai potilailla, joilla on istutettuja, sähköisiä laitteita (esim. sydämentahdistin tai defibrillaattori).

FI **Turvaohjeet**

**Lue käyttöohje, erityisesti turvallisuusohjeet, huolellisesti läpi ennen laitteen käyttöönottoa ja säilytä käyttöohje myöhempää käyttöä varten. Jos luovutat laitteen kolmannelle osapuolelle, tämä käyttöohje on ehdottomasti annettava mukana.**

- Laite on tarkoitettu ainoastaan sisätiloissa tapahtuvaan yksityiseen käyttöön.
- Käytä laitetta vain käyttöohjeessa ilmoitetun käyttötarkoituksen mukaisesti. Jos laitetta käytetään muihin käyttötarkoituksiin, takuu raukeaa.
- Potilas on käyttäjä. Käyttäjä voi mitata tietoja, normaalityapauksissa vaihtaa paristot ja hoitaa laitetta tämän ohjeen mukaisesti. Käytettävä osa on mansetti.
- Tämä verenpainemittari on tarkoitettu aikuisille. Laitetta ei saa käyttää imeväisikäisille tai lapsille. Keskustele lääkärin kanssa, jos haluat käyttää laitetta nuorille.
- Pida laite lasten ja eläinten ulottumattomilla, sillä pienet osat voivat aiheuttaa nieltynä tai sisäänhengitettynä tukehtumisvaaran.
- Laite sisältää herkkiä osia. Ole varovainen laitetta käytettäessä ja huomioi, että käyttö- ja varostointiohjeita noudatetaan.
- Odota tupakoinnin tai kahvin nauttimisen jälkeen vähintään 30 minuuttia ennen mittausta.
- Ennen mitausta lepää 5-10 minuuttia. Älä syö mitään, älä juo alkoholia, älä tupakoi, älä tee ruumiillista työtä, älä urheile tai käy kylvyssä. Kaikki nämä tekijät voivat vaikuttaa mittaustulokseen.
- Toistuvat mittaukset saavat veren pakkautumaan, joka voi johtaa väärin mittaustuloksiin ja/i epämielittyväiin tuntemuksiin (esim. käsivarren puutumiseen). Peräkkäisten verenpaineenmittausten välillä tulisi pitää 3 minuutin pituinen tauko. Mikäli oireet eivät ole ohi muutaman minuutin kuluttua, ota yhteys lääkäriisi.
- Mittaa aina samasta olkavarresta (tavallisesti vasen olkavarsi). Henkilöillä, joille on tehty rinnan poisto tai poistettu imusolmukkeita suositellaan, että mittaus suoritetaan operoimattomalta puolelta.
- Mittaa verenpaine säännöllisesti, päivittäin samaan kellonaikaan, koska verenpaine muuttuu päivän aikana.
- Huolehdi, että asento on mukava ja rento aläkä jännittää mittauksen aikana sen käden lihaksia, josta mittaus suoritetaan. Mikäli tarpeen, käytä tukityynyä.
- Ole rauhallinen mittauksen aikana: älä liiku tai puhu, sillä muussa tapauksessa mittaustulos voi muuttua.
- Äärimmäiset lämpötilat, kosteus tai korkeudet voivat vaikuttaa laitteen toimintakykyyn.
- Löysä tai avoin mansetti aiheuttaa väärän mittauksen.

- Älä mittaa verenpainetta, jos samasta ruumiinosasta tehdään samanaikaisesti muita mittauksia, koska ne voivat häiriintyä tai epäonnistua. Laitetta ei ole tarkoitettu käytettäväksi raajojen suonensisäisten injektioiden tai dialyysishotojen aikana.
- Laitteen käyttö on kiellettyä: raskauden aikana ja henkilöillä, joilla on sähköisiä implantteja (esim. sydämentahdistin tai defibrillaattori), raskausmyrkytys, eteisvärinärytmihäiriö, kammiorytmihäiriö tai perifeerinen, arteriaalinen verenkiertohäiriö sekä suonensisäisen hoidon aikana, verisuonikatetrin käytön aikana tai rinnanpoiston jälkeen. Jos sinulla on sairauksia, keskustele laitteen käytöstä lääkärisi kanssa ennen laitteen käyttöä.
- Neuvoitte lääkärisi kanssa ennen laitteen käyttöä jos sinulla on verenkiertohäiriöitä, ateroskleroosi, diabetes, maksasairaus, munuais sairaus, vaikea verenpainetauti tai kärsit ääreisverenkiertohäiriöistä.
- Tämä laite on tarkoitettu ei-invasiiviseen, arteriaaliseen verenpainemittaukseen olkavarresta, joka tapahtuu toimitukseen sisältyvän mansetin avulla. Se ei sovellu käytettäväksi kehon muilla alueilla eikä muihin käyttötarkoituksiin.
- Älä käyt hoitotoimenpiteisiin itesuuritettujen mittaustulosten pohjalta. Älä koskaan muuta lääkärin määräämän lääkkeen annostelua! Mikäli käytät lääkkeitä, neuvottele lääkärisi kanssa, milloin on paras ajankohta suorittaa verenpainemittaus tällä laitteella. Ota yhteys lääkäriisi myös silloin, kun sinulla on muita kysymyksiä, jotka koskevat verenpaineen mittausta tällä laitteella.
- Rytmihäiriöt eli arytmiat aiheuttavat epäsäännöllisen sykkeen. Tämä saattaa vaikuttaa joidenkin oskillometristen verenpainemittareiden mittaustarvukkuuteen. Oheinen laite on varustettu sähköisesti siten, että se tunnistaa ilmenevät rytmihäiriöt ja ilmoittaa ne näytölle ilmestyvällä merkillä **⚡**. Ota tällöin yhteyttä lääkäriisi.
- Varmista käytön ja varastoinnin aikana, että johto ja ilmaletku on sijoitettu niin, etteivät ne aiheuta kuristumisvaaraa. Kuristumisvaaran ehkäisemiseksi pidä laite pois lasten ulottuvilta aläkä kiedo letkua kaulan ympärille.
- Ilmaletkua ei saa missään tapauksessa taittaa käytön aikana, sillä tästä saattaa aiheutua vammoja. Letkua ei saa myöskään puristaa tai tukkia muulla tavoin.
- Laitetta ei saa käyttää samanaikaisesti kirurgisten välineiden kanssa.
- Älä koskaan aseta mansettia vaurioituneelle ihoalueelle, koska tämä voi aiheuttaa muita vammoja.
- Mikäli mittauksen yhteydessä esiintyy epämukavuutta, kuten esim. olkavarren kipua tai muita vaivoja, paina START-/STOP-painiketta **⏻** mansetin välitöntä tyhjentämistä varten. Löysää mansettia ja irrota se olkavarresta.
- Mikäli laitteeseen tulee harvinainen häiriö, jolloin mansetti pysyy mittauksen aikana kokoaan täytettynä, on se avattava heti. Käsivarren pitkä rasitus mansetin korkealla paineella (mansetin paine >300 mmHg tai jatkuva paine >15 mmHg yli 3 min.) voi aiheuttaa käsivarteen mustelman.
- Varmista ennen käyttöä, että laite toimii ja on moitteettomassa kunnossa. Älä suorita huolto- ja korjaustoimenpiteitä käytön aikana.
- Tarkasta laite vaurioiden varalta. Vaurioituneen laitteen käyttö voi johtaa vammoihin, väärin mittaustuloksiin tai vakaviin vaurioihin.
- Laitetta ei saa käyttää lähellä laitteita, jotka lähettävät voimakasta sähköistä säteilyä, kuten esim. radiolähettimet tai matkapuhelimet. Tämä voi vaikuttaa toimintaan (katso "Sähkömagneettisen yhteensopivuus").
- Laitetta ja sen osia voidaan käyttää potilasympäristössä. Älä käytä laitetta, jos olet allerginen polyesterille tai muoville.
- Älä kosketa samanaikaisesti paristoja ja potilasta.
- Häiriötapauksissa älä korjaa laitetta itse. Suorita laitteen korjaukset ainoastaan valtuutetussa huoltopisteessä.
- Käytä vain valmistajan alkuperäisiä lisä- ja varaosa, sillä muuten seurauksena voi olla laite- tai henkilövahinkoja.
- Ota yhteyttä **medisana**-asiakaspalveluun, mikäli laite toimii odottamattomalla tavalla.
- Käytä laitetta ainoastaan teknisten tietojen mukaisissa käyttöolosuhteissa. Muussa tapauksessa laitteen käyttöikä ja tehokkuus voivat kärsiä.
- Älä jatka laitteen käyttöä, mikäli sinulla on tarttuva ihosairaus tai laitetta käytetään henkilöillä, joilla on tarttuva ihosairaus. Käyttäjä tulisi tarkastaa mansetin kunto ennen laitteen käyttöä. Älä käytä laitetta, mikäli mansetissa näkyy verta tai muita epäpuhtauksia. Mikäli yksi ihyhällä ilmoitetuista tilanteista on ajankohtainen, hävitä laite ilman sen jatkokäyttöä.
- Suojaa laitetta voimakkailla iskuilla aläkä pudota sitä maahan.
- Poista paristot, mikäli ei käytä laitetta pidempään aikaan.
- Mikäli laitteen kalibrointi tulee tarkastaa, ole hyvä ja ota yhteys asiakaspalveluun.

**PARISTOJEN TURVALLISUUSOHJEET**

- Älä pura paristoja!
- Kun näytössä näkyy paristotunnus, vaihda paristot uusiin.
- Poista heikot paristot paristolokeroasta viipymättä, koska ne voivat vuotoa ja vahingoittaa laitetta!
- Kohonnut vuotovaara, vältä kosketusta ihon, silmien ja limakalvojen kanssa! Jos joudut kosketukseen paristojen hapon kanssa, huuhtelee alue välittömästi runsaalla määrällä puhdasta vettä ja hakeudu heti lääkärin hoitoon!
- Jos paristo on nieltynä, on hakeuduttava välittömästi lääkärin hoitoon!
- Vaihda aina kaikki paristot samalla kertaa!
- Käytä ainoastaan saman tyyppisiä paristoja, älä käytä erilaisia paristotyyppjeä tai käytettyjä ja uusia paristoja yhdessä!
- Aseta paristot oikein, huomioi napaisuus!
- Pida paristot ilmaisen käyttäjätilin, jonka voit luoda web-osoitteessa [www.vitadock.com](http://www.vitadock.com). Vastaavat sovellukset voidaan ladata Android- ja iOS-mobiililaitteisiin. Verkkosivustolla on ohjeet ohjelmiston asennukseen ja käyttöön. Jokaisen verenpaineen mittauksen jälkeen tapahtuu automaattinen tietojen siirto (mikäli **Bluetooth®** on aktiivitoi ja konfiguroitu vastaanottavassa laitteessa).

- Laite ja LCD-näyttö**

**1** Mansetti

**2** Ilmaletku

**3** Paristoloketo (kääntöpuoli)

**4** START-/STOP-painike

**5** M-painike

**6** +/- -painike (kellonaika/päivämäärä)

**7** + -painike

**8** Kellonaika (tunnit : minuutit)

**9** Systolinen paine

**10** Systoletaus

**11** Sydäntaajuus

**12** Pulssin symboli

**13** Paristolomerkki

**14** Päivämäärä (kuukausi : päivä)

**15** Ilmaletku

**16** Paristoloketo (kääntöpuoli)

**17** START-/STOP-painike

**18** M-painike

**19** +/- -painike (kellonaika/päivämäärä)

**20** Kolmen viimeisen mittauksen keskiarvo

**21** Diastolinen paine

**22** Epäsäännöllinen sydämensyke

**23** Verenpaineen ilmaisin (vihreä - keltainen - oranssi - punainen)

**24** Liikettä havaittu / mansetti asetettu väärin

**25** Mittausyksikkö

**26** Bluetooth®-merkki

**Toimituksen sisältö**

Tarkista ensin, että laite on täydellinen, ja että siinä ei ole vaurioita. Jos olet epävarma, älä ota laitetta käyttöön, vaan kääny jälleenmyyjän tai huoltoliikkeen puoleen. Toimitukseen sisältyy:

- 1 medisana-verenpainemittari BU580 connect**
- 4 paristoa, (tyyppi AAA, LR03) 1,5 V**
- 1 käyttöohje ja EMC-liite**
- 1 mansetti ja ilmaletku**
- 1 säilytyslaukku**

Jos havaitset pakkausesta purettaessa kuljetusvaurion, ota välittömästi yhteyttä jälleenmyyjään.

**VAROITUS**  
**Varmista, etteivät pakkausmuovut joudu lasten käsiin. Tukehtumisvaara!**

Miten mittaus tapahtuu?  
Tämä **medisana**-verenpainemittari on laite, joka on tarkoitettu verenpaineen mittaamiseen olkavarresta. Mittaus suoritetaan mikroprosessoreilla jo mansetin täyttyessä. Laite tunnistaa systolisen verenpaineen nopeammin ja lopettaa mittauksen aikaisemmin kuin perinteinen mittaus. Näin estetään mansetin tarpeettoman suuri täyttöpaine.

| systolinen mmHg | diastolinen mmHg |                            | Verenpaineen ilmaisin <b>15</b> |
|-----------------|------------------|----------------------------|---------------------------------|
| ≥ 180           | ≥ 110            | erittäin korkea verenpaine | punainen                        |
| 160 – 179       | 100 – 109        | keskikorkea verenpaine     | oranssi                         |
| 140 – 159       | 90 – 99          | kohonnut verenpaine        | keltainen                       |
| 130 – 139       | 85 – 89          | hieman kohonnut verenpaine | vihreä                          |
| 120 – 129       | 80 – 84          | normaali verenpaine        | vihreä                          |
| < 120           | < 80             | ihanteellinen verenpaine   | vihreä                          |

**VAROITUS - Liian alhainen verenpaine aiheuttaa niin ikään terveysvaaran! Huimaus voi aiheuttaa vaarallisia tilanteita (esim. portaissa tai liikenteessä)!**

**Mittauksen vaikuttavat tekijät ja arviointi**

- Mittaa verenpaine moneen kertaan, tallenna niiden tulokset ja vertaa niitä toistensa kanssa. Älä tee johtopäätöksiä yhdestä mittaustuloksesta.
- Verenpainearvot tulisi aina arvioida sellaisen lääkärin toimesta, joka tuntee myös muut terveydelliset tilasi. Mikäli käytät laitetta säännöllisesti ja tallennat arvot lääkäriäsi varten, tulisi sinun aika ajoin tiedottaa mittaustulokset lääkärillesi.
- Huomioi verenpainetta mitataessasi, että päivittäiset arvot ovat useista eri tekijöistä riippuvaisia. Tupakointi, alkoholi, lääkkeet ja ruumiillinen työ vaikuttavat mittaustuloksiin eri tavoin.
- Mittaa verenpaine ennen ruokailua.
- Ennen verenpaineen mittausta sinun tulisi levätä vähintään 5 – 10 minuuttia.
- Mikäli systoliset tai diastoliset arvot vaikuttavat epätavallisilta laitteen oikeasta käytöstä riippumatta (liian korkea tai alhainen arvo), ja tämä toistuu moneen kertaan, ota yhteys lääkäriisi. Tämä koskee myös niitä harvinaisia tilanteita, kun mittaus ei ole mahdollista epäsäännöllisen tai erittäin heikon pulsin johdosta.

**Käyttöönotto - Paristojen asettaminen/vaihtaminen**

Laitetta voi käyttää vasta, kun mukana toimitetut paristot on asennettu. Laitteen alapuolella on paristolokeron **1** kansi. Aseta 4 mukana olevaa 1,5 V -paristoa, tyyppi AAA LR03, sisään. Varmista oikea napaisuus (kuten paristolokeroon on merkitty). Sulje paristolokero. Vaihda paristot, kun paristonvaihdon symboli **16** ilmestyy näyttöön tai jos näytössä ei näy mitään laitteen päälle kynnään jälkeen.

**Asetukset - päivämäärän, kellonajan ja Bluetooth® -toiminnon asettaminen**

Tämän paina **⏻** -painiketta **1** päivämäärän ja kellonajan asettamista varten. Seuraavaksi vilkkuu vuosiluku, jonka voit säätää + -painikkeilla **7**. Lopuksi paina uudestaan **⏻** - painiketta **1** annettujen tietojen vahvistamiseksi ja siirtyäksesi seuraavaan asetustoimintoon. Toimi samalla tavalla kuukauden, päivän, tuntien ja minuuttien kanssa. Lopuksi voit säätää, onko **Bluetooth®**-toiminto aktiivinen (On) vai inaktiivinen (Off). Lopuksi laite siirtyy jälleen standby-tilaan.

**Mansetin asettaminen**

- Ennen käyttöä työnää ilmaletkun pää laitteen vasemmallä sivulla sijaitsevaa aukkoon **4**.
- Li'u'ta mansetin avoin pää metallikaaren läpi niin, että tarranauha jää ulkopuolelle ja syntyy sylinterimäinen muoto (kuva 1). Li'u'ta mansetti vasempaan käsivarteen.
- Sijoita ilmaletku käsivarren keskiosaan keskisormesi jatkeeksi (kuva 2) (a). Mansetin alareunojen tulisi olla 2 – 3 cm kynnärtäipeen yläpuolella (b). Vedä mansetti tiukkaa ja sulje tarranauhakiinnitys (c).
- Vedä mansetin pästä niin, että se on tasaisesti käsivartta vasten ja että mansetin ja käsivarren väliin jää tilaa kahdelle sormelle.
- Mittaa paljaasta käsivarresta.
- Käytä oikeaa kättä mittauksessa vain silloin, jos mansettia ei voida asettaa vasempaan käsivarteen. Mittaus tulee suorittaa aina samasta käsivarresta.
- Oikea mittaussento istuessa (kuva 3). Varmista, että mansetti ei lii'u'ta mittauksen aikana ja että siihen painettu nuoli osoittaa kohti kynnärtäivettä.

**Käyttäjämuidstin säätö**

**medisana**-verenpainemittari tarjoaa mahdollisuuden tallentaa mitatut arvot kahteen eri muistipaikkaan. Kussakin muistissa on käytettävissä 120 paikkaa. Paina "+"-painiketta **7** valitaksesi käyttäjämuidsti 1 (näyttö **nro 1**) tai 2 (**nro 2**).

**Verenpaineen mittaaminen**

- Kun olet pukeutunut mansetin ja valinnut käyttäjämuidstin, paina START/STOP-painiketta **5**.
- Kaikki merkit ilmestyvät hetkeksi näytölle. Tämän tarkoituksena on testata näytön toimivuus. Laite on käyttövalmis ja näytölle ilmestyy luku **00**.
- Laite pumppaa automaattisesti mansetin hitaasti täyteen verenpaineen mittaamiseksi. Nouseva paine näytetään näytössä.
- Näytön pulssimerkki **16** alkaa vilkkuu heti kun laite muodostaa signaalin. Kun tulos on näkyvillä, ilma tyhjenee hitaasti mansetista. Ylä- ja alapaine ja pulssi ilmestyvät näytölle.
- WHO:n mukainen verenpaineen luokitus vilkkuu verenpaineen ilmaisimessa **15** värikkäiden pylväiden viressä.
- Mikäli näyttö on tunnistanut epäsäännöllisen pulsin, näytölle ilmestyy **17**. Mittauksen pysäyttämiseksi paina START/STOP-painiketta **5**. Ilma tyhjenee mansetista välittömästi painikkeen painalluksen jälkeen.
- Mitaukset arvot tallennetaan automaattisesti valittuun käyttäjämuidstiin (1 tai 2).
- Mittaustulokset välitetään myös automaattisesti **Bluetooth®** -yhteydellä vastaanottaviin laitteisiin (mikäli toiminto on aktiivitoitu), kun niiden **Bluetooth®**-merkki **26** vilkkuu. Mikäli **Bluetooth®** ei ole aktiivitoitu, voit aktivoida sen manuaalisesti painamalla START/STOP-painiketta **5** noin viiden sekunnin ajan laitteen ollessa pois päältä, kunnes näyttöön ilmestyy **Bluetooth®**-merkki **26**.
- Laite kytketty automaattisesti pois päältä, mikäli sitä ei käytetä n. 1 minuuttiiin.

**Tiedonsiirto Bluetooth®-yhteyden avulla**

Tässä laitteessa on mahdollisuus siirtää mittaustulokset **Bluetooth®**-yhteyden avulla VitaDock® Online -alueelle tai VitaDock®-sovellukseen. VitaDock®-ohjelmat mahdollistavat yksityiskohtaisen mittaustietojen arvioinnin, tallennuksen ja synkronoinnin useiden iOS- ja Android-laitteiden välillä. Näin tiedosi ovat aina käytettävissä ja voit näyttää ne esim. ystäville tai lääkärille. Tätä varten tarvitset ilmaisen käyttäjätilin, jonka voit luoda web-osoitteessa [www.vitadock.com](http://www.vitadock.com). Vastaavat sovellukset voidaan ladata Android- ja iOS-mobiililaitteisiin. Verkkosivustolla on ohjeet ohjelmiston asennukseen ja käyttöön. Jokaisen verenpaineen mittauksen jälkeen tapahtuu automaattinen tietojen siirto (mikäli **Bluetooth®** on aktiivitoitu ja konfiguroitu vastaanottavassa laitteessa).

**VAROITUS**  
**• Pidä laitetta Bluetooth®-tiedonsiirron aikana vähintään 20 cm:n etäisyydellä kehostasi (erityisesti päästä).**  
**• Lähettävän ja vastaanottavan laitteen välisen etäisyyden tulee olla 1-10 metriä mahdollisten häiriöiden välttämiseksi.**

Bluetooth® Tyyppi: 4.2 BLE; Järjestelmävaatimukset: Android 6.0 tai uudempi; iOS 7.0 tai uudempi  
RF lähtösualaus: 2402 MHz - 2480 MHz; Ekvivalentti isotrooppinen säteilyteho: 3,99 dBm;  
Suurin sallittu teho: 0,47 mW; Lähetysteho: 10 m (luokka 2); tietosuorituskyky: 1 Mbps

**Tallennettujen arvojen tallentaminen**

Tässä laitteessa on 2 erillistä muistia, joissa molemmissa on kapasiteetti 120 muistipaikalle. Tulokset tallennetaan automaattisesti valittuun muistiin. Tallennettujen tietojen hakemiseksi paina laitteen ollessa käynnissä "+"-painiketta **7** valitaksesi käyttäjämuidsti 1 (näyttö **nro 1**) tai 2 (**nro 2**). Paina nyt M – painiketta **6**. Kolmen edellisen mittausten **10** keskiarvo ilmestyyvät näytölle. Kun painat uudestaan M-painiketta **6**, näkyy viimeisin mittaus. Painamalla uudestaan M-painiketta **6** voit selata mittaussarvoja. Painamalla START-/STOP-painiketta **5** pääset pois muistitilasta milloin tahansa ja kytket laitteen jälleen standby-tilaan. Kun muistissa on 120 mittaustulosta ja sinne tallennetaan uusi arvo, vanhin tulos poistetaan.

**Tallennettujen arvojen poistaminen**  
Mene muistihakutilaan kuten edellä on kuvattu ja paina samanaikaisesti **⏻** miinus-painiketta **8** ja plus-painiketta **7**. Valitun käyttäjämuidstin muisti tyhjennetään (näytössä näkyy **CLA**).

| Häiriöt ja korjaus                                                                  | Syy                                                                                                                                                                                                 | Poisto                                                                                                                                                                                                    |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Ei näyttöä                                                                          | Paristoissa liian vähän virtaa tai ne on asetettu väärin.                                                                                                                                           | Aseta uudet paristot laitteeseen. Aseta paristot laitteeseen ohjeiden mukaan.                                                                                                                             |
| <b>EE</b>                                                                           | Verenpaine on liian korkea tai pulssi liian alhainen.                                                                                                                                               | Sammuta laite ja käynnistä se uudestaan. Toista tämän jälkeen mittausta oikealla tavalla.                                                                                                                 |
| <b>E1</b>                                                                           | Ilmavirran poikkeavuus. Ilmaletku on mahdollisesti liitetty väärin.                                                                                                                                 | Tarkista ilmaletkun liittäntä. Toista mittaus.                                                                                                                                                            |
| <b>E2</b>                                                                           | Täyttöpaine yli 300 mmHg.                                                                                                                                                                           | Kytke laitteen virta ja käynnistä se uudestaan. Toista mittaus.                                                                                                                                           |
| <b>E3</b>                                                                           | Mittaus epäonnistui. Mansetti ei ole oikein tai henkilö on liikkunut tai puhunut mittauksen aikana.                                                                                                 | Aseta mansetti oikein. Toista mittaus oikealla tavalla. Älä puhu tai liiku mittauksen aikana.                                                                                                             |
| <b>E4</b>                                                                           | <b>Bluetooth®</b> -virhe. Yhdistettyyn laitteeseen ei voitu muodostaa yhteyttä yli 45 sekunnin aikana. Toiminto on deaktivoitu.                                                                     | Jos haluat aktivoida <b>Bluetooth®</b> -toiminnon uudestaan, paina ja pidä painettuna M-painiketta <b>6</b> n. kolmen sekunnin ajan.                                                                      |
|  | Laite tunnistanut liikettä tai puhetta mittauksen aikana. Mahdollisesti mansetti ei ole oikein sijoitettu. Mittaustulokset mahdollisesti väärin.                                                    | Aseta mansetti oikein. Toista mittaus oikealla tavalla. Älä puhu tai liiku mittauksen aikana.                                                                                                             |
|  | Mansetti ei ole oikein (esim. liian tiukka tai löysä).                                                                                                                                              | Aseta mansetti oikein. Toista mittaus oikealla tavalla.                                                                                                                                                   |
| <b>Bluetooth®</b> -yhteys ei mahdollinen                                            | Yhdistäminen ei onnistunut / <b>Bluetooth</b> ei aktivoitu / etäisyys lähettävän ja vastaanottavan laitteen välillä liian suuri / käytössä on yhteensopimaton laite / sähköinen tai mekaaninen vika | Noudata <b>Bluetooth®</b> -toiminnon asetusohjeita. Laitteen välisen etäisyyden tulee olla alle 10 metriä. Sammuata kaikki laitteet ja hetken kuluttua uudestaan päälle, ja kokeile, toimiiko yhteys nyt. |
| <b>EP</b>                                                                           | Ota yhteys asiakaspalveluun.                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                           |

**Puhdistus ja huolto**

Poista paristot ennen laitteen puhdistamista. Puhdista laite pehmeällä liinalla, joka on kostutettu kevyesti saippuavedellä. Älä missään tapauksessa käytä voimakkaita puhdistusaineita, alkoholia, naftaa, ohennetta tai bensiiniä jne. Älä upota laitetta tai mitään sen lisäosaa veteen. Huolehdi siitä, että laitteeseen ei joudu kosteutta. Älä kastele mansettia liian märäksi aläkä yritä puhdistaa sitä vedellä. Mikäli mansetti on kastunut, kuivaa se hankaamalla sitä varovasti kuivalla liinalla. Levitä mansetti tasaisesti, älä kiera sitä kasaan ja anna sen kuivua kokonaan. Älä koskaan altista laitetta suoralle auringonsäteilylle, suojaa se ilalta ja kosteudelta. Älä altista laitetta äärimmäselle kuumuudelle tai kylmyydelle. Säilytä laitetta kyläyslaatikossa silloin, kun sitä ei käytetä. Säilytä laitetta puhtaassa ja kuivassa paikassa.

**Desinfiointi**

- Mansetin ollessa omassa kotikäytössäsi desinfioi se normaalien puhdistusrutiinien lisäksi kerran kuukaudessa vähintään 30 sekunnin ajan tavallisella puuvillaliinalla, joka on kostutettu 75 %:een alkoholiliuokseen.
- Mansetin ollessa usean henkilön (koti)käytössä, desinfioi se normaalien puhdistusrutiinien lisäksi kerran viikossa vähintään 30 sekunnin ajan tavallisella puuvillaliinalla, joka on kostutettu 75 %:een alkoholiliuokseen.
- Huomioi puhdistuksen/desinfioinnin jälkeen sekä ennen käyttöä, ettei näytössä, laitteessa tai mansetissa ole veriroiskeita tai muita likatahroja. Mikäli laitteessa on veriroiskeita tai tahroja, joita ei voi poistaa, hävitä laite ilman sen jatkokäyttöä.
- Jos laitetta käytetään yhteiskäytössä (esim. sairaalassa) tai perheen ulkopuolisilla henkilöillä, vaihda mansetti käytön jälkeen uuteen.

**Hävittäminen**

- Tätä laitetta ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Jokainen käyttäjä on velvollinen toimittamaan kaikki sähkö-tai elektroniset laitteet, sisällyttävä ne haitallisia aineita tai ei, kotipaikkansa keruupisteeseen tai myymälään, jotta ne voidaan hävittää ympäristöystävällisesti. Poista paristot ennen laitteen hävittämistä. Älä laita käytettyjä paristoja kotitalousjätteen joukkoon, vaan vie ne erikoisjätteisiin tai myymälöiden keräyspisteisiin. Ota hävittämiseen liittyvissä asioissa yhteyttä kotikuntasi viranomaisiin tai jälleenmyyjään.

**Ohjeet ja direktiivit**

Tämä verenpainemittari vastaa ei-invasiivisille verenpainemittareille annettua EU-direktiiviä. Laite on sertifioitu EY-direktiivien mukaisesti ja sillä on CE-merkintä (vaatimustenmukaisuusmerkki) "CE 0197". Verenpainemittari on eurooppalaisten määräysten EN 60601-1, EN 60601-1-2, EN 1060-3, EN 1060-4, EN 81060-1, EN 1060-4, EN 81060-2 ja EN 80601-2-30 mukainen EU-direktiivin "Neuvoston direktiivi 93/42/EY, annettu 14 päivänä kesäkuuta 1993, lääkinnällisistä laitteista" sekä RED-direktiivin 2014/53/EY vaatimukset täyttävät. Kokonaisvaltaisen vaatimustenmukaisuusvakuutuksen voit tilata osoitteesta **medisana** GmbH, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 Neuss, Saksa tai ladata sen **medisana**n verkkosivulta ([www.medisana.de](http://www.medisana.de)). Elektromagneettinen yhteensopivuus: (katso erillinen liite)

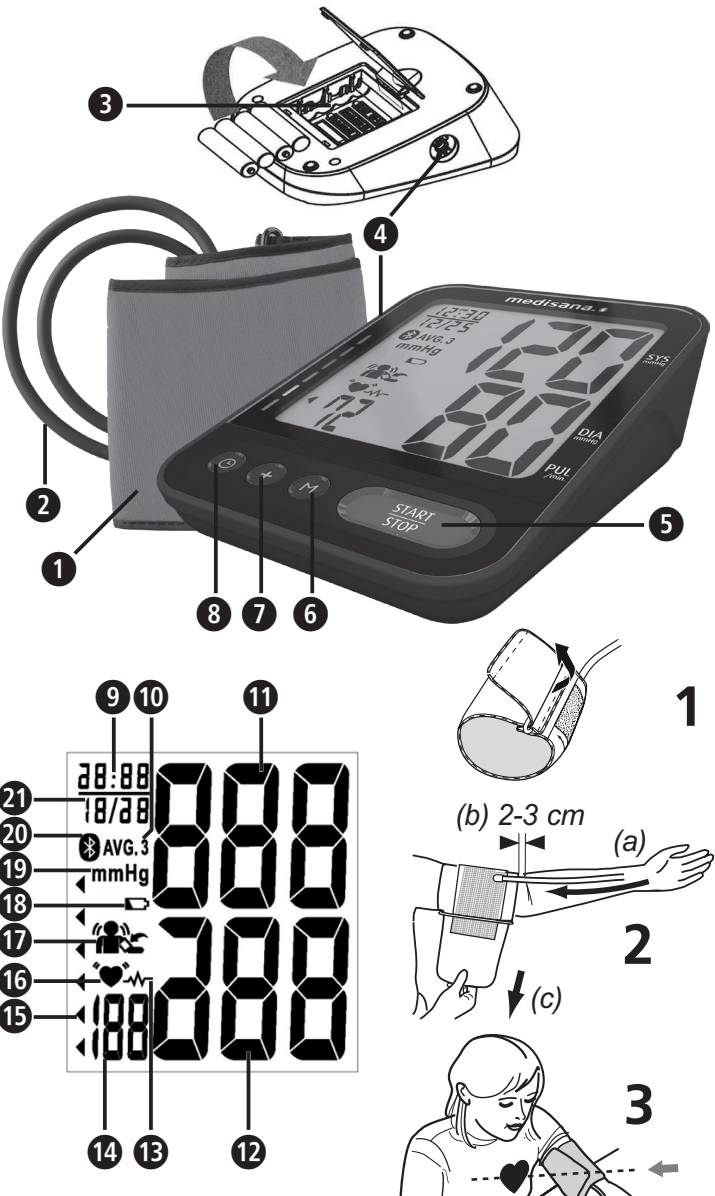
**Tekniset tiedot**

Nimi ja kuvaus:

Näyttöjärjestelmä/muistipaikat: Malli: HL858CB  
Digitaalinen näyttö / 2 x 120  
Oskillometrinen / toistuva käyttö  
Käyttäjännte: 4 x 1,5V == AAA "LR03" alkaline-paristot  
Mansetin nimellispaine / Mittauspaine: 0 - 300 mmHg / 40 - 280 mmHg  
Sykkeen mittausalue: 40 – 199 lyöntiä/min.  
Staatisen paineen maksimaalinen mittausvirhe: ± 3 mmHg  
Sykkeen maksimaalinen mittausvirhe: ± 5 % arvosta  
Paineenmuodostus / ilmanpoisto: automaattinen pumppu / automaattinen  
Varastointi (paristot): 3 vuotta (lämpötila 20 ± 2

## SE Bruksanvisning Automatisk blodtrycksmätare för överarmen BU 580 connect, Modell: HL858CB

Enhet och LCD-display



#### Symbolförklaring

**VIKTIGT!** Underföretaget att följa dessa instruktioner kan leda till allvariga personskador eller skador på enheten.

**VARNING** Dessa varningar måste följas för att förhindra att användaren skadas.

**VARNING!** Dessa anvisningar måste följas för att förhindra att produkten skadas.

**HÄNVISNING** Dessa anvisningar ger ytterligare användbar information om installationen eller drift.

**VARNING:** För att undvika felaktiga resultat på grund av elektromagnetisk störning bör bärbar RF-kommunikationsutrustning (inklusive kringutrustning som antennkablar och externa antenner) inte ligga närmare än 30 cm från någon del av enheten. Enhetens prestanda kan komma att påverkas.

|             |                                                           |                      |                                        |
|-------------|-----------------------------------------------------------|----------------------|----------------------------------------|
|             | Enhetsklassificering: Typ BF                              | <b>EC</b> <b>REP</b> | Auktoriserad EU-EU-representant        |
|             | Temperaturområde                                          |                      | Fuktighetsområde                       |
| <b>IP22</b> | Angivelse om skyddsklass mot främmande föremål och vatten |                      | Område för atmosfäriska sfäriskt tryck |
|             | Icke-joniserande elektromagnetisk strålning               |                      |                                        |
| <b>LOT</b>  | LOT-nummer                                                | <b>SN</b>            | Serienummer                            |
|             | Tillverkare                                               |                      | Tillverkningsdatum                     |

Enhetsinformation

- Enhet med intern strömförsörjning
- Ej lämplig för användning i närheten av brandfarliga bedövningsmedelsblandningar med luft, syre eller lustgas
- Kontinuerlig drift med kortvarig belastning

#### Ändamålsenlig användning

Denna helautomatiska, receptfria elektroniska blodtrycksmätare används för att mäta systoliskt och diastoliskt blodtryck och hjärtfrekvens hos människor med hjälp av den oscillogmetriska tekniken med en manschett som ska placeras runt överarmen. Alla värden visas på LCD-displayen. Manschettkretsen är 23-43 cm. Enheten är endast avsedd för användning av vuxna inomhus hemma.

Enheten kan känna igen en oregelbunden hjärtrytm och visa detta med en symbol.

#### Kontraindikationer

Enheten får inte användas på gravida kvinnor och patienter med implanterade, elektroniska apparater (t.ex. pacemaker eller hjärtstartare).

### SE Säkerhetsanvisningar

Läs bruksanvisningen noggrant, särskilt säkerhetsanvisningarna, innan du använder produkten och spara bruksanvisningen för framtida bruk. Om du lämnar produkten vidare till tredje part, ska denna bruksanvisning alltid medfölja.

- Enheten är endast avsedd för privat bruk inomhus.
- Använd endast produkten till det ändamål som anges i bruksanvisningen. Vid felaktig användning upphör garantin att gälla.
- Patienten är den avsedda användaren. Användaren kan mäta data, under normala omständigheter byta batterier och sköta enheten enligt denna anvisning. Manschetten är den del som ska läggas på.
- Denna blodtrycksmätare är avsedd för vuxna. Det är inte tillåtet att använda den på spädbarn och äldre barn. Konsultera en läkare om du vill använda enheten på ungdomar
- Förvara apparaten utom räckhåll för barn och djur för att undvika inandning eller förtäring av smådelar.
- Enheten har ömtåliga komponenter. Var därför alltid försiktig och se till att drift- och förvaringsanvisningarna följs.
- Efter att ha anvjuttit koffein eller tobak, vänta minst 30 minuter innan du gör en mätning.
- Vila i 5-10 minuter och ät inget, drick ingen alkohol, rök inte, utför inget kroppsligt arbete, träna inte och bada inte innan du mäter. Alla dessa faktorer kan påverka mätresultatet.
- Upprepade mätningar får blodet att stocka sig, vilket kan leda till felaktigt resultat och/eller obehagliga känslor (t.ex. domningar i armen). Upprepade blodtrycksmätningar bör följas av 3 minuters paus. Om symtomen inte avtar inom några minuter, kontakta din läkare.
- Mät alltid på samma överarm (vanligtvis den vänstra). För personer som har gjort mastektomi eller tagit bort lymfkörtlar rekommenderas att göra en mätning på den opåverkade sidan.
- Mät blodtrycket regelbundet, dagligen vid samma tid, eftersom blodtrycket ändrar sig under dagens lopp.
- Se till att sitta i ett bekvämt och avslappnat läge och spänn inga muskler i armen som ska mätas. Använd en stödkudde om det behövs.

- Håll dig lugn under mätningen: Rör inte på dig och prata inte för då kan mätresultatet påverkas.
- Extrema temperaturer, fuktighet eller höjder kan påverka enhetens prestationsförmåga.
- En lös eller öppen manschett kan orsaka felmätningar.
- Mät inte blodtrycket när det samtidigt utförs andra mätningar på samma kroppsdal, eftersom de då kan störas eller kanske inte fungerar. Enheten är inte lämplig för intravenös injektion i armar och ben eller under dialysbehandling.
- Enheten får inte användas vid: Gravida kvinnor, personer med implanterade elektroniska apparater (t.ex. pacemaker eller hjärtstartare), preeklamps, förmaksarytmi, ventrikulär arytm och perifer arteriell förslutningssjukdom liksom vid intravaskulär terapi eller vid existerande venösa ingångar eller efter en mastektomi. Om du lider av sjukdom, konsultera din läkare innan du använder enheten.
- Om du lider av dålig blodcirkulation, äderförkalkning, diabetes, leversjukdom, njursjukdom, svår hypertoni eller perifer problem med blodcirkulation, kontakta din läkare innan du använder enheten.
- Denna enhet är avsedd för icke-invasiv, blodtrycksmätning i överarmen med den medföljande manschetten. Den är inte lämplig för andra kroppsdelar eller för andra funktioner.
- Vida inga terapeutiska åtgärder baserade på självmätning. Ändra aldrig doseringen av ett av läkare förordat läkemedel! Fråga din läkare vid vilken tid det är bäst för blodtrycksmätning med denna enhet om du tar mediciner. Kontakta alltid din läkare om du har frågor rörande blodtrycksmätning med denna enhet.
- Hjärttrytmstörningar eller arytmier orsakar en oregelbunden puls. Detta kan orsaka svårigheter att registrera korrekt mätvärde vid mätningar med oscillogmetriska blodtrycksmätare. Enheten är elektroniskt utrustad på ett sådant sätt att den känner igen oregelbunden hjärtslag och visar detta med symbolen **Ⓛ** på displayen. Kontakta då din läkare.
- Vid användning och förvaring är det viktigt att se till att kabeln och luftslangen förs på sådant sätt att de inte utgör någon strypningsrisk. För att minska risken för strypning, håll denna produkt utom räckhåll för barn och placera inte slangen runt halsen.

- Böj aldrig luftslangen under användning, eftersom det kan leda till personskador. Den får inte heller tryckas ihop eller blockeras på något annat sätt.
- Enheten får inte användas tillsammans med kirurgiska utrustningar.
- Lägg aldrig manschetten på skadade hudområden eftersom det kan förvärra skadan.
- Skulle besvär uppstå under en mätning som t.ex. smärta i överarmen eller andra besvär måste du trycka på START/STOPP-knappen **Ⓢ** för att omedelbart tömma manschetten. Lossa manschetten och ta av den från överarmen.
- Om det i sällsynta fall uppstår en felfunktion som gör att manschetten under hela mätningen är helt uppumpad, måste den omgäende öppnas. Förlängd belastning av armen genom ett för högt tryck i manschetten (manschettryck >300 mmHg eller ett konstant tryck på över 15 mmHg under mer än 3 min) kan leda till ett blåmärke på armen.
- Säkerställ före användning att enheten fungerar och är i felfritt skick. Utför inga service- eller reparationsarbeten under användningen.
- Kontrollera enheten rörande skador. Användning av en defekt enhet kan leda till skador, felaktiga mätvärden eller till allvarlig fara.
- Enheten får inte användas i närheten av apparater som sänder ut kraftig elektrisk strålning, som t.ex. radiosändare eller mobiltelefoner. Därigenom kan funktionen försämras (se "Elektromagnetisk kompatibilitet").
- Enheten och dess komponenter kan användas i patientens närhet. Vid kronisk allergi mot polyester resp plastmaterial bör enheten inte användas.
- Vidrör inte batterierna och patienten samtidigt.
- Vid fel försök inte att laga produkten själv. Låt endast auktoriserade serviceverkstäder genomföra reparationer.
- Använd endast originaldelar från tillverkaren annars kan enheten eller personer ta skada.
- Var god informera **medisana** om oväntade beteenden eller händelser inträffar.
- Använd endast enheten under det driftvillkor som anges under tekniska data. Annars kan enhetens livslängd och prestationsförmåga ta skada.
- Om du har en smittsam hudsjukdom eller om enheten används av användare med en smittsam hudsjukdom, vänligen sluta använda enheten. Innan du använder enheten bör användaren kontrollera manschettens skick. Om du upptäcker blod eller annan smuts på manschetten, använd inte enheten. Om en av ovanstående situationer inträffar ska du kasta enheten utan att återanvända den.
- Utsätt inte enheten för kraftiga slag och låt den inte falla.
- Om du inte använder enheten under längre tid, avlägsna batterierna ur batterifacket.
- Skulle det vara nödvändigt att kontrollera enheten för kalibrering, var god kontakta kundtjänst.

#### BATTERISÄKERHETSINFORMATION

- Ta inte isär batterierna!
- Byt batterier när batterisymbolen visas på displayen.
- Avlägsna omedelbart svaga batterier ur batterifacket eftersom de kan läcka och skada enheten!
- Ökad risk för läckage, undvik kontakt med hud, ögon och slemhinnor! Vid kontakt med batterisyra, skölj omedelbart de drabbade ställena på kroppen med stora mängder rent vatten och uppsök genast läkare!
- Uppsök genast läkare om ett batteri har råkät sväljas!
- Byt alltid ut alla batterier samtidigt!
- Använd endast batterier av samma typ, använd inte olika typer eller använda och nya batterier tillsammans!
- Sätt i batterierna korrekt och med rätt polaritet!
- Håll batterierna borta från barn!
- Batterierna får inte återladdas, kortslutas eller kastas på eld. **Fara för explosion!**#Kasta inte förbrukade batterier bland hushållssoporna, utan lägg dem i en behållare för farligt avfall eller i en batteriholk hos en fackhandlare!

#### Enhet och LCD-display

- |                                                         |                                    |                                                   |
|---------------------------------------------------------|------------------------------------|---------------------------------------------------|
| <b>1</b> Manschett                                      | <b>2</b> Luftslang                 | <b>3</b> Batterifack (baksida)                    |
| <b>4</b> Anslutning för luftslang                       | <b>5</b> START/STOPP-knapp         | <b>6</b> M-knapp                                  |
| <b>7</b> "+"-knapp                                      | <b>8</b> ☹-knapp (klockslag/datum) | <b>9</b> Klockslag (timme <span> </span> : minut) |
| <b>10</b> Genomsnitt för de 3 senaste mätningarna       | <b>11</b> Systoliskt tryck         | <b>12</b> Systoliskt tryck                        |
| <b>12</b> Diastoliskt tryck                             | <b>13</b> Oregelbunden hjärtrytm   | <b>14</b> Pulsfrekvens                            |
| <b>15</b> Blodtrycksindikator (grön-gul-orange-röd)     | <b>16</b> Pulssymbol               | <b>17</b> Batterisymbol                           |
| <b>17</b> Rörelse upptäckt/manschetten ligger inkorrekt | <b>18</b> Bluetooth®-symbol        | <b>19</b> Mätenhet                                |
| <b>19</b> Mätenhet                                      | <b>20</b> Bluetooth®-symbol        | <b>21</b> Datum (månad: dag)                      |

#### Leveransomfattning

Kontrollera först att produkten är komplett och inte har några skador. Använd inte produkten i tveksamma fall, utan vänd dig till din återförsäljare eller ditt serviceställe. I leveransen ingår:

- 1 medisana** Blodtrycksmätare **BU 580 connect**
- 4 batterier (typ AAA, LR03) 1,5V
- 1 bruksanvisning och EMC-bilaga

Kontakta omedelbart din återförsäljare, om du upptäcker en transportskada när du packar upp enheten.

**VARNING**  
Se till att hålla plastförpackningen utom räckhåll för barn! Risk för kvävning!

#### Hur fungerar mätningen?

Denna **medisana** blodtrycksmätare är avsedd att mäta blodtrycket på överarmen. Mätningen utförs här av en mikroprocessor – redan när manschetten pumpas upp. Enheten känner igen det systoliska snabbare och avslutar mätningen tidigare än med den konventionella mätningen. Därigenom förhindras ett onödigt för högt pumptryck i manschetten.

#### Blodtrycksklassificering

| systolisk mmHg | diastoliskt mmHg |                        | Blodtrycksindikator <b>Ⓛ</b> |
|----------------|------------------|------------------------|------------------------------|
| ≥ 180          | ≥ 110            | högt blodtryck         | röd                          |
| 160 - 179      | 100 - 109        | medelhögt blodtryck    | orange                       |
| 140 - 159      | 90 - 99          | lätt förhöjt blodtryck | gul                          |
| 130 - 139      | 85 - 89          | lätt förhöjt blodtryck | grön                         |
| 120 - 129      | 80 - 84          | normalt blodtryck      | grön                         |
| < 120          | < 80             | optimalt blodtryck     | grön                         |

**VARNING – För lågt blodtryck är även en hälsorisk! Yrselattacker kan leda till farliga situationer (t.ex. i trappor eller i trafiken)!**

#### Påverkan och utvärdering av mätningarna

- Mät ditt blodtryck flera gånger, spara resultaten och jämför dem sedan med varandra. Dra inga slutsatser från ett enda resultat.
- Dina blodtrycksvärden bör alltid bedömas av en läkare som också känner till din hälsohistoria. Om du använder enheten regelbundet och antecknar värdena för läkaren, bör du också regelbundet informera läkaren om dessa.
- Tänk också på att de dagliga blodtrycksmätningarnas värden påverkas av många faktorer. Rökning, alkoholförtäring, mediciner och kroppsarbete påverkar mätvärdena på olika sätt.
- Mät ditt blodtryck före måltiderna.
- Innan du mäter blodtrycket bör du vila under minst 5-10 minuter.
- Informera din läkare om du tycker att det systoliska eller diastoliska värdet, trots korrekt genomförd mätning, är ovanligt (för högt eller för lågt) och om detta upprepas flera gånger. Detta gäller också i sällan förekommande fall, om en oregelbunden eller mycket svag puls inte medger någon mätning.

#### Drifttagning – sätta i/byta batterier

Innan du kan använda enheten måste du sätta i de medföljande batterierna. Batterifackets **Ⓢ** lock sitter på enhetens undersida. Öppna det och sätt i de 4 medföljande 1,5V-batterierna, typ AAA LR03. Observera polariteten (se markering i batterifacket). Stäng batterifacket igen. Byt ut batterierna när batterisymbolen **Ⓛ** visas på displayen eller när inget visas på displayen, efter att enheten har satts på.

#### Inställningar – ställa in datum, tid och Bluetooth®-funktioner.

Tryck på ☹-knappen **Ⓢ**, för att ställa in datum och tid. Först blinkar årtålet, vilket du kan justera med "+"-knappen **➕**. Tryck sedan igen på ☹-knappen **Ⓢ**, för att bekräfta inmatningen och växla till nästa inställningsalternativ. Gör analogt för månad, dag, timme och minut. Du kan sedan ställa in om **Bluetooth®** -funktionen ska vara aktiv ("On") eller inaktiv ("Off"). Enheten växlar sedan tillbaka till det ursprungliga stand by-läget.

#### Sätta på manschetten

- Före användning, stick in luftslangens ände i öppningen på enhetens vänstra sida **Ⓢ**.
- För manschettens öppna sida genom metallbygeln så att kardborreknäppningen sitter på utsidan och att en cylindrisk form (Fig 1) uppstår. För manschetten över din vänstra överarm.
- Placera luftslangen mitt på armen i längfingrets förlängning (Fig 2) (a). Manschettens underkant bör därmed ligga 2-3 cm ovanför armbågen (b). Spänn manschetten och för ihop kardborreknäppningen (c).
- Dra åt manschettens ände så att den lindas jämnt runt armen och lämnar plats för 2 fingrar mellan manschetten och armen.
- Mät på bar överarm.
- Bara om manschetten inte kan sättas på den vänstra armen får den sättas på den högra. Mätningarna görs alltid på samma arm.
- Rätt mätposition i sittande läge (Fig 3). Se till att manschetten inte glider under mätningen och att den tryckta pilen pekar mot armbvecklet.

#### Inställning av användarminnet

**medisana** blodtrycksmätare gör det möjligt att mata in de uppmätta värdena i två olika minnen. På varje minne finns 120 tillgängliga platser. Tryck på "+"-knappen **➕**, för att välja användarminne 1 (visning: **no 1**) eller 2 (**no 2**).

#### Mäta blodtrycket

- När du har satt på manschetten och ställt in användarminnet, tryck på START/STOPP-knappen **Ⓢ**.
- Alla tecken visas kort på displayen. Med detta test kontrolleras displayens fullständighet. Enheten är redo att mäta och "**00**" visas.
- Nu pumpar enheten automatiskt upp manschetten långsamt för att mäta ditt blodtryck. Det stigande trycket visas på displayen.
- Så fort enheten känner av en signal, börjar pulssymbolen **Ⓛ** att blinka på displayen. När ett resultat har fastställts släpper enheten långsamt ut luften från manschetten och visar upp det systoliska och diastoliska blodtrycket och pulsvärdet.
- I enlighet med blodtrycksklassificeringen blinkar blodtrycksindikatorn **Ⓛ** bredvid den motsvarande färgade stapeln.
- Har enheten registrerat en oregelbunden puls, visas även **Ⓛ**. För att stoppa mätningen, tryck på START/STOP-knappen **Ⓢ**. Manschetten töms på luft omedelbart efter att du har tryckt på knappen.
- De uppmätta värdena sparas automatiskt på det valda användarminnet (1 eller 2).
- Mätresultaten överförs också automatiskt via **Bluetooth®** till mottagningsberedda enheter (om funktionen har aktiverats), **Bluetooth®** -symbolen **Ⓛ** visas. Om **Bluetooth®** inte är aktiverat kan du aktivera det manuellt genom att trycka på och hålla intryckt START/STOPP-knappen **Ⓢ** på enheten i cirka 5 sekunder tills **Bluetooth®** -symbolen **Ⓛ** visas.
- Efter cirka 1 minut utan ytterligare användning stängs enheten av automatiskt.

#### Bluetooth®-överföring

Den här enheten erbjuder möjligheten att överföra dina mätdata via **Bluetooth®** till VitaDock® på internet eller Vita-Dock® appen. Användning av VitaDock® möjliggör en detaljerad utvärdering, lagring och synkronisering av dina mätdata i flera iOS- och Android-enheter. Du har alltid tillgång till dina data och kan dela dem med t.ex. vänner eller din läkare. För det behöver du ett kostnadsfritt användarkonto, som du kan skapa på [www.vitadock.com](http://www.vitadock.com). För Android- och iOS-mobiler kan motsvarande appar laddas ner. På hemsidan hittar du en vägledning för hur du kan installera och använda programmet. Efter varje blodtrycksmätning sker en automatisk överföring av datan (om **Bluetooth®** är aktiverad och konfigurerad på mottagarenheten).

**VARNING**  
• **Håll apparaten på minst 20 cm avstånd från din kropp (speciellt huvudet) under Bluetooth®-överföringen.**  
• **Avståndet mellan apparaten och mottagaren ska ligga mellan 1 och 10 meter för att undvika störningar.**

Bluetooth® Typ: 4.2 BLE; Systemförsättningar: Android 6.0 eller nyare, iOS 7.0 eller nyare  
RF frekvensområde: 2402 MHz-2480 MHz; Motsvarande isotropisk strålningseffekt: 3,99 dBm; Högsta tillåtna effekt: 0,47 mW Överföringseffekt: 10 m (Klass 2); Datakapacitet: 1 Mbps

#### Visa de sparade värdena

Denna enhet har 2 separata minnen med en kapacitet på vardera 120 minnesplatser. Resultaten sparas automatiskt på det valda minnet. För att hämta de lagrade mätvärdena, tryck på "+"-knappen **➕**, för att välja användarminne 1 (display: **no 1**) eller 2 (**no 2**). Tryck sedan på M-knappen **Ⓛ**. Medelvärdet för de 3 senaste mätningarna **Ⓛ** visas på displayen. Om du trycker på nytt på M-knappen **Ⓛ** visas den senast sparade mätningen. Du kan nu bläddra igenom de uppmätta värdena genom att trycka på M-knappen **Ⓛ** igen. Genom att trycka på START/STOPP-knapp **Ⓢ** kan du när som helst lämna minnesaktiveringsläget och låta enheten återgå till stand by-läge. Om 120 mätvärden är lagrade i minnet och ett nytt värde lagras, raderas det äldsta värdet.

**Radera sparade värden**  
Gå till minnesaktiveringsläget enligt tidigare beskrivning och tryck och håll ned ☹-knappen **Ⓢ** och "+"-knappen **➕** samtidigt. Lagringen av användarminnet i fråga raderas("CLA" visas).

| Fel och avhjälpling                         |                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                             |
|---------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Display                                     | Orsak                                                                                                                                                                           | Åtgärd                                                                                                                                                                                                                      |
| Ingen visning                               | Batterierna har inte tillräckligt med spänning eller är felaktigt isatta.                                                                                                       | Sätt i de nya batterierna. Sätt i batterierna korrekt.                                                                                                                                                                      |
| <b>EE</b>                                   | Blodtrycket för högt eller för lågt eller effektiv puls för låg.                                                                                                                | Stäng av enheten och slå på den igen, upprepa sedan mätningen korrekt.                                                                                                                                                      |
| <b>E1</b>                                   | Luftströmsavvikelse. Luftslangen kanske inte är ordentligt ansluten.                                                                                                            | Kontrollera anslutningen till luftslangen. Upprepa mätningen.                                                                                                                                                               |
| <b>E2</b>                                   | Uppumpningstryck över 300 mmHg.                                                                                                                                                 | Stäng av och slå åter på enheten. Upprepa sedan mätningen.                                                                                                                                                                  |
| <b>E3</b>                                   | Mätning resultatlös. Manschetten inte korrekt lagd eller rörelse eller tal under mätningen.                                                                                     | Sätt på manschetten korrekt. Upprepa mätningen på korrekt sätt. Tala och rör dig inte under mätningen.                                                                                                                      |
| <b>E4</b>                                   | <b>Bluetooth®</b> :-fel: Det gick inte att ansluta till en ansluten enhet under mer än 45 sekunder. Funktionen inaktiveras.                                                     | Om du vill återaktivera <b>Bluetooth®</b> -funktionen, tryck och håll M-knappen <b>Ⓛ</b> i cirka 3 sekunder.                                                                                                                |
|                                             | Rörelse eller tal under mätningen upptäcktes. Manschetten kanske inte korrekt pålagd. Mätvärden möjligtvis felaktiga.                                                           | Sätt på manschetten korrekt. Upprepa mätningen på korrekt sätt. Tala och rör dig inte under mätningen.                                                                                                                      |
|                                             | Manschett har inte lagts på korrekt (exempelvis för hårt eller för löst)                                                                                                        | Sätt på manschetten korrekt. Upprepa mätningen på korrekt sätt.                                                                                                                                                             |
| Ingen <b>Bluetooth®</b> -förbindelse möjlig | Parkoppling misslyckades/ <b>Bluetooth®</b> inte aktiverad/Avstånd mellan sändare och mottagare för stort/Användning av en icke-kompatibel enhet/Elektriskt eller mekaniskt fel | Följ instruktionerna för att ställa in <b>Bluetooth®</b> -funktionen. Avståndet mellan enheterna bör vara mindre än 10 m. Stäng av alla enheter och slå på dem igen efter en kort väntetid och se om anslutningen fungerar. |
| <b>EP</b>                                   | Kontakta kundservice.                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                             |

#### Rengöring och skötsel

Ta ut batterierna innan du rengör enheten. Rengör enheten med en mjuk trasa som du fuktar lätt med en mild tvålösning. Använd aldrig starka rengöringsmedel, alkohol, nafta, förtunningsmedel eller bensin etc. Doppa varken enhet eller några tillbehör i vatten. Se till att ingen fukt tränger in i enheten. Låt inte manschetten komma i kontakt med vatten och försök inte heller att rengöra den med vatten. Om manschetten blivit fuktig, torka försiktigt av den med en torr trasa. Lägg ut manschetten plant, rulla inte upp den och låt den torka helt i luften. Utsätt inte enheten för direkt solljus, skydda den mot smuts och fukt. Utsätt inte enheten för extrem hetta eller kyla. Förvara apparaten i förvaringskassen när den inte används. Förvara enheten på en ren och torr plats.

#### Desinfektion

- Vid användning av manschetten i hemmiljö, förutom den normala rengöringsrutinen för desinfektion, torka manschetten en gång i månaden med en vanlig bomullsduk med 75 % alkohol i mer än 30 sekunder varje gång.
- När den används för mer än en person (hemanvändning) vid användning av manschetten i hemmiljö, förutom den normala rengöringsrutinen för desinfektion, torka manschetten en gång i veckan med en vanlig bomullsduk med 75 % alkohol i mer än 30 sekunder varje gång.
- Efter rengöring/desinficering och före användning, se till att det inte finns några blodfläckar eller smuts på displayen, enheten eller manschetten. Om det finns blodfläckar eller smuts som inte kan tas bort ska du kasta enheten utan att återanvända den.
- Vid användning i en komplex miljö (till exempel på ett sjukhus) eller av personer utanför din familj, byt ut manschetten mot en ny efter användning.

#### Avfallshantering

Den här produkten får inte kastas bland hushållssoporna. Varje konsument är skyldig att lämna in alla elektriska eller elektroniska apparater, vare sig de innehåller skadliga ämnen eller ej, till en kommunal återvinningsstation eller en återförsäljare. Detta så att produkten kan avfallshanteras på ett miljöriktigt sätt. Ta ut batterierna innan du lämnar in enheten. Kasta inte förbrukade batterier i hushållssoporna utan lägg dem i en behållare för farligt avfall eller i en batteriholk hos en fackhandlare. Vänd dig till din kommun eller till återförsäljaren angående avfallshantering.

#### Riktlinjer och standarder

Denna blodtrycksmätare uppfyller kraven i EU-standarden för icke-invasiva blodtrycksmätare. Den är certifierad enligt EG-direktiv och bär CE-märket (överensstämmelsemärke) "CE 0197". Blodtrycksmätaren uppfyller kraven i de europeiska direktiven EN 60601-1, EN 60601-1-2, EN 1060-3, EN 1060-4, EN 81060-1, EN 81060-2 och EN 80601-2-30. Blodtrycksmätaren uppfyller kraven i rådets direktiv "93/42/EEG från den 14 juni 1993 om medicinska produkter" liksom även i direktivet 2014/53/EU (RED). Den fullständiga försäkran om överensstämmelse kan du beställa från **medisana** GmbH, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 Neuss, Tyskland eller ladda ner från **medisana** webbplats ([www.medisana.de](http://www.medisana.de)). Elektromagnetisk kompatibilitet: (se separat bilaga)

|                                                 |                                                                                                                                                       |
|-------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Tekniska data</b><br>Namn och beteckning:    | <b>medisana</b> automatisk överarms-blodtrycksmätare <b>BU 580 connect</b> , modell: HL858CB                                                          |
| Displaysystem/Minnesplatser:                    | Digital indikering/2x120                                                                                                                              |
| Mätmetod/Driftsätt:                             | Oscillometrisk/kontinuerlig drift                                                                                                                     |
| Spänningsförsörjning:                           | 4x1,5V == AAA "LR03" Alkaliska batterier                                                                                                              |
| Nominaltryck manschett/mättryck:                | 0 - 300 mmHg/40 - 280 mmHg                                                                                                                            |
| Mätområde puls:                                 | 40-199 slag/min.                                                                                                                                      |
| Det statistiska tryckets maximala mätavvikelse: | ± 3 mmHg                                                                                                                                              |
| Pulsvärdenas maximala mätavvikelse:             | ± 5 <span> </span> % av värdet                                                                                                                        |
| Tryckgenerering/luftblås:                       | Automatiskt med pump/automatiskt                                                                                                                      |
| Förvaringsbarhet (batterier):                   | 3 år (Temperatur 20 ± 2 <span> </span> °C; relativ luftfuktighet 65 ± 20 <span> </span> %)                                                            |
| Hållbarhet batterier                            | ca. 250 mätningar                                                                                                                                     |
| Produkstens livslängd:                          | ca. 5 år vid användning 4 gånger per dag                                                                                                              |
| Driftförhållanden:                              | +5 <span> </span> °C till +40 <span> </span> °C, relativ luftfuktighet 15 till 93 <span> </span> %, ej kondenserande, 700-1060 hPa atmosfäriskt tryck |
| Lagrings-/transportförhållanden:                | -25 <span> </span> °C till +70 <span> </span> °C, relativ luftfuktighet ≤ 93 <span> </span> %                                                         |
| Mått/manschett:                                 | ca 137x98,5x52 mm/23-43 cm (9"-17")                                                                                                                   |
| Vikt (apparatenhet):                            | ca 276 g± 5 g utan batterier                                                                                                                          |
| Artikelnummer:                                  | 51580                                                                                                                                                 |
| EAN-nummer:                                     | 40 15588 51580 4                                                                                                                                      |

**Vi förbehåller oss rätten att göra tekniska och utseendemässiga ändringar i samband med vårt ständiga produktförbättringsarbete.**

Senaste aktuella version av denna bruksanvisning hittar du på [www.medisana.com](http://www.medisana.com).

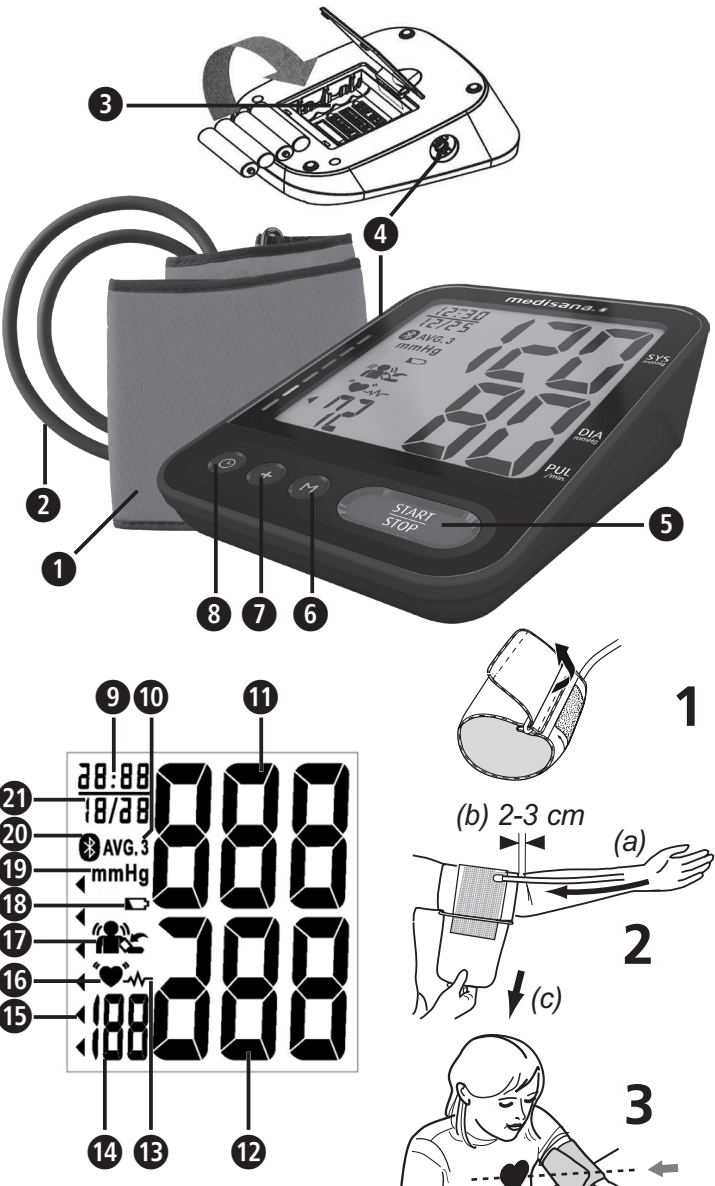
#### Garanti- och reparationsvillkor

Vänd dig till din återförsäljare eller direkt till servicestället om du behöver utnyttja garantin. Om du behöver skicka in produkten, ange felat och skicka med en kopia av inköpskvittot. Följande garantivillkor gäller då:

- Garantin för **medisana** produkter gäller 3 år från inköpsdatum.
- Inköpsdatumet ska bevisas med kvitto eller faktura för att garantin ska kunna utnyttjas.
- Brister på grund av material- eller tillverknings

**NO Bruksanvisning**  
**Automatisk blodtrykksmåler for overarm**  
**BU 580 connect, Modell: HL858CB**

Apparat og LCD-skjerm



**Tegnforklaring**

**VIKTIG!**  
Dersom denne instruksjonen ikke overholdes, kan alvorlig personskade eller skade på apparatet oppstå.

**ADVARSEL**  
Disse advarslene må overholdes for å unngå mulige skader på brukeren.

**FORSIKTIG**  
Disse henvisningene må overholdes for å unngå mulige skader på apparatet.

**MERKNAD**  
Disse merknadene gir deg nyttig tilleggsinformasjon om installasjon eller bruk.

**ADVARSEL:** For å unngå unøyaktige måleresultater på grunn av elektromagnetiske forstyrrelser bør bærbare HF-kommunikasjonsapparater (inklusive antennekabel og ekstern antenne) ikke befinne seg nærmere apparatdelene enn 30 cm. Det kan oppstå forstyrrelser i ytelsen til dette apparatet.

Klassifisering av apparat:

Type BF

EC

REP

EU-autorisert

EU-representant

Temperaturområde

Fuktighetsområde

IP22

Angivelse av beskyttelsesgrad mot fremmedlegemer og vann

Atmosfærisk trykk

LOT

LOT-nummer

SN

Serienummer

Produsent

Produksjonsdato

Apparatinformasjon:

- Apparat med intern strømforsyning.
- Ikke egnet for bruk i brennbare anestesiblandinger med luft, oksygen eller lystgass.
- Kontinuerlig drift med kortvarig belastning.

**Tiltenkt bruk**

- Denne helautomatiske og fritt tilgjengelige elektroniske blodtrykksmåleren brukes til måling av det systoliske og diastoliske blodtrykket og hjertefrekvensen hos mennesker, ved bruk av oscillogmetrisk teknikk med en mansjett påført overarmen. Alle verdier vises på LCD-skjermen. Den anvendbare omkretsen til mansjetten er 23–43 cm. Apparatet er kun ment for bruk av voksne innendørs.
- Apparatet kan gjenkjenne uregelmessige hjerteslag og viser dette med et symbol.

**Kontraindikasjoner**

- Apparatet skal ikke brukes til gravide og pasienter med implantert elektronisk utstyr (for eksempel pacemaker eller hjertestarter).

**NO Sikkerhetsanvisninger**

**Les nøye gjennom bruksanvisningen, spesielt sikkerhetsanvisningene, før du bruker apparatet, og oppbevar bruksanvisningen til senere anledninger. Hvis du gir apparatet videre til en tredjepart, må bruksanvisningen følge med.**

- Apparatet er kun beregnet til privat bruk innendørs.
- Apparatet skal kun brukes i henhold til tiltenkt bruk som forklart i bruksanvisningen. Ved tilfeller av misbruk opphører garantien.
- Pasienten er den tiltenkte brukeren. Brukeren kan måle data, bytte batterier under normale omstendigheter og vedlikeholde enheten i samsvar med denne håndboken. Mansjetten skal legges rundt overarmen.
- Denne blodtrykksmåleren er beregnet på voksne. Bruk på spedbarn og barn er ikke tillatt. Rådfør deg med lege hvis du vil bruke apparatet på ungdommer.
- Oppbevar enheten utliggjelig for barn og dyr for å forhindre inntak eller svelging av små deler.
- Enheten inneholder sensitive komponenter. Vær forsiktig og sørg for at bruk- og lagringsforholdene blir overholdt.
- Etter inntak av kaffe eller bruk av tobakk skal det minst gå 30 minutter før en måling utføres.
- Hvis i 5–10 minutter før en måling og ikke spis noe, ikke drikk alkohol, ikke røyk, ikke gjør noe fysisk arbeid, ikke tren og ikke bad. Alle disse faktorene vil kunne påvirke måleresultatet.
- Ved gjentatte målinger stuer blodet seg, og det kan føre til feil måleresultat og/eller ubehag (f.eks. nummenhet i armen). Påfølgende blodtrykksmålinger bør utføres med pauser på tre minutter mellom hver måling. Hvis ubehaget ikke forsvinner i løpet av få minutter, tar du kontakt med legen.
- Foreta alltid målingen på samme arm (vanligvis venstre). For personer som har gjennomført en mastektomi eller som har fjernet lymfeknuter, anbefales det å utføre målingen på den siden av kroppen som ikke er påvirket av tidligere inngrep.
- Mål blodtrykket ditt jevnlig, og hver dag til samme tid, ettersom blodtrykket skifter i løpet av dagen.
- Sørg for at du er i en komfortabel og avslappet stilling og ikke strammer noen muskel i armen der målingen utføres. Bruk om nødvendig en støttepute.
- Forhold deg rolig under målingen: Ikke beveg deg og ikke snakk, ellers vil måleresultatene kunne endre seg.
- Ekstreme temperaturer, fuktighet og høyder kan påvirke ytelsen til apparatet.
- En løstsittende eller åpen mansjett vil føre til forvrengt måleresultat.

- Ikke mål blodtrykket mens du foretar andre målinger på samme del av kroppen samtidig, da dette kan forstyrre eller gi mislykket måleresultat. Apparatet skal ikke brukes ved intravenøse injeksjoner i lemmer eller under en dialysebehandling.
- Apparatet må ikke brukes av: gravide kvinner, personer med implantert elektronisk utstyr (f.eks. pacemaker eller hjertestarter), ved preeklampsi, atriotisk arytmi, ventrikulær arytmi og perifer arteriesykdom, samt eksisterende intravaskulær terapi eller eksisterende venøs tilgang eller mastektomi. Hvis du har noen sykdommer må du kontakte legen din før du bruker apparatet.
- Hvis du lider av kretsløpproblemer, arteriosklerose, diabetes, leversykdommer, nyresykdommer, alvorlig hypertoni eller perifer sirkulasjonsforstyrrelser, skal du ta kontakt med legen før du benytter apparatet.
- Dette apparatet er tenkt brukt til måling av arteriell blodtrykk i overarmen med medfølgende mansjett. Apparatet er ikke egnet til bruk på andre kroppsdeler eller til andre funksjoner.
- Ikke ty til terapeutiske tiltak på grunn av en selvmåling. Endre aldri doseringen av et legemiddel som er foreskrevet av lege. Spør legen din når det beste tidspunktet for å ta en blodtrykksmåling med dette apparatet er hvis du tar medikamenter. Kontakt også legen din hvis du har spørsmål om målinger av blodtrykk med dette apparatet.
- Forstyrrelser i hjerterytme eller arytmier forårsaker uregelmessig puls. Dette kan føre til vanskeligheter med avlesning av riktig måleverdi når du benytter oscillogmetriske apparater til måling av blodtrykk. Apparatet oppdage eventuelle uregelmessige hjerteslag som oppstår og viser dette med symbolet **19** på skjermen. Ta kontakt med legen i slike tilfeller.
- Når du bruker eller oppbevarer apparatet, må du forsikre deg om at kabelen og luftslangen ligger på en slik måte at de ikke utgjør noen fare for kvelning. For å unngå fare for kvelning skal produktet holdes unna barn, og ikke legg slangen om halsen.
- Bøy aldri luftslangen under bruk, da dette kan føre til personskader. Den må heller ikke trykkes sammen eller blokkeres på noen annen måte.
- Apparatet må ikke brukes sammen med kirurgisk utstyr.
- Legg aldri mansjetten over skadet hud, da dette kan føre til ytterligere skader.
- Skulle det oppstå ubehag under en måling, som f.eks. smerter i overarmen eller andre problemer med at mansjetten pumpes opp uten opphør, trykker du på START/STOP-knappen **6** for å øyeblikkelig tømme mansjetten for luft. Løsne mansjetten og fjern den fra overarmen.
- Hvis det i sjeldne tilfeller ved en feil skulle skje at mansjetten forblir permanent oppblåst under målingen, må den åpnes umiddelbart. Langvarig belastning på armen grunnet for høyt trykk i mansjetten (mansjett-trykk> 300 mmHg eller kontinuerlig trykk> 15 mmHg i løpet av tre minutter) kan føre til hematom i armen.
- Sørg for at apparatet fungerer og er i god stand før bruk. Ikke utfør noen service eller reparasjoner under bruk.
- Sjekk apparatet for skader. Bruk av et skadet apparat kan føre til personskader, feil måleverdier eller utgjøre en alvorlig fare.
- Apparatet får ikke brukes i nærheten av andre enheter som avgir sterk elektrisk stråling, for eksempel radiosendere eller mobiltelefoner. Dette vil kunne påvirke funksjonen (se «Elektromagnetisk kompatibilitet»).
- Apparatet og dets komponenter kan brukes på pasienter. Dersom brukeren er allergisk overfor polyester eller plast, bør ikke apparatet brukes.
- Ikke berør batteriene og pasienten samtidig.
- I tilfelle feil skal du ikke reparere apparatet selv. La reparasjoner bare utføres av et autorisert servicesenter.
- Bruk bare originale ekstra- og reservedeler fra produsenten, ellers kan det oppstå skade på apparatet eller personskade.
- Vennligst informere **medisana** hvis uventet ting eller hendelser oppstår.
- Apparatet skal bare brukes under de forholdene som er spesifisert i bruksanvisningen. Ellers kan apparatets holdbarhet og ytelse bli redusert.
- Hvis du har en smittsom hudlidelse eller hvis apparatet blir brukt av personer med en smittsom hudlidelse, skal ikke apparatet brukes mer. Før apparatet brukes skal brukeren kontrollere mansjettens tilstand. Hvis du oppdager blod eller andre urenheter på mansjetten, skal ikke apparatet brukes. Hvis en av situasjonene beskrevet ovenfor inntreffer, skal apparatet kastes og ikke gjenbrukes mer.
- Beskytt apparatet mot kraftige slag og ikke la det falle ned.
- Ta ut batteriene hvis du ikke skal bruke apparatet på en stund.
- Hvis det skulle bli nødvendig å kalibrere apparatet, tar du kontakt med kundeservice.

**SIKKERHETSINFORMASJON FOR BATTERIER**

- Ikke ta batterier fra hverandre!
- Bytt ut batteriene når batterisymbolet vises på skjermen.
- Fjern eventuelle tomme batterier fra batterirommet da de kan lekke og skade apparatet.
- Økt fare for lekkasje – unngå kontakt med hud, øyne og slimhinner. Ved kontakt med batterisyre må de berørte områdene straks skylles med store mengder rent vann. Ta umiddelbart kontakt med lege!
- Oppsøk lege umiddelbart dersom et batteri svelges!
- Bytt alltid ut alle batteriene samtidig!
- Bruk bare batterier av samme type, ikke bruk forskjellige typer eller brukte og nye batterier sammen.
- Legg i batteriene riktig. Vær oppmerksom på polariteten.
- Oppbevar batterier utliggjelig for barn.
- Ikke lade, kortslutte eller kaste batterier i ild. **Eksposjonsfare!** Ikke kast brukte batterier i husholdningsavfallet. De må kastes som spesialavfall eller leveres på en returstasjon, f.eks. i butikken!

**Apparat og LCD-skjerm**

- 1 Mansjett

4 Tilkobling for luftslange

10 Gjennomsnitt de siste 3 målingene

12 Diastolisk trykk

16 Blodtrykk-indikator (grønn, gul, oransje, rød)

17 Bevegelse registrert / mansjett feil påsatt

19 Måleenhet

2 Luftslange

5 START/STOP-knapp

8 ☺-knapp (tid/dato)

13 Uregelmessige hjerteslag

18 Batterisymbol

20 Bluetooth®-symbol

**Leveransens innhold**

Kontrollør først at apparatet er fullstendig og at det ikke har tegn på skader. Er du i tvil, skal du ikke ta apparatet i bruk. Ta kontakt med forhandleren eller servicesenteret. Leveransens innhold:

- 1 **medisana** blodtrykksmåler **BU 580 connect**
- 4 batterier (type AAA, LR03) 1,5 V
- 1 bruksanvisning og EMC-vedlegg
- 1 mansjett med luftslange
- 1 oppbevaringspose

Hvis du ser en transportskade når du pakker ut apparatet, skal du umiddelbart ta kontakt med forhandleren.

- ADVARSEL!**  
Hold forpakkingsmaterialet unna barn! Fare for kvelning!

**Hvordan fungerer målingen?**

Denne **medisana** blodtrykksmåleren er laget for å måle blodtrykk i overarmen. Målingen gjøres her av en mikroprosessor – allerede under mansjettens oppblåsningsprosess. Enheten oppdager systolen raskere og stopper målingen tidligere enn med den konvensjonelle målingen. Dette forhindrer unødvendig høyt inflasjonstrykk i mansjetten.

**Blodtrykksklassifisering**

| Systolisk mmHg | Diastolisk mmHg |                         | Blodtrykk-indikator <b>18</b> |
|----------------|-----------------|-------------------------|-------------------------------|
| ≥ 180          | ≥ 110           | høyt blodtrykk          | rød                           |
| 160–179        | 100 –109        | middels høyt blodtrykk  | oransje                       |
| 140–159        | 90–99           | noe forhøyet blodtrykk  | gul                           |
| 130–139        | 85–89           | litt forhøyet blodtrykk | grønn                         |
| 120–129        | 80–84           | normalt blodtrykk       | grønn                         |
| < 120          | < 80            | optimalt blodtrykk      | grønn                         |

**ADVARSEL! – For lavt blodtrykk er også en helse risiko! Svimmelhet vil kunne føre til farlige situasjoner (f.eks. i trapper eller i trafikken)!**

**Påvirkning og evaluering av målingene**

- Mål blodtrykket ditt flere ganger, lagre resultatene og sammenlign dem deretter med hverandre. Ikke trekk konklusjoner fra ett enkeltresultat.
- Blodtrykket ditt skal alltid evalueres av en lege som også er kjent med din sykehistorie. Hvis du bruker apparatet regelmessig og viser verdiene for legen din, bør du også fra tid til annen informere legen din om utviklingen.
- Når du måler blodtrykk, må du huske på at de daglige verdiene er avhengige av mange faktorer. For eksempel påvirker røyking, alkoholforbruk, medisiner og fysisk arbeid måleverdiene på forskjellige måter.
- Mål blodtrykket ditt før måltider inntas.
- Før du måler blodtrykket ditt, bør du hvile i minst 5–10 minutter.
- Hvis målingens systoliske eller diastoliske verdi virker unormal (for høy eller for lav) til tross for korrekt håndtering av apparatet og dette gjentar seg flere ganger, må du varsle legen din om dette. Dette gjelder også hvis en uregelmessig eller veldig svak puls i sjeldne tilfeller ikke gjør måling mulig.

**Oppstart - Sett inn/bytte batterier**

Før du kan bruke apparatet må du sette inn de medfølgende batteriene. Dekselet til batterirommet befinner seg på apparatets underside **1**. Sett inn de fire medfølgende 1,5 V-batteriene av type AAA LR03. Vær oppmerksom på polariteten (illustrasjon i batterirommet). Sett på batteridekselet igjen. Bytt straks ut batteriene når batterisymbolet **18** vises på skjermen eller når det ikke vises noe på skjermen etter at enheten er slått på.

**Innstillinger – Still inn dato, tid og Bluetooth®-funksjon**

Trykk på ☺-knappen **8** for å stille inn dato og tid. Først blinker årstallet som du kan stille inn med «+»-knappen **7**. Til slutt trykker du en gang til på ☺-knappen **8** for å bekrefte valget og gå videre til neste innstillingsalternativ. Gjenta på samme måte for måned, dag, timer og minutter. Til slutt kan du stille inn om **Bluetooth®**-funksjonen skal være aktiv («On») eller inaktiv («Off»). Apparatet går deretter tilbake til Standby-modus.

**Påsetting av mansjett**

1. Før bruk settes enden av luftslangen inn i åpningen på venstre side av apparatet **4**.
2. Skyv den åpne siden av mansjetten gjennom metallbøylen slik at borrelåsen er på utsiden, og skaper en sylindrisk form (Fig. 1). Skyv mansjetten inn på venstre overarm.
3. Plasser luftslangen midt på armen i forlengelsen av langfingeren (Fig.2) (a). Mansjettens nedre kant skal være 2–3 cm over albuen (b). Fest mansjetten stramt og lukk borrelåsen (c).
4. Stram enden på mansjetten slik at den legger seg jevnt rundt armen. Det skal være plass til to fingre mellom mansjetten og armen.
5. Mål på barn overarm.
6. I de tilfeller der mansjetten ikke kan legges på venstre arm, kan den legges på høyre arm. Målinger skal alltid gjøres på samme arm.
7. Riktig måleposisjon mens du sitter (Fig. 3). Pass på at mansjetten ikke skli under målingen og at den påtrykte pilen peker mot armkroken.

**Innstilling av brukerminnet**

Denne **medisana** blodtrykksmåleren gir deg muligheten å tilordne de verdiene som er målt til to forskjellige minner. I hvert minne står det 120 plasser til rådighet. Trykker du på «+»-knappen **7** for å velge brukerminne 1 (visning: nr. 1) eller 2 (nr. 2).

**Måle blodtrykket**

1. Etter at du har satt på mansjetten og trykk inn brukerminnet, trykker du på START/STOP-knappen **6**.
2. Alle tegn vises kort på skjermen. Denne testen bekrefter at visningen er fullstendig. Apparatet er klart til å måle, og «00» vises.
3. Apparatet blåser sakte opp mansjetten for å måle blodtrykket ditt. Det stigende trykket vises på skjermen.
4. Så snart apparatet oppdager et signal, begynner pulssymbolet **19** å blinke på skjermen. Når et resultat er fastsatt, frigjør apparatet sakte luften fra mansjetten og viser det systoliske og diastoliske blodtrykket og pulsen.
5. I henhold til blodtrykk-klassifiseringen blinker blodtrykk-indikatoren **18** vist ved siden av den tilhørende fargede stolpen.
6. Hvis apparatet har oppdaget uregelmessig hjerterytme, vises i tillegg **19**. For å stoppe målingen trykker du på START/STOP-knappen **6**. Mansjetten tømmes for luft umiddelbart etter at knappen er trykket.
7. De målte verdiene lagres automatisk i det valgte brukerminnet (1 eller 2).
8. Måleresultatene overføres dessuten automatisk via **Bluetooth®** til mottakende apparater (hvis funksjonene er aktivert), indikert med visning av **Bluetooth®**-symbolet **20**. Hvis **Bluetooth®** ikke er aktivert, kan du aktivere funksjonen manuelt ved å trykke på START/STOP-knappen **6** i cirka fem sekunder når apparatet er slått av, til **Bluetooth®**-symbolet **20** vises.
9. Etter cirka ett minutt uten videre betjening slår apparatet seg automatisk av.

**Bluetooth®-overføring**

Dette apparatet gir deg muligheten til å overføre måledataene dine via **Bluetooth®** til VitaDock®-nettområdet hhv. Vita-Dock®-appen. VitaDock®-applikasjoner muliggjør detaljert analyse, lagring og synkronisering av måledata mellom flere iOS- og Android-enheter. Du har alltid tilgang til dataene dine og kan dele dem med venner eller legen din. Til dette trenger du en gratis brukerkonto, den kan du stille inn ved å gå til [www.vitadock.com](http://www.vitadock.com). For mobile Android- og iOS-enheter kan tilhørende apper lastes ned. Du finner instruksjoner om hvordan du installerer og bruker programvaren på nettstedet. Etter hver blodtrykksmåling utføres en automatisk overføring (hvis Bluetooth **Bluetooth®** er aktivert og konfigurert på mottakerenheten) av data.

**ADVARSEL**  
• Hold apparatet minst 20 cm fra kroppen (spesielt hodet) ved en Bluetooth®-overføring.  
• Avstanden mellom apparatet og mottakeren bør være mellom 1 og 10 meter for å unngå mulig forstyrrelse.

Bluetooth® Type: 4.2 BLE, systemforutsetninger: Android 6.0 eller nyere, iOS 7.0 eller nyere  
RF-frekvensområde: 2402 MHz – 2480 MHz, ekvivalent isotrop strålingskraft: 3,99 dBm, maksimalt tillatt stråling: 0,47 mW, sendestyrke: 10 m (klasse 2), dataoverføring: 1 Mbps

**Vis lagrede verdier**

Denne enheten har to separate minner med en kapasitet på 120 minneplasser hver. Resultatene lagres automatisk i det minnet som er valgt. For å hente lagrede måleverdier trykker du på «+»-knappen **7** for å velge brukerminne 1 (visning: nr. 1) eller 2 (nr. 2). Trykk så på M-knappen **6**. Gjennomsnittsverdien for de tre siste målingene **10** vises på skjermen. Trykker du på M-knappen **6** igjen, vil den siste registrerte målingen vises. Ved å trykke på M-knappen **6** flere ganger, kan du bla gjennom de målte verdiene. Ved å trykke på START/STOP-knappen **6** kan du når som helst gå ut av minne-moduset og samtidig sette apparatet i Standby-modus. Dersom 120 måleverdier er lagret i minnet og en ny verdi lagres, slettes den eldste verdien.

**Sløtt lagrede verdier**  
Gå til modus for minnet som beskrevet tidligere, og trykk og hold inne ☺-knappen **8** og «+»-knappen **7** samtidig. Minnet til det gjeldende brukerminnet blir slettet («CLA» vises).

| Feil og feilretting                                                                 | Årsak                                                                                                                                                                 | Løsning                                                                                                                                                                                                                               |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Display                                                                             |                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                       |
| Ingen visning                                                                       | Batteriene er tomme eller er satt inn feil.                                                                                                                           | Sett inn nye batterier.<br>Sett inn batteriene riktig.                                                                                                                                                                                |
| <b>EE</b>                                                                           | Blodtrykk for høyt eller for lavt, eller puls for lav.                                                                                                                | Slå apparatet av og på igjen. Gjenta så målingen på korrekt måte.                                                                                                                                                                     |
| <b>E1</b>                                                                           | Abnormal luftstrøm. Luftslangen kan være feil tilkoblet.                                                                                                              | Kontroller tilkoblingen til slangen. Gjenta målingen.                                                                                                                                                                                 |
| <b>E2</b>                                                                           | Pumpetrykk over 300 mmHg.                                                                                                                                             | Slå apparatet av og på igjen. Gjenta målingen.                                                                                                                                                                                        |
| <b>E3</b>                                                                           | Mislykket måling. Mansjetten er ikke satt ordentlig på eller bevegelse eller tale under målingen.                                                                     | Sett mansjetten riktig på. Gjenta målingen på riktig måte. Ikke beveg deg eller snakk under målinger.                                                                                                                                 |
| <b>E4</b>                                                                           | <b>Bluetooth®</b> -feil. Ingen kontakt oppnådd med et tilkoblet apparat i løpet av 45 sekunder. Funksjonen er deaktivert.                                             | For å aktivere <b>Bluetooth®</b> -funksjonen igjen trykker du og holder inne M-knappen <b>6</b> i cirka tre sekunder.                                                                                                                 |
|                                                                                     |                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                       |
|  | Bevegelse eller snakking under måling registrert. Mansjetten er muligens ikke satt på riktig. Måleverdier kan være feil.                                              | Sett mansjetten riktig på. Gjenta målingen på riktig måte. Ikke beveg deg eller snakk under målinger.                                                                                                                                 |
|  | Mansjett ikke riktig satt på (f.eks. for stram eller for løs).                                                                                                        | Sett mansjetten riktig på. Gjenta målingen på riktig måte.                                                                                                                                                                            |
| Ingen <b>Bluetooth®</b> -forbindelse mulig                                          | Paring feilet / <b>Bluetooth®</b> ikke aktivert / avstand mellom sender og mottaker for stor / bruk av et ikke kompatibelt apparat / elektrisk eller mekanisk defekt. | Følg instruksjonene for innstilling av <b>Bluetooth®</b> -funksjonen. Avstanden mellom apparatene må være under 10 meter. Slå alle apparater av og vent et lite øyeblikk før du slår dem på igjen, og se om forbindelsen fungerer nå. |
| <b>EP</b>                                                                           | Kontakt kundeservice.                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                       |

**Rengjøring og vedlikehold**

Ta ut batteriene før du rengjør apparatet. Rengjør apparatet med en myk klut som er lett fuktet med mildt såpevann. Bruk aldri kraftige rengjøringsmidler, alkohol, diesel, forfryningsmiddel, bensin osv. Ikke senk verken apparatet eller noe annet tilbehør ned i vann. Pass på at det ikke trenger fuktighet inn i apparatet. Ikke la mansjetten bli våt, og ikke prøv å rengjøre den med vann. Hvis mansjetten er fuktig, tørk den forsiktig av med en tørr klut. Legg mansjetten flat, ikke rull den opp og la den lufttørke til den er helt tørr. Ikke utsett apparatet for direkte sollys, og beskytt det mot urenheter og fuktighet. Ikke utsett apparatet for ekstrem varme eller kulde. Når du ikke bruker apparatet, oppbevarer du det i originalemballasjen. Oppbevar apparatet på et rent og tørt sted.

**Desinfeksjon**

1. Hvis apparatet brukes til eget bruk i hjemmet, skal du i tillegg til den normale rengjøringen av mansjetten, tørke av denne én gang per måned med en bomullsklut med 75% alkohol i mer enn 30 sekunder for å desinfisere den.
2. Hvis apparatet brukes til mer enn en person (hjemmebruk), skal du i tillegg til den normale rengjøringen av mansjetten, tørke av denne én gang i uken med en bomullsklut med 75% alkohol i mer enn 30 sekunder for å desinfisere den.
3. Kontroller at det ikke finnes blodflekker eller urenheter på skjermen, apparatet eller mansjetten etter rengjøring/desinfisering. Hvis du oppdager blodflekker eller urenheter som ikke kan fjernes, skal apparatet kastes uten å gjenbrukes.
4. Hvis apparatet brukes av flere personer (f.eks. på et sykehus) eller av personer utenfor egen familie, skal mansjetten erstattes med ny mansjett etter hver bruk.

**Avfallshåndtering**

 Dette apparatet skal ikke kastes i husholdningsavfallet. Hver forbruker er selv forpliktet til å levere alle elektriske og elektroniske apparater – uansett om disse inneholder skadelige stoffer eller ikke – ved et lokalt mottakssted for slikt avfall eller hos forhandler, for å sikre en miljøvennlig avfallshåndtering. Ta ut batteriet før du kaster apparatet. Ikke kast brukte batterier i husholdningsavfallet. De må kastes som spesialavfall eller leveres på en returstasjon for  batterier. Ta kontakt med kommunen eller forhandler for mer informasjon om avfallshåndtering.

**Retningslinjer og standarder**

Denne blodtrykksmåleren oppfyller kravene i EU-standarden for ikke-invasive apparater til måling av blodtrykk. Det er sertifisert i henhold til EU-direktiv og er utstyrt med CE-merket (samsvarsmerket) «CE 0197». Blodtrykksmåleren er i samsvar med europeiske forskrifter EN 60601-1, EN 60601-1-2, EN 1060-3, EN 1060-4, EN 81060-1, EN 81060-2 og EN 80601-2-30. Kravene i EU-direktivet «Europarådets direktiv 93/42/EØF fra den 14. juni 1993 om medisinsk utstyr» er oppfylt samt direktivet RED 2014/53 / EU. Den komplette samsvarserklæringen kan du få ved å henvende deg til **medisana** GmbH, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 Neuss, Tyskland, eller du kan laste den ned fra nettsiden til **medisana** ([www.medisana.de](http://www.medisana.de)). Elektromagnetisk kompatibilitet: (se eget vedlegg)

|                                               |                                                                                                                         |
|-----------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Tekniske data</b>                          |                                                                                                                         |
| Navn og identifikasjon:                       | <b>medisana</b> automatisk blodtrykksmåler for overarm <b>BU 580 connect</b> , Modell: HL858CB                          |
| Visningssystem/minneplasser:                  | Digital visning / 2 x 120                                                                                               |
| Målemetode/driftsmodus:                       | Oscillogmetrisk / kontinuerlig bruk                                                                                     |
| Strømforsyning:                               | 4 x 1,5 V = AAA LR03-batterier                                                                                          |
| Mansjett-trykk/måletrykk:                     | 0–300 mmHg / 40–280 mmHg                                                                                                |
| Måleområde puls:                              | 40–199 slag/minutt                                                                                                      |
| Maksimalt måleavvik for det statiske trykket: | ± 3 mmHg                                                                                                                |
| Maksimalt måleavvik for pulsverdier:          | ± 5 % av verdien                                                                                                        |
| Trykkdanningse/luftutgang:                    | Automatisk med pumpe / automatisk                                                                                       |
| Lagringsevne (batterier):                     | 3 år (temperatur 20 ± 2 °C; rel. luftfuktighet < 65 ± 20 <span> </span> %)                                              |
| Batterienes levetid:                          | ca. 250 målinger                                                                                                        |
| Produktets levetid:                           | ca. 5 år ved bruk 4 ganger daglig                                                                                       |
| Bruksbetingelser:                             | +5 °C til +40 °C, relativ luftfuktighet 15 til 93 <span> </span> %, ikke konden-serende, 700–1060 hPa atmosfærisk trykk |
| Oppbevarings- og transportbetingelser:        | -25 °C til +70 °C, relativ luftfuktighet ≤ 93 <span> </span> %                                                          |
| Mål/mansjett:                                 | ca. 137 x 98,5 x 52 mm / 23–43 cm (9–17 tommer)                                                                         |
| Vekt (apparatetnet) :                         | ca. 276 g ±5 g uten batterier                                                                                           |
| Artikkelnummer :                              | 51580                                                                                                                   |
| EAN-nummer :                                  | 40 15588 51580 4                                                                                                        |

**Vi forbeholder oss retten til å utføre tekniske og stilistiske endringer for å forbedre produktet.**

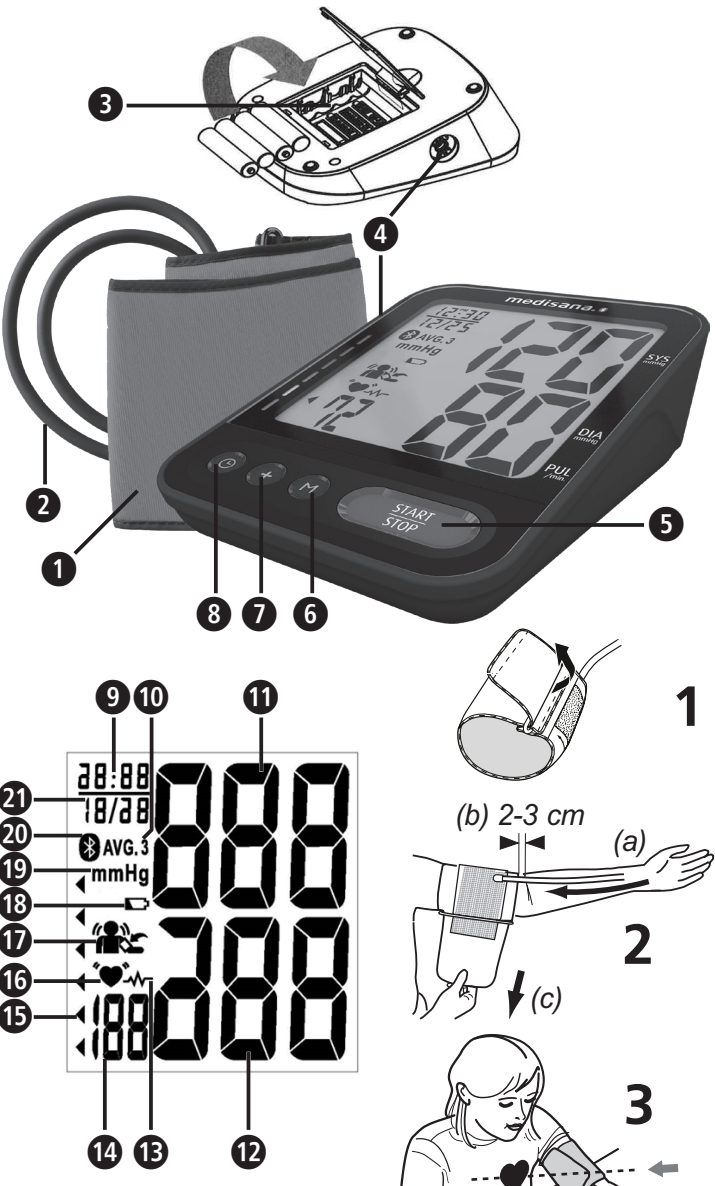
Den til enhver tid aktuelle versjonen av denne bruksanvisningen finner du på [www.medisana.com](http://www.medisana.com)

**Betingelser for garantier og reparasjoner**

Ved garantispørsmål vennligst ta kontakt med forhandler eller direkte med servicedstedet. Hvis du må sende inn apparatet, må du oppgi hva defekten er og legge ved en kopi av kvitteringen. Følgende garantibetingelser gjelder:

**DK Brugsanvisning**  
**Automatisk blodtryksmåler til overarmen**  
**BS 580 connect, model: HL858CB**

Apparat og LCD-display



Tegnforklaring

**VIGTIGT!**  
Manglende overholdelse af brugsanvisningen kan medføre svære personskader eller skader på apparatet.

**ADVARSEL**  
Disse advarsler skal overholdes for undgå mulig personskade.

**BEMÆRK**  
Disse advarsler skal overholdes for at forhindre mulige skader på apparatet.

**BEMÆRK**  
Disse henvisninger indeholder praktiske tillægsoplysninger om installation eller drift.

**ADVARSEL:** For at undgå upræcise resultater grundet elektromagnetiske forstyrrelser, bør bærbare HF-kommunikationsapparater (inklusive periferiudstyr som antennekabler og eksterne antenner) ikke anvendes tættere på apparatet end 30 cm. Dette kan medføre indskrænkninger i apparatets funktionsdygtighed.

|                                                            |               |                                          |
|------------------------------------------------------------|---------------|------------------------------------------|
| Enhedsklassificering:<br>Type BF                           | <b>EC REP</b> | Ansvarlig<br>EU-repræsentant             |
| Temperaturområde                                           |               | Fugtighedsområde                         |
| Angivelse af beskyttelsesniveau mod fremmedlegemer og vand |               | Atmosfæriske tryk-fremmedlegemer og vand |
| Ikke-ioniserende elektromagnetisk stråling                 |               |                                          |
| LOT-nummer                                                 | <b>SN</b>     | Serie-nummer                             |
| Producent                                                  |               | Produktionsdato                          |

Apparatinformation:  
• Apparat med intern strømforsyning  
• Ikke egnet til anvendelse i nærheden af brændbare anæstetisgasblandinger med luft, ilt eller dinitrogenoxid  
• Kontinuerlig drift med kortidsbelastning

**Formålsbestemt brug**

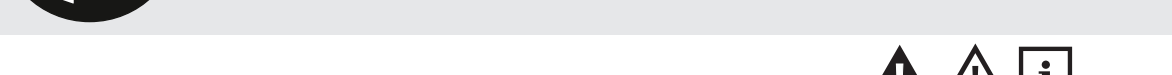
• Denne fuldautomatiske, håndkøbstilgængelige, elektroniske blodtryksmåler er beregnet til måling af det diastoliske og systoliske blodtryk samt hjertefrekvens på voksne. Målingen foretages ved hjælp af den oscillometriske metode under anvendelse af en manchet, der skal lægges om overarmen. Alle værdier vises på LCD-displayet. Manchettens brugsomfang er begrænset til 23 – 43 cm. Apparatet er udelukkende tiltænkt anvendelse gennem vokse mennesker og målingerne skal foretages inden døre.

• Apparatet er i stand til at genkende uregelmæssige hjerteslag og viser i så fald dette med et symbol.

**Kontraindikationer**  
• Apparatet må ikke avendes af gravide kvinder og patienter med elektroniske implantater (f.eks. pacemaker eller defibrillator).

**DK Sikkerhedsanvisninger**

**Læs brugsanvisningen omhyggeligt igennem inden du tager apparatet i brug, især sikkerhedsanvisningerne, og gem brugsanvisningen til senere brug. Hvis du videregiver apparatet til tredjepart, skal brugsanvisningen altid medfølge.**



- Apparatet er udelukkende tiltænkt privat brug inden døre.
- Brug kun apparatet i henhold til bestemmelserne som angivet i brugsanvisningen. Ved formålsstridig anvendelse bortfalder garantien.
- Apparatet er tiltænkt brug af patienten selv. Brugeren kan selv måle sit blodtryk, udskifte batteriet under normale omstændigheder og vedligeholde apparatet i henhold til denne brugsanvisning. Manchetten lægges rundt om armen.
- Denne blodtryksmåler er beregnet til voksne. Det er ikke tilladt at bruge apparatet på hverken spædbørn eller større børn. Spørg din læge til råds, hvis du ønsker at bruge apparatet på unge mennesker.
- Apparatet skal holdes uden for børn og dyrs rækkevidde, da der ellers er risiko for at de kan indånde eller sluge diverse smådele.
- Apparatet indeholder sarte komponenter. Vær derfor forsigtig i omgangen med apparatet, og overholde altid drifts- og opbevaringsbetingelserne.
- Har du indtaget koffein eller tobak, skal du vente mindst 30 minutter inden du foretager målinger med apparatet.
- Før en måling skal du hvile dig 5-10 minutter, du må ikke spise, drikke alkohol, ryge, udføre fysisk arbejde, dyrke sport eller bade. Alle disse faktorer kan påvirke måleresultatet.
- Gentagne målinger kan medføre ophobning af blod i håndleddet, hvilket kan give et fejlagtigt resultat og / eller føles ubehageligt (f.eks. følelsesløshed i armen). Udføres der flere blodtryksmålinger efter hinanden, skal der gå 3 minutter imellem hver måling. Hvis ubehaget ikke forsvinder efter få minutter, skal du kontakte din læge.
- Mål altid på samme arm (normalt venstre arm). Personer med mastektomi eller som har fået nemlig lymfeknuder bør foretage målingen på den side af kroppen, som ikke er berørt af ovenstående indgreb.
- Mål dit blodtryk regelmæssigt, dvs. hver dag på samme tidspunkt. Blodtrykket ændrer sig nemlig i løbet af dagen.
- Sæt dig i en behagelig og afslappet position, og spænd ikke musklerne i armen anvendt til målingen imens. Brug om nødvendigt en støttepude.
- Forhold dig roligt under målingen: Bevæg dig ikke, og undlad at tale, da dette kan påvirke måleresultaterne.
- Ekstreme temperaturer, fugtighed eller højder kan påvirke apparatets ydeevne på negativ vis.
- En løstsiddende eller åben manchet forårsager fejlagtige målinger.
- Mål ikke blodtrykket, hvis der samtidig foretages andre målinger på samme kropsted, da dette kan forstyrre de enkelte målinger. Apparatet egner sig ikke som hjælpemiddel ved intravenøse ledinjektioner eller i forbindelse med dialysebehandling.
- Apparatet må ikke anvendes af: Gravide, personer med elektroniske implantater (f.eks. pacemaker eller defibrillator), præeklampsi, atrial arytmi, ventrikulær arytmi og perifer, arteriel okklusion samt eksisterende, intravaskulær terapi eller ved eksisterede venøse adgange eller efter en mastektomi. Hvis du lider af en eller flere sygdomme, bør du rådføre dig med din læge inden brug af apparatet.
- Hvis du har problemer med blodkredsløbet eller lider af åreforkalkning, diabetes, leversygdomme, nysesygdomme, alvorligt forhøjet blodtryk eller perifer cirkulationsforstyrrelse, bedes du rådføre dig med din læge inden brug.
- Dette apparat er beregnet til ikke-invasiv, arteriel blodtryksmåling på overarmen. Målingen sker ved hjælp af den medfølgende manchette. Apparatet er ikke egnet til andre kropsedele eller andre funktioner.
- Du må ikke træffe behandlingsmæssige beslutninger på grundlag af dine selvudførte målinger. Du må aldrig selv ændre doseringen af lægeordineret medicin! Hvis du tager medicin, skal du spørge din læge til råds angående det bedst mulige tidspunkt at foretage blodtryksmålinger med dette apparat på. Du bedes ligeledes spørge din læge til råds, hvis du har yderligere spørgsmål til blodtryksmålingen med dette apparat.
- Hjerterytmeforstyrrelser eller arytmier forårsager en uregelmæssig puls. Ved målinger med oscillometriske blodtryksmålere kan arytmier gøre det vanskeligt at registrere den korrekte måleværdi. Nærværende apparat er designet på en måde, så det registrerer eventuelle arytmier og viser dette med symbolet på displayet. Kontakt i så fald din læge.
- I forbindelse med anvendelse og opbevaring skal du sørge for at anbringe kablet og luftslangen, så de ikke udgør en kvælningssrisiko. Produktet skal holdes væk fra børn, ligesom slangen ikke må lægges om halsen. Begge disse tiltag har til formål at nedsætte risikoen for kvælnig.
- Buk aldrig luftslangen sammen under anvendelsen, da dette kan medføre personskade. Luftslangen må heller aldrig anvendes i sammenfoldet tilstand eller hvis den på anden måde er blokeret.
- Dette apparat må ikke anvendes sammen med kirurgisk udstyr.
- Læg aldrig manchetten på beskadigede hudområder, da dette kan medføre yderligere skader.
- Hvis der opstår ubehag under målingen som f.eks. smerter i overarmen eller andre problemer, skal du trykke på START-/STOP-tasten for straks at lukke luften ud af manchetten. Nu løsner du manchetten og fjerner den fra overarmen.
- Skulle der i sjældne tilfælde opstå en fejlfunktion, så manchetten permanent forbliver i oppumpet tilstand, skal den straks åbnes. Forlængt belastning af armen grundet et for højt tryk i manchetten (manchetryk >300 mmHg eller et permanent tryk på >15 mmHg over 3 min.) kan udløse en eklymose på armen.
- Inden apparatet tages i brug skal du sikre dig, at det fungerer korrekt og befinder sig i en fejlfri tilstand. Der må ikke udføres vedligeholdelses- eller reparationsopgaver under anvendelsen.
- Tjek slangen for beskadigelser. Brugen af et beskadiget apparat kan medføre personskade, forkerte måleværdier eller alvorlige farer.
- Apparatet må ikke anvendes i nærheden af apparater som afgiver kraftig elektrisk stråling, f.eks. radiosendere, mikrobølgeovne eller mobiltelefoner. Dette kan påvirke funktionaliteten (se "Elektromagnetisk kompatibilitet").
- Apparatet og dets komponenter kan anvendes i umiddelbar nærhed af patienten. Ved kendt allergi imod polyester hhv. kunststof må apparatet ikke anvendes.
- Berør ikke batterierne og patienten samtidig.
- Ved driftsfejl må du ikke selv reparere apparatet. Reparationer må kun foretages af et autoriseret serviceværksted.
- Brug altid kun originale reservedele og tilbehør fra producenten, da der ellers kan opstå person- eller materialeskader.
- Du bedes informere **medisana**, hvis apparatet opfører sig uventet eller leverer uventede resultater.
- Brug kun apparatet under driftsbetingelserne som angivet under tekniske data. I modsat fald kan apparatets levetid og funktionsdygtighed blive påvirket.
- Hvis du lider af en infektios hudsygdom, eller hvis apparatet anvendes af andre brugere med en infektios hudsygdom, skal du indstille brugen af apparatet. Inden anvendelse af apparatet skal brugeren kontrollere manchettens tilstand. Hvis der ses blod eller andet snavs på manchetten, må apparatet ikke længere anvendes. Hvis en af ovenstående situationer gør sig gældende, må apparatet ikke anvendes igen og skal bortskaffes.
- Beskyt apparatet mod hårde slag, og sørg for at det ikke falder ned.
- Fjern batterierne, hvis apparatet tages ud af drift i længere tid.
- Hvis apparatet har brug for at blive kalibreret, bedes du kontakte kundeservice.

**SIKKERHEDSANVISNINGER VEDRØRENDE BATTERIER**

- Skil ikke batterierne ad!
- Udskift batterierne, når batterisymbolet vises på displayet.
- Svage batterier skal omgående tages ud af batterirummet, da de kan lække og derved beskadige apparatet!
- Forhøjet lækagefare, undgå kontakt med hud, øjne og slimhinder! Ved kontakt med batterisyre skal de berørte steder straks skylles med rigelige mængder rent vand. Søg omgående lægehjælp!
- Hvis et batteri bliver slugt, skal der straks søges lægehjælp!
- Udskift altid alle batterierne samtidig!
- Isæt kun batterier af samme type, anvend ikke batterier af forskellige typer eller nye og brugte batterier sammen!
- Anbring batterierne korrekt, og vær opmærksom på at vende polerne rigtigt!
- Opbevar batterierne utilgængeligt for børn!
- Batterierne må ikke genoplades, kortsluttes eller smides ind i ild! **Eksplodingsfare!** Smid ikke brugte batterier i husholdningsaffaldet, men aflever dem i affaldssorteringens battericontainer eller i en batterispand hos forhandleren!

**Apparat og LCD-display**

- 1 manchet
- 2 indgang til luftslange
- 3 "+"-knap
- 4 klokkesæt (timetal : minuttal)
- 5 systolisk blodtryk
- 6 pulsfrekvens
- 7 pulsymbol
- 8 batterisymbol
- 9 dato (måned : dag)
- 10 luftslange
- 11 START/STOP-knap
- 12 klokkesæt (dato)
- 13 gennemsnit af de seneste 3 målinger
- 14 diastolisk blodtryk
- 15 blodtryksindikator (grøn - gul - orange - rød)
- 16 bevægelse registreret i manchetten er ikke placeret korrekt
- 17 måleenhed
- 18 Bluetooth®-symbol

**Leveringsomfang**

Start med at kontrollere, at apparatet er komplet og ikke udviser nogen tegn på skader. I tvivlstilfælde skal du undlade at tage apparatet i brug og kontakte forhandleren eller kundeservice. Leveringen omfatter:

- 1 **medisana** blodtryksmåler **BU 580 connect**
- 4 batterier (type AAA, LR03) 1,5V
- 1 brugsanvisning og EMV-dokumentation
- 1 manchet med luftslange
- 1 opbevaringstaske

Skulle du bemærke transportskader under udpakningen, skal du straks kontakte din forhandler.

**ADVARSEL**  
Hold emballagefolien uden for børns rækkevidde! Risiko for kvælning!

**Hvordan fungerer målingen?**

Denne **medisana** blodtryksmåler er beregnet til blodtryksmåling på overarmen. Målingen udføres gennem en mikroprocessor - dette sker allerede under oppumpningen af manchetten. Apparatet genkender hurtigt den systoliske værdi, og afslutter målingen hurtigere end ved normale blodtryksmålinger. Derved undgås et unødigt højt pumpetryk i manchetten.

| systolisk mmHg | diastolisk mmHg |                          | blodtryksindikator |
|----------------|-----------------|--------------------------|--------------------|
| ≥ 180          | ≥ 110           | stærkt forhøjet blodtryk | rød                |
| 160 - 179      | 100 - 109       | middel forhøjet blodtryk | orange             |
| 140 - 159      | 90 - 99         | let forhøjet blodtryk    | gul                |
| 130 - 139      | 85 - 89         | let forhøjet blodtryk    | grøn               |
| 120 - 129      | 80 - 84         | normalt blodtryk         | grøn               |
| < 120          | < 80            | optimalt blodtryk        | grøn               |

**ADVARSEL - Et for lavt blodtryk udgør ligeledes en sundhedsrisiko! Svimmelhedsanfald kan medføre farlige situationer (f.eks. på trapper eller i trafikken)!**

**Påvirkning og analyse af målingerne**

- Mål dit blodtryk flere gange, gem resultaterne, og sammenlign dem herefter med hinanden. Drag ikke nogen konklusioner ud fra et enkelt resultat.
- Dine blodtryksværdier skal altid bedømmes af en læge, som kender din medicinske forhistorie. Hvis du bruger apparatet regelmæssigt og registrerer værdierne til brug for din læge, bør du indimellem informere din læge om forløbet .
- Ved blodtryksmålingerne bør du være opmærksom på, at de daglige værdier afhænger af mange faktorer. Rygning, alkohol, medicin og fysisk arbejde påvirker værdierne på forskellige måder.
- Mål dit blodtryk før måltiderne.
- Før du måler dit blodtryk, bør du hvile dig i mindst 5-10 minutter.
- Hvis den systoliske værdi forekommer dig udsædvanlig (for høj eller for lav) trods korrekt håndtering af apparatet, og hvis dette gentager sig flere gange, skal du informere din læge. Dette gælder også i de sjældne tilfælde, hvor en uregelmæssig eller meget svag puls umuliggør måling.

**Ibrugtagning - Isætning/udskiftning af batterier**

Inden dit apparat tages i brug, skal du anbringe de medfølgende batterier i batterirummet. På undersiden af apparatet sidder dækslet til batterirummet . Åbn batterirummet, og kom de 4 medfølgende 1,5 V batterier, type AAA LR03 på plads. Sørg for at vende batterierne rigtigt (polerne er markeret i batteridækslet). Luk batterirummet igen. Udskift straks batterierne, når batteriskiftsymbolet vises på displayet, eller hvis displayet ikke reagerer efter tænding af apparatet.

**Indstillinger - Indstilling af dato, klokkeslæt og Bluetooth®- funktion**

Tryk på herefter på knappen - knappen for at indstille dato og klokkeslæt. Først blinker årstallet. Det kan indstilles ved hjælp af "+"-knappen . Tryk til sidst igen på - knappen for at bekræfte indtastningen og fortsætte til næste indstillingsmulighed. Fortsæt på samme måde med måned, dag, time og minut. Til sidst kan du indstille, hvorvidt **Bluetooth®**-funktionen skal være aktiv ("On") eller inaktiv ("Off"). Herefter går apparatet igen tilbage til standby-tilstand.

**Sådan tager du manchetten på**

1. Inden brug kommer du enden af luftslangen ind i åbningen på apparatets venstre side
2. Skub den åbnes side af manchetten gennem metalbøjlen, så velcrolukningen befinder sig på ydersiden og der opstår en cylindrisk form (figur 1). Skub nu manchetten op over din venstre overarm.
3. Anbring luftslangen på midten af armen i forlængelse af langfingeren (fig. 2) (a). Manchettens underkant skal i den forbindelse ligge 2-3 cm over albuen (b). Stram manchetten, og luk velcrolukningen (c).
4. Stram manchetten ved at trække i den ene ende. Den skal sidde lige stramt hele vejen rundt om armen.
5. Der skal være plads til 2 fingre mellem manchetten og din arm.
6. Brug kun højre arm, hvis det ikke er muligt at foretage målingen på venstre arm. Målingerne skal altid udføres på samme arm.
7. Den rigtige måleposition i siddende stilling (fig. 3). Manchetten må ikke kun forskubbe sig under målingen. Den påtrykte pil skal pege mod undersiden af albuen.

**Indstilling af brugerhukommelse**

**medisana** blodtryksmåleren gør det muligt at gemme de målte værdier i to forskellige hukommelser. Hver brugerhukommelse råder over 120 pladser. Trykker du på "+"-knappen for at vælge brugerhukommelse 1 (display: **no 1**) eller 2 (**no 2**).

**Måling af blodtrykket**

1. Når du har anbragt manchetten og indstillet brugerhukommelsen, trykker du på START/STOP-knappen .
2. Alle tegn vises kortvarigt på displayet. På denne måde testes displayets funktionalitet. Apparatet er klar til brug og tallet "00" vises.
3. Apparatet pumper nu automatisk manchetten langsomt op for at måle dit blodtryk. Det stigende tryk vises på displayet.
4. Så snart apparatet registrerer et signal, begynder puls-symbolet i displayet at blinke. Når resultatet er registreret, lukkes luften langsomt ud af manchetten og apparatet viser nu det systoliske og diastoliske blodtryk og pulsværdier.
5. I overensstemmelse med blodtryksklassifikationen blinker blodtryksindikatoren ved siden af den tilhørende farvede linje.
6. Hvis apparatet herudover har registreret en uregelmæssig puls, vises desuden på displayet. Tryk på START/STOP-knappen for at starte målingen. Så snart du har trykket på knappen, lukkes luften ud af manchetten
7. De målte værdier gemmes automatisk i den valgte brugerhukommelse 1 (eller 2).
8. Målingerne overføres ligeledes automatisk til parrede apparater via **Bluetooth®** (hvis denne funktion er aktiveret), hvilket symboliseres via det viste **Bluetooth®**-Symbol . Hvis **Bluetooth®** ikke er aktiveret, kan du aktivere funktionen manuelt. Det gør du ved at holde START/STOP-knappen inde i ca. 5 sekunder med apparatet i slukket tilstand, indtil **Bluetooth®**-symbolet vises.
9. Apparatet slukker automatisk efter ca. 1 minut uden brug.

**Bluetooth®-overførsel**

Dette apparat gør det muligt at overføre dine målingsdata via **Bluetooth®** til VitaDock® websitet hhv. Vita-Dock® appen. Løsningen fra VitaDock® muliggør detaljeret analysering, lagring og synkronisering af dine målte data med flere forskellige iOS- og Android-enheder. Dermed har du altid adgang til dine data og kan dele dem med f.eks. venner eller din læge. I den forbindelse skal du bruge en gratis brugerkonto, som du kan oprette på [www.vitadock.com](http://www.vitadock.com). Til mobile Android- og iOS-enheder findes dertilhørende apps til download. På websitet finder du en guide til installation og brug af denne software. Efter hver gennemført blodtryksmåling overføres dataene automatisk (forudsat at **Bluetooth®** er aktiveret og konfigureret på modtagerapparatet).

**ADVARSEL**  
• Under **Bluetooth®-overførslen** skal apparatet holdes mindst 20 cm væk fra kroppen (især hovedet).  
• Afstanden mellem apparatet og modtageren skal være mellem 1 og 10 meter med henblik på at undgå mulige forstyrrelser.

Bluetooth® type: 4.2 BLE; systemforudsætninger: Android 6.0 eller nyere; iOS 7.0 eller nyere  
RF frekvensområde: 2402 MHz - 2480 MHz; ækvivalent isotropisk udstrålet effekt: 3,99 dBm; maksimalt tilladte effekt: 0,47 mW; sendeeffekt: 10 m (Klasse 2); datatrafik: 1 Mbps

**Visning af gemte værdier**

Dette apparat er forsynet med 2 separate hukommelser, der hver har en kapacitet på 120 hukommelsespladser. Resultaterne gemmes automatisk i den valgte hukommelse. Trykker du på "+"-knappen for at vælge brugerhukommelse 1 (display: **no 1**) eller 2 (**no 2**) og indlæse de gemte måleværdier. Tryk herefter på M-knappen . Middelværdierne var de seneste 3 målinger vises på displayet. Trykker du igen på M-knappen vises den sidst registrerede måling. Trykker du endnu engang på M-knappen , kan du nu bladre igennem måleværdierne. Hvis du trykker på START/STOP-knappen forlader du oversigten over gemte målinger og sætter samtidig apparatet på standby. Hvis hukommelsen indeholder 120 gemte måleværdier og du forsøger at gemme en ny værdi, slettes den ældste værdi.

**Slætning af gemte værdier**  
Gå til oversigten over gemte målinger som beskrevet ovenfor, og hold - knappen og "+"-knappen inde samtidig. De gemte målinger for den pågældende brugerprofil slettes nu ("CLA" vises).

| Fejlmelding                                | Årsag                                                                                                                                                                                                 | Løsning                                                                                                                                                                                                                    |
|--------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Tomt display                               | Batterierne har ikke nok spænding eller vender forkert.                                                                                                                                               | Kom nye batterier i apparatet. Anbring batterierne korrekt i apparatet.                                                                                                                                                    |
| <b>EE</b>                                  | Blodtrykket er for højt eller lavt, eller den effektive puls er for lav.                                                                                                                              | Tænd og sluk for apparatet. Gentag herefter målingen på korrekt vis og i henhold til anvisningerne.                                                                                                                        |
| <b>E1</b>                                  | Anomali i luftstrømmen. Muligvis er luftslangen ikke tilsluttet korrekt.                                                                                                                              | Tjek luftslangens forbindelse. Gentag målingen.                                                                                                                                                                            |
| <b>E2</b>                                  | Oppumpningstrykket over 300 mm-Hg                                                                                                                                                                     | Sluk og tænd for apparatet. Gentag målingen.                                                                                                                                                                               |
| <b>E3</b>                                  | Måling mislykkedes. Manchetten er ikke sat rigtigt på; bevægelse eller tale under målingen.                                                                                                           | Anbring manchetten korrekt. Gentag målingen på korrekt vis. Tal og bevæg dig ikke under målingen.                                                                                                                          |
| <b>E4</b>                                  | <b>Bluetooth®</b> -fejl. Der kunne ikke oprettes forbindelse til det forbundne apparat i mere end 45 sekunder. Funktion deaktiveret.                                                                  | Hvis du vil aktivere <b>Bluetooth®</b> -funktionen igen, skal du holde M-knappen  inde i ca. 3 sekunder.                                                                                                                   |
|                                            | Bevægelse eller tale registreret under målingen. Manchetten er ikke anbragt korrekt. Måleværdierne er muligvis ikke korrekte.                                                                         | Anbring manchetten korrekt. Gentag målingen på korrekt vis. Tal og bevæg dig ikke under målingen.                                                                                                                          |
|                                            | Manchetten er ikke anbragt korrekt (den sidder f.eks. for stramt eller for løst).                                                                                                                     | Anbring manchetten korrekt. Gentag målingen på korrekt vis.                                                                                                                                                                |
| Ingen <b>Bluetooth®</b> -forbindelse mulig | Parring mislykkedes / <b>Bluetooth®</b> ikke aktiveret / Afstanden mellem sender og modtager er for stor / der anvendes et ikke-kompatibelt apparat / der foreligger en elektrisk eller mekanisk fejl | Følg anvisningerne vedrørende indstilling af <b>Bluetooth®</b> -funktionen. Afstanden mellem apparaterne skal være under 10 m. Sluk for alle apparaterne. Tænd dem kort tid efter igen og test herefter forbindelsen igen. |
| <b>EP</b>                                  | Kontakt kundeservice.                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                            |

**Rengøring og pleje**

Tag batterierne ud, før du rengør apparatet. Rengør apparatet med en blød klud, der er let fugtet med en mild sæbeopløsning. Brug under ingen omstændigheder skrappe rengøringsmidler, alkohol, stenkulsaffa, benzin, fortyndere osv. Dyp hverken apparatet eller tilbehørsdelene i vand. Der må ikke kunne trænge vand ind i apparatet. Manchetten må ikke gøres våd og må heller ikke rengøres med vand. Hvis manchetten er blevet våd, skal du forsigtigt gnide den tør med en tør klud. Læg manchetten fladt på underlaget, rul den ikke sammen, og lad den lufttørre. Apparatet må ikke udsættes for direkte sollys og skal beskyttes mod snavs og fugt. Apparatet må ikke udsættes for ekstrem varme eller kulde. Når du ikke bruger apparatet, skal du opbevare det i den originale opbevaringstaske. Opbevar apparatet på et tørt og rent sted.

**Desinficering**

1. Ved hjemmebrug skal manchetten udover den normale rengøringsrutine desinficeres en gang om måneden. Dette gøres ved at rengøre manchetten med en bomuldsklud dyppet i 75% alkohol i mindst 30 sekunder.
2. Ved anvendelse af mere end én person (hjemmebrug) skal manchetten udover den normale rengøringsrutine desinficeres en gang om måneden. Dette gøres ved at rengøre manchetten med en bomuldsklud dyppet i 75% alkohol i mindst 30 sekunder.
3. Tjek display, apparat og manchet for blodpletter eller snavs efter endt rengøring /desinficering inden næste brug. Hvis der fortsat sidder blodpletter eller gensidigt snavs, må apparatet ikke længere anvendes og skal bortskaffes.
4. Ved anvendelse af apparatet i komplekse omgivelser (f.eks. på et sygehus) eller gennem personer uden for den nærmeste familie, skal manchetten udskiftes med en ny efter brug.

**Bortskaffelse**

Dette apparat må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet. Enhver forbruger er forpligtet til at aflevere samtlige elektriske eller elektroniske apparater til miljørigtig bortskaffelse eller genanvendelse, uanset om de indeholder skadelige stoffer eller ej. Udtjente apparater afleveres på den kommunale genbrugsstation eller hos den forhandler, hvor produktet i sin tid blev købt. Tag batterierne ud inden du bortskafter apparatet. Smid ikke brugte batterier i husholdningsaffaldet, men aflever dem i affaldssorteringens battericontainer eller i en batterispand hos forhandleren. Kontakt de kommunale myndigheder eller din forhandler ved spørgsmål om bortskaffelse.

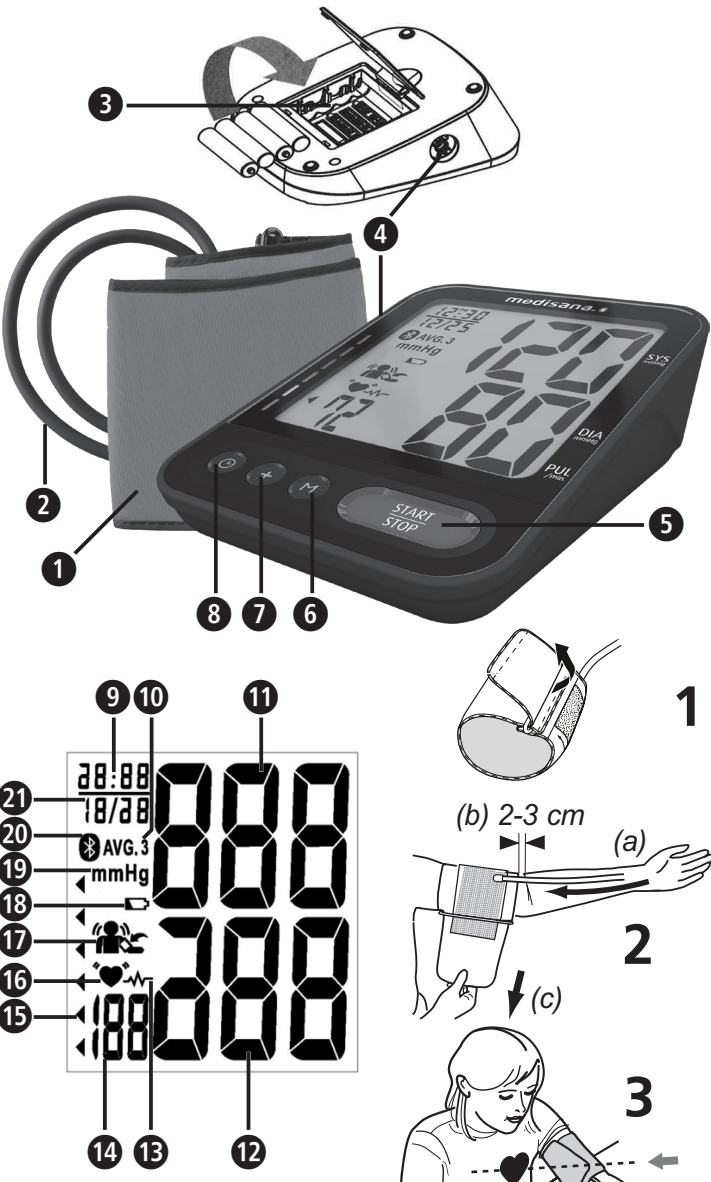
**Retningslinjer og standarder**

Denne blodtryksmåler overholder bestemmelserne i EU-standarden for ikke-invasive blodtryksmålere. Dette apparat er certificeret i henhold til gældende EF-direktiver og udstyret med CE-mærket (overensstemmelsescertifikat) "CE 0197". Blodtryksmåleren overholder de europæiske forskrifter EN 60601-1, EN 60601-1-2, EN 1060-3, EN 1060-4, EN 81060-1, EN 81060-2 og EN 80601-2-30. Apparatet overholder bestemmelserne i EU-direktivet "Rådets direktiv 93/42/EØF af 14. juni 1993 om medicinsk udstyr", det samme gælder direktivet RED 2014/53/EU. Den fuldstændige konformitetserklæring kan udlæveres ved henvendelse til **medisana** GmbH, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 Neuss, Tyskland, eller downloades via **medisanas** website ([www.medisana.de](http://www.medisana.de)). Elektromagnetisk kompatibilitet: (se separat bilag)

|                                               |                                                                                                                                                      |
|-----------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Navn og betegnelse :                          | <b>medisana</b> Automatisk blodtryksmåler til overarmen <b>BU 580 connect</b> , model: HL858CB                                                       |
| Displaysystem / hukommelsespladser :          | Digitalt display / 2 x 120                                                                                                                           |
| Målemetode / driftsart :                      | Oscillometrisk / kontinuerlig drift                                                                                                                  |
| Spændingsforsyning :                          | 4 x 1,5V ≙ AAA "LR03" alkaline-batterier                                                                                                             |
| Manchettens nominelle driftstryk / måletryk : | 0 - 300 mmHg / 40 - 280 mmHg                                                                                                                         |
| Måleområde puls :                             | 40 – 199 slag/min.                                                                                                                                   |
| Det statiske tryks maksimale måleafvigelse :  | ± 3 mmHg                                                                                                                                             |
| Pulsværdiernes maksimale pulsafvigelse :      | ± 5 <span> </span> % af værdien                                                                                                                      |
| Trykgenerering / luftudlukning:               | Automatisk med pumpe / automatisk                                                                                                                    |
| Opbevaringssevne (batterier) :                | 3 år (temperatur 20 ± 2°C; rel. luftfugtighed 65 ± 20 <span> </span> %)                                                                              |
| Batterilevetid :                              | Ca. 250 målinger                                                                                                                                     |
| Produktlevetid :                              | Ca. 5 år ved brug 4 gange om dagen                                                                                                                   |
| Driftsbetingelser :                           | +5 <span> </span> °C til +40 <span> </span> °C, relativ luftfugtighed 15 til 93 <span> </span> %; ikke-konden-serende, 700-1060 hPa atmosfærisk tryk |
| Opbevarings-/transportbetingelser :           | -25°C til +70°C, relativ luftfugtighed ≤ 93 <span> </span> %                                                                                         |
| Mål / manchet :                               | ca. 137 x 98,5 x 52 mm / 23 - 43 cm (9" - 17")                                                                                                       |
| Vægt (apparatenhed) :                         | ca. 276 g ± 5                                                                                                                                        |

PL Instrukcja obsługi  
Ciśnieniomierz naramienny  
BU 580 connect, model: HL858CB

Urządzenie i wyświetlacz LCD



Objaśnienie symboli

**WAŻNA INFORMACJA!**  
Nieprzestrzeganie instrukcji może być przyczyną poważnych obrażeń ciała lub uszkodzenia urządzenia.

**OSTRZEŻENIE**  
Należy przestrzegać ostrzeżeń zawartych w instrukcji, aby zapobiec ewentualnym obrażeniom użytkownika.

**UWAGA**  
Nieprzestrzeganie zapisów niniejszej instrukcji może skutkować uszkodzeniem urządzenia.

**WSKAZÓWK**  
Informacje zawarte w instrukcji są źródłem dodatkowej wiedzy w zakresie instalacji i eksploatacji urządzenia.

**OSTRZEŻENIE:** Aby uniknąć niedokładnych wyników spowodowanych zakłóceniami elektromagnetycznymi, przenośne urządzenia komunikacyjne RF (w tym urządzenia peryferne, takie jak kable antenowe i anteny zewnętrzne) nie powinny znajdować się bliżej niż 30 cm od jakiegokolwiek części urządzenia. W przeciwnym razie może dojść do ograniczenia poprawnego działania urządzenia.

|                                               |                                                            |
|-----------------------------------------------|------------------------------------------------------------|
| Klasyfikacja urządzenia: <b>EC</b> <b>REP</b> | Upoważniony Przedstawiciel UE                              |
| Zakres temperatur                             | Zakres poziomu wilgotności                                 |
| IP22                                          | Dane dotyczące sposobu ochrony przed ciałami obcymi i wodą |
| LOT                                           | Niejonizujące promieniowanie magnetyczne                   |
| Numer partii                                  | Numer serii                                                |
| Producent                                     | Data produkcji                                             |

- Informacje o urządzeniu:
- Urządzenie z zasilaniem wewnętrznym
  - Urządzenia nie wolno stosować w obecności palnych mieszanin środków znieczulających zawierających powietrze, tlen lub podtlenek azotu
  - Praca ciągła na krótkim obciążeniu

**Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem**  
• Zakupiony przez Państwa w pełni automatyczny, dostępny bez recepty ciśnieniomierz elektroniczny jest używany do pomiaru skurczowego i rozkurczowego ciśnienia krwi oraz częstotliwości uderzeń serca u ludzi przy użyciu techniki oscylometrycznej za pomocą mankietu zakładanego na ramię. Wartości wszystkich pomiarów wyświetlane są na wyświetlaczu LCD. Obwód mankietu wynosi 23 - 43 cm. Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku przez osoby dorosłe i może być używane wyłącznie w pomieszczeniach w warunkach domowych.  
• Urządzenie rozpoznaje nieregularny rytm pracy serca i wyświetla w takim przypadku odpowiedni symbol na wyświetlaczu.

**Przeciwwskazania**  
• Urządzenia nie mogą stosować kobiety w ciąży oraz pacjenci z implantami elektronicznymi (np. rozrusznikami serca czy defibrylatorami).

PL Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Przed skorzystaniem z urządzenia należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi, zwłaszcza wskazówki dotyczące bezpieczeństwa oraz zachować ją, aby w razie konieczności móc z niej ponownie skorzystać. W przypadku przekazania urządzenia kolejnym osobom należy koniecznie dołączyć do niego instrukcję obsługi.

- Urządzenie przeznaczone jest do użytku prywatnego w pomieszczeniach zamkniętych.
- Należy korzystać z urządzenia wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem oraz instrukcją obsługi. W przypadku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem wygasają roszczenia gwarancyjne.
- Urządzenie przeznaczone jest do użytkowania przez pacjenta. Użytkownik może przeprowadzać pomiar, wymieniać baterię w normalnych warunkach i pielęgnować urządzenie zgodnie z instrukcją. Mankiet to część przylgająca do ramienia.
- Ciśnieniomierz jest przeznaczony dla osób dorosłych. Nie wolno używać go u niemowląt i dzieci. Przed zastosowaniem urządzenia u nieletnich należy zasięgnąć porady lekarza.
- Urządzenie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci i zwierząt, aby zapobiec połknięciu lub zaaspirowaniu przez nie małych elementów.
- Urządzenie zawiera delikatne komponenty. Należy zachować należytą ostrożność i przestrzegać warunków użytkowania i przechowywania.
- Po zacyciu kofeiny lub tytoniu należy odczekać minimum 30 minut i dopiero wtedy wykonać pomiar.
- Przed pomiarem należy odpocząć przez 5-10 minut i nie jeść, nie pić alkoholu, nie palić, nie wykonywać żadnej pracy fizycznej, nie ćwiczyć i nie kąpać się. Wszystkie te czynniki mogą mieć wpływ na wynik pomiaru.
- W wyniku wielokrotnie następujących pomiarów krew tworzy zastoje, co może prowadzić do zafałszowania wyników pomiarów i / lub do nieprzyjemnych odczuć (np. upłodnienie czucia na ramieniu). Kolejne pomiary ciśnienia krwi powinny nastąpić po 3-minutowych przerwach. Jeśli objawy nie ustąpią w ciągu kilku minut, należy skontaktować się z lekarzem prowadzącym.
- Pomiary należy zawsze wykonywać na tym samym ramieniu (zwykle na lewym). Osobom, u których wykonano zabieg mastektomii lub usunięcia węzłów chłonnych, zaleca się wykonywanie pomiarów po stronie przeciwnej do operowanej.
- Ciśnienie krwi należy mierzyć regularnie, o tej samej porze dnia, ponieważ ciśnienie krwi zmienia się w ciągu dnia.
- Należy zapewnić sobie wygodną i zrelaksowaną pozycję oraz nie napiąć mięśni ramienia, na którym wykonywany jest pomiar. W razie potrzeby należy użyć poduszki jako podparcia.
- Podczas pomiaru należy zachować spokój: nie ruszać się i nie mówić, ponieważ może to mieć wpływ na wynik pomiaru.
- Ekstremalne temperatury, wysokości lub wilgoć mogą niekorzystnie wpływać na sprawność urządzenia.
- Luźny lub otwarty mankiety powoduje nieprawidłowy pomiar.
- Nie należy mierzyć ciśnienia, jeśli jednocześnie na tej samej części ciała dokonywane są inne pomiary, gdyż może to spowodować zakłócenia lub przerwanie tych pomiarów. Urządzenie nie jest przystosowane do stosowania podczas zastrzyków dożylnych wykonywanych na kończynach ani podczas dializy.
- Urządzenie nie może być stosowane: przez kobiety ciężarne, osoby mające wszczepione elektroniczne implanty (np. rozrusznik serca lub defibrylator), w stanie przedrzucawkowym, przy arytmiach przedsionków, arytmi komór oraz przy niedrożności tętnic obwodowych, podczas terapii wewnątrzmacicznej, w przypadku założonych dożylnych cewników lub po mastektomii. W przypadku stanów chorobowych, przed zastosowaniem urządzenia należy zasięgnąć porady lekarza.
- Osoby cierpiące na problemy krążeniowe, arteriosklerozę, cukrzycę, schorzenia wątroby, schorzenia nerek, wzmoczone napięcie mięśniowe lub zaburzenia krążenia obwodowego powinny zasięgnąć porady lekarza przed zastosowaniem urządzenia.
- Urządzenie jest przeznaczone do nieinwazyjnego pomiaru ciśnienia tętniczego krwi na ramieniu przy użyciu znajdującego się w zestawie mankieta. Nie należy stosować go na innych częściach ciała lub do innych celów.
- Na podstawie wyników pomiaru nie należy podejmować samodzielnie działań terapeutycznych. Nigdy nie należy zmieniać dawkowania leków, zaleconego przez lekarza! W przypadku zavywania leków należy skonsultować się z lekarzem, o jakiej porze najlepiej mierzyć ciśnienie tętnicze krwi tym urządzeniem. W razie dalszych pytań dotyczących pomiaru ciśnienia tym urządzeniem również należy zasięgnąć rady lekarza.
- Zaburzenia rytmu serca i arytmia są przyczyną nieregularnego tętna. Przy pomiarach za pomocą ciśnieniomierzy oscylometrycznych może to prowadzić do trudności z zarejestrowaniem prawidłowej wartości pomiaru. Niniejsze urządzenie posiada także wyposażenie elektroniczne, które rozpoznaje występujący rytm i wyświetla takie rozpoznanie na wyświetlaczu za pomocą symbolu **Ⓢ**. W przypadku uzyskania oraz przechowywania wartości pomiaru należy skontaktować się z lekarzem.
- Podczas używania oraz przechowywania urządzenia należy zwrócić uwagę by podczas podłączania kabla i wężyka doprowadzającego powietrze nie powodowały zagrożenia przez uduszenie. Aby zminimalizować ryzyko uduszenia należy przechowywać produkt poza zasięgiem dzieci, a przewodu nie zakładać na szyję.
- Podczas użytkowania urządzenia nie wolno zginać wężyka doprowadzającego powietrze, gdyż może to być przyczyną obrażeń. Nie wolno go również zaciskać ani blokować w żaden inny sposób.
- Urządzenia nie należy stosować razem z wyposażeniem chirurgicznym.
- Nigdy nie należy zakładać mankieta na miejscach, w których skóra jest zraniona, gdyż może to spowodować dalsze obrażenia.
- Jeżeli podczas pomiaru wystąpią dolegliwości, jak np. ból ramienia czy inne, należy nacisnąć przycisk START/STOP **Ⓢ** w celu natychmiastowego odpięcia mankieta. Mankiet należy poluzować i zdjąć go z ramienia.
- Gdyby w rzadkich przypadkach na skutek błędnego działania mankieta podczas pomiaru pozostawał przez cały czas napompowany, należy go natychmiast otworzyć. Długotrwałe obciążenie ramienia zbyt wysokim ciśnieniem w mankiecie (ciśnienie mankieta > 300 mmHg lub ciśnienie stałe > 15 mmHg przez ponad 3 minuty) może prowadzić do powstawania wybroczyn.
- Przed użyciem należy się upewnić, czy urządzenie działa i czy jest w dobrym stanie. Podczas stosowania urządzenia nie należy przeprowadzać na nim żadnych prac serwisowych ani napraw.
- Należy sprawdzić, czy urządzenie nie nosi śladów uszkodzeń. Używanie uszkodzonego urządzenia może prowadzić do obrażeń, niewłaściwych wyników pomiaru lub poważnych zagrożeń.
- Urządzenie nie może być użytkowane w otoczeniu urządzeń, które emitują silne promieniowanie elektromagnetyczne, np. nadajników radiowych lub telefonów komórkowych. Promieniowanie to może negatywnie wpływać na działanie urządzenia (patrz „Kompatybilność elektromagnetyczna”).
- Urządzenie i jego komponenty można stosować w otoczeniu pacjenta. Urządzenia nie należy stosować u osób cierpiących na alergię na poliestr lub tworzywa sztuczne.
- Nie należy dotykać równocześnie baterii i pacjenta.
- W razie wystąpienia usterek nie wolno samodzielnie naprawiać urządzenia. Napraw dokonywać należy wyłącznie w autoryzowanych punktach serwisowych.
- Należy używać tylko oryginalne akcesoria i części producenta, gdyż w przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia urządzenia lub obrażeń ciała.
- W razie wystąpienia podczas eksploatacji urządzenia nieoczekiwanych reakcji lub zjawisk prosimy o poinformowanie firmy **medisana**.
- Urządzenie można użytkować wyłącznie w warunkach określonych w danych technicznych. Ich nieprzestrzeganie może skrócić żywotność urządzenia i zmniejszyć jego sprawność.
- Osoby cierpiące na zakaźne schorzenia skóry lub takie, które otrzymały urządzenie od osób cierpiących na zakaźne schorzenia skóry nie powinny stosować urządzenia. Przed zastosowaniem urządzenia użytkownik powinien sprawdzić stan mankieta. W przypadku stwierdzenia na mankiecie śladów krwi lub innych zabrudzeń nie należy stosować mankieta. Jeśli wystąpi którakolwiek z sytuacji opisanych powyżej, proszę nie korzystać z urządzenia i zutilizować je.
- Należy chronić urządzenie przed ciężkimi uderzeniami i nie dopuścić do upadku.
- Jeśli urządzenie nie jest używane przez dłuższy czas, baterię należy wyjąć.
- Jeśli konieczna okaże się kalibracja urządzenia, należy zwrócić się do punktu obsługi klienta.

**ZASADY BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE BATERII**  
• Nie należy rozkładać baterii na części!  
• Należy wymienić baterie, gdy na wyświetlaczu pojawi się symbol baterii.  
• Słabe baterie niezwłocznie wyjąć z wnęki, aby się nie rozlały i nie uszkodziły urządzenia.  
• Ze względu na niebezpieczeństwo wycieku płynu z bateri należy unikać kontaktu ze skórą, oczami i śluzówką! W przypadku kontaktu z kwasem znajdującym się wewnątrz baterii natychmiast przepłukać zagrożone miejsca obfłącią czystej wody i zgłosić się do lekarza!  
• W przypadku połknięcia baterii należy niezwłocznie zgłosić się do lekarza!  
• Zawsze wymieniać wszystkie baterie równocześnie!  
• Stosować tylko baterie tego samego typu, nie mieszać różnych typów oraz baterii nowych z używanymi!  
• Baterie należy umieścić w komorze baterii, zwracając uwagę na prawidłowe ułożenie biegunów!  
• Baterie należy przechowywać poza zasięgiem dzieci!  
• Nie doładowywać baterii, nie zwierać ich ze sobą, nie wrzucać do ognia! **Zagrożenie wybuchem** Zużytych baterii i akumulatorów nie wolno wyrzucać razem z odpadami komunalnymi, należy wyłącznie z odpadami specjalnymi. Można je też wrzucić do specjalnych pojemników na baterie!

- Urządzenie i wyświetlacz LCD**
- |                                                                                     |                                           |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|
| <b>1</b> Mankiet                                                                    | <b>2</b> Przewód doprowadzający powietrze |
| <b>3</b> Komora baterii (strona tylna)                                              | <b>4</b> Gniazdo do podłączenia wężyka    |
| <b>5</b> Przycisk START/STOP                                                        | <b>6</b> Przycisk M                       |
| <b>7</b> Ⓢ - Przycisk (godzina / data)                                              | <b>8</b> Godzina (godzina : minuta)       |
| <b>9</b> Średnia wartość z 3 ostatnich pomiarów                                     | <b>10</b> Ciśnienie skurczowe             |
| <b>11</b> Ciśnienie rozkurczowe                                                     | <b>12</b> Nieregularny rytm serca         |
| <b>13</b> Wskaźnik ciśnienia tętniczego (zielony – żółty – pomarańczowy – czerwony) | <b>14</b> Tętno                           |
| <b>15</b> Rozpoznano ruch / niepoprawnie założony mankiety                          | <b>16</b> Symbol tętna                    |
| <b>17</b> Jednostka miary                                                           | <b>18</b> Symbol baterii                  |
| <b>19</b> Jednostka miary                                                           | <b>20</b> Symbol Bluetooth®               |

**Zawartość zestawu**  
W pierwszej kolejności należy sprawdzić, czy urządzenie jest kompletne oraz czy nie ma żadnych uszkodzeń. W razie wątpliwości nie należy uruchamiać urządzenia, lecz skontaktować się z dystrybutorem lub punktem serwisowym. Zawartość zestawu:  
• 1 **medisana** Ciśnieniomierz **BU 580 connect**  
• 4 baterie (typ AAA, LR03) 1,5V  
• 1 instrukcja obsługi i informacja dotycząca EMC

Jeśli podczas opakowywania urządzenia stwierdzone zostaną uszkodzenia powstałe podczas transportu, należy niezwłocznie skontaktować się z dystrybutorem.

**OSTRZEŻENIE - Folie opakowaniowe należy przechowywać poza zasięgiem dzieci! Istnieje ryzyko uduszenia!**

Na czym polega pomiar?  
Ten ciśnieniomierz **medisana** przeznaczony jest do pomiaru ciśnienia tętniczego krwi na ramieniu. Pomiar jest przeprowadzany przez mikroprocesor - już podczas pompowania mankieta. Urządzenie rozpoznaje skurcz szybciej i kończy pomiar wcześniej niż przy pomiarach konwencjonalnych. Zapobiega to niepotrzebnemu wytwarzaniu dużego ciśnienia w mankiecie.

Klasyfikacja ciśnienia tętniczego krwi

| skurczowe mmHg | rozkurczowe mmHg |                             | Wskaźnik ciśnienia <b>Ⓢ</b> |
|----------------|------------------|-----------------------------|-----------------------------|
| ≥ 180          | ≥ 110            | duże nadciśnienie           | czerwony                    |
| 160 - 179      | 100 - 109        | średnie nadciśnienie        | pomarańczowy                |
| 140 - 159      | 90 - 99          | lekkie nadciśnienie         | żółty                       |
| 130 - 139      | 85 - 89          | lekko podwyższone ciśnienie | zielony                     |
| 120 - 129      | 80 - 84          | ciśnienie w normie          | zielony                     |
| < 120          | < 80             | ciśnienie optymalne         | zielony                     |

**OSTRZEŻENIE - Zbyt niskie ciśnienie może być również niebezpieczne dla zdrowia! Zawroty głowy mogą prowadzić do wielu niebezpiecznych sytuacji (np. podczas poruszania się po schodach lub w ruchu ulicznym)!**

**Uwarunkowania wyników pomiaru i ich ocena**  
• Ciśnienie należy mierzyć kilka razy, zapisywać wyniki i potem porównywać je ze sobą. Nie należy wyciągać wniosków z pojedynczego pomiaru.  
• Zmierzone wartości ciśnienia tętniczego krwi należy zawsze konsultować z lekarzem, zaznajomionym z historią stanu zdrowia pacjenta. W przypadku regularnego korzystania z urządzenia i zapisywania wyników należy od czasu do czasu poinformować lekarza o przebiegu pomiarów.  
• Należy pamiętać, że wartości codziennych pomiarów ciśnienia są uzależnione od wielu czynników. Palenie papierosów, spożywanie alkoholu, zażywanie leków i praca fizyczna mogą mieć różny wpływ na wyniki pomiarów.  
• Ciśnienie należy mierzyć przed posiłkami.  
• Przed przystąpieniem do pomiaru należy odpocząć przez co najmniej 5-10 minut.  
• Jeśli mimo poprawnej obsługi urządzenia wartość ciśnienia skurczowego lub rozkurczowego jest inna niż zazwyczaj (jest za wysoka lub za niska) i taki wynik powtarza się kilkakrotnie, należy zasięgnąć porady lekarza. Dotyczy to także rzadkich przypadków, gdy nieregularne lub bardzo słabe tętno uniemożliwia pomiar.

**Uruchamianie - Wkładanie / wymiana baterii**  
Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia należy włożyć baterie znajdujące się w zestawie. Na spodzie urządzenia znajduje się pokrywa komory baterii **Ⓢ**. Należy ją otworzyć i włożyć 4 założone baterie 1,5 V typu AAA LR03. Należy przy tym zwrócić uwagę na prawidłowy układ biegunów baterii (zgodny z oznaczeniem we wnęcie baterii). Ponownie zamknąć komorę baterii. Należy wymienić baterie, jeśli po włączeniu urządzenia na wyświetlaczu pojawi się symbol **Ⓢ** lub nie pojawi się nic.

**Ustawienia - ustawianie daty, godziny i funkcji Bluetooth®**  
Aby ustawić datę i godzinę, należy nacisnąć przycisk **Ⓢ**. Najpierw zacznie migać wartość oznaczająca rok, którą można ustawić, naciskając przycisk „+” **Ⓢ**. Następnie należy ponownie nacisnąć przycisk **Ⓢ**, który zatwierdzi dokonany wpis i przejdzie do kolejnego ustawienia. Ustawienia miesiąca, godziny minuty należy dokonać w sposób analogiczny. Następnie można zdefiniować, czy funkcja **Bluetooth®** ma być aktywna („On”) czy nieaktywna („Off”). Urządzenie przełączy się teraz samoczynnie w tryb gotowości.

- Zakładanie mankieta**
1. Przed użyciem należy włożyć końcówkę przewodu doprowadzającego powietrze do otworu znajdującego się z lewej strony urządzenia **Ⓢ**.
  2. Końcówkę mankieta należy przełożyć przez metalową klamrę, tak aby rzep znalazł się po zewnętrznej stronie i aby powstał cylindryczny kształt (rys. 1). Mankiet należy nałożyć na lewe ramię.
  3. Przewód należy umieścić na środku ramienia tak, aby znajdował się w jednej linii z palcem środkowym (rys. 2) (a). Dolny brzeg mankieta powinien się znajdować 2-3 cm powyżej łokcia (b). Należy naciągnąć mankiety i przemocować rzepem (c).
  4. Koniec mankieta należy dociągnąć w taki sposób, aby mankiety przylegał równomiernie do ramienia. Między mankieta a ramieniem powinny zmieścić się 2 palce.
  5. Pomiaru należy dokonywać na gołym ramieniu.
  6. Tylko wówczas, gdy niemożliwe jest założenie mankieta na lewe ramię, zakłada się go na prawe. Pomiarów należy dokonywać zawsze na tej samej ręce.
  7. Prawidłowa siedząca pozycja podczas pomiaru (rys. 3). Należy dopilnować, aby podczas pomiaru mankiety się nie zsuwał, a nadrukowana na nim strzałka wskazywała na zagłębienie łokcia.

**Ustawienia pamięci użytkownika**  
Ciśnieniomierz **medisana** posiada funkcję przyporządkowania dokonanych pomiarów do dwóch różnych pamięci. Pojemność każdej pamięci wynosi 120 pozycji. Przycisk „+” **Ⓢ**, aby wybrać pamięć użytkownika 1 (wskazanie na wyświetlaczu: **no 1**) lub 2 (**no 2**).

- Pomiar ciśnienia tętniczego krwi**
1. Po założeniu mankieta i wybraniu odpowiedniej pamięci użytkownika należy nacisnąć przycisk START/STOP **Ⓢ**.
  2. Na wyświetlaczu przez krótką chwilę pojawią się wszystkie znaki. Test ten służy kontroli prawidłowego działania wyświetlacza. Urządzenie jest gotowe do pomiaru, a na wyświetlaczu pojawia się wskazanie „00”.
  3. Urządzenie rozpoczyna automatycznie wolne pompowanie mankieta w celu wykonania pomiaru ciśnienia. Rosnąca wartość ciśnienia jest wyświetlana na wyświetlaczu.
  4. Gdy tylko urządzenie zarejestruje sygnał, symbol tętna **Ⓢ** na wyświetlaczu zaczyna migać. Po ustaleniu wyniku pomiaru następuje powolny spust powietrza z mankieta i urządzenie wyświetla wartość ciśnienia skurczowego i rozkurczowego oraz tętno.
  5. Zgodnie z klasyfikacją ciśnienia tętniczego miga wskaźnik ciśnienia tętniczego **Ⓢ** obok odpowiadającego zmierzonej wartości kolorowego paska.
  6. Jeśli urządzenie zarejestrowało nieregularne tętno, dodatkowo wyświetli się wskazanie **Ⓢ**. W celu zatrzymania pomiaru należy nacisnąć przycisk START/STOP **Ⓢ**. Spust ciśnienia z mankieta rozpocznie się od razu po naciśnięciu tego przycisku.
  7. Zmierzone wartości zostaną zapisane automatycznie w wybranej wcześniej pamięci użytkownika (1 lub 2).
  8. Wyniki pomiarów są również zapisywane automatycznie za pomocą funkcji **Bluetooth®** w sparowanych urządzeniach (jeśli aktywowana została ta funkcja). Jeśli tak, pojawi się symbol **Bluetooth®** **Ⓢ**. Jeśli funkcja **Bluetooth®** nie została aktywowana, można ją aktywować ręcznie, wciskając i przytrzymując przycisk START/STOP **Ⓢ**, gdy urządzenie jest wyłączone, przez ok. 5 sekund, aż pojawi się symbol **Bluetooth®** **Ⓢ**.
  9. Po ok. 1 minucie bez dalszej obsługi urządzenie automatycznie się wyłącza.

**Transfer danych przez Bluetooth®**  
Urządzenie umożliwia przysyłanie wyników pomiaru przez **Bluetooth®** do portalu VitaDock® Online lub aplikacji Vita-Dock® App. Aplikacje VitaDock® umożliwiają szczegółową ocenę, przechowywanie oraz synchronizację danych z pomiarów pomiędzy kilkoma urządzeniami z systemem iOS oraz Android. W ten sposób można mieć zawsze dostęp do swoich danych i pokazać je np. swoim znajomym czy lekarzowi. W tym celu niezbędne jest bezpłatne konto użytkownika, które można założyć na stronie www.vitadock.com. Można pobrać odpowiednie aplikacje na urządzenia mobilne z systemem Android oraz iOS. Na stronie internetowej znaleźć można instrukcję instalacji i obsługi aplikacji. Po każdym pomiarze ciśnienia następuje automatyczne przesyłanie danych (o ile na urządzeniu odbiorczym jest aktywowana i skonfigurowana funkcja **Bluetooth®**).

**OSTRZEŻENIE**  
• **Podczas transferu danych za pośrednictwem Bluetooth® należy trzymać urządzenie w odległości co najmniej 20 cm od ciała (w szczególności od głowy).**  
• **Aby nie dopuścić do zakłóceń, odległość między urządzeniem a odbiornikiem powinna wynosić od 1 do 10 metrów.**

Bluetooth® Typ: 4.2 BLE; wymagania systemowe: Android 6.0 lub wersje kolejne; iOS 7.0 lub wersje kolejne  
Zakres częstotliwości RF: 2402 MHz - 2480 MHz; Równoważna izotropowa moc promieniowania: 3,99 dBm; Maksymalna moc dopuszczalna: 0,47 mW; Moc nadajnika: 10 m (klasa 2); Przepustowość danych: 1 Mbps

**Wyświetlanie zapisanych wartości**  
Urządzenie wyposażone jest w 2 niezależne pamięci, z których każda umożliwia zapis 120 pozycji. Wyniki zapisywane są automatycznie w wybranej pamięci. Nacisnąć przycisk „+” **Ⓢ**, aby odczytać dane zapisane w pamięci użytkownika 1 (wskazanie na wyświetlaczu: **no 1**) lub użytkownika 2 (**no 2**). Następnie należy nacisnąć przycisk M **Ⓢ**. Na wyświetlaczu pojawią się średnie wartości z 3 ostatnich pomiarów **Ⓢ**. Ponowne naciśnięcie przycisku M **Ⓢ** spowoduje wyświetlenie wartości ostatniego zapisanego pomiaru. Kolejne naciśnięcie przycisku M **Ⓢ** pozwala na przeglądanie zapisanych wartości pomiarowych. Naciśnięcie przycisku START/STOP **Ⓢ** umożliwia opuszczenie trybu odczytu pamięci w dowolnym momencie i jednocześnie przejście urządzenia w tryb gotowości. Jeśli w urządzeniu zapisano już 120 wyników, to zapisanie nowego pomiaru spowoduje usunięcie pomiaru najstarszego.

**Usuwanie zapisanych wartości**  
Należy przejść do trybu odczytu zapisanych wartości w sposób opisany powyżej, nacisnąć i przytrzymać jednocześnie **Ⓢ** przycisk **Ⓢ** oraz przycisk „+” **Ⓢ**. Wartości zapisane w pamięci danego użytkownika zostaną usunięte (pojawi się wpis „CLA”).

**Błędy i ich usuwanie**

| Wskazanie na wyświetlaczu                                  | Przyczyna                                                                                                                                                                                                                                                  | Usuwanie                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Pusty wyświetlacz                                          | Baterie mają niewystarczające napięcie lub zostały włożone nieprawidłowo.                                                                                                                                                                                  | Należy włożyć nowe baterie. Należy włożyć baterie w prawidłowy sposób.                                                                                                                                                                                                                 |
| <b>EE</b>                                                  | Ciśnienie tętnicze zbyt wysokie lub zbyt niskie                                                                                                                                                                                                            | Należy wyłączyć urządzenie i ponownie je włączyć. Pomiar należy następnie powtórzyć w prawidłowy sposób.                                                                                                                                                                               |
| <b>E1</b>                                                  | Nieprawidłowy przepływ powietrza. Przewód doprowadzający powietrze może być źle podłączony.                                                                                                                                                                | Należy sprawdzić, czy przewód jest prawidłowo podłączony. Należy powtórzyć pomiar.                                                                                                                                                                                                     |
| <b>E2</b>                                                  | Ciśnienie pompowania powyżej 300 mmHg.                                                                                                                                                                                                                     | Należy wyłączyć urządzenie i ponownie je włączyć. Następnie należy powtórzyć pomiar.                                                                                                                                                                                                   |
| <b>E3</b>                                                  | Pomiar nie powiódł się. Mankiet nie został prawidłowo założony lub urządzenie wykryło ruch lub rozmowę w trakcie pomiaru.                                                                                                                                  | Należy prawidłowo założyć mankiety. Następnie należy powtórzyć pomiar w prawidłowy sposób. Podczas pomiaru nie należy mówić ani poruszać się.                                                                                                                                          |
| <b>E4</b>                                                  | <b>Błąd Bluetooth®</b> : Przez ponad 45 sekund nie udało się ustanowić połączenia lub urządzenie powiązanym. Funkcja zostanie dezaktywowana.                                                                                                               | W celu ponownej aktywacji funkcji <b>Bluetooth®</b> , należy nacisnąć i przytrzymać przycisk M <b>Ⓢ</b> przez ok. 3 sekundy.                                                                                                                                                           |
| <b>Ⓢ</b>                                                   | Urządzenie rozpoznało ruch lub rozmowę w trakcie pomiaru. Mankiet jest założony nieprawidłowo. Wartości pomiaru mogą być nieprawidłowe.                                                                                                                    | Należy prawidłowo założyć mankiety. Następnie należy powtórzyć pomiar w prawidłowy sposób. Nie należy rozmawiać ani ruszać się w trakcie pomiaru.                                                                                                                                      |
| <b>Ⓢ</b>                                                   | Mankiet jest założony nieprawidłowo (np. za ciasno lub za luźno).                                                                                                                                                                                          | Należy prawidłowo założyć mankiety. Następnie należy powtórzyć pomiar w prawidłowy sposób.                                                                                                                                                                                             |
| Ustanowienie połączenia <b>Bluetooth®</b> nie powiodło się | Parowanie urządzeń nie powiodło się / funkcja <b>Bluetooth®</b> nie została aktywowana / odległość między nadajnikiem a urządzeniem odbiorczym jest zbyt duża / stosowane urządzenie jest niekompatybilne / wystąpiła usterka elektryczna lub mechaniczna. | Należy postępować zgodnie z instrukcją definiowania ustawień funkcji <b>Bluetooth®</b> . Odstęp między urządzeniami nie powinien przekraczać 10 m. Należy wyłączyć wszystkie urządzenia, odczekać chwilę, a następnie włączyć je ponownie i sprawdzić, czy można ustanowić połączenie. |
| <b>EP</b>                                                  | W tym przypadku należy skontaktować się z punktem obsługi klienta.                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                        |

**Czyszczenie i pielęgnacja**  
Przed rozpoczęciem czyszczenia urządzenia wyjmij z niego baterie. Urządzenie należy czyścić przy użyciu miękkiej szmatki zwilżonej delikatnie łagodnym roztworem mydła. W żadnym wypadku nie wolno używać agresywnych środków czyszczących, alkoholu, nafty, rozcieńczalników, benzyny itp. Nie wolno zanurzać urządzenia, ani żadnego z akcesoriów w wodzie. Należy zwrócić uwagę, by do urządzenia nie dostała się woda. Nie wolno zamaczać mankieta, ani próbować czyścić go wodą. Jeśli mankiety zostanie zawilgocone, należy przetrzeć go suchą szmatką. Mankiet należy rozłożyć na płasko, nie zwijać go i pozostawić tak do wyschnięcia. Urządzenia nie wolno wystawiać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych, należy chronić je przed wilgocią i zabrudzeniem. Nie wolno go również wystawiać na działanie ekstremalnych temperatur. Urządzenie należy przechowywać w etui przeznaczonym do tego celu. Urządzenie należy przechowywać w czystym i suchym miejscu.

- Dezynfekcja**
1. Jeśli urządzenie użytkowane jest w warunkach domowych przez jedną osobę, mankiety w celu dezynfekcji wystarczy przecierać, oprócz zwykłego rutynowego czyszczenia, raz w miesiącu zwykłą bawełnianą szmatką zwilżoną roztworem alkoholu o stężeniu 75% przez minimum 30 sekund.
  2. Jeśli urządzenie użytkowane jest w warunkach domowych przez kilka osób, mankiety w celu dezynfekcji wystarczy przecierać, oprócz zwykłego rutynowego czyszczenia, raz w tygodniu zwykłą bawełnianą szmatką zwilżoną roztworem alkoholu o stężeniu 75% przez minimum 30 sekund.
  3. Po czyszczeniu / dezynfekcji i przed każdym użyciem należy sprawdzić, czy na urządzeniu, wyświetlaczu ani mankiecie nie ma śladów krwi. Jeśli na urządzeniu znajdują się ślady krwi lub inne nie dające się usunąć zabrudzenia, urządzenia nie należy użytkować i należy je zutilizować.
  4. W przypadku użytkowania urządzenia w warunkach pozadomowych (np. w szpitalu) lub przez osoby spoza najbliższej rodziny mankiety po takim zastosowaniu należy wymienić na nowy.

**Utilizacja**  
Tego urządzenia nie można utylizować razem z odpadami komunalnymi. Każdy użytkownik jest zobowiązany do oddawania wszystkich urządzeń elektrycznych lub elektronicznych – niezależnie od tego, czy zawierają substancje szkodliwe czy nie – do specjalnego punktu zbiórki odpadów (miejskiego lub w sklepie), aby umożliwić ich utylizację w sposób przyjazny dla środowiska. Przed utylizacją urządzenia należy wyjąć z niego baterie. Zużytych baterii nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi, lecz z odpadami specjalnymi. Można je też oddać do punktów zbiórki baterii znajdujących się w specjalistycznych sklepach. W sprawach dotyczących utylizacji należy zwrócić się do odpowiedniego urzędu lub do sprzedawcy.

**Dyrektory i normy**  
Ciśnieniomierz odpowiada zaleceniom normy UE dotyczącej nieinwazyjnych urządzeń do pomiaru ciśnienia krwi. Ciśnieniomierz posiada certyfikat zgodności z dyrektywami WE i posiada znak „CE” (znak zgodności) „CE 0197”. Ciśnieniomierz spełnia europejskie normy EN 60601-1, EN 60601-1-2, EN 1060-3, EN 1060-4, EN 81060-1, EN 81060-2 oraz EN 80601-2-30. Spełnienie zostały wymogi „Dyrektywy Rady 93/42/EWG z dnia 14 czerwca 1993 r. dotyczącej wyrobów medycznych”, jak również dyrektywy RED 2014/53/EU. Pełną deklarację zgodności można zamówić w firmie **medisana** GmbH, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 Neuss, Niemcy lub pobrać ze strony internetowej firmy **medisana** (www.medisana.de). Kompatybilność elektromagnetyczna: (patrz osobny załącznik)

|                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                         |
|------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Dane techniczne</b><br>Nazwa i oznaczenie:        | <b>medisana</b> urządzenie do automatycznego pomiaru ciśnienia krwi na ramieniu <b>BU 580 connect</b> , model: HL858CB                                                                                                                                  |
| Wyświetlacz / pojemność pamięci:                     | Wyświetlacz cyfrowy / 2 x 120                                                                                                                                                                                                                           |
| Metoda pomiaru / tryb pracy:                         | Oscylometryczna / praca cięcia                                                                                                                                                                                                                          |
| Zasilanie:                                           | 4 x 1.5V = AAA „LR03” baterie alkaliczne                                                                                                                                                                                                                |
| Ciśnienie nom. mankieta / ciśnienie pomiaru:         | 0 - 300 mmHg / 40 - 280 mmHg                                                                                                                                                                                                                            |
| Zakres pomiaru tętna:                                | 40 – 199 uderzeń / min                                                                                                                                                                                                                                  |
| Maksymalne odchylenie pomiaru ciśnienia statycznego: | ± 3 mmHg                                                                                                                                                                                                                                                |
| Maksymalne odchylenie wartości tętna:                | ± 5% wartości                                                                                                                                                                                                                                           |
| Wytworzane ciśnienie / spust powietrza:              | automatycznie z pompowaniem / automatycznie                                                                                                                                                                                                             |
| Przechowywanie (baterie):                            | 3 lata (temperatura 20 ± 2°C; wzgl. wilgotność powietrza 65 ± 20%)                                                                                                                                                                                      |
| Żywotność baterii:                                   | Ok. 250 pomiarów                                                                                                                                                                                                                                        |
| Żywotność urządzenia:                                | Ok. 5 lat przy regularnym użytkowaniu 4 razy dziennie                                                                                                                                                                                                   |
| Warunki użytkowania:                                 | +5°C do +40°C, względna wilgotność powietrza 15 do 93%, bez kondensacji<br>ciśnienie atmosferyczne 700-1060 hPa<br>-25°C do +70°C, względna wilgotność powietrza ≤ 93%<br>ok. 137 x 98,5 x 52 mm / 23 - 43 cm (9” - 17”)<br>ok. 276 g ± 5 g bez baterii |
| Warunki przechowywania i transportu:                 | 51580                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Wymiary / mankiety:                                  | 40 15588 51580 4                                                                                                                                                                                                                                        |
| Masa (urządzenie):                                   |                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Numer artykułu:                                      |                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Numer EAN:                                           |                                                                                                                                                                                                                                                         |

**W związku z ciągłym rozwojem produktów zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian technicznych i zmian projektowych.**

Aktualna wersja niniejszej instrukcji obsługi znajduje się na stronie www.medisana.com

**Warunki gwarancji i napraw**  
W przypadku wystąpienia roszczeń z tytułu gwarancji należy zwrócić się do sklepu lub bezpośrednio do punktu serwisowego. Jeśli występuje konieczność odesłania urządzenia, należy opisać uszkodzenie i załączyć kopię paragonu. Obowiązują następujące warunki gwarancji:  
1. Produkty **medisana** objęte są trzyletnią gwarancją obowiązującą od daty zakupu.  
W przypadku wystąpienia roszczeń z tytułu gwarancji należy udokumentować datę zakupu, przedkładając paragon lub fakturę.  
2. Wady materiału i produkcji usuwane są w okresie obowiązywania gwarancji nieodpłatnie.  
3. Wskutek wystąpienia roszczenia gwarancyjnego nie następuje przedłużenie gwarancji zarówno w zakresie samego urządzenia jak i wymienionych części.  
4. Gwarancja nie obejmuje:  
a. wszelkich szkód powstałych w skutek niewłaściwego użytkowania np. w wyniku nieprzestrzegania instrukcji obsługi.  
b. szkód powstałych w wyniku napraw lub ingerencji dokonanych przez nabywcę lub nieuprawnione osoby trzecie.  
c. szkód transportowych powstałych w drodze od producenta do konsumenta lub wysyłki do serwisu.  
d. elementów urządzenia podlegających normalnemu zużyciu.  
5. Odpowiedzialność cywilna za bezpośrednie lub pośrednie szkody następcze spowodowane przez urządzenie wyłączona jest również w przypadku, jeżeli uszkodzenie urządzenia zostanie uznane za przypadek podlegający gwarancji.

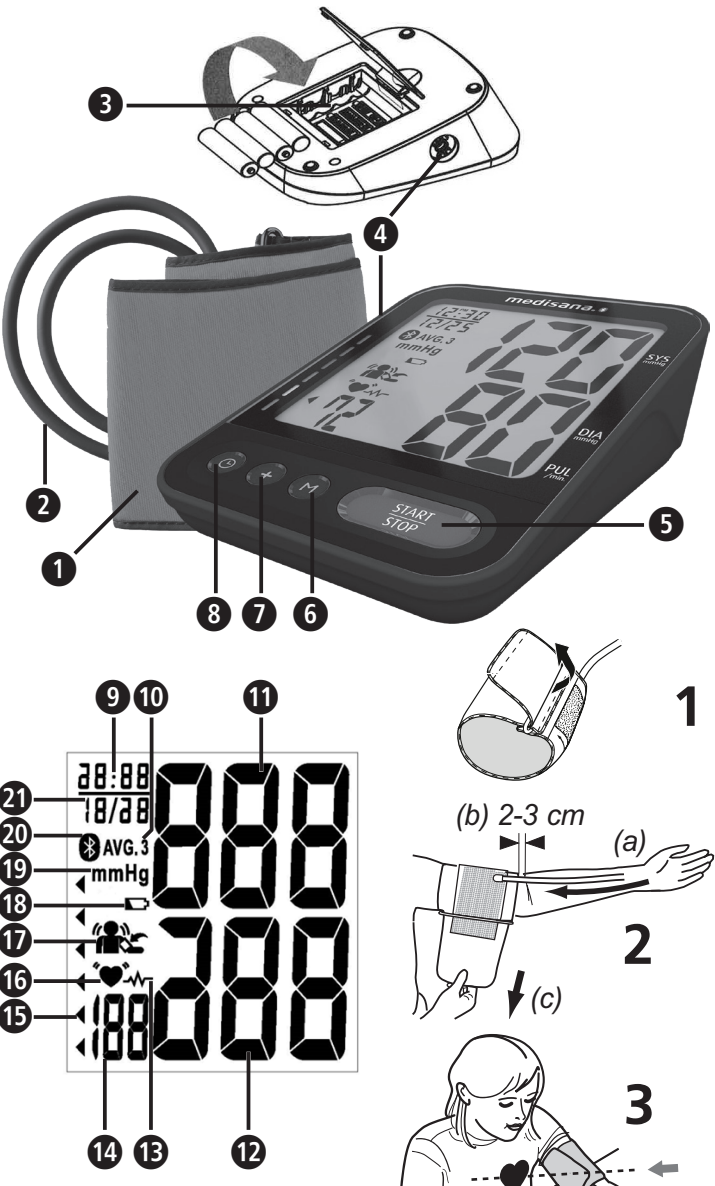
**HEALTH & LIFE Co., Ltd.** 9F, No. 186, Jian Yi Road, Zhonghe District 23553, New Taipei City, Taiwan; www.healthandlife.com.tw

**Import i dystrybucja: medisana GmbH, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, NIEMCY**

*Adres serwisu znajduje się na załączonej ulocie.*

## CZ Návod k použití Automatický měřič krevního tlaku na nadloktí BU 580 connect, model: HL858CB

Přístroj a LCD displej



Vysvětlení značek

|  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|--|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>DŮLEŽITÉ!</b><br>Nerespektování tohoto návodu může mít za následek těžká zranění či škody na přístroji.                                                                                                                                                                                                                                         |
|  | <b>VAROVÁNÍ</b><br>Tato výstražná upozornění je třeba respektovat, aby bylo zabráněno případným zraněním uživatele.                                                                                                                                                                                                                                |
|  | <b>POZOR</b><br>Tyto pokyny je třeba respektovat, aby bylo zabráněno případnému poškození přístroje.                                                                                                                                                                                                                                               |
|  | <b>UPOZORNĚNÍ</b><br>Tyto pokyny vám poskytnou užitečné dodatečné informace k instalaci nebo provozu.                                                                                                                                                                                                                                              |
|  | <b>VAROVÁNÍ:</b> Aby nedocházelo k nepřesným výsledkům měření vlivem elektromagnetického rušení, měla by přenosná vysokofrekvenční komunikační zařízení (včetně periferních zařízení, jako jsou anténní kabely a externí antény) být vzdálena minimálně 30 cm od části přístroje. V opačném případě může dojít ke snížení výkonu tohoto přístroje. |
|  | Klasifikace přístroje: Typ BF                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|  | Teplotní rozsah                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|  | Vlhkostní rozsah                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|  | Údaj o stupni ochrany proti vniknutí cizích těles a vody                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|  | Neionizující elektromagnetické záření                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|  | Číslo šarže (LOT)      Sériové číslo                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|  | Výrobce      Datum výroby                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|  | Zpřemocněný zástupce EU                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |

Informace o přístroji:

- Přístroj s vnitřním zdrojem energie
- Není vhodný pro použití v přítomnosti hořlavých anestetických směsí se vzduchem, kyslíkem nebo oxidem dusným
- Trvalý provoz s krátkodobou zátěží

#### Použití v souladu s určením

• Tento plně automatický, volně prodejný elektronický měřič krevního tlaku slouží k měření systolického a diastolického krevního tlaku a tepové frekvence u lidí, a to za použití oscilometrické metody prostřednictvím manžety, která se nasazuje na paži v oblasti nadloktí. Všechny hodnoty se zobrazují na LCD displeji. Použitelný obvod manžety je 23–43 cm. Tento přístroj je výlučně určen pro používání schopnými osobami v domácím prostředí.

• Přístroj je schopen rozpoznat nepravdivý srdeční tep a upozornit na tuto skutečnost uživatele zobrazením příslušného symbolu.

#### Kontraindikace

• Přístroj se nesmí používat u těhotných žen a u pacientů s implantovanými elektronickými přístroji (např. kardiostimulátory, defibrilátory).

### CZ Bezpečnostní pokyny

**Před použitím přístroje si pečlivě přečtete návod k použití, zejména pak bezpečnostní pokyny, a uschovejte si ho pro další použití. Pokud přístroj předáváte třetím osobám, přiložte k němu v každém případě i tento návod k použití.**

- Přístroj je určen pouze pro soukromé použití ve vnitřních prostorách.
- Přístroj používejte pouze v souladu s jeho určením podle návodu k použití. Při použití k nevhodnému účelu zanikají nároky na záruku.
- Určeným uživatelem je pacient. Uživatel může provádět měření, výměnu baterií (za normálních okolností) a údržbu přístroje v souladu s pokyny uvedenými v tomto návodu k použití. Příložnou částí je manžeta.
- Tento měřič krevního tlaku je určen pro dospělé osoby. Nesmí být používán u kojenců a dětí. Použití přístroje u mladistvých pacientů konzultujte s lékařem.
- Udržujte přístroj mimo dosah dětí a zvířat, abyste předešli vdechnutí nebo spolknutí malých součástek.
- Přístroj má citlivé komponenty. Zacházejte s ním s náležitou opatrností a dbejte na to, aby byly dodrženy provozní a skladovací podmínky.
- Po konzumaci kofeinu nebo tabáku vyčkejte alespoň 30 minut předtím, než provedete měření.
- Před měřením si 5–10 minut odpočínte a nic nejzte, nepijte alkohol, nekuřte, nevykonávejte žádnou fyzickou práci, nesportujte a nekoupejte se. Všechny tyto faktory mohou ovlivnit výsledek měření.
- Opakované měření má za následek nahromadění krve, což může vést k chybným výsledkům a/nebo k nepříjemným pocitům (např. necitlivost v paži). Mezi měřeními krevního tlaku následujícími po sobě by měly být 3minutové přestávky. Pokud potíže neodezní během několika minut, kontaktujte lékaře.
- Měření provádějte vždy na stejném nadloktí (obvykle na levé paži). U osob, které jsou po mastektomii nebo odstranění lymfatických uzlin, doporučujeme měření provádět na nedotčené straně těla.
- Měření krevního tlaku provádějte pravidelně a ve stejný čas, protože se krevní tlak během dne mění.
- Buďte v pohodlné a uvolněné poloze a během měření nenapínajte svaly paže, na které se měření provádí. Je-li to nutné, použijte opěrný polštář.
- Během měření buďte v klidu. Nehýbejte se a nemluvte, neboť by to mohlo ovlivnit výsledky měření.
- Extrémní teploty, vlhkost nebo výšky mohou negativně ovlivnit funkci a výkonnost přístroje.
- Chybné měření může být rovněž způsobeno příliš volnou nebo otevřenou manžetou.

- Krevní tlak neměřte, pokud současně provádíte jiná měření na stejné části těla, protože by tím mohlo dojít k narušení, resp. selhání těchto měření. Přístroj není vhodný pro použití při intravenózních injekcích v oblasti končetin nebo během dialýzy.
- Přístroj nesmí být používán: u těhotných žen, osob s implantovanými elektronickými přístroji (např. kardiostimulátorem nebo defibrilátorem), při preeklapsii, supraventrikulární arytmií, ventrikulární arytmií a periferním cévním onemocnění, jakož i při probíhající intravaskulární terapii nebo existujících žilních přístřupech nebo po mastektomii. Jste-li nemocní, použítí přístroje předem konzultujte s lékařem.
- Pokud trpíte problémy s krevním oběhem, arteriosklerózou, diabetem, onemocněním jater, onemocněním ledvin, těžkou hypertenzí nebo poruchou periferního prokrvení, poraďte se před použitím přístroje s lékařem.
- Tento přístroj je určen pro neinvazivní měření krevního tlaku v horní části paže prostřednictvím dodané manžety. Není vhodný pro jiné části těla nebo jiné funkce.
- Na základě vlastního měření nepřijímáte žádná terapeutická opatření. Nikdy neupravujte dávkování léků předepsaných lékařem! Pokud užíváte léky, zeptejte se lékaře, kdy je nejlepší čas na měření krevního tlaku pomocí tohoto přístroje. V případě dalších dotazů týkajících se měření krevního tlaku pomocí tohoto přístroje se rovněž obraťte na lékaře.
- Poruchy srdečního rytmu, resp. arytmie způsobují nepravdivý tep. Při měření pomocí oscilometrických měřičů krevního tlaku to může vést k problémům se záznamem správné hodnoty měření. Tento přístroj je elektronicky vybaven tak, že pozná nepravdivý srdeční tep a indikuje tuto skutečnost symbolem na displeji. V takovém případě se obraťte na lékaře.
- Při používání a skladování dbejte na takové umístění kabelu a vzduchové hadičky, aby tyto nepředstavovaly nebezpečí uškrcení. V zájmu snížení rizika uškrcení udržujte tento produkt mimo dosah dětí a neomotávejte vzduchovou hadičku kolem krku.

- Vzduchová hadička se nesmí během používání nikdy zalomit, protože to může způsobit zranění. Rovněž se nesmí stlačit nebo jiným způsobem zablokovat.
- Přístroj nesmí být používán společně s chirurgickými nástroji.
- Manžetu nikdy nepřikládejte na poraněnou kůži, protože by to mohlo vést k dalším zraněním.
- Pokud se během měření vyskytnou nepříjemné pocity, jako např. bolest v horní části paže nebo jiné potíže, stiskněte tlačítko START/STOP pro okamžitě vypuštění vzduchu z manžety. Uvolněte manžetu a sejměte ji z paže.
- Pokud by se v ojedinělých případech v důsledku chybné funkce stalo, že manžeta zůstane při měření trvale nafouknutá, je nutné ji okamžitě otevřít. Delší zatížení paže nadměrným tlakem v manžetě (tlak v manžetě >300 mmHg nebo trvalý tlak >15 mmHg po dobu delší než 3 min.) může na paži způsobit ekchymózu.
- Před použitím se ujistěte, že přístroj funguje a je v bezvadném stavu. Během používání neprovádějte žádné servisní nebo opravářské práce.
- Zkontrolujte, zda přístroj nevykazuje známky poškození. Používání poškozeného přístroje může vést ke zraněním, chybným naměřeným hodnotám nebo vážnému ohrožení.
- Přístroj nesmí být používán v blízkosti přístrojů, které vysílají silné elektrické záření, jako jsou např. rádiové vysíláče nebo mobilní telefony. Mohlo by to negativně ovlivnit funkci přístroje (viz „Elektromagnetická kompatibilita“).
- Přístroj a jeho součásti lze používat v okolí pacientů. Přístroj by neměl být používán při alergiích na polyester, resp. umělá vlákna.
- Nedotýkejte se současně baterií a pacienta.
- V případě poruchy přístroj neopravujte sami. Opravy nechte provádět pouze v autorizovaných servisech.
- Používejte pouze originální příslušenství a náhradní díly výrobce, v opačném případě mohou vzniknout škody na přístroji nebo na zdraví osob.
- Informujte prosím společnost **medisana**, pokud se vyskytnou neočekávané události nebo chování přístroje.
- Používejte přístroj pouze za provozních podmínek uvedených v technických údajích. V opačném případě může dojít k poklesu životnosti a výkonu přístroje.
- Pokud trpíte infekčním kožním onemocněním nebo pokud byl přístroj používán osobami trpícími infekčním kožním onemocněním, přestaňte přístroj používat. Před použitím přístroje by uživatel měl zkontrolovat stav manžety. Pokud na manžetě najdete stopu krve nebo jiné nečistoty, přístroj nepoužívejte. Pokud nastane některá z výše uvedených situací, přestaňte přístroj používat a zlikvidujte ho.
- Chraňte přístroj před silnými otřesy a nedovolte, aby spadl na zem.
- Nebudete-li přístroj delší dobu používat, vyjměte z něj baterie.
- Bude-li nutné ověřit kalibraci přístroje, obraťte se na zákaznický servis.

#### BEZPEČNOSTNÍ POKYNY TÝKAJÍCÍ SE BATERIÍ

- Baterie nerozebírejte!
- Vyměňte baterie, jakmile se na displeji zobrazí symbol baterie.
- Slabé baterie ihned vyjměte z příhrádky na baterie, protože by mohly vytéct a poškodit přístroj!
- Zvýšené nebezpečí vytečení! Zabraňte kontaktu s pokožkou, očima a sliznicemi! Při kontaktu s akumulátorovou kyselinou okamžitě opláchněte zasažené místo dostatečným množstvím čisté vody a ihned vyhledejte lékaře!
- Pokud došlo ke spolknutí baterie, je třeba okamžitě vyhledat lékaře!
- Vždy vyměňujte všechny baterie najednou!
- Do přístroje vkládejte pouze baterie stejného typu. Nekombinujte různé typy baterií nebo použité a nové baterie!
- Při vkládání baterií dbejte na správnou polaritu!
- Baterie uchovávejte mimo dosah dětí!
- Baterie nenabíjejte, nezkratujte a nevzhazujte do ohně! **Hrozí nebezpečí výbuchu!** Použité baterie a akumulátory nevzhazujte do domovního odpadu, ale do zvláštního odpadu nebo do sběrného boxu na baterie ve specializovaném obchodě!

#### Přístroj a LCD displej

- |  |                                                                          |  |                                                           |  |                                              |
|--|--------------------------------------------------------------------------|--|-----------------------------------------------------------|--|----------------------------------------------|
|  | <b>1</b> Manžeta                                                         |  | <b>2</b> Vzduchová hadička                                |  | <b>3</b> Příhrádka na baterie (zadní strana) |
|  | <b>4</b> Přípojka vzduchové hadičky                                      |  | <b>5</b> Tlačítko START/STOP                              |  | <b>6</b> Tlačítko M                          |
|  | <b>7</b> Tlačítko „+“                                                    |  | <b>8</b> Tlačítko  (čas datum)                            |  | <b>9</b> Čas (hodina : minuta)               |
|  | <b>10</b> Průměr posledních 3 měření                                     |  | <b>11</b> Systolický tlak                                 |  | <b>12</b> Diastolický tlak                   |
|  | <b>13</b> Nepravdivý srdeční tep                                         |  | <b>14</b> Tepová frekvence                                |  |                                              |
|  | <b>15</b> Indikátor krevního tlaku (zelený – žlutý – oranžový – červený) |  | <b>16</b> Rozpoznán pohyb / manžeta není správně nasazená |  | <b>17</b> Měrná jednotka                     |
|  | <b>18</b> Symbol tepu                                                    |  | <b>19</b> Symbol baterie                                  |  | <b>20</b> Symbol Bluetooth®                  |
|  | <b>21</b> Datum (měsíc : den)                                            |  |                                                           |  |                                              |

#### Rozsah dodávky

Nejprve zkontrolujte, zda je přístroj kompletní a zda nevykazuje známky poškození. V případě pochybností přístroj nepoužívejte a obraťte se na prodejce, u kterého jste výrobek zakoupili, nebo na servisní středisko. Obsah balení:

- 1 měřič krevního tlaku **medisana BU 580 connect**
- 4 baterie (typ AAA, LR03) 1,5 V
- 1 návod k použití a příloha k EMC

Pokud při rozbalování zjistíte, že zboží bylo během přepravy poškozeno, kontaktujte prosím ihned prodejce, u kterého jste zboží zakoupili.

### VAROVÁNÍ – Dbejte na to, aby se balicí fólie nedostaly do rukou dětí! Hrozí nebezpečí udušení!

#### Jak funguje měření?

Tento měřič krevního tlaku **medisana** je přístroj, který je určen pro měření krevního tlaku v horní části paže. Měření se provádí pomocí mikroprocesoru, a to již při nafukování manžety. Přístroj rychleji rozpozná systolu a ukončí měření dříve než při konvenčním měření. Díky tomu se eliminuje zbytečně vysoký tlak při nafukování manžety.

#### Klasifikace krevního tlaku

| systolický mmHg | diastolický mmHg |                           | indikátor krevního tlaku |
|-----------------|------------------|---------------------------|--------------------------|
| ≥180            | ≥110             | silná hypertenze          | červený                  |
| 160–179         | 100–109          | střední hypertenze        | oranžový                 |
| 140–159         | 90–99            | slabá hypertenze          | žlutý                    |
| 130–139         | 85–89            | lehce zvýšený krevní tlak | zelený                   |
| 120–129         | 80–84            | normální krevní tlak      | zelený                   |
| <120            | <80              | optimální krevní tlak     | zelený                   |

### VAROVÁNÍ – I příliš nízký krevní tlak představuje zdravotní riziko! Závratě mohou vést k nebezpečným situacím (např. na schodech nebo v silniční dopravě)!

#### Ovlivňování a vyhodnocování měření

- Změřte si několikrát krevní tlak, uložte naměřené výsledky a následně je porovnejte. Nevývozuje závěry z jediného výsledku.
- Vaše hodnoty krevního tlaku by měl vždy posoudit lékař, který zná vaši anamnézu. Pokud přístroj používáte pravidelně a naměřené hodnoty zaznamenáváte pro svého lékaře, měl byste ho také čas od času informovat o průběhu měření.
- Při měření krevního tlaku mějte na paměti, že denní hodnoty závisí na mnoha faktorech. Naměřené hodnoty tak různým způsobem ovlivňuje například kouření, konzumace alkoholu, užívání léků a fyzická práce.
- Měření krevního tlaku provádějte před jídlem.
- Každém měření krevního tlaku by mělo předcházet alespoň 5–10 minut odpočinku.
- Pokud se vám hodnoty systolického nebo diastolického tlaku navzdory správné manipulaci s přístrojem jeví jako neobvyklé (jsou příliš vysoké či nízké) a pokud se tak děje opakovaně, informujte o tom lékaře. To platí i tehdy, když ve vzácných případech nelze provést měření z důvodu nepravdivého nebo velmi slabého srdečního tepu.

#### Uvedení do provozu – výměna/vložení baterií

Před použitím přístroje vložte příložené baterie. Na spodní straně přístroje se nachází kryt příhrádky na baterie . Otevřete ho a vložte do něj 4 příložené baterie 1,5 V, typ AAA LR03. Dbejte přitom na polaritu (viz označení uvnitř příhrádky na baterie). Příhrádka na baterie opět zavřete. Pokud se na displeji zobrazí symbol baterie nebo pokud displej po zapnutí nezobrazuje žádné údaje, vyměňte baterie.

#### Nastavení – nastavení data, času a funkce Bluetooth®

Stiskněte tlačítko a nastavte datum a čas. Nejprve bliká rok, který můžete nastavit pomocí tlačítka „+“ . Následně opětovným stisknutím tlačítka potvrdte datum a přejděte na další nastavení. Stejným způsobem nastavte měsíc, hodinu a minutu. Poté můžete nastavit, zda má být funkce **Bluetooth®** aktivní („On“) nebo neaktivní („Off“). Přístroj se poté vrátí do pohotovostního režimu.

#### Nasazení manžety

- Před použitím zasuňte koncovku vzduchové hadičky do otvoru na levé straně přístroje
- Otevřenou stranu manžety protáhněte kovovým kroužkem tak, aby se suchý zip nacházel na vnější straně a aby vznikl válcovitý tvar (obr. 1). Nasadte si manžetu na horní část levé paže.
- Umístěte vzduchovou hadičku do středu paže proti prostředníčku (obr. 2) (a). Spodní okraj manžety by měl být 2–3 cm nad loketním ohybem (b). Utáhněte manžetu a zapněte suchý zip (c).
- Utáhněte konec manžety tak, aby rovnoměrně obepnula paži. Mezi paží a manžetou ponechte prostor – pro 2 prsty.
- Měření provádějte v horní části holé paže.
- Manžetu nasazujte na pravou paži pouze v případě, že ji nelze nasadit na levou paži. Měření provádějte vždy na stejné paži.
- Správná poloha měření v sedě (obr. 3). Zajistěte, aby manžeta během měření nemohla sklouznout a aby natíštěná šipka ukazovala na ohýb paže.

#### Nastavení uživatelské paměti

Měřič krevního tlaku **medisana** umožňuje přiřazovat naměřené hodnoty dvěma různým pamětím. V každé paměti je k dispozici 120 míst. Stiskněte tlačítko „+“ a vyberte uživatelskou paměť 1 (zobrazení: **no 1**) nebo 2 (**no 2**).

#### Měření krevního tlaku

- Poté co jste nasadili manžetu a nastavili uživatelskou paměť, stiskněte tlačítko START/STOP .
- Na displeji se krátce zobrazí všechny symboly. Tímto testem se ověřuje úplnost indikací. Přístroj je připraven k měření a na displeji se zobrazí „00“.
- Přístroj automaticky začne pomalu nafukovat manžetu pro změření vašeho krevního tlaku. Zvyšující se tlak se zobrazuje na displeji.
- Jakmile přístroj zaznamená signál, začne na displeji blikat symbol tepu . Jakmile je změřen výsledek, přístroj pomalu vypustí vzduch z manžety a zobrazí systolický a diastolický krevní tlak a tepovou frekvenci.
- Vedle příslušného barevného sloupce bliká indikátor krevního tlaku podle klasifikace krevního tlaku.
- Pokud přístroj zjistí nepravdivý tep, zobrazí se ještě symbol . Pro zastavení měření stiskněte tlačítko START/STOP . Po stisknutí tlačítka se z manžety ihned vypustí vzduch.
- Naměřené hodnoty se automaticky uloží do zvolené uživatelské paměti (1 nebo 2).
- Kromě toho se naměřené výsledky prostřednictvím **Bluetooth®** automaticky přenesou na přístroje připravené na příjem (pokud byla funkce aktivována), což je indikováno blikajícím symbolem **Bluetooth®** . Není-li funkce **Bluetooth®** aktivována, můžete ji aktivovat manuálně tím, že při vypnutém přístroji stisknete a po dobu asi 5 sekund podržíte tlačítko START/STOP , dokud se nezobrazí symbol **Bluetooth®** .
- Po cca 1 minutě nečinnosti se přístroj automaticky vypne.

#### Přenos prostřednictvím Bluetooth®

Tento přístroj nabízí možnost přenášet naměřené údaje prostřednictvím **Bluetooth®** do online prostředí VitaDock®, resp. do aplikace VitaDock®. Aplikace VitaDock® umožňuje podrobné vyhodnocení, uložení a synchronizaci naměřených údajů mezi několika zařízeními iOS a Android. Díky tomu máte kdykoliv přístup ke svým údajům a můžete je sdílet např. s přáteli nebo s lékařem. Pro tyto účely potřebujete bezplatný uživatelský účet, který si můžete založit na stránkách [www.vitadock.com](http://www.vitadock.com). Příslušné aplikace pro mobilní přístroje s operačním systémem Android a iOS si můžete stáhnout. Na webových stránkách najdete návod na instalaci a použití softwaru. Po každém měření krevního tlaku budou údaje automaticky přeneseny (pokud je na přijímači aktivováno a nakonfigurováno **Bluetooth®**).

### VAROVÁNÍ

- Během přenosu prostřednictvím Bluetooth® držte přístroj ve vzdálenosti minimálně 20 cm od svého těla (zejména hlavy).**
- Vzdálenost mezi přístrojem a přijímačem by měla být mezi 1 a 10 metry, aby se vyloučila možná rušení.**

Typ Bluetooth®: 4.2 BLE; systémové požadavky: Android 6.0 nebo novější; iOS 7.0 nebo novější  
Frekvenční rozsah (RF): 2 402 MHz až 2 480 MHz; ekvivalentní izotropní vyzářovaný výkon: 3,99 dBm; maximální přípustný výkon: 0,47 mW; vysílací výkon: 10 m (třída 2); datový tok: 1 Mbps

#### Zobrazení uložených hodnot

Tento přístroj má 2 samostatné paměti, přičemž každá z nich má kapacitu 120 paměťových míst. Výsledky se automaticky ukládají do zvolené paměti. Pro vyvolání uložených hodnot měření stiskněte tlačítko „+“ a vyberte uživatelskou paměť 1 (zobrazení: **no 1**) nebo 2 (**no 2**). Poté stiskněte tlačítko M . Na displeji se zobrazí průměrné hodnoty posledních 3 měření . Pokud nyní znovu stisknete tlačítko M zobrazí se poslední uložené měření. Dalším stisknutím tlačítka M můžete nyní listovat naměřenými hodnotami. Stisknutím tlačítka START/STOP můžete režim vyvolání paměti kdykoliv opustit a zároveň přístroj přepnout do pohotovostního režimu. Pokud je v paměti uloženo 120 hodnot měření a uložíte novou hodnotu, nejstarší záznam se vymaže.

#### Vymazání uložených hodnot

Přejděte do režimu vyvolání paměti, jak bylo popsáno výše, a stiskněte a podržte současně tlačítko 3 a tlačítko „+“ 7. Paměť příslušné uživatelské paměti bude vymazána (zobrazí se „CLA“).

| Indikace                                | Příčina                                                                                                                                                                                           | Náprava                                                                                                                                                                                                       |
|-----------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Žádná</b> indikace                   | Baterie nemají dostatečné napětí nebo nejsou vloženy správně.                                                                                                                                     | Vložte nové baterie. Vložte baterie správně.                                                                                                                                                                  |
| <b>EE</b>                               | Krevní tlak je příliš vysoký nebo příliš nízký, resp. je příliš nízký efektivní tep.                                                                                                              | Vypněte přístroj a znovu ho zapněte. Opakujte měření správným způsobem.                                                                                                                                       |
| <b>E1</b>                               | Anomálie proudění vzduchu. Vzduchová hadička pravděpodobně není správně připojena.                                                                                                                | Zkontrolujte připojení vzduchové hadičky. Opakujte měření.                                                                                                                                                    |
| <b>E2</b>                               | Tlak huštění nad 300 mmHg.                                                                                                                                                                        | Vypněte přístroj a znovu ho zapněte. Opakujte měření.                                                                                                                                                         |
| <b>E3</b>                               | Měření bylo neúspěšné. Manžeta není správně nasazená, příp. pohyb nebo mluvení během měření.                                                                                                      | Nasadte manžetu správným způsobem. Zopakujte měření správným způsobem. Při měření nemluvte a nehýbejte se.                                                                                                    |
| <b>E4</b>                               | <b>Chyba Bluetooth®</b> . Po dobu delší než 45 sekund se nepodařilo navázat spojení s připojeným přístrojem. Funkce bude deaktivována.                                                            | Chcete-li funkci <b>Bluetooth®</b> znovu aktivovat, stiskněte a podržte tlačítko M  po dobu asi 3 sekund.                                                                                                     |
|                                         | Během měření byl zaznamenan pohyb nebo mluvení. Manžeta pravděpodobně není správně nasazená. Naměřené hodnoty mohou být nesprávné.                                                                | Nasadte manžetu správným způsobem. Zopakujte měření správným způsobem. Při měření nemluvte a nehýbejte se.                                                                                                    |
|                                         | Manžeta není správně nasazená (např. je příliš upnutá nebo volná).                                                                                                                                | Nasadte manžetu správným způsobem. Zopakujte měření správným způsobem.                                                                                                                                        |
| Nelze navázat spojení <b>Bluetooth®</b> | Párování bylo neúspěšné / funkce <b>Bluetooth®</b> není aktivována / příliš velká vzdálenost mezi vysílačem a přijímačem / použití nekompatibilního zařízení / elektrická nebo mechanická porucha | Říďte se pokyny pro nastavení funkce <b>Bluetooth®</b> . Vzdálenost mezi přístroji by měla být menší než 10 m. Vypněte všechny přístroje, po krátké době je opět zapněte a ověřte, zda bylo navázáno spojení. |
| <b>EP</b>                               | Kontaktujte zákaznický servis.                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                               |

#### Čištění a údržba

Před čištěním přístroje vyjměte baterie. Přístroj čistěte měkkým hadíkem, mírně navlhčeným v mýdlovém roztoku. V žádném případě nepoužívejte agresivní čisticí prostředky, alkohol, naftu, ředidla nebo benzin atp. Přístroj ani jeho součásti nepoučňujte do vody. Dbejte na to, aby do přístroje nevnikla žádná kapalina. Manžetu nevystavujte vlhkosti a nepokoušejte se ji očistit vodou. Je-li manžeta vlhká, opatrně ji otřete suchým hadíkem. Rozložte manžetu na plocho, neroztáhejte ji a nechte ji zcela uschnout na vzduchu. Přístroj nevystavujte přímému slunečnímu záření, chraňte ho před špinou a vlhkostí. Přístroj nevystavujte extrémně vysokým či nízkým teplotám. Pokud přístroj nepoužíváte, uložte ho do příloženého úchovného pouzdra. Přístroj uchovávejte na čistém a suchém místě.

#### Dezinfekce

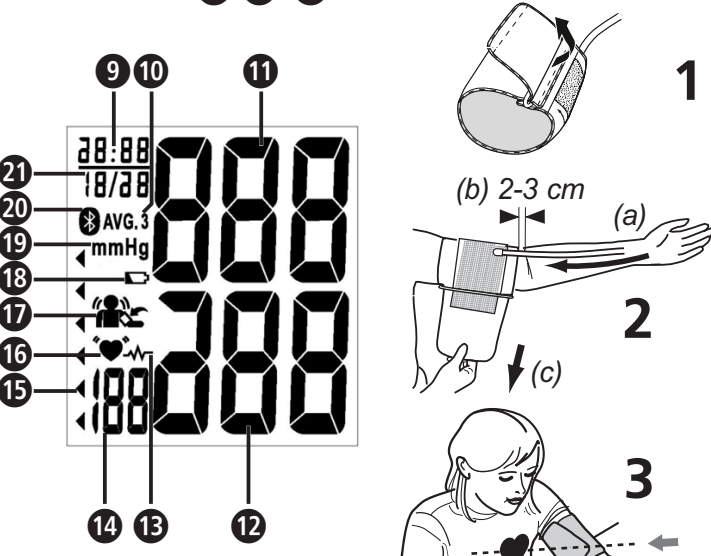
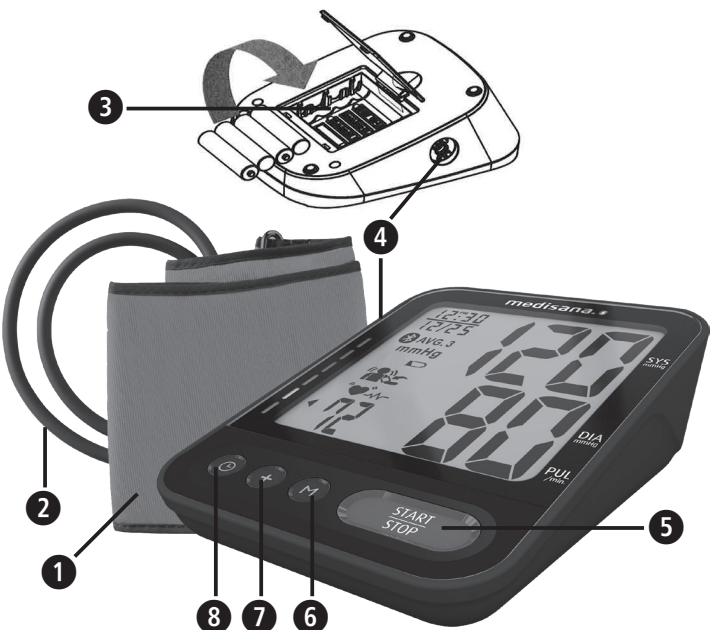
- Pokud přístroj používáte sami v domácím prostředí, doporučujeme manžetu dodatečně k normálnímu čištění jednou za měsíc ořít běžným baviňným hadíkem namočeným do 75% alkoholu za účelem dezinfekce. Proces dezinfekce by měl trvat alespoň 30 sekund.
- Pokud přístroj používá více než jedna osoba (domácí použití), doporučujeme manžetu dodatečně k normálnímu čištění jednou za týden ořít běžným baviňným hadíkem namočeným do 75% alkoholu za účelem dezinfekce. Proces dezinfekce by měl trvat alespoň 30 sekund.
- Po čištění/dezinfekci a před použitím se ujistěte, že na displeji, přístroji nebo manžetě nejsou viditelné žádné skvrny od krve nebo jiné nečistoty. Pokud najdete skvrny od krve nebo nečistoty, které nelze odstranit, přestaňte přístroj používat a zlikvidujte ho.
- Je-li přístroj používán v komplexním prostředí (např. v nemocnici) nebo osobami, které nejsou členy vaší rodiny, vyměňte manžetu po každém použití.

#### Likvidace

Tento přístroj se nesmí likvidovat společně s běžným domovním odpadem. Každý spotřebitel je povinen odevzdat veškeré elektrické nebo elektronické přístroje – bez ohledu na to, zda obsahují škodlivé látky, či nikoliv – do sběrného místa ve svém bydlišti nebo v obchodě, aby mohly být zlikvidovány způsobem šetrným k životnímu prostředí. Před likvidací přístroje vyjměte baterie. Použité baterie nevzhazujte do domovního odpadu, ale do zvláštního odpadu nebo do sběrného boxu na baterie ve specializovaném obchodě. Pro informace týkající se likvidace se obraťte na míst

## SK Návod na použitie Automatický tlakomer na rameno BU 580 connect, model: HL858CB

Prístroj a LCD displej



### Vysvetlenie značiek

**DÔLEŽITÉ!** Nedodržanie tohto návodu môže viesť k vážnym poraneniam alebo poškodeniam prístroja.

**VÝSTRAHA** Tieto výstražné upozornenia musíte rešpektovať, aby sa zabránilo možným poraneniam používateľa.

**POZOR** Tieto upozornenia musíte rešpektovať, aby sa zabránilo možným poškodeniam prístroja.

**UPOZORNENIE** Tieto upozornenia vám poskytnú užitočné dodatočné informácie o inštalácii alebo prevádzke.

**VÝSTRAHA:** Na to, aby sa zabránilo nepresným výsledkom, ku ktorým môže viesť elektromagnetická interferencia, by prenosné vysokofrekvenčné komunikačné zariadenia (vrátane periférnych zariadení, ako sú káble antén a externé antény) nemali byť bližšie ako 30 cm ku ktorékolvek časti zariadenia. Môže dôjsť k ovplyvneniu výkonu prístroja.

|                                                    |        |                             |
|----------------------------------------------------|--------|-----------------------------|
| Klasifikácia prístroja: Typ BF                     | EC REP | Splnomocnený zástupca EÚ    |
| Teplotný rozsah                                    |        | Rozsah vlhkosti             |
| Údaj o spôsobe ochrany proti cudzím telesám a vode |        | Rozsah atmosférického tlaku |
| Neionizujúce atmosférické žiarenie                 |        |                             |
| Číslo šarže                                        | SN     | Sériové číslo               |
| Výrobca                                            |        | Dátum výroby                |

Informácie o prístroji:

- Prístroj s interným napájaním
- Nevhodný na používanie v prítomnosti zápalných anestetických zmesí so vzduchom, s kyslíkom alebo s oxidom dusným
- Nepretržitá prevádzka s krátkodobým zaťažením

### Primerané použitie

Tento plnoautomatický voľnopredajný elektronický tlakomer slúži na meranie systolického a diastolického krvného tlaku a srdcového frekvencie u ľudí, pričom sa používa oscilometrická technika pomocou manžety, ktorá sa upevňuje na rameno. Všetky hodnoty sa zobrazujú na LCD displeji. Použitelný obvod manžety predstavuje 23 – 43 cm. Prístroj je určený výhradne na použitie dospelými osobami v interiéri.

- Prístroj dokáže rozpoznať nepravdivý srdcový pulz, ktorý zobrazí symbolom.

### Kontraindikácie

- Prístroj sa nesmie používať u tehotných žien a pacientov s implantovanými elektrickými prístrojmi (napríklad kardiostimulátory alebo defibrilátory).

## SK Bezpečnostné pokyny

**Skôr než začnete prístroj používať, pozorne si prečítajte návod na použitie, obzvlášť bezpečnostné pokyny, a návod na použitie uschovejte na neskoršie použitie. Ak prístroj odovzdávate tretím osobám, bezpodmienečne s ním odovzdajte aj tento návod na použitie.**



- Prístroj je určený len na súkromné použitie v interiéri.
- Prístroj používajte len v súlade s jeho určením podľa návodu na použitie. Pri používaní na iné účely zaniká nárok na záruku.
- Predpokladaným používateľom je pacient. Používateľ môže merať údaje, vymieňať za normálnych podmienok batérie a ošetrovať prístroj podľa tohto návodu. Manžeta predstavuje súčasť, ktorá sa má založiť na rameno.
- Tento tlakomer je určený pre dospelé osoby. Používanie u dojčiat a detí nie je prípustné. Ak chcete prístroj použiť u mladších, poraďte sa s lekárom.
- Prístroj uschovávajte mimo dosahu detí a zvierat, aby sa zabránilo vdýchnutiu alebo prehltnutiu malých častí.
- Prístroj obsahuje citlivé komponenty. Postupujte obzvlášť pozorne a dbajte na to, aby boli dodržané prevádzkové a skladovacie podmienky.
- Po konzumácii kofeínu alebo tabaku počkajte s meraním aspoň 30 minút.
- Pred meraním si 5 – 10 minút odpočinite. Nič nejedzte, nepite alkohol, nefajčite, neverňte sa fyzickej činnosti, nešportujte a nekúpte sa. Všetky tieto faktory môžu ovplyvňovať výsledky merania.
- Opakované merania spôsobujú hromadenie krvi, čo môže viesť k nesprávnemu výsledku a/alebo k nepríjemným pocitom (napr. stŕpnuté rameno). Opakované merania krvného tlaku by sa mali uskutočňovať s 3-minútovými prestávkami. Ak ťažkosť do pár minút nepoľaví, obráťte sa na svojho lekára.
- Meranie uskutočňujte vždy na rovnakom ramene (zvyčajne na ľavom). Osobám, ktoré podstúpili mastektómiu alebo odstránenie lymfatickej uzliny, sa odporúča, aby meranie uskutočňovali na tej strane, ktorá nie je postihnutá.
- Krvný tlak si merajte pravidelne, každý deň v rovnakom čase, pretože počas dňa kolíše.
- Dbajte na pohodlnú a uvoľnenú polohu a počas merania napínajte svaly na ruke, na ktorej tlak meriate. Ak je to nutné, použite oporný vankúš.
- Počas merania zostaňte pokojní: Nehýbte sa a nerozprávajte, aby nedošlo k ovplyvneniu výsledkov merania.
- Extrémne teploty, vlhkosť alebo výšky môžu nepriaznivo ovplyvňovať výkonnosť prístroja.
- Voľne založená alebo otvorená manžeta spôsobuje nesprávne meranie.
- Krvný tlak nemerajte, ak sa na tej istej časti tela súčasne vykonávajú iné merania, pretože by mohlo dôjsť k ich narušeniu, resp. výpadku. Prístroj sa nemá používať, keď sa do končatín podáva intravenózna injekcia ani počas dialýzy.
- Prístroj nesmú používať: tehotné ženy, ľudia s implantovanými elektrickými prístrojmi (napríklad kardiostimulátor alebo defibrilátor), pacienti s preeklampsiou, predsieňovou arytmiou, ventrikulárnou arytmiou a periférnou, arteriálnou obštrukčnou chorobou, ako ani pri prebiehajúcej intravaskulárnej terapii alebo existujúcich venózných prístupoch alebo po mastektómii.
- Ak trpíte ochoreniami, konzultujte používanie prístroja so svojím lekárom.
- Ak trpíte problémami s krvným obehom, arteriosklerózou, cukrovkou, ochoreniami pečene alebo obličiek, hypertenziou alebo poruchou periférneho obehu, konzultujte používanie prístroja so svojím lekárom.
- Tento prístroj je určený na neinvazívne, arteriálne meranie krvného tlaku na rameno pomocou manžety, ktorá je súčasťou dodania. Nie je vhodný na iné miesta na tele ani na iné funkcie.

- Na základe vlastného merania nevykonávajte žiadne terapeutické opatrenia. Nikdy neupravujte dávkovanie lieku predpísaného lekárom! Ak užívate lieky, informujte sa u svojho lekára, kedy je najlepšie čas na meranie krvného tlaku týmto prístrojom. Kontaktujte svojho lekára aj vtedy, ak máte o meraní krvného tlaku týmto prístrojom ďalšie otázky.
- Poruchy srdcového rytmu, resp. arytmie spôsobujú nepravdivý pulz. Pri meraniach oscilometrickými tlakomermi to môže viesť k ťažkostiam pri získavaní správnej nameranej hodnoty. Tento prístroj je elektronicky vybavený tak, že rozpoznáva nepravdivé údery srdca a zobrazuje ich na displeji symbolom **10**. V takomto prípade sa obráťte na svojho lekára.
- Pri používaní a skladovaní dbajte na také vedenie kábla a vzduchovej hadičky, ktoré nepredstavujú nebezpečenstvo zadusenía. Na zníženie rizika zadusenía skladujte tento výrobok mimo dosahu detí a hadičku neovíjajte okolo krku.
- Vzduchovú hadičku počas používania nikdy nezalamujte, pretože by to mohlo spôsobiť poranenia. Nesmie sa ani stláčať alebo inak blokovať.
- Prístroj sa nesmie používať spolu s chirurgickým vybavením.
- Manžetu na koži neumiestňujte na poranené miesta, pretože by to mohlo spôsobiť ďalšie poranenia.
- Ak sa počas merania vyskytnú nepríjemnosti, ako napr. bolesť v ramene alebo iné ťažkosť, stlačte tlačidlo START/STOP **6**, aby došlo k okamžitému vypusteniu manžety. Uvoľnite manžetu a snímte ju z ramena.
- Ak v zriedkavých prípadoch zostane manžeta z dôvodu chybné funkcie počas merania trvalo nafúknutá, treba ju okamžite otvoriť. Predĺžené zaťaženie ramena príliš vysokým tlakom v manžete (tlak manžety > 300 mmHg alebo trvalý tlak > 15 mmHg dlhšie ako 3 min.) môže viesť k ekchymóze na ramene.

- Pred použitím sa uistite, že prístroj funguje a je v bezchybnom stave. Počas používania nevykonávajte žiadne servisné a opravné práce.
- Skontrolujte, či prístroj nevykazuje poškodenia. Použitie poškodeného prístroja môže spôsobiť poranenia, nesprávne namerané hodnoty alebo viesť k vzniku vážnych nebezpečenstiev.
- Prístroj sa nesmie používať v okolí prístrojov, ktoré vysielať silné elektrické žiarenie, ako napr. rádiové vysielače alebo mobilné telefóny. Môže to viesť k ovplyvneniu funkčnosti (pozri „Elektromagnetická kompatibilita“).
- Prístroj a jeho komponenty je možné používať v okolí pacienta. Pri pretrvávajúcich alergiách na polyester, resp. umelé hmoty by ste prístroj nemali používať.
- Nedotýkajte sa súčasne samí a pacienta.
- V prípade porúch prístroj sami neopravujte. Opravy nechajte vykonať len v autorizovaných servisných strediskách.
- Používajte iba originálne doplnkové a náhradné diely výrobcu, pretože v opačnom prípade môže dôjsť k poškodeniu prístroja alebo ublíženiu na zdraví osôb.
- Ak sa objavia neočakávané reakcie alebo udalosti, informujte spoločnosť **medisana**.
- Prístroj používajte iba pri prevádzkových podmienkach uvedených v technických údajoch. V opačnom prípade by to mohlo mať negatívny vplyv na životnosť a výkonnosť prístroja.
- Ak trpíte infekčným kožným ochorením alebo ak prístroj používajú pacienti s takýmto ochorením, tento prístroj ďalej nepoužívajte. Pred použitím prístroja by mal používať skontrolovať stav manžety. Ak sa na manžete nachádza krv alebo iné znečistenie, prístroj nepoužívajte. Pri niektorej z uvedených dvoch situácií prístroj ďalej nepoužívajte a postarajte sa o jeho likvidáciu.
- Prístroj chráňte pred silnými nárazmi a nenechajte ho padnúť.
- Keď prístroj dlhší čas nebudete používať, vyberte batérie.
- Ak je potrebné overenie kalibrácie prístroja, obráťte sa na zákaznícky servis.

### BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA – BATÉRIE

- Batérie nerozoberajte!
- Vymieňte batérie, keď sa na displeji objaví symbol pre ich výmenu.
- Slabé batérie ihneď vyberte z priehradky, pretože môžu vytečť a poškodiť prístroj!
- Zvýšené nebezpečenstvo vytečenia, zabráňte kontaktu s pokožkou, očami a so sliznicami! Pri kontakte s batériovou kyselinou postihnuté miesta ihneď opláchnite veľkým množstvom čistej vody a okamžite vyhľadajte lekára!
- V prípade prehltnutia batérie musíte ihneď vyhľadať lekára!
- Všetky batérie vždy vymieňajte súčasne!
- Vkladajte batérie rovnakého typu, nepoužívajte rôzne typy alebo použité a nové batérie súčasne!
- Batérie vkladajte správne, dbajte na polaritu!
- Batérie odkladajte mimo dosahu detí!
- Batérie opätovne nenabíjajte, neskratujte a neodhadzujte do ohňa! **Vzniká riziko výbuchu!** Použitie batérie a akumulátory neodhadzujte do komunálneho odpadu, ale do špeciálneho odpadu alebo do zberne na batérie v špecializovanom obchode!

### Prístroj a LCD displej

- |                                        |                                                                  |                                               |
|----------------------------------------|------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|
| 1 Manžeta                              | 2 Vzduchová hadička                                              | 3 Prípojka na vzduchovú hadičku               |
| 4 Priehradka na batérie (zadná strana) | 5 Tlačidlo M                                                     | 6 Priemer posledných 3 meraní                 |
| 7 Tlačidlo START/STOP                  | 8 čas (hodiny : minúty)                                          | 9 Nepravdivé údery srdca                      |
| 10 - Tlačidlo (čas/dátum)              | 11 Systolický tlak                                               | 12 Rozoznaný pohyb/nesprávne založená manžeta |
| 13 Systolický tlak                     | 14 Pulzová frekvencia                                            | 15 Merná jednotka                             |
| 16 Symbol pulzu                        | 17 Ukazovateľ krvného tlaku (zelený – žltý – oranžový – červený) | 18 Symbol-Bluetooth®                          |
| 19 Symbol batérie                      | 20 Dátum (mesiac : deň)                                          |                                               |

### Obsah balenia

- Najskôr skontrolujte, či je prístroj úplný a či nie je poškodený. V prípade pochybností prístroj neuvádzajte do prevádzky a obráťte sa na svojho predajcu alebo servisné pracovisko. Balenie obsahuje:
- 1 **medisana** tlakomer **BU 580 connect**
  - 1 manžeta so vzduchovou hadičkou
  - 4 batérie (typ AAA, LR03) 1,5 V
  - 1 návod na použitie a príloha o EMC

Ak pri rozbalovaní zistíte poškodenie spôsobené prepravou, okamžite kontaktujte svojho predajcu.

## VÝSTRAHA – Dávajte pozor, aby sa obalové fólie nedostali do rúk deťom! Hrozí nebezpečenstvo zadusenía!

### Ako funguje meranie?

Tento tlakomer **medisana** je prístroj určený na meranie krvného tlaku na rameno. Meranie sa uskutočňuje mikroprocesorom, a to už počas nafukovania manžety. Prístroj rýchlejšie rozpozná systolu a ukončí meranie skôr ako pri bežnom meraní. Zabráni sa tak zbytočne vysokému tlaku v manžete pri nafukovaní.

### Klasifikácia krvného tlaku

| systolický mmHg | diastolický mmHg |                           | Ukazovateľ krvného tlaku <b>10</b> |
|-----------------|------------------|---------------------------|------------------------------------|
| ≥ 180           | ≥ 110            | silná hypertenzia         | červený                            |
| 160 – 179       | 100 – 109        | stredná hypertenzia       | oranžový                           |
| 140 – 159       | 90 – 99          | ľahká hypertenzia         | žltý                               |
| 130 – 139       | 85 – 89          | mierne zvýšený krvný tlak | zelený                             |
| 120 – 129       | 80 – 84          | normálny krvný tlak       | zelený                             |
| < 120           | < 80             | optimálny krvný tlak      | zelený                             |

## VÝSTRAHA – Aj príliš nízky krvný tlak predstavuje zdravotné riziko! Závraty môžu viesť k nebezpečným situáciám (napr. na schodoch alebo v cestnej premávke)!

### Ovplyvnenie a vyhodnotenie meraní

- Odmerajte si krvný tlak viackrát, uložte si výsledky a potom ich porovnajte. Nevývodzujte závery z jediného výsledku.
- Hodnoty vášho krvného tlaku by mal vždy posúdiť lekár, ktorý pozná aj vašu anamnézu. Keď prístroj používate pravidelne a zaznamenávate hodnoty pre svojho lekára, mali by ste ho priebežne informovať o vývoji.
- Pri meraniach krvného tlaku majte na pamäti, že denné hodnoty závisia od mnohých faktorov. Na namerané hodnoty rozličným spôsobom vplyva fajčenie, požitie alkoholu, lieky a fyzická aktivita.
- Krvný tlak si merajte pred jedlom.
- Pred meraním krvného tlaku by ste mali aspoň 5 – 10 minút odpočívať.
- Ak sa vám systolická alebo diastolická hodnota napriek správne použitiu prístroja javí nezvyčajná (príliš vysoká alebo príliš nízka) a zopakujte sa to viackrát, informujte svojho lekára. Platí to aj vtedy, ak v zriedkavých prípadoch znemožní meranie nepravdivý alebo veľmi slabý pulz.

### Uvedenie do prevádzky – Vloženie/výmena batérií

Skôr ako budete môcť prístroj používať, musíte vložiť priložené batérie. Na spodnej strane prístroja sa nachádza kryt priehradky na batérie **6**. Otvorte ho a vložte 4 priložené batérie 1,5 V, typ AAA LR03. Dbajte pritom na polaritu (ako je vyznačená v priehradke na batérie). Priehradku na batérie znovu zatvorte. Batérie vymeňte, hneď ako sa na displeji objaví symbol batérie **10** alebo ak sa po zapnutí prístroja na displeji nič nezobrazí.

### Nastavenia – Dátum, čas a Bluetooth® – Nastaviť funkciu

Následne na nastavenie dátumu a času stlačte **10** - tlačidlo **10**. Najskôr začne blikáť čísla roka, ktorú môžete nastaviť tlačidlom "+" - **10**. Následne znova stlačte **10** - tlačidlo **10**, čím potvrdíte údaj a prejdete k ďalšej možnosti nastavenia. Rovnako nastavte mesiac, deň, hodiny a minúty. Potom si môžete nastaviť, či má byť funkcia **Bluetooth®** aktívna ("On") alebo neaktívna ("Off"). Prístroj sa následne znova prepne do počiatočného nebezpečnostného režimu (standby).

### Upevnenie manžety

- Pred použitím zasuňte koncovku vzduchovej hadičky do otvoru na ľavej strane prístroja **4**.
- Posuňte otvorenú stranu manžety cez kovový strmeň tak, aby sa uzavrel na suchý zips nachádzal na vonkajšej strane a vznikol cylindrický tvar (obr. 1). Manžetu si nasuňte na ľavé rameno.
- Vzduchovú hadičku umiestnite v strede ramena v predĺžení prostredníka (obr. 2) (a). Spodná hrana manžety by sa pri tom mala nachádzať 2 – 3 cm nad chybom lakťa (b). Manžetu silno priťahnite a uztvorte suchým zipsom (c).
- Koniec manžety priťahnite tak, aby k ramenu priliehala rovnomerne, a medzi manžetou a ramenom nechajte odstup na 2 prsty.
- Merajte na obnaženom ramene.
- Manžetu založte na pravé rameno len vtedy, ak ju nie je možné založiť na ľavé rameno. Merania vždy vykonávajte na tom istom ramene.
- Správna meracia pozícia v sede (obr. 3). Uistite sa, že sa manžeta počas merania neposúva a že vytlačená šípka smeruje k chybu ramena.

### Nastavenie používateľskej pamäte

Tlakomer **medisana** ponúka možnosť ukladať namerané hodnoty do dvoch rozličných pamätí. Do každej pamäte sa dá uložiť 120 výsledkov. Stlačte tlačidlo "+" **10**, čím vyberiete používateľskú pamäť 1 (zobrazenie: **no 1**) alebo 2 (**no 2**).

### Meranie krvného tlaku

- Keď ste si založili manžetu a nastavili používateľskú pamäť, stlačte tlačidlo START/STOP **6**.
- Na displeji sa krátko zobrazia všetky znaky. Týmto testom sa kontroluje úplnosť zobrazenia. Prístroj je pripravený na meranie a zobrazí sa "00".
- Prístroj teraz automaticky pomaly nafúka manžetu, aby vám zmeral krvný tlak. Narastajúci tlak sa zobrazí na displeji.
- Hneď ako prístroj zaznamená signál, začne na displeji blikáť symbol pulzu **10**. Po zistení výsledku prístroj pomaly vypustí vzduch z manžety a zobrazí systolický a diastolický krvný tlak a frekvenciu pulzu.
- V súlade s klasifikáciou krvného tlaku bliká vedľa príslušnej farebnej lišty ukazovateľ krvného tlaku **10**.
- Ak prístroj zachytil nepravdivý pulz, zobrazí sa aj symbol **10**. Na zastavenie merania stlačte tlačidlo START/STOP **6**. Okamžite po stlačení sa vzduch z manžety vypustí.
- Namerané hodnoty sa automaticky uložia do vybranej používateľskej pamäte (1 alebo 2).
- Výsledky merania sa okrem toho prenášajú automaticky aj prostredníctvom **Bluetooth®** do zariadenia pripraveného na príjem, čo je symbolizované zobrazením funkcie **Bluetooth®** **20**. Ak funkcia **Bluetooth®** nie je aktivovaná, môžete ju aktivovať manuálne stlačením tlačidla START/STOP **6** pri vypnutom prístroji a jej podržaním približne 5 sekúnd, kým sa objaví symbol pre **Bluetooth®** **20**.
- Po približne 1 minúte bez ďalšej aktivity sa prístroj automaticky vypne.

### Prenos Bluetooth®

Tento prístroj umožňuje preniesť vaše namerané údaje prostredníctvom **Bluetooth®** do online zóny VitaDock®, resp. do aplikácie Vita-Dock®. Aplikácie VitaDock® umožňujú podrobné vyhodnotenie, uloženie a synchronizovanie vašich nameraných údajov medzi viacerými zariadeniami s operačným systémom iOS a Android. Máte tak neustály prístup k svojim údajom a môžete sa o ne podeliť napríklad s priateľmi alebo so svojím lekárom. Potrebujete na to bezplatný používateľský účet, ktorý si môžete založiť na stránke [www.vitadock.com](http://www.vitadock.com). Do mobilných zariadení s operačným systémom Android a iOS si môžete stiahnuť príslušné aplikácie. Na internetovej stránke nájdete návod, ako si softvér môžete nainštalovať a používať. Po každom meraní krvného tlaku sa uskutoční automatický prenos údajov (ak je na prijímačom zariadení aktivovaná a nakonfigurovaná funkcia **Bluetooth®**).

## VÝSTRAHA

- Počas prenosu prostredníctvom funkcie Bluetooth® držte prístroj od svojho tela (najmä od hlavy) v minimálnej vzdialenosti 20 cm.
- Vzdialenosť medzi prístrojom a prijímačom by mala byť 1 až 10 metrov, aby sa zabránilo možným interferenciám.

Typ Bluetooth®: 4.2 BLE; systémové požiadavky: Android 6.0 alebo novší; iOS 7.0 alebo novší  
RF frekvenčný rozsah: 2 402 MHz – 2 480 MHz; užitočný nesmerovo vysiarený výkon: 3,99 dBm; maximálny povolený výkon: 0,47 mW; vysielači výkon: 10 m (trieda 2); dátová priepustnosť: 1 Mbps

### Zobrazenie uložených hodnôt

Tento prístroj disponuje 2 samostatnými pamätami s kapacitou 120 položiek v každej z nich. Výsledky sa automaticky uložia do vybranej pamäte. Na zobrazenie uložených hodnôt merania stlačte tlačidlo "+" **7**, čím vyberiete používateľskú pamäť 1 (zobrazenie: **no 1**) alebo 2 (**no 2**). Následne stlačte tlačidlo **6**. Priemerné hodnoty posledných 3 meraní **10** sa zobrazia na displeji. Keď teraz znova stlačíte tlačidlo **6**, zobrazí sa naposledy uložené meranie. Stlačením tlačidla **6** môžete teraz listovať nameranými hodnotami. Stlačením tlačidla START/STOP **6** môžete režim vyvolania pamäte kedykoľvek opustiť a prístroj súčasne prepnúť do pohotovostného režimu (standby). Keď je v pamäti uložených 120 nameraných hodnôt a uloží sa nová hodnota, najstaršia hodnota sa vymaže.

**Vymazanie uložených hodnôt**  
Chcote podľa predošlého opisu do režimu uložených hodnôt a súčasne stlačte a podržte **10** - tlačidlo **6** a tlačidlo "+" **7**. Pamäť v rámci danej používateľskej pamäte sa vymaže (zobrazí sa "CLA").

| Zobrazovanie                            | Príčina                                                                                                                                                                                           | Riešenie                                                                                                                                                                                                                             |
|-----------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Žiadne zobrazenie                       | Batérie nemajú dostatočné napätie alebo sú nesprávne založené.                                                                                                                                    | Vložte nové batérie. Batérie vložte podľa predpisov.                                                                                                                                                                                 |
| <b>EE</b>                               | Príliš vysoký alebo príliš nízky krvný tlak alebo príliš nízky efektívny pulz.                                                                                                                    | Prístroj vypínate a znova zapínate. Zopakujte meranie správnym spôsobom.                                                                                                                                                             |
| <b>E1</b>                               | Anomália prúdenia vzduchu. Vzduchová hadička zrejme nie je pripojená správne.                                                                                                                     | Skontrolujte spojenie vzduchovej hadičky. Zopakujte meranie.                                                                                                                                                                         |
| <b>E2</b>                               | Tlak pri nafúknutí vyšší ako 300 mmHg.                                                                                                                                                            | Prístroj vypínate a znova zapínate. Zopakujte meranie.                                                                                                                                                                               |
| <b>E3</b>                               | Meranie neúspešné. Manžeta nie je správne upevnená alebo pohyb či rozprávanie počas merania.                                                                                                      | Manžetu správne upevnite. Meranie zopakujte správnym spôsobom. Počas merania nerozprávajte ani sa nehybte.                                                                                                                           |
| <b>E4</b>                               | <b>Chyba pripojenia Bluetooth®</b> . Spojenie s prepojeným prístrojom sa neuskutočnilo ani po 45 sekundách. Funkcia sa deaktivuje.                                                                | Ak chcete funkciu <b>Bluetooth®</b> znova aktivovať, stlačte a podržte tlačidlo <b>6</b> <b>10</b> približne 3 sekundy.                                                                                                              |
|                                         | Rozpoznaný pohyb alebo hovorenie počas merania. Manžeta nie je príp. upevnená správne. Možno nesprávne namerané hodnoty                                                                           | Manžetu upevnite správne. Meranie zopakujte správnym spôsobom. Počas merania nerozprávajte ani sa nehybte.                                                                                                                           |
|                                         | Manžeta nie je upevnená správne (napr. je príliš priťahnutá alebo príliš voľná).                                                                                                                  | Upevnite manžetu správne. Meranie zopakujte správnym spôsobom.                                                                                                                                                                       |
| Nie je možné spojenie <b>Bluetooth®</b> | Neúspešné párovanie/funkcia <b>Bluetooth®</b> nie je aktivovaná/mezdi vysielačom a prijímačom je príliš veľká vzdialenosť/použitie nekompatibilného prístroja/elektrická alebo mechanická porucha | Postupujte podľa pokynov na nastavenie funkcie <b>Bluetooth®</b> . Vzdialenosť medzi prístrojmi by mala byť menšia ako 10 m. Všetky prístroje vypínate a po menšej prestávke znova zapínate a vyskúšajte, či teraz spojenie funguje. |
| <b>EP</b>                               | Kontaktujte zákaznícky servis.                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                      |

### Čistenie a údržba

Pre čistením prístroja vyberte batérie. Prístroj čistite mäkkou handričkou, ktorú mierne navlhčíte v jemnom lúhovom mydlovom roztoku. V žiadnom prípade nepoužívajte abrazívne čistiace prostriedky, alkohol, naftu, riedidlo alebo benzín atď. Prístroj ani žiadnu jeho súčasť nenorajte do vody. Dbajte na to, aby do prístroja nevnikla vlhkosť. Manžetu nenamáčajte a nepokúšajte sa ju čistiť vodou. Ak manžeta navlhne, opatrne ju vytierajte suchou handrou. Manžetu rozprestrite, nerolujte ju a nechajte ju úplne vyschnúť na vzduchu. Prístroj nevystavujte priamemu slnečnému žiareniu, chráňte ho pred nečistotami a vlhkosťou. Prístroj nevystavujte extrémnym teplotám ani chladu. Keď prístroj nepoužívate, skladujte ho v taške na uschovanie. Prístroj uchovávajte na čistom a suchom mieste.

### Dezinfekcia

- Pri vlastnom používaní v domácnosti manžetu popri bežných čistiacich postupoch raz za mesiac vydezinfikujte tak, že ju baviľnou handričkou navlhčenou 75-percentným alkoholom budete utierať aspoň 30 sekúnd.
- Ak manžetu používajú (v domácnosti) viac osôb, popri bežných čistiacich postupoch ju raz za týždeň vydezinfikujte tak, že ju baviľnou handričkou navlhčenou 75-percentným alkoholom budete utierať aspoň 30 sekúnd.
- Dbajte po čistení/dezinfekcii a pred použitím na to, aby displej, prístroj ani manžeta neboli znečistené krvou alebo iným spôsobom. Ak sa vyskytnú krvavé flaky alebo iné znečistenie, ktoré sa nedá odstrániť, prístroj ďalej nepoužívajte a postarajte sa o jeho likvidáciu.
- Pri používaní v komplexnom prostredí (napr. v nemocnici) alebo ak prístroj používali osoby mimo vašej rodiny, nahradte manžetu po takomto použití novou.

### Likvidácia

Tento prístroj sa nesmie likvidovať spolu s komunálnym odpadom. Každý používateľ je povinný všetky elektrické alebo elektronické prístroje bez ohľadu na to, či obsahujú, alebo neobsahujú škodlivé látky, odovzdať v zbernom mieste vo svojej obci alebo v obchode, aby sa mohli ekologicky zlikvidovať. Skôr ako prístroj zlikvidujete, vyberte z neho batérie. Použitie batérie neodhadzujte do komunálneho odpadu, ale do špeciálneho odpadu alebo ich odovzdajte do zberne na batérie v špecializovanom obchode. V súvislosti s likvidáciou sa informujte na svojom komunálnom úrade alebo u svojho predajcu.

### Smernice a normy

Tento tlakomer zodpovedá požiadavkám uvedeným v norme EÚ pre neinvazívne tlakomery. Je certifikovaný podľa smerníc ES a má označenie CE (označenie zhody) „CE 0197“. Tlakomer zodpovedá európskym predpisom EN 60601-1, EN 60601-1-2, EN 1060-3, EN 1060-4, EN 81060-1, EN 81060-2 a EN 80601-2-30. Sú splnené predpisy smernice EÚ v znení smernice Rady č. 93/42/EHS zo 14. júna 1993 o zdravotníckych pomôckach, ako aj smernice 2014/53/EÚ o rádiových zariadeniach (RED). Kompletné vyhlásenie o zhode ES si môžete vyžiadať na adrese **medisana** GmbH, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 Neuss, Nemecko, alebo si ho môžete stiahnuť na internetovej stránke **medisana** ([www.medisana.de](http://www.medisana.de)). Elektromagnetická kompatibilita: (pozri samostatný priložený hárok)

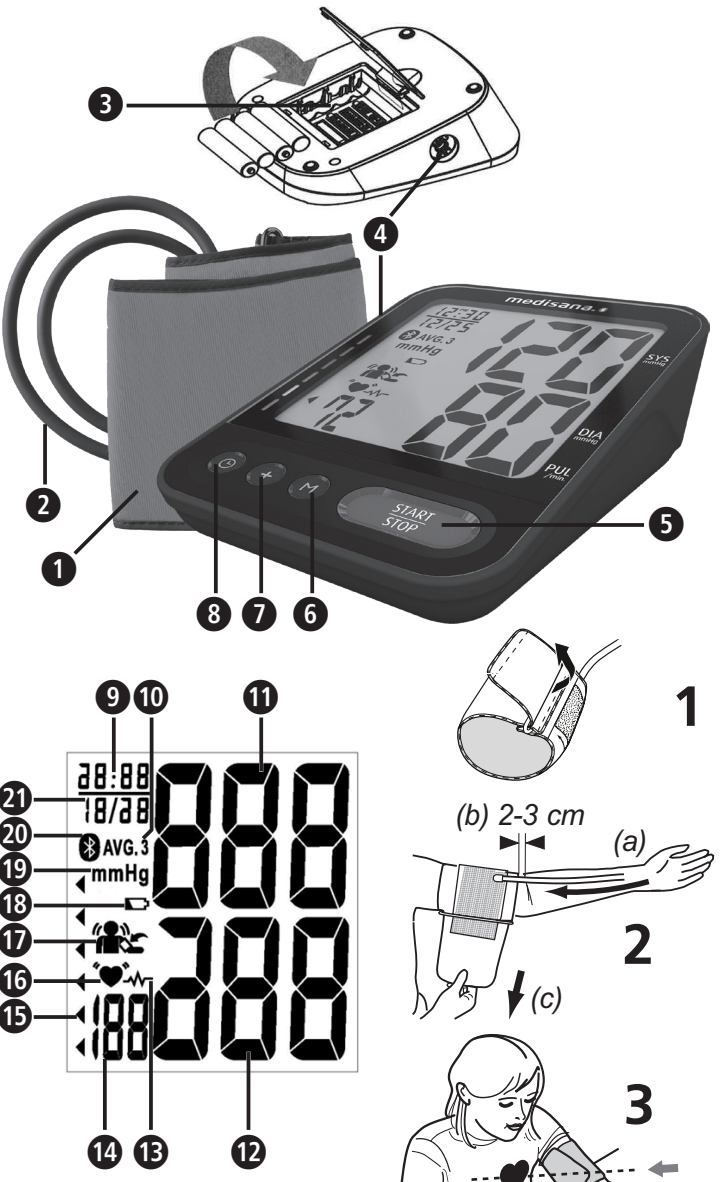
### Technické údaje

Názov a označenie:

|                                              |                                                                                                                |
|----------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Názov a označenie:                           | <b>medisana</b> automatický tlakomer na meranie krvného tlaku na rameno <b>BU 580 connect</b> , model: HL858CB |
| Zobrazovací systém/pamäťové miesta:          | digitálny displej/2 x 120                                                                                      |
| Metóda merania/prevádzkový režim:            | oscilometrická/nepretržitá prevádzka                                                                           |
| Napájanie napätím:                           | 4 x 1,5V ≡ AAA "LR03" alkalické batérie                                                                        |
| Menovitý tlak manžety/tlak merania:          | 0 – 300 mmHg/40 – 280 mmHg                                                                                     |
| Rozsah merania pulzu:                        | 0 – 199 úderov/min.                                                                                            |
| Maximálna odchýlka merania statického tlaku: | ± 3 mmHg                                                                                                       |
| Maximálna odchýlka merania hodnôt pulzu:     | ± 5 % hodnoty                                                                                                  |
| Vytvorenie tlaku/vypustenie vzduchu:         | automaticky s pumpou/automaticky                                                                               |
| Skladovateľnosť (batérie):                   | 3 roky (teplota 20 ± 2°C; rel. vlhkosť vzduchu 65 % ± 20 %)                                                    |
| Životnosť batérie:                           | cca 250 meraní                                                                                                 |
| Životnosť výrobku:                           | cca 5 rokov pri používaní 4-krát denne                                                                         |
| Prevádzkové podmienky:                       | + 5 °C až + 40 °C, relatívna vlhkosť vzduchu 15 až 93 %, nekonden-                                             |

**SI** Navodila za uporabo  
**Naprava za samodejno merjenje krvnega tlaka na nadlakti**  
**BU 580 connect, model: HL858CB**

Naprava in prikaz LCD



*Razlaga znakov*

**POMEMBNO!**  
Neupoštevanje teh navodil lahko povzroči težke telesne poškodbe ali škodo na napravi.

**OPOZORILO**  
Upoštevanje varnostna opozorila, saj lahko samo tako preprečite morebitne poškodbe uporabnika.

**POZOR**  
Ta navodila morate upoštevati, da preprečite morebitne poškodbe naprave.

**NAPOTEK**  
Te opombe vam nudijo koristne dodatne informacije za namestitve ali delovanje.

**OPOZORILO:** Da bi preprečili netočne rezultate zaradi elektromagnetnih motenj, visoko-frekvenčne prenosne komunikacijske naprave (vključno s perifernimi napravami, kot so antenski kabli ali zunanje antene) ne bi smele biti bližje napravi manj kot 30 cm. Pride lahko do vpliva na moč naprave.

Klasifikacija naprave:

EC

REP

Pooblaščen EU zastopnik

Razpon vlažnosti

Območje atmosferskega tlaka

Temperaturno območje

Oznaka zaščite pred tuji in vodo

Neonizacijsko elektromagnetno sevanje

Številka LOT

Serijska številka

Proizvajalec

Datum izdelave

Informacije naprave:

- Naprava z internim električnim napajanjem
- Ni primerno za uporabo v bližini vnetljivih anestetičnih mešanic z zrakom, kisikom ali dišuškovim oksidom
- Neprekinjeno obratovanje s kratkoročno izpostavljenostjo

#### Pravilna uporaba

• Ta popolnoma avtomatska elektronska naprava za merjenje krvnega tlaka, ki je na voljo v prosti prodaji, je namenjena meritvi sistoličnega in diastoličnega krvnega tlaka in srčne frekvence pri ljudeh z uporabo oscilometrične tehnologije s pomočjo zapiralnega traku, nameščenega na nadlaket. Vse vrednosti bodo prikazane na LCD zaslonu. Uporaben obseg zapiralnega traku znaša 23 - 43 cm. Naprava je predvidena izključno za uporabo s strani odraslih oseb v notranjih prostorih.

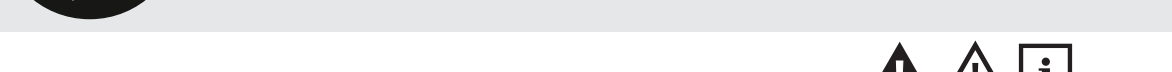
• Naprava zazna nereden srčni utrip in to prikaže s simbolom.

#### Kontraindikacije

• Naprave ni dovoljeno uporabljati na nosečnicah in bolnikih z vstavljenimi elektronskimi napravami (npr. s srčnimi spodbujevalniki ali defibrilatorji).

### SI Varnostni napotki

**Pred uporabo izdelka skrbno preberite navodila za uporabo, še posebej varnostne napotke, in navodila za uporabo shranite za kasnejšo uporabo. Če napravo predate tretjim osebam, nujno priložite ta navodila za uporabo.**



- Naprava je namenjena samo zasebni uporabi v notranjih prostorih.
- Napravo uporabljajte samo v njenim namenom in v skladu z navodili za uporabo. V primeru nepravilne uporabe je garancija neveljavna.
- Predvideni uporabnik je bolnik. Uporabnik lahko izmeri podatke, pod običajnimi pogoji zamenja baterije in napravo neguje, kot to narekujejo ta navodila. Zapiralni trak je del, katerega je treba namestiti.
- Ta naprava za merjenje krvnega tlaka je namenjena odraslim osebam. Uporaba na dojenčkih in otrocih ni dovoljena. Če želite napravo uporabljati na mladoletnikih, se posvetujte z zdravnikom.
- Napravo držite izven dosega otrok in živali, saj lahko samo tako preprečite, da bi slednji z vdihom pogoltnili majhne dele.
- Naprava ima občutljive komponente. Zaradi tega bodite ustrezno pazljivi in pazite, da boste zadostili pogojem upravljanja in skladiščenja.
- Po uživanju kofeina ali tobaka počakajte vsaj 30 minut, preden izvedete meritev.
- Pred določeno meritvijo počivajte približno 5 do 10 minut in ne uživajte hrane, ne pijte alkohola, ne kadite, ne izvajajte fizičnega dela, ne ukvarjajte se s športom in ne kopajte se. Vsi ti dejavniki lahko vplivajo na rezultat merjenja.
- S ponavljajočimi meritvami kri zastaja, kar lahko pripelje do napačnega rezultata in / ali neprijetnih občutkov (npr. mravljincev v roki). Zaporedne meritve krvnega tlaka je treba izvajati s 3-minutnimi odmori. Če težave po nekaj minutah ne popustijo se obrnite na svojega zdravnika.
- Vedno merite na isti nadlakti (običajno levo). Pri osebah, ki so prestale mastektomijo ali odstranitve bezgavk priporočamo, da se izvede meritev na strani, ki ni prizadeta.
- Vrvo krvni tlak redno merite, vsak dan ob istem času, saj se krvni tlak tekom dneva spreminja.
- Zagotovite udoben in sproščen položaj in med meritvijo ne napenjajte mišic roke, na kateri izvajate meritev. Če je potrebno, za oporo uporabite vzglavnik.
- Med merjenjem ostanite mirni: Ne premikajte se in ne govorite, saj lahko drugače spremenite merilne vrednosti.
- Na zmogljivost naprave lahko vplivajo izredne temperature, vlaga ali višina.
- Preveč rahlo nameščen ali odprt zapiralni trak povzroči napačno meritev.
- Krvnega tlaka ne merite, če hkrati izvajate meritve na istem delu telesa, saj lahko pride do motenj v rezultatih meritev oz. se meritev ne izvede. Naprava ni primerna pri intravenskem injiciranju na udih ali med zdravljenjem z dializo.
- Naprave ne smejo uporabljati: nosečnice, osebe z vsadki, elektronskimi napravami (npr. srčnim spodbujevalnikom ali defibrilatorjem), preeklampsijs, osebe ki so podvržene migetanju predvorov, imajo ventikularno aritmijo in periferno, arterijsko bolezen, opravljajo intervaskularno terapijo ali pri obstoječih venoznih podatkih ali po mastektomiji. Če ste bolni, se pred uporabo naprave najprej posvetujte s svojim zdravnikom.
- Če imate težave s cirkulacijo, arteriosklerozo, sladkorno boleznijo, boleznijo jeter, ledvic, hudo hipertenzijo ali periferno motnjno prekrvavitve, se prosimo posvetujte s svojim zdravnikom, pred uporabo naprave.
- Naprava je primerna za neinvazivno, arterijski meritev krvnega tlaka na nadlakti s pomočjo zraven dobavljenega zapiralnega traku. Ni primerna za meritev krvnega tlaka na drugih delih telesa ali v druge namene.
- Na podlagi lastnih meritev ne sprejemajte nobenih ukrepov za terapijo. Nikoli ne spreminjajte doziranja zdravila, ki ga predpiše zdravnik! Če jemljete zdravila, se pri zdravniku pozanimajte, kdaj je najustrenejši čas za merjenje krvnega tlaka s to napravo. Prav tako splotite v stik z zdravnikom, če imate v zvezi z merjenjem krvnega tlaka s to napravo dodatna vprašanja.
- Med merjenjem srčnega ritma oz. aritmije povzročajo neenakomeren srčni utrip. To lahko pri meritvah z oscilometričnimi napravami za merjenje krvnega tlaka pripelje do težav pri ugotavljanju pravilne merilne vrednosti. Predločena naprava je elektronsko opremljena tako, da prepozna nepravilnosti srčnega ritma in jih prikaže s simbolom **16** na zaslonu. V tem primeru se obrnite na svojega zdravnika.
- Med uporabo in pri skladiščenju pazite na to, da sta kabel in cev za zrak napeljana tako, da ne predstavljata nevarnosti zadušitve. Da bi zmanjšali tveganje za zadavitve, držite ta izdelek stran od otrok in cevi ne polagajte okoli vratu.
- Cevi za zrak med uporabo nikoli ne prepegibajte, saj lahko to pripelje do poškodb. Prav tako je ni dovoljeno stisniti skupaj ali pa je blokirati na kakršen koli drug način.
- Naprave ni dovoljeno uporabljati skupaj s kirurško opremo.
- Zapiralnega traku nikoli ne polagajte nad poškodovana mesta kože, saj lahko slednje povzroči dodatne poškodbe kože.
- Če bi v času meritve prišlo do neprijetnih občutkov, kot npr. bolečin v nadlakti ali drugih težav, takoj aktivirajte tipko **START/STOP** **6**, da zagotovite takojšnje praznjenje zraka iz zapiralnega traku. Zahrlanjate zapestni trak in ga snemite z nadlakti.
- Če bi se v redkih primerih zaradi napake zgodilo, da bi zapiralni trak med merjenjem ostal nepretrgano napolnjen z zrakom, ga je treba takoj odpreti. Podaljšana obremenitev roke zaradi previsokega tlaka zapiralnega traku (tlak zapiralnega traku >300 mmHg ali trajen tlak >15 mmHg nad 3 min.), lahko pripelje do ekhimoze na roki.
- Pred uporabo zagotovite, da naprava deluje in je v brezhibnem stanju. Med uporabo ne izvajajte popravil ali servisnih del.
- Preverite, da naprava ni poškodovana. Uporaba poškodovane naprave lahko povzroči poškodbe, nepravilne merilne vrednosti ali resne nevarnosti.
- Naprave ni dovoljeno uporabljati v bližini naprav, ki oddajajo močno električno sevanje, kot npr. radijskih oddajnikov ali mobilnih telefonih. S tem lahko vplivate na delovanje (glejte „elektromagnetna združljivost“).
- Napravo in njegove komponente se smejo uporabljati v bolnikovi okolici. Pri obstoječih alergijah na poliester oz. umetne mase naprave ne uporabljajte.
- Hkrati se ne dotikajte baterij in bolnika.
- V primeru motenj naprave ne popravljajte sami. Popravila naj izvede samo pooblaščen servisno mesto.
- Uporabljajte samo originalne nadomestne in dodatne dele proizvajalca, saj lahko v nasprotnem primeru pride do poškodb naprave ali osebne škode.
- Prosimo, da v primeru nepričakovane delovanja naprave ali dogodkov obvestite podjetje **medisana**.
- Napravo uporabljajte samo pod pogoji upravljanja, ki so navedeni v tehničnih podatkih. V nasprotnem primeru lahko vplivate na življenjsko dobro in zmogljivost naprave.
- Če imate infekcično obolenje kože ali napravo uporabljajo uporabniki z infekcijskim obolenjem kože, potem prosimo, da naprave ne uporabljate naprej. Pred uporabo naprave bi moral uporabnik preveriti stanje zapiralnega traku. Če na zapiralnem traku ugotovite kili ali drugo umazanijo, potem prosimo, da naprave ne uporabljate. Če pride do ene zgoraj navedenih situacij, prosimo, da napravo odložite brez ponovne uporabe.
- Napravo zaščitite pred težkimi udarci in ne dovolite, da pade.
- Če naprave dlje časa ne uporabljate, potem odstranite baterije.
- Če bi bilo potrebno preveriti umiranje naprave, potem se prosimo obrnite na službo za stranke.

#### VARNOSTNI NAPOTKI ZA BATERIJO

- Baterij ne razstavljajte!
- Ko se na zaslonu pojavi simbol za baterije je treba te zamenjati.
- Izpraznjene baterije nemudoma odstranite iz predala za baterije, ker lahko iztečejo in poškodujejo napravo!
- Povišana nevarnost iztekanja iz baterij, preprečite stik s kožo, očmi in sluznicami! Pri stiku s kislimo baterij, zadevna mesta takoj sperite z veliko količino čiste vode in nemudoma poiščite zdravniško pomoč!
- Če baterijo pogoltnete, takoj poiščite zdravnika!
- Vedno zamenjajte vse baterije hkrati!
- Uporabljajte samo baterije enakega tipa, nobenih različnih tipov ali rabljenih in novih baterij skupaj!
- Baterije pravilno vstavite, upoštevajte polarnost!
- Baterije hranite izven dosega otrok!
- Baterij ne polnite ponovno, ne vežite jih v kratek stik ali mečite v ogenj! **Obstaja nevarnost eksplozije!**Izrabljenih baterij in akumulatorjev ne odstranjujte med gospodinjске odpadke temveč kot posebne odpadke ali pa jih predajte na zbiralnih mestih v specializiranih trgovinah!

#### Naprava in prikaz LCD

- 1 Zapiralni trak

4 Priključek za zračno cev

7 "4" tipka

10 Povprečje zadnjih 3 meritev

13 Neredni utrip srca

16 Indikator krvnega tlaka (zeleno - rumeno - oranžno - rdeče)

17 Gibanje zaznano / zapiralni trak nepravilno nameščen

19 Merilna enota

2 Zračna cev

5 Tipka START/STOP

8 ☺ - tipka (čas/datum)

11 Sistolični tlak

14 Frekvenca impulzov

16 Simbol srčnega ritma

18 Baterijski simbol

21 Datum (mesec : dan)

3 Predalček za baterije (hrbтна stran)

6 M-tipka

9 Čas (ura : minuta)

12 Diastolični tlak

15 Diastol srčnega ritma

18 Baterijski simbol

21 Datum (mesec : dan)

#### Obseg dobave

Prosimo, najprej preverite, ali je naprava popolna in brez poškodb. V primeru dvoma naprave ne uporabljajte in se obrnite na svojega trgovca ali servisno mesto. V obseg dobave sodijo:

- 1 **medisana** Naprava za merjenje krvnega tlaka **BU 580 connect**
- 4 baterije (tipa AAA, LR03) 1,5 V
- 1 Navodila za uporabo in priloga EMC

Če med odpiranjem izdelka opazite poškodbe, nastale med transportom, se takoj obrnite na vašega prodajalca.

**! OPOZORILO - Poskrbite za to, da otroci ne bodo prišli v stik z embalažno folijo. Obstaja nevarnost zadušitve!**

#### Kako poteka meritev?

Ta naprava za merjenje krvnega tlaka **medisana** je namenjena merjenju krvnega tlaka na nadlakti. Meritev se izvede z mikroprocesorjem - že med postopkom polnjenja zraka v zapiralni trak za nadlaket. Naprava hitreje prepozna sistolo in zaključi meritev prej kot pri običajni meritvi. Tako se prepreči nepotrebno visok tlak polnjenja z zrakom zapiralnega traku za nadlaket.

#### Klasifikacija krvnega tlaka

| Sistoličen mmHg | Diastoličen mmHg |                            | Indikator tlaka <b>16</b> |
|-----------------|------------------|----------------------------|---------------------------|
| ≥ 180           | ≥ 110            | močno zvišan krvni tlak    | rdeča                     |
| 160 - 179       | 100 - 109        | srednje zvišan krvni tlak  | oranžna                   |
| 140 - 159       | 90 - 99          | lažje zvišan krvni tlak    | rumena                    |
| 130 - 139       | 85 - 89          | nekoliko zvišan krvni tlak | zelena                    |
| 120 - 129       | 80 - 84          | običajen krvni tlak        | zelena                    |
| < 120           | < 80             | optimalen krvni tlak       | zelena                    |

**! OPOZORILO - Porenzek krvni tlak prav tako predstavlja tveganje za zdravje! Vrtoglavice lahko pripeljejo do nevarnih situacij (npr. na stopnicah ali v cestnem prometu)!**

#### Vplivanje in ocena meritev

- Krvni tlak si izmerite večkrat, rezultate shranite in jih nato primerjajte med seboj. Na podlagi samo enega rezultata ne sklepajte nikakršnih zaključkov.
- Vaše vrednosti krvnega tlaka bi moral vedno oceniti zdravnik, ki je seznanjen tudi z vašo zdravstveno anamnezo. Če napravo redno uporabljate in beležite vrednosti za vašega zdravnika, bi morali od časa do časa vašega zdravnika tudi obvestiti o poteku.
- Ko merite krvni tlak upoštevajte, da so dnevne vrednosti odvisne od številnih dejavnikov. Tako na izmerjene vrednosti na različnih način vpliva kajenje, uživanje alkohola, zdravila in fizično delo.
- Krvni tlak si izmerite pred uživanjem obrokov.
- Pred merjenjem vašega krvnega tlaka, počivajte vsaj 5-10 minut.
- Če se vam sistolična ali diastolična vrednost meritve, kljub pravilnemu ravnanju z napravo, zdita neobičajni (previsoka ali prenizka) in se to večkrat ponovi, potem o tem obvestite svojega zdravnika. To velja tudi, če v redkih primerih neenakomeren srčni utrip ali šibek srčni utrip ne omogočata nobenih meritev.

#### Zagon - vstavljanje/menjava baterij

Pred uporabo naprave, je treba najprej vstaviti priložene baterije. Na spodnji strani naprave se nahaja pokrov predala za baterije **8**. Odprite ga in vstavite 4 priložene baterije 1,5 V baterije tipa AAA LR03. Pri tem pazite na polarnost (slika v predalčku za baterije). Ponovno zaprite predalček za baterije. Ko se na zaslonu pojavi simbol **16** za menjavo baterij ali, če na zaslonu ni nič prikazano, po tem, ko je naprava aktivirana, je treba menjati baterije.

#### Nastavitev - datum, čas in Bluetooth® - nastavitev funkcije

Pritisnite ☺ - tipko **8**, da nastavite datum in čas. Najprej utripa letnica, katero lahko prestavite s tipko "+"- **7** . Nato ponovno pritisnite ☺ - tipko **8**, za potrditev vnosa in za prehod na naslednjo možnost nastavitve. Ravnajte analogno za mesec, dan, uro in minuto. Nato lahko nastavite, ali je treba funkcijo **Bluetooth®** vklopiti ("On") ali izklopiti ("Off"). Naprava nato ponovno preide na začetni način stanja pripravljenosti.

#### Namestitev zapiralnega traku

- Pred uporabo vstavite končni del zračne cevi v odprtino na levi strani naprave **4**.
- Odprto mesto zapiralnega traku skozi kovinski ročaj potisnite tako, tako da se zapiranje na ježka nahaja na zunanji strani in nastane cilindrična oblika (sl.1). Zapiralni trak potisnite nad vaš levi nadlaket.
- Cev za zrak namestite na sredino roke v smeri podaljšanja sredinca (sl. 2) (a). Spodnji rob zapiralnega traku naj bo pri tem 2 do 3 cm nad komolčnim pregibom (b). Zapiralni trak tesno zaprite in zategnite zapiralo na ježka (c).
- Konec zapiralnega traku si nadenite tako, da se enakomerno ovije okrog vaše roke, med zapiralnim trakom in vašo roko pustite prostor za 2 prsta.
- Merite na goli nadlakti.
- Zapiralni trak namestite na desno roko samo v primeru, če namestitev na levo roko ni mogoča. Meritve vedno izvajajte na isti roki.
- Pravilen položaj merjenja ob sedenju (sl.3). Zagotovite, da zapiralni trak med meritvijo ne zdrsne in da natisnjena puščica kaže na komolec.

#### Nastavitev uporabniškega pomnilnika

Ta **medisana** naprava za merjenje krvnega tlaka ponuja možnost, da izmerjene vrednosti dodelite dvema različnima pomnilnikoma. V vsakem pomnilniku je na voljo 120 mest. Pritisnite tipko "+"- **7**, da izberete uporabniški pomnilnik 1 (prikaz: **no 1**) ali 2 (**no 2**).

#### Merjenje krvnega tlaka

- Po tem, ko namestite zapiralni trak in nastavite uporabniški pomnilnik, pritisnite tipko **START/STOP** **6**.
- Za kratek čas se na zaslonu pojavijo vsi znaki. S tem testom preverite popolnost prikaza. Naprava je pripravljena za merjenje in pojavi se številka "00".
- Samodejno nato naprava napolni zapiralni trak z zrakom, da tako izmeri vaš krvni tlak. Naraščajoč krvni tlak bo prikazan na zaslonu.
- Ko naprava zaslava signal, začne simbol za srčni utrip **16** utripati na zaslonu. Ko je rezultat ugotovljen, naprava iz zapiralnega traku počasi izpusti zrak in prikaže sistoličen ročaj potisnite tlak in vrednost utripov srca.
- V skladu s klasifikacijo krvnega tlaka se pojavi indikator krvnega tlaka **16** zraven pripadajočega barvnega stolpca.
- Če naprave ugotovi nereden srčni utrip, se dodatno pojavi prikaz za aritmijo **16**. Za zaustavitev meritev, pritisnite tipko **START/STOP** **6**. Zapiralni trak bo takoj po pritisku tipke odzračen.
- Izmerjene vrednosti bodo samodejno shranjene v izbranem uporabniškem pomnilniku (1 ali 2).
- Rezultati merjenja bodo poleg tega samodejno preneseni prek funkcije **Bluetooth®** na naprave, ki so pripravljene za sprejemanje, prikazane z utripajočim simbolom **Bluetooth®** - **20**. Če **Bluetooth®** ni aktiviran, ga lahko ročno aktivirate tako, da tipko **START/STOP** **6** ob izklopljeni napravi držite pritisnjeno pribl. 5 sekund, dokler se ne pojavi simbol **Bluetooth®** - **20** .
- Po pribl. 1 minuti brez dodatnega upravljanja se naprava samodejno izklopi.

#### Prenos Bluetooth®

Ta naprava vam nudi možnost prenosa merilnih podatkov prek **Bluetooth®**v VitaDock® spletno območje oz. Vita-Dock® aplikacijo. VitaDock® aplikacije omogočajo podrobno ocenjevanje, shranjevanje in sinhronizacijo vaših merilnih podatkov med več napravami iOS in android. Tako imate vedno dostop do vaših podatkov in jih lahko delite npr. s prijatelji ali vašim zdravnikom. V ta namen potrebujete brezplačen uporabniški račun, katerega lahko ustvarite na naslovu [www.vitadock.com](http://www.vitadock.com). Za mobilne naprave android in iOS si lahko prenesete ustrezne aplikacije. Na spletni strani si ogledte navodila za namestitvev in uporabo programske opreme. Po vsaki meritvi krvnega tlaka se izvede samodejen prenos podatkov (če je funkcija **Bluetooth®** aktivirana in nastavljena na sprejemni napravi).

**! OPOZORILO**  
**• Med prenosom prek Bluetootha® napravo držite na oddaljenosti najmanj 20 cm vašega telesa (še posebej glave).**  
**• Razdalja med napravo in sprejemnikom bi morala ležati med 1 in 10 metri, da se tako preprečijo morebitne motnje.**

Bluetooth® Tip: 4.2 BLE; Pogoji sistema: Android 6.0 ali novejši; iOS 7.0 ali novejši  
Radiofrekvenčno območje: 2402 MHz - 2480 MHz; Enakovredna izotopna moč oddajanja: 3,99 dBm; Največja dovoljena moč: 0,47 mW; Moč oddajanja: 10 m (kategorija 2); Prenos podatkov: 1 Mbps

#### Prikaz shranjenih vrednosti

Ta naprava ima na voljo 2 ločena pomnilnika s kapaciteto po 120 pomnilniških mest. Rezultati bodo samodejno shranjeni v izbran pomnilnik. Za iskanje shranjenih merilnih vrednosti pritisnite ob pritisnjeni tipki "+"-tipko **7**, da izberete uporabniški pomnilnik 1 (prikaz: **no 1**) ali 2 (**no 2**). Nato pritisnite tipko M **8**. Srednje vrednosti zadnjih 3 meritev **10** se pojavijo v prikazu. Ob ponovnem pritisku tipke M **8**, se pojavi zadnja shranjena meritev. S pritiskom tipke M **8** lahko sedaj listate po merilnih vrednostih, s pritiskom tipke **START/STOP** **6** lahko kadarkoli zapustite način priklica pomnilnika in napravo hkrati preklopite v način stanja pripravljenosti. Če je v pomnilniku shranjenih 120 merilnih vrednosti in se shranjuje nova vrednost, potem bo najstarejša vrednost izbrisana.

**Brisanje shranjenih vrednosti**  
Pojdite na način shranjevanja, kot predhodno opisano in hkrati pritisnite in držite ☺ - tipko **8** in "+"-tipko **7** . Pomnilnik zadevnega uporabniškega pomnilnika bo izbrisan ("CL A" se pojavi).

| Napake in odprava                                                                   |                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                   |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Zaslon                                                                              | Razlog                                                                                                                                                                                   | Odprava                                                                                                                                                                                                                           |
| Ni prikaza                                                                          | Baterije nimajo dovolj napetosti ali pa so napačno vstavljene.                                                                                                                           | Vstavite nove baterije. Baterije vstavite kot je predpisano.                                                                                                                                                                      |
| <b>EE</b>                                                                           | Krvni tlak je previsok ali prenizek ali pa je učinkoviti tlak prenizek.                                                                                                                  | Napravo izklopite in ponovno vklopite. Nato ponovite meritev na pravilen način.                                                                                                                                                   |
| <b>E1</b>                                                                           | Anomalija zračnega toka. Morda zračna cev ni pravilno priključena.                                                                                                                       | Preverite povezavo zračne cevi. Ponovite meritev.                                                                                                                                                                                 |
| <b>E2</b>                                                                           | Tlak napihovanja nad 300 mmHg.                                                                                                                                                           | Napravo izklopite in ponovno vklopite. Nato ponovite meritev.                                                                                                                                                                     |
| <b>E3</b>                                                                           | Meritev ni bila uspešna. Zapiralni trak ni pravilno nameščen ali gibanje ali govorjenje med merjenjem.                                                                                   | Pravilno namestite zapiralni trak. Meritev ponovite na pravilen način. Med meritvijo ne govorite in se ne premikajte.                                                                                                             |
| <b>E4</b>                                                                           | <b>Bluetooth®</b> napaka. Več kot 45 sekund ni bilo možno vzpostaviti povezave s povezano napravo. Funkcija je izklopljena.                                                              | Če želite funkcijo <b>Bluetooth®</b> ponovno aktivirati, potem pritisnite in držite tipko M <b>8</b> za pribl. 3 sekunde.                                                                                                         |
|  | Zaznano gibanje ali govorjenje med meritvijo. Zapiralni trak morebiti ni pravilno nameščen. Morebiti so merilne vrednosti nepravilne.                                                    | Pravilno namestite zapiralni trak. Meritev ponovite na pravilen način. Med meritvijo ne govorite in se ne premikajte.                                                                                                             |
|  | Zapestni trak ni pravilno nameščen (npr. preveč tesno ali preveč rahlo).                                                                                                                 | Pravilno namestite zapiralni trak. Meritev ponovite na pravilen način.                                                                                                                                                            |
| Povezava <b>Bluetooth®</b> -ni mogoča                                               | Povezovanje neuspešno / <b>Bluetooth®</b> ni aktiviran / razdalja med pošiljateljem in prejemnikom je prevelika / uporabljate napravo, ki ni združljiva / električna ali mehanska okvara | Sledite navodilom za nastavitve funkcije <b>Bluetooth®</b> . Razdalja med napravami bi morala biti manjša od 10 m. Izklopite vse naprave in po kratkem čakalnem času jih ponovno vklopite in poskusite ali povezava sedaj deluje. |
| <b>EP</b>                                                                           | Obrnite se na službo za pomoč strankam.                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                   |

#### Čiščenje in nega

Pri čiščenjem iz naprave odstranite baterije. Napravo čistite samo z mehko krpo, katero rahlo navlažite z blago milnico. V nobenem primeru ne uporabljajte ostrih čistil, alkohola, nafte, razredčila ali bencina itd. Naprave in tudi nobenega njenega dela ne potapljajte v vodo. Pazite na to, da v napravo ne vdira vlaga. Zapiralnega traku ne močite in ne poskušajte čistiti z vodo. Če se je zapiralni trak vseeno navlažil, ga previdno osušite s suho krpo. Zapiralni trak plosko razvijte, ne pregibajte ga in počakajte, da se popolnoma posuši na zraku. Naprave ne izpostavljajte neposrednemu vplivu sončnih žarkov, zaščitite jo pred umazanijo in vlago. Naprave ne izpostavljajte izredni vročini ali mrazu. Če naprave ne uporabljate, jo shranite v torbo za shranjevanje. Napravo hranite na čistem in suhem mestu.

#### Razkuževanje

- Ob lastni uporabi v domačem okolju zapiralni trak poleg običajnega čiščenja tudi enkrat mesečno razkužite z običajno bombažno krpo z 75 % alkoholom za več kot 30 sekund.
- Če napravo uporabljate za več kot eno osebo (domača uporaba), zapiralni trak zraven običajnega čiščenja tudi enkrat mesečno razkužite z običajno bombažno krpo z 75 % alkoholom za več kot 30 sekund.
- Po čiščenju / dezinfekciji in pred uporabo pazite na to, da se na zaslonu, na napravi ali na zapiralnem traku ne nahajajo madeži krvi ali umazanija. Če bi na napravi bili madeži krvi ali nevnetljiva umazanija, potem napravo odložite med odpadke brez recikliranja.
- Ob uporabi v zahtevnem okolju (npr. v bolnišnici) ali pri osebah izven lastne družine, zamenjajte zapiralni trak po uporabi z novim.

#### Odlaganje

 Je naprave ne smete odstraniti skupaj z gospodinjiskimi odpadki. Vsak uporabnik je dolžan oddati vse električne in elektronske naprave na zbirno mesto v domačem kraju ali vrniti v trgovino, da bodo lahko odstranjeni na okolju prijazen način. Pred odstranitvijo iz naprave izzemite baterije. Izrabljenih baterij ne odstranjujte skupaj z gospodinjiskimi odpadki ampak kot posebne odpadke ali pa jih predajte na zbiralnih mestih v specializiranih trgovinah. Glede odstranjevanja se obrnite na lokalne organe oblasti ali na prodajalca.

#### Direktive in standardi

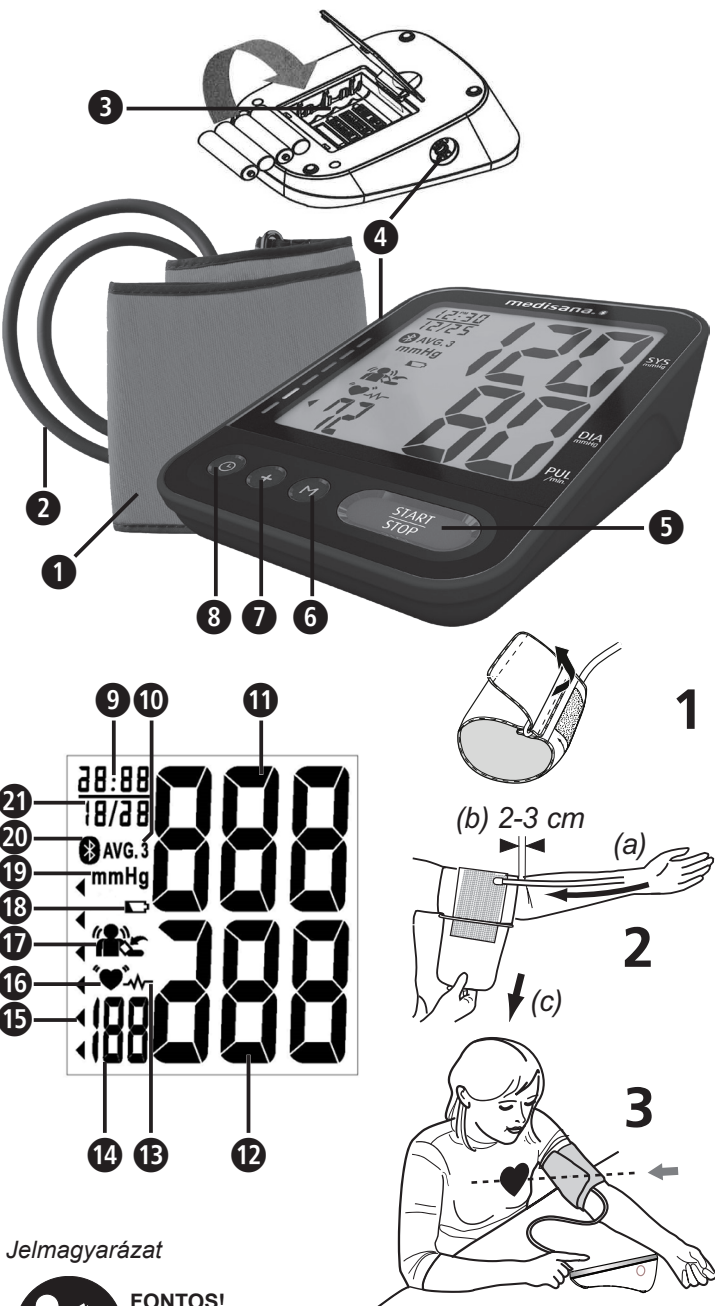
Ta naprava za merjenje krvnega tlaka ustreza določilom EU standarda za neinvazivne merilne naprave krvnega tlaka. Certificirana je po direktivah ES in opremljena z znakom CE (znak za skladnost) „CE 0197“. Naprava za merjenje krvnega tlaka ustreza evropskih predpisom EN 60601-1, EN 60601-1-2, EN 1060-3, EN 1060-4, EN 81060-1, EN 81060-2 in EN 80601-2-30. Določila EU-direktive „93/42/EGS Sveta z dne 14. junija 1993 o medicinskih izdelkih“ so izpolnjena, prav tako tudi direktive RED 2014/53/EU. Popolna izjava o skladnosti je na voljo na **medisana** GmbH, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 Neuss, Nemčija ali tudi za prenos na **medisana** domači strani ([www.medisana.de](http://www.medisana.de)). Elektromagnetna združljivost: (glejte ločeno prilogo)

#### Tehnični podatki



### HU Használati útmutató Automatik us felkaros vérnyomásmérő BU 580 connect, modell: HL858CB

Készülék és LCD-kijelző



**Jelmagyarázat**

**FONTOS!** Az útmutató figyelmen kívül hagyása súlyos sérülésekhez vagy a készülék károsodásához vezethet.

**FIGYELMEZTETÉS** A felhasználói sérülésének megelőzése érdekében a figyelmeztetéseket be kell tartani.

**FIGYELEM** A készülék esetleges károsodásának megelőzése érdekében be kell tartani ezeket az utasításokat.

**MEGJEGYZÉS** Ezek a megjegyzések hasznos kiegészítő információkkal látják el a telepítéssel vagy a működtetéssel kapcsolatban.

**FIGYELMEZTETÉS:** Az elektromágneses interferenciák okozta pontatlan eredmények elkerülése érdekében a készüléknek legalább 30 cm távolságra kell lennie a nagyfrequenciás kommunikációs berendezésektől (ideértve az olyan perifériás eszközöket is, mint az antennakábelek és a külső antennák). Ellenkező esetben ezek a berendezések befolyásolhatják a készülék teljesítményét.

A készülék besorolása: **EC REP** Meghatározott uniós képviselő

**IP22** Hőmérséklet-tartomány Nedvességtartomány Idegen tárgyakkal és vízzel szembeni védelem Légköri nyomástartomány

**LOT** Nem ionizáló elektromágneses sugárzás

Tételszám Gyártó Sorozatszám Gyártási dátum

A készülék jellemzői:

- Belső áramellátással rendelkező készülék
- A készülék nem alkalmas gyűlékony anesztetikumok és levegő, oxigén vagy dinitrogén-oxid elegyében történő használatra.
- Rövid idejű terhelés esetén folyamatos üzemelés

**Rendeltetéseszerű használat**

- Ez a teljesen automatikus, vény nélkül kapható elektronikus vérnyomásmérő készülék a mandzsettának a felkarrá történő felhelyezését követően oszcillometriás módszerrel határozza meg a szisztolés és diasztolés vérnyomás és a pulzusszám értékét. Minden érték megjelenik az LCD-kijelzőn. A készülékhez 23–43 cm kerületű mandzsetta használható. A készülék kizárólag felnőttek által, zárt helyiségben történő otthoni használatra alkalmas.
- A készülék képes felismerni a szabálytalan szívverést, és ezt egy a kijelzőn megjelenő szimbólummal jelzi.

**Ellenjavallatok**

- A készülék terhes nők és beültetett elektronikus eszközökkel (pl. szívritmus-szabályozó vagy defibrillátor) rendelkező személyek esetén nem használható.

#### HU Biztonsági tudnivalók

A termék használatba vétele előtt olvassa el figyelmesen a használati utasítást, különösképpen a biztonsági útmutatót, és őrizze meg a használati útmutatót későbbi használatára. Ha a készüléket másnak adja tovább, a jelen használati útmutatót is feltétlenül adja oda.

- A készülék kizárólag zárt helyiségben történő otthoni használatra alkalmas.
- A készülék csak a használati útmutatóban ismertetett rendeltetésének megfelelően használható. A célnak nem megfelelő használat esetén a garancia érvényét veszti.
- A készüléket a páciensek által történő használatra tervezték. A felhasználó adatokat mérhet, normál körülmények között kicserélheti az elemeket, és a jelen útmutatónak megfelelően karbantarthatja a készüléket. A mandzsettát kell felhelyezni a mérés elvégzéséhez.
- Ez a vérnyomásmérő felnőtt személyek számára készült. Csecsemők és gyermekek esetében történő alkalmazás nem engedélyezett. Amennyiben a készüléknek serdülőkorú személyeken szeretné használni, előbb kérdezze meg orvosát.
- A kisebb alkatrészek belégzésének vagy lenyelésének elkerülése érdekében a készülék gyermekektől és állatoktól távol tartandó.
- A készülék érzékeny alkatrészeket tartalmaz. Óvatosan járjon el, és ügyeljen a működési és tárolási feltételek betartására.
- Koffeinfogyasztás vagy dohányzás után várjon legalább 30 percet a mérés elkezdése előtt.
- A mérés előtt pihenjen 5–10 percet, és ne egyen semmit, ne igyon alkoholt, ne dohányozzon, ne végezzen fizikai munkát, ne sportoljon és ne fürdjön. Ezek a tényezők mind befolyásolhatják a mérési eredményt.
- A mérés megismétlése esetén felgyűlhet a vér, ami a mérési eredmény helytelenségéhez vagy egyéb kellemetlenségekhez (pl. karzsibbadás) vezethet. Az egymást követő vérnyomásméréseket 3 perces szünetek beiktatásával kell elvégezni. Amennyiben fájdalmai néhány percen belül nem nyúnhólnak, vegye fel a kapcsolatot orvosával.
- Mindig ugyanazon a felkaron végezze a mérést (általában a bal karon). A masztektómiával vagy nyirokcsomó-eltávolítási beavatkozáson átesett személyek esetében javasolt, hogy a mérést az érintetlen oldalon végezze.
- Vérnyomását rendszeresen, naponta azonos időpontban mérje, mivel a vérnyomása a nap folyamán változik.
- Helyezkedjen el kényelmesen és lazán, és a mérés során ne feszítse meg a mérésre szolgáló karjának izmait. Szükség esetén használjon támasztópárnát.
- Mérés közben maradjon nyugodt: ne mozogjon és ne beszéljen; ellenkező esetben a mérési eredmények megváltozhatnak.
- A szükséges hőmérséklet és nedvesség, illetve a nagy magasság hatással lehet a készülék teljesítményére.
- A lazán felhelyezett vagy nyitott mandzsetta hibás mérést eredményez.

- Ne mérjen vérnyomást, ha ugyanazon a testfelületen egyidejűleg más méréseket is végez, mivel a vérnyomásmérés megzavarhatja ezeket a méréseket, és hibás eredményekhez vezethet. A készülék nem alkalmas a végtagokba kapott intravénás injekciókkal vagy dialízissel egyszerre történő használatra.
- A készülék nem használható az alábbi esetekben: terhes nők, beültetett elektronikus eszközökkel (pl. szívritmus-szabályozó vagy defibrillátor) rendelkező személyek esetében, valamint preeklampszia, pitvarfibrilláció, kamrai aritmia és perifériás artériás betegség, illetve fennálló intravaszkuláris kezelés vagy vénás hozzáférés és masztektómia esetén. Ha valamilyen betegségben szenved, a készülék használata előtt egyeztessen orvosával.
- Amennyiben keringési problémái vannak, súlyosan magas a vérnyomása vagy érelmeszesedésben, cukorbetegségben, májbetegségben, vesebetegségben vagy perifériás keringési zavarban szenved, az eszköz használata előtt konzultáljon az orvosával.
- A jelen készülék a mellékelt mandzsetta segítségével a felkaron történő nem invazív artériás vérnyomásmérésre alkalmas. Egyéb célra vagy más testrészeken történő használatra nem alkalmas.
- Az otthoni mérések alapján ne hozzon gyógyszerkezelésre vonatkozó döntéseket. Soha ne változtassa meg az orvos által felírt gyógyszerek adagolását! Vegye be a gyógyszereket, és egyeztessen orvosával arról, hogy melyik lenne a legalkalmasabb időpont a vérnyomásmérésre a készülékkel. Amennyiben további kérdése adódik a készülékkel történő vérnyomásméréssel kapcsolatban, szintén forduljon az orvosához.
- A szívritmuszavarok ill. az aritmiai szabálytalan pulzust okoznak. Az oszcillometriás vérnyomásmérő készülékneknl ez nehézségeket okozhat a helyes érték méréseiben. Elektronikus felszereltségéből adódóan a készülék képes felismerni a szabálytalan szívverést, és ezt a kijelzőn egy **!** szimbólummal jelzi. Ebben az esetben vegye fel a kapcsolatot az orvosával.
- A használat és a tárolás során ügyeljen arra, hogy a kábel és a levegőtömítő elvezetése ne jelentsen fulladásveszélyt. A fulladásveszély elkerülése érdekében a készülék gyermekektől távol tartandó, a tömlőt pedig ne tekerje a nyak köré.
- Használat során ne törje meg a levegőtömítőt, mert ez sérüléshez vezethet. Ugyanakkor összenyomni és egyéb módon elzárni sem szabad.

- A készülékkel tilos sebészeti berendezésekkel együtt használni.
- Ne helyezze a mandzsettát sérült bőrfelületre, mivel ez további sérülésekhez vezethet.
- Amennyiben a mérés során kellemetlenséget érez (pl. a felkaron érzett fájdalom vagy más panasz), a mandzsetta azonnali leeresztéséhez nyomja meg a START/STOP gombot **!**. Lazítsa meg a mandzsettát, és vegye le a felkarról.
- Ha ritkán előfordul, hogy egy működési hiba folytan a mandzsetta a mérés során hosszú ideig felpumpálva marad, azonnal oldja ki a mandzsettát. A mandzsettátban fennálló nyomás (a mandzsetta nyomása > 300 mmHg, vagy az állandó nyomás >15 mmHg több mint 3 percen keresztül) által okozott terhelés véraláfutást eredményezhet a karon.
- Használat előtt győződjön meg arról, hogy a készülék működőképes és kifogástalan állapotban legyen. Használat közben ne végezzen szervizelési vagy javítási munkálatokat.
- Ellenőrizze, hogy a készülék nem sérült-e. A sérült eszköz használata sérüléshez, helytelen mérési értékekhez és akár súlyos veszélyekhez is vezethet.
- A készülékkel tilos szabad erős elektromos kisugárzású készülékek, mint pl. rádióadók, vagy mobiltelefonok környezetében üzemeltetni. Ez befolyásolhatja a készülék működését (lásd: Elektromágneses összeférhetőség).
- A készülék és alkatrészei a páciens környezetén belül használhatók. Poliszter, illetve műanyag által kiváltott allergiás reakció esetén ne használja a készüléket.
- Ne érjen egyezre az elemekhez és a pácienshez.
- Üzemzavar esetén ne javítsa meg a készüléket. A javításokat kizárólag erre jogosult szervíz végezheti el.
- Kizárólag a gyártó eredeti tartozékait és pótalkatrészeit használja, különben a készülék károsodhat vagy személyi sérüléseket okozhat.
- Tájékoztassa a **medisana** vállalatot, amennyiben váratlan viselkedést vagy eseményt tapasztal.
- A készüléket kizárólag a műszaki adatokban szereplő üzemeltetési feltételeknek megfelelően használja. Ellenkező esetben a készülék élettartama és teljesítménye csökkenhet.
- Amennyiben fertőző bőrbetegségben szenved, vagy a készüléket fertőző bőrbetegségben szenvedő személyek is használják, a továbbiakban nem használja ne készüléket. A készülék használata előtt a felhasználóknak ellenőriznie kell a mandzsetta állapotát. Amennyiben vért vagy egyéb szennyeződéseket észlel a mandzsettán, ne használja a készüléket. Ha az előbb említett esetek valamelyike bekövetkezik, ártalmatlanítsa a készüléket anélkül, hogy újból felhasználná.
- Óvja a készüléket a súlyos ütésektől és a leejtéstől.
- Távolítsa el az elemeket, ha az készüléket hosszabb ideig nem használja.
- Amennyiben a készülék kalibrálást igényel, forduljon az ügyfélszolgálathoz.

#### ELEMEKRE VONATKOZÓ BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK

- Ne szedje szét az elemeket!
- Cserélje ki az elemeket, ha az elemet ábrázoló jel megjelenik a kijelzőn.
- A lemerülőben lévő elemeket azonnal távolítsa el az elemtartóból, mivel kifolyhatnak, és ez károsíthatja a készüléket!
- Megnövekedett kifolyásveszély: kerülje a börrrel, szemmel és nyálkahártyával való érintkezést! Az elemből kifolyt savval érintkezésbe került testrészt azonnal mossa le bő tiszta vízzel, és haladéktalanul forduljon orvoshoz!
- Ha lenyelt egy elemet, azonnal vegye fel a kapcsolatot egy orvossal!
- Az elemeket mindig egyidejűleg cserélje ki!
- Csak ugyanazt vagy egyenértékű elemtípust használjon, ne használjon együtt különböző típusú vagy használt és új elemeket!
- Helyesen tegye be az elemeket, ügyeljen a polarításra!
- Az elemeket tartsa távol a gyermekektől!
- Ne töltse újra, zárja rövidre vagy dobja tűzbe az elemeket! **Robbanásveszély áll fenn!**Ha használt elemeket ne dobja a háztartási hulladékba, hanem adja le azokat a veszélyes hulladékok gyűjtőjébe vagy egy szakkereskedés elemgyűjtőjébe!

##### Készülék és LCD-kijelző

**1** Mandzsetta **2** Levegőtömítő **3** Elemtartó (a hátoldalon)

**4** Légőtömítő csatlakozója **5** START/STOP gomb **6** M gomb

**7** „+” gomb **8** gomb (időpont / dátum)

**9** Időpont (óra: perc) **10** Az utolsó 3 mérés átlagértéke

**11** Szisztolés nyomás **12** Szabálytalan szívverés

**13** Pulzusszám **14** Szisztolés nyomás

**15** Pulzusszimbólum **16** Vértartalom

**17** Elemet ábrázoló jel **18** Mozgás észlelése / Helytelenül felhelyezett mandzsetta

**19** Dátum (hónap: nap) **20** Bluetooth®-szimbólum

##### A csomag tartalma

Először ellenőrizze, hogy az eszköz hiánytalan-e és nincs rajta sérülés. Ha bármilyen kétsége merül fel, ne helyezze üzembe a készüléket, és forduljon a forgalmazóhoz vagy a szervizhez. A csomag tartalma:

- 1 **medisana** vérnyomásmérő készülék **BU 580 connect**
- 1 mandzsetta légőtömítővel
- 1 elem (AAA típusú, LR03), 1,5 V
- 1 használati utasítás és az elektromos összeférhetőségről szóló melléklet

Ha kicsomagolás közben szállítási sérülést észlel, haladéktalanul lépjen kapcsolatba az illetékes forgalmazóval.

**FIGYELMEZTETÉS –** Ügyeljen arra, hogy a csomagolófólia ne kerüljön gyermek kezébe! Fulladásveszély áll fenn!

##### Hogyan működik a mérés?

Ez a **medisana** vérnyomásmérő-készülék a felkaron történő vérnyomásmérésre szolgál. A mérés a felkaron történik egy mikroprocesszor segítségével, és a mérési folyamat már a mandzsetta felpumpálása közben elkezdődik. A szokványos mérésekhez viszonyítva a jelen készülék gyorsabban ismeri fel a szisztolés értéket, és a mérés is korábban fejeződik be. Ez megakadályozza a szükségtelenül magas felpumpálási nyomás keletkezését a mandzsettában.

| szisztolés mmHg | diasztolés mmHg |                             | vérvnyomás-indikátor |
|-----------------|-----------------|-----------------------------|----------------------|
| ≥ 180           | ≥ 110           | rendkívül magas vérnyomás   | piros                |
| 160 – 179       | 100 – 109       | közepesen magas vérnyomás   | narancssárga         |
| 140 – 159       | 90 – 99         | enyhén magas vérnyomás      | sárga                |
| 130 – 139       | 85 – 89         | enyhén emelkedett vérnyomás | zöld                 |
| 120 – 129       | 80 – 84         | normális vérnyomás          | zöld                 |
| < 120           | < 80            | optimális vérnyomás         | zöld                 |

**FIGYELMEZTETÉS – A túl alacsony vérnyomás ugyanolyan egészségi kockázatot jelent, mint a magas vérnyomás! A szédülés veszélyes helyzetekhez vezethet (pl. lépcsőn vagy közúti forgalomban)!**

##### A mérések befolyásolása és kiértékelése

- Mérje meg többször a vérnyomását, a kapott eredményeket mentse el, és hasonlítsa össze egymással. Ne vonjon le következtetéseket egyetlen eredményből.
- A mérések eredményeit mindig olyan orvosnak kell értékelnie, aki szintén ismeri az Ön kórtörténetét. Amennyiben rendszeresen használja a készüléket, és feljegyzi az értékeket az orvosa számára, időről időre tájékozassa orvosát a vérnyomás alakulásáról.
- A vérnyomás mérésekor ne feledje, hogy a napi értékek sok tényezőtől függnek. Így a dohányzás, az alkoholfogyasztás, a gyógyszerek és a testi munka különböző módon befolyásolják a mért értékeket.
- Vérnyomását étkezések előtt mérje meg.
- Mielőtt megmérné a vérnyomását, pihenjen legalább 5–10 percet.
- Ha a mérés során, az eszköz helyes kezelése ellenére, a szisztolés vagy a diasztolés értékek szokatlanlann tűnnek (túl magasak vagy túl alacsonyak), és ez többször is előfordul, tájékoztassa erről az orvosát. Ez akkor is érvényes, ha ritka esetekben a szabálytalan vagy nagyon gyenge pulzus nem teszi lehetővé a mérést.

##### Üzembe helyezés – Elemek behelyezése / cseréje

A készülék használata előtt helyezze be a mellékelt elemeket. Az elemtartó **!** fedelét a készülék hátoldalán találja. Nyissa ki, és helyezze be a 4 db mellékelt 1,5 V elemet (AAA LR03). Eközben ügyeljen a polarításra (figyelje az elemtartó rekeszben lévő jelölést). Zárja le az elemtartót. Cserélje ki az elemeket, ha az elemcsért jelző **!** szimbólum jelenik meg a kijelzőn, vagy ha a készülék bekapcsolása után a kijelzőn semmi nem jelenik meg.

##### Beállítások – A dátum, az időpont és a Bluetooth®-funkció beállítása

Nyomja meg a **!** gombot **!** a dátum és az időpont beállításához. Ezután villogni kezd az évszám, amelyet a „+” gomb **!** segítségével módosíthat. Végül a **!** gomb **!** újbóli megnyomásával erősítse meg a bevitelt, és lépjen a következő beállítási lehetőségre. Az évszámhoz hasonlóan állítsa be a hónapot, a napot, az órát és a percet is. Végül be tudja állítani, hogy a **Bluetooth®**-funkció aktív („On”) vagy inaktív („Off”) állapotban legyen. Ezt követően a készülék újból készenléti üzemmódba kapcsol.

##### A mandzsetta felhelyezése

- Használat előtt helyezze a légőtömítő végét a készülék bal oldalán található nyílásba **4**.
- Csúsztassa át mandzsetta nyitott oldalát a fémből készült levegővezetőn úgy, hogy a tépőzár kívül legyen, és hengeres forma (1. ábra) keletkezzen. Csúsztassa a mandzsettát a bal felső karjára.
- Helyezze el a légőtömítő a kar középső részén, a középső ujj meghosszabbításában (2. ábra) (a). A mandzsetta alsó széle 2-3 cm-rel a könyökhajlat fölött legyen (b). Húzza feszese a mandzsettát, és zárja le a tépőzárát (c).
- Húzza meg a mandzsetta végét úgy, hogy az egyenletesen illeszkedjen a karja köré, és hagyjon 2 ujjni helyet a mandzsetta és a karja között.
- A mérést csupasz felkaron végezze.
- Kizárólag akkor tegye a mandzsettát a jobb karjára, ha a balra nem lehetséges. A méréseket mindig ugyanazon a karon kell elvégezni.
- Helyes mérési pozíció ülő helyzetben (3. ábra). Ügyeljen arra, hogy a mandzsetta ne csússzon el a mérés során, és hogy a nyomtatót nyíl a kar hajlatára mutasson.

##### A felhasználói memória beállítása

A **medisana** vérnyomásmérő készülék lehetővé teszi, hogy a mért értékeket két különböző memóriához rendelje hozzá. Mindkét memóriában egyenként 120 hely áll rendelkezésre. Nyomja meg a „+” gombot **!**, és válasszon az 1-es (a kijelzőn: **no 1**) és a 2-es (**no 2**) felhasználói memória között.

##### A vérnyomás mérése

- A mandzsetta felhelyezése és a felhasználói memória kiválasztása után nyomja meg a START/STOP gombot **!**.
- Rövid időre minden jelzés megjelenik a kijelzőn. Ezzel a módszerrel ellenőrizheti a kijelző megfelelő működését. A készülék készen áll a mérés elvégzésére, és megjelenik a „\_00\_” szimbólum.
- A készülék automatikusan felpumpálja a mandzsettát, és megkezdí a vérnyomás mérést. A növekvő nyomás a kijelzőn látható.
- Amint a készülék jelet rögzít, a kijelzőn lévő pulzusszimbólum **!** villogni kezd. Az eredmény kiírását követően a készülék lassan kiereszt a levegőt a mandzsettából, és megjelenik a szisztolés és diasztolés érték, valamint a pulzusszám.
- A vérnyomásmószályoknak megfelelően a vérnyomás-indikátor **!** az osztályhoz tartozó színes oszlop mellett jelenik meg.
- Ha a készülék rendszertelen pulzust érzékel, az **!** szimbólum is megjelenik a kijelzőn. A mérés leállításához nyomja meg a START/STOP gombot **!**. Amint megnyomja a gombot, a mandzsetta leengedi a levegőt.
- A mért értékeket a készülék automatikusan tárolja a kiválasztott felhasználói memóriában (1 vagy 2).
- A mérési eredményeket továbbá **Bluetooth®**-kapcsolattal rendelkező eszközökre is átküldi (amennyiben a funkció be van kapcsolva), ezt pedig a kijelzőn megjelenő **Bluetooth®**-szimbólum **!** jelöli. Ha a **Bluetooth®** nincs bekapcsolva, manuálisan is aktiválhatja; kikapcsolt készülék esetén tartsa a START/STOP gombot **!** lenyomva kb. 5 másodpercig, amíg megjelenik a **Bluetooth®**-szimbólum **!**.
- Ha ezután kb. 1 percg nem történik semmi, a készülék automatikusan kikapcsol.

##### A Bluetooth®-átvitel

A jelen készülék lehetőséget kínál arra, hogy mérési adatait **Bluetooth®**-kapcsolaton keresztül a VitaDock® online felületre, illetve a Vita-Dock® alkalmazásra továbbítsa. A VitaDock® alkalmazások lehetővé teszik mérési adatainak részletes kiértékelését, tárolását és szinkronizálását számos iOS- és Android-készülék között. Ennek köszönhetően bármikor hozzáférhet adataihoz, és megoszthatja őket pl. a barátaival vagy az orvosával. Ehhez egy ingyenes felhasználói fiókra van szüksége, amelyet a www.vitadock.com oldalon hozhat létre. Android vagy iOS mobilkészülékéhez megfelelő alkalmazást tölthet le. A weboldalon talál egy útmutatót a szoftver telepítéséhez és használatához. A rendszer minden vérnyomásmérés után automatikusan átküldi az adatokat (amennyiben a fogadó készülékben bekapcsolták és megfelelően beállították a **Bluetooth®**-funkciót).

**FIGYELMEZTETÉS**

- Bluetooth®-átvitel során tartsa a készüléket legalább 20 cm távolságra a testétől (különösen a fejétől).**
- A lehetséges interferenciák elkerülése érdekében a készülékek közötti optimális távolság 1–10 méter.**

Bluetooth®-verzió: 4.2 BLE; rendszerkövetelmények: Android 6.0 vagy újabb; iOS 7.0 vagy újabb
Rádiófrekvencia-tartomány: 2402–2480 MHz; egyenértékű izotróp teljesítmény (EIRP): 3,99 dBm; legnagyobb megengedett teljesítmény: 0,47 mW; átviteli teljesítmény: 10 m (2. osztály); adatátviteli sebesség: 1 Mbps

##### Tárolt értékek megjelenítése

Ez a készülék 2 különálló, egyenként 120 tárhelykapacitású memóriával rendelkezik. A készülék az eredményeket automatikusan elhelyezi a kiválasztott memóriában. A mentett mérési értékek megjelenítéséhez kapcsolja be a készüléket, és nyomja meg a „+” gombot **!**, majd válasszon az 1-es (a kijelzőn: **no 1**) vagy 2-es (**no 2**) felhasználói memória között. Ezt követően nyomja meg M gombot **!**. Az utolsó 3 mérés átlagértékei **!** megjelennek a kijelzőn. Ekkor nyomja meg ismét az M gombot **!**, és megjelenik az utóljára elvégzett mérés eredménye. Az M gomb **!** újbóli megnyomásával lapozhat a mérési értékek között. A START/STOP gomb **!** megnyomásával bármikor kiléphet a memórialekérdezésből, és ezzel egyidejűleg készenléti üzemmódba állíthatja a készüléket. Ha a memóriában tárolt mérési értékek száma eléri a 120-at, és elemet egy újabb értéket, a rendszer automatikusan kitörli a legrégebbi értéket.

**Tárolt értékek törlése**

Lépjen be a Memórialekérdezés üzemmódba a fent leírtak szerint, és tartsa egyszerre lenyomva a gombot **!** és a „+” gombot **!**. Az adott felhasználói memória törlődik (a kijelzőn a „CLA” szöveg jelenik meg).

| Kijelző                                             | Ok                                                                                                                                                                                     | Megszüntetés                                                                                                                                                                                                                                                |
|-----------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| A kijelző nem kapcsol be                            | Az elemek nem rendelkeznek elég feszültséggel, vagy helytelenül helyezték be őket.                                                                                                     | Helyezzen be új elemeket. Az elemeket az előírásnak megfelelően helyezze be.                                                                                                                                                                                |
| <b>EE</b>                                           | A vérnyomás túl magas vagy túl alacsony, vagy a pulzus túlságosan alacsony.                                                                                                            | Kapcsolja ki a készüléket, majd kapcsolja vissza. Ezután ismételje meg a mérést.                                                                                                                                                                            |
| <b>E1</b>                                           | Rendellenes légáramlás. Lehetőséges, hogy a légőtömítő nincs megfelelően csatlakoztatva.                                                                                               | Ellenőrizze a légőtömítő csatlakozását. Ismételje meg a mérést.                                                                                                                                                                                             |
| <b>E2</b>                                           | 300 mmHg feletti felpumpálási nyomás.                                                                                                                                                  | Kapcsolja ki a készüléket, majd kapcsolja vissza. Ezután ismételje meg a mérést.                                                                                                                                                                            |
| <b>E3</b>                                           | Sikertelen mérés. A mandzsetta nincs megfelelően felhelyezve, vagy a mérés közben a páciens mozdított vagy beszélt.                                                                    | Helyezze fel megfelelően a mandzsettát. Ismételje meg helyesen a mérést. Ne beszéljen és ne mozogjon mérés közben.                                                                                                                                          |
| <b>E4</b>                                           | <b>Bluetooth®</b> -hiba. A párosított eszközzel több mint 45 másodpercig nem sikerült kapcsolatot létesíteni. A rendszer kikapcsolja a funkciót.                                       | Amennyiben vissza szeretné kapcsolni a <b>Bluetooth®</b> -funkciót, tartsa lenyomva az M gombot <b>!</b> kb. 3 másodpercen keresztül.                                                                                                                       |
|                                                     | Mérés alatti mozgás vagy beszéd észlelése. Lehet, hogy a mandzsetta nincs megfelelően felhelyezve. A mérési eredmények valószínűleg helytelenek.                                       | Helyezze fel megfelelően a mandzsettát. Ismételje meg helyesen a mérést. Ne beszéljen és ne mozogjon mérés közben.                                                                                                                                          |
|                                                     | A mandzsetta nincs megfelelően felhelyezve (pl. túl feszes vagy túl laza).                                                                                                             | Helyezze fel megfelelően a mandzsettát. Ismételje meg helyesen a mérést.                                                                                                                                                                                    |
| Nem lehet <b>Bluetooth®</b> -kapcsolatot létesíteni | Sikertelen párosítás / Nincs bekapcsolva a <b>Bluetooth®</b> -funkció / A készülékek túlságosan távol vannak egymástól / A készülék nem kompatibilis / Elektromos vagy mechanikai hiba | Kövesse az utasításokat a <b>Bluetooth®</b> -funkció beállításához. A készülékek közötti távolság nem haladhatja meg a 10 m-t. Kapcsolja ki az összes készüléket, majd kis idő elteltével kapcsolja őket vissza, és próbálja meg újból csatlakoztatni őket. |
| <b>EP</b>                                           | Lépjen kapcsolatba az ügyfélszolgálattal.                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                             |

##### Tisztítás és ápolás

A készülék tisztítása előtt vegye ki az elemeket. A készüléket enyhén szappanos vízbe itatott, puha kendővel tisztítsa. Soha ne használjon dörzshatású tisztítószert, alkoholt, naftát, hígítót vagy benzint stb. A készüléket és tartozékait semmiképpen ne merítse vízbe. Ügyeljen arra is, hogy ne kerüljön nedvesség a készülékbe. Csak akkor használja a készüléket, ha az teljesen száraz! Amennyiben a mandzsetta nedves lett, száráz kendővel óvatosan törölje szárazra. Terítse ki laposan, ne tekerje fel, és hagyja teljesen megszáradni. Ne tegye ki a készüléket közvetlen napugárzásnak, és védje a hőkezeléstől és a nedvségtől. Ne tegye ki szélsőséges forráságnak vagy hidegnek. A használaton kívüli készüléket tartsa a tárolótáskában. A készüléket tiszta és száraz helyen tárolja.

##### Fertőtlenítés

- Amennyiben a készüléket otthoni környezetben, kizárólag saját magán használja, a fertőtlenítéshez szükséges szokásos tisztítási rutinton túl havonta egyszer, fél percnél hosszabb ideig törölje át a mandzsettát 75%-os alkoholba mártott, kereskedelmi forgalomban kapható pamutkendővel.
- Amennyiben a készüléket több személy is használja (otthoni használat), a fertőtlenítéshez szükséges szokásos tisztítási rutinton túl hetente egyszer, fél percnél hosszabb ideig törölje át a mandzsettát 75%-os alkoholba mártott, kereskedelmi forgalomban kapható pamutkendővel.
- A tisztítás / fertőtlenítés után és használat előtt ügyeljen arra, hogy a kijelző, a készülék és a mandzsetta vércseppektől és szennyeződésektől mentes legyen. Amennyiben a készüléket vagy annak tartozékain vércseppek vagy eltávolíthatatlan szennyeződések találhatók, ártalmatlanítsa a készüléket anélkül, hogy újból felhasználná.
- Ha a készüléket komplex környezetben (pl. kórházban) vagy a családtagokon kívül más személy is használja, minden használat után cserélje ki a mandzsettát egy újra.

##### Ártalmatlanítás

A készüléket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani. Minden felhasználó köteles valamennyi elektromos és elektronikus készüléket, akár tartalmaz káros anyagokat, akár nem, a település gyűjtőhelyén vagy a szakkereskedőnek leadni a hulladékká vált termék környezetkímélő ártalmatlanítása érdekében. Mielőtt leselejtezi a készüléket, vegye ki belőle az elemeket. Az elhasznált elemeket ne dobja a háztartási hulladékba, hanem vigye azokat a veszélyes hulladékok gyűjtőjébe vagy a szakkereskedés elemgyűjtőjébe. Az ártalmatlanítással kapcsolatos kérdéseivel forduljon a helyi illetékes hatóságokhoz vagy a forgalmazóhoz.

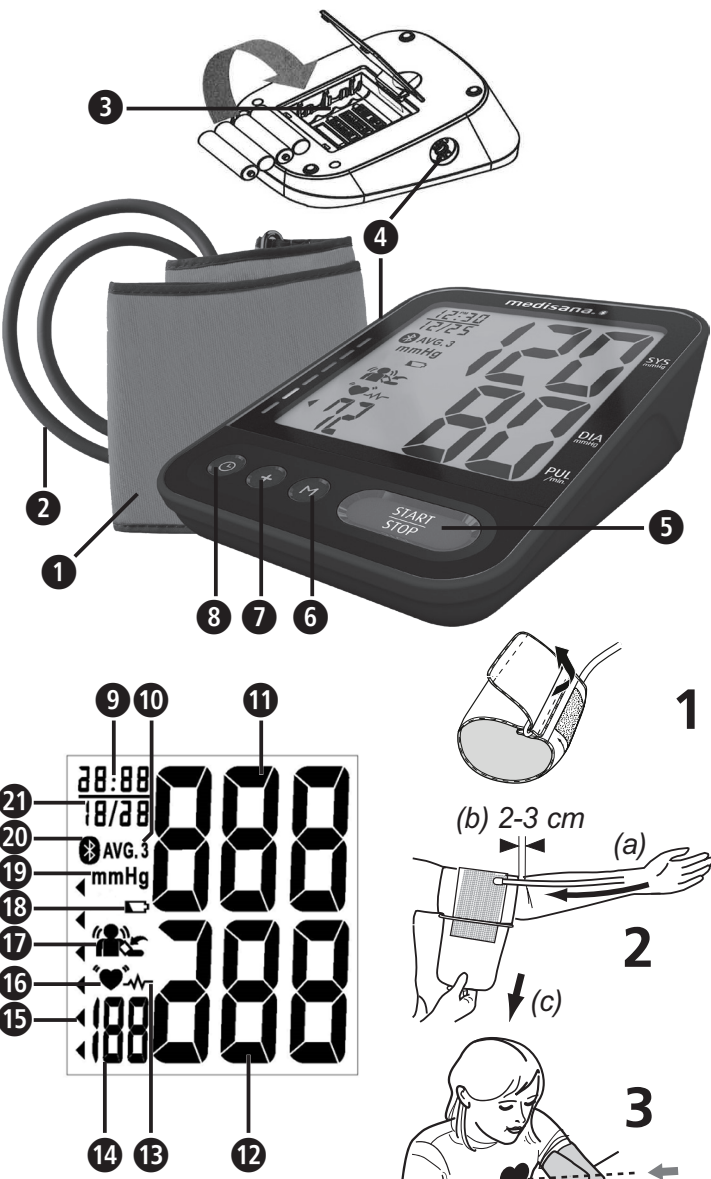
##### Írányelvek és szabványok

A jelen vérnyomásmérő készülék megfelel a külső alkalmazású vérnyomásmérő készülékekre vonatkozó uniós szabvány előírásainak. Rendelkezik EK-irányelvek szerinti tanúsítvánnyal és a „CE 0197” CE-jellel (megfelelőségi jel). A vérnyomásmérő készülék megfelel az EN 60601-1, EN 60601-1-2, EN 1060-3, EN 1060-4, EN 81060-1 és EN 81060-2 és EN 80601-2-30 számú európai előírásoknak. Teljesíti továbbá a Tanács orvostechnikai eszközökről szóló 93/42/EGK (1993. június 14.) irányelvének, valamint a 2014/53/EU irányelv előírásait is. A teljes megfelelési jegyzék az alábbi címre írva kérheti el: **medisana** GmbH, Karl-Schurz-Str. 2, 41460 Neuss, Deutschland, vagy akár le is töltheti a **medisana** weboldaláról (www.medisana.de). Elektromágneses összeférhetőség: (lásd a mellékelt lapot)

|                       |  |
|-----------------------|--|
| <b>Műszaki adatok</b> |  |
|-----------------------|--|

RO Instrucțiuni de utilizare  
Tensiometru pentru partea superioară a brațului  
BU 580 connect, Model: HL858CB

Aparat și afișaj LCD



Explicații desen



**IMPORTANT!**  
Nerespectarea acestor indicații poate duce la răni grave sau la deteriorarea aparatului.



**AVERTIZARE**  
Aceste indicații de avertizare trebuie respectate, pentru a împiedica accidentările posibile ale utilizatorului.



**ATENȚIE**  
Aceste indicații trebuie respectate, pentru a împiedica avariile posibile ale aparatului.



**INDICAȚIE**  
Aceste indicații vă oferă informații adiționale utile pentru instalare sau operare.



**AVERTISMENT:** Pentru a evita rezultatele inexacte cauzate de influențe electromagnetice, dispozitivele de comunicare portabile HF (inclusiv aparatele periferice cum ar fi cablul de antenă și antenele externe) nu trebuie apropiate mai aproape de 30 cm de componentele aparatului. Poate duce la influențarea performanței acestui aparat.



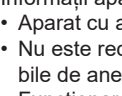
Clasificare aparat:  
Tip BF



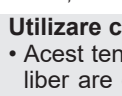
Domeniu de temperatură  
temperatură



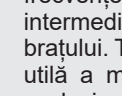
Indicarea tipului de protecție contra corpurilor străine și apei



Radiație electromagnetică non-ionizantă



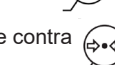
Număr LOT



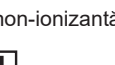
Producător



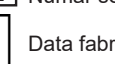
CE REP



Împuternicit  
Reprezentant UE



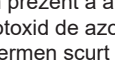
Interval de  
temperatură



Domeniul  
presiune sferică



Număr serie



Data fabricației

Informații aparat:  
• Aparat cu alimentare internă cu curent  
• Nu este recomandat pentru utilizarea în prezent a amestecurilor inflamabile de anestezie cu aer, oxigen sau protoxid de azot  
• Funcționare de durată cu solicitare pe termen scurt

**Utilizare corespunzătoare scopului**  
• Acest tensiometru complet automat, care poate fi achiziționat la liber are ca scop măsurarea tensiunii sistolice și diastolice și a frecvenței cardiace a oamenilor cu tehnologia oscilometrică prin intermediul manșetei care se montează pe partea superioară a brațului. Toate valorile sunt afișate pe afișajul LCD. Circumferința utilă a manșetei este de 23 - 43 cm. Aparatul este destinat exclusiv utilizării de către adulți în spații interioare acasă.  
• Aparatul poate recunoaște bătaile neregulate ale inimii și se afișează prin intermediul unui simbol.

**Contraindicații**  
• Aparatul nu poate fi utilizat de către femei gravide și pacienți cu implanturi, dispozitive electronice (De ex. dispozitive cardiace sau defibrilatoare).

RO Indicații de securitate

Citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare, în special indicațiile de siguranță, înainte de a utiliza aparatul și păstrați instrucțiunile de utilizare pentru uzul ulterior. Dacă predați aparatul la terțe persoane, predați de asemenea obligatoriu instrucțiunile de utilizare.

- ⚠ Aparatul este prevăzut doar pentru uzul privat în spații interioare.
- ⚠ Folosiți aparatul în conformitate cu manualul de utilizare. În cazul utilizării necorespunzătoare se pierde dreptul asupra garanției.
- ⚠ Utilizatorul este pacientul. Utilizatorul poate măsura datele, poate schimba bateriile în condiții normale și poate întreține aparatul conform acestei instrucțiuni. Manșeta este piesa care se montează.
- Aceste tensiometru este destinat adulților. Utilizare pe sugari și copii nu este permisă. Consultați medicul dacă doriți să folosiți aparatul pe un adolescent.
- Țineți aparatul la distanță de copii și animale pentru a evita inspirarea sau ingerarea de componente mici.
- Aparatul are componente sensibile. Trebuie folosit cu mare atenție și aveți grijă să respectați condițiile de operare și de depozitare.
- Așteptați după consumarea cafeinei sau a tutunului minim 30 de minute înainte de a realiza măsurarea.
- Înainte de a măsura relaxați-vă 5-10 minute și nu mâncați nimic, nu beți alcool, nu fumați, nu realizați muncă corporală, nu efectuați niciun sport și nu faceți baie. Toți acești factori pot influența rezultatul măsurării.
- Prin măsurători repetate, sângele se depozitează, ceea ce poate duce la un rezultat eronat și / sau sentimente neplăcute (de ex. amortizarea brațului). Măsurările consecutive a tensiunii arteriale trebuie să se efectueze cu pauze de 3 minute. Dacă afecțiunile nu dispar în câteva minute, contactați medicul.
- Măsurați întotdeauna pe aceeași parte superioară a brațului (în mod normal pe stânga). În cazul persoanelor care au suferit de o masectomie sau de o îndepărtare a nodulilor limfatici, se recomandă să realizați o măsurare pe partea care nu este vizată.
- Măsurați tensiunea în mod regulat, zilnic la aceeași oră, deoarece tensiunea se modifică în decursul zilei.
- Asigurați-vă o poziție confortabilă și relaxată și nu tensionați în timpul măsurării niciun mușchi al brațului pe care se efectuează măsurarea. Dacă este necesar, folosiți o pernă de susținere.
- Comportați-vă liniștiți în timpul măsurării: Nu vă mișcați și nu vorbiți deoarece se pot modifica rezultatele măsurării.
- Temperaturile extreme, umiditatea sau înălțimea poate limita eficiența aparatului.
- O manșetă care stă desfăcută sau deschisă cauzează o măsurare eronată.
- Nu măsurați tensiunea dacă în același timp trebuie realizate alte măsurători pe aceeași parte a corpului, deoarece acestea pot fi afectate. Aparatul nu este adecvat pentru injecțiile intravenoase pe membre sau în timpul unui tratament cu dializă.
- Aparatul nu trebuie folosit pentru: femei însărcinate, persoane cu dispozitive implantate (de ex. dispozitiv cardiac, defibrilator), pre-eclampsie, fibrilație arterială, aritmie ventriculară și periferică, boala arterială ocluzivă precum și cazurile intravenoase sau în cazul intervențiilor existente, veneoase sau după o masectomie. Dacă suferiți de o boală de ex. de o boală, consultați medicul înainte de utilizarea aparatului.
- Dacă suferiți de probleme circulatorii, ateroscleroză, diabet, afecțiuni ale ficatului, ale rinichilor, hipertonie gravă sau afecțiuni circulatorii periferice, consultați medicul înainte de a folosi aparatul.
- Aparatul este prevăzut pentru măsurarea non-invazivă a tensiunii pe partea superioară a brațului cu ajutorul manșetei furnizate. Nu este recomandat pentru alte părți ale corpului sau pentru alte funcții.
- Nu puneți în aplicare nicio măsură terapeutică pe baza unei auto-măsurări. Nu modificați niciodată dozarea unei medicament prescris de medic! Dacă luați medicamente, consultați medicul cu privire la momentul potrivit pentru măsurarea tensiunii cu acest aparat. Consultați medicul dacă aveți alte întrebări legate de măsurarea tensiunii cu acest aparat.
- Afecțiunile de ritm cardiac respectiv aritmiile cauzează un puls neregulat. Aceasta poate cauza probleme la măsurarea cu tensiometre oscilometrice la înregistrarea valorii corecte măsurate. Acest aparat electronic este în așa fel dotat, încât identifică aritmiile apărute și așa numitele artefacte de mișcare și afișează acestea pe display cu un simbol ⚠. Contactați medicul în acest caz.
- Aveți grijă la utilizarea și depozitarea aparatului pentru a introduce cablul și furtunul de aer astfel încât să nu existe un pericol de strangulare. Pentru a reduce pericolul de strangulare, țineți acest produs la distanță de copii și nu așezați furtunul în jurul gâtului.
- Nu îndoiți niciodată furtunul de aer în timpul utilizării deoarece acest lucru ar putea provoca răniri. De asemenea acesta nu trebuie apăsat sau blocat sub nicio formă.
- Aparatul nu trebuie folosit împreună cu un echipament chirurgical.
- Nu așezați manșeta peste o zonă rănită a pielii deoarece aceasta poate provoca răni.
- Dacă în timpul măsurării pot apărea senzații neplăcute cum ar fi durerea la încheietură sau alte afecțiuni sau manșeta este pompată constant, apăsați tasta START/STOP ⏏, pentru a obține o aerisire imediată a manșetei. Desfaceți manșeta și scoateți-o de pe partea superioară a brațului.
- Dacă în cazuri rare, doriți unei funcționări eronate, manșeta este umflată în permanență, aceasta trebuie desfăcută imediat. Solicitarea îndelungată a brațului printr-o presiune prea mare în manșetă (presiune maximă >300 mmHg sau o presiune permanentă >15 mmHg mai mult decât 3 min.) poate cauza apariția unei echimoze la braț.
- Asigurați-vă înainte de utilizare că aparatul funcționează și se află în stare ireproșabilă. Nu realizați în timpul utilizării aparatului operațiuni de service sau de reparații.
- Verificați aparatul cu privire la deteriorări. Utilizarea unui aparat deteriorat poate duce la răniri, valori incorect măsurate sau pericole.
- Aparatul nu are voie să fie utilizat în apropierea aparatelor, care emit o radiație electrică puternică, precum de ex.: emițătoare radio sau telefoane mobile. Prin aceasta se poate limita funcția (a se vedea „Compatibilitatea electromagnetica”).
- Aparatul și componentele sale nu trebuie utilizate în mediul pacientului. În cazul existenței unor alergii la poliester resp. plastice aparatul nu trebuie utilizat.
- Nu atingeți în același timp bateriile și pacienții.
- În caz de defecțiuni nu reparați singur aparatul. Dispuneți efectuarea lucrărilor de reparație doar de către un atelier autorizat.
- Folosiți doar piese de schimb suplimentare și accesorii originale de la producător, deoarece în caz contrar pot apărea daune asupra persoanelor
- Vă rugăm să informați **medisana**, dacă apar comportamente neașteptate sau evenimente.
- Nu folosiți aparatul doar în condițiile menționate în datele tehnice ale condițiilor de funcționare. În caz contrar se poate afecta durata de viață și capacitatea aparatului.
- Dacă suferiți de o boală infecțioasă a pielii sau dacă aparatul a fost folosit de un utilizator cu o boală infecțioasă a pielii, nu mai folosiți aparatul. Înainte de folosirea aparatului, utilizatorul trebuie să verifice starea manșetei. Dacă constatați sânge sau alte murdării pe manșetă, nu mai folosiți aparatul. Dacă apare una din situațiile menționate mai sus, vă rugăm să eliminați aparatul fără o reutilizare.
- Depozitați aparatul la distanță de sarcinile grele și nu îl lăsați să cadă.
- Dacă nu folosiți aparatul mai mult timp, îndepărtați bateriile.
- Dacă este necesar să verificați aparatul cu privire la calibrare, vă rugăm să vă adresați serviciului clienți.

BATERIE - INDICAȚII DE SIGURANȚĂ

- Nu demontați bateriile!
- Încoluiți bateriile dacă pe ecran apare simbolul pentru baterii.
- Bateriile descărcate trebuie scoase din aparat, deoarece scurgerea lor poate deteriora aparatul!
- Risc mărit de scurgere, evitați contactul cu pielea, ochii și mucoasele! În cazul contactului cu acizii bateriei, locurile vizate trebuie clătite cu apă limpede din abundență și apoi trebuie contactat medicul!
- Dacă a fost înghițită o baterie, trebuie contactat imediat medicul!
- Schimbați întotdeauna în același timp toate bateriile!
- Introduceți doar baterii de același tip, fără tipuri diferite sau baterii vechi și noi împreună!
- Introduceți bateriile corect, respectați polaritatea!
- Țineți bateriile la distanță față de copii!
- Bateriile nu sunt reincărcabile, nu au voie să fie scurtcircuitate, nu au voie să fie aruncate în foc! **Există pericolul de explozie!** Nu aruncați bateriile consumate la gunoii menajer, ci la deșeurile speciale sau la un punct de colectare din comerțul specializat!

Aparat și afișaj LCD

- 1 Manșetă

2 Compartiment pentru baterie (partea din spate)

3 Tasta START/STOP

4 ☉ Tasta - (ora / data)

5 Presiune sistolică

6 Frecvență puls

7 Simbol puls

8 Simbol baterie

9 Data (luna: ziua)
- 2 Furtun de aer

3 Distanța din spate)

4 Tasta "+"

5 Ora (oră : minute)

6 Presiune diastolică

7 Indicator tensiune (verde - galben - portocaliu - roșu)

8 Mișcare recunoscută / Manșetă montată incorect

9 Unitate de măsurare

10 Simbol Bluetooth®

Pachet de livrare

Verificați mai întâi dacă aparatul este complet și nu are defecte. În caz de dubii nu puneți aparatul în funcțiune și adresați-vă comerciantului dvs. sau centrului de service. Pachetul de livrare cuprinde:  
• 1 Tensiometru **medisana BU 580 connect**  
• 4 Baterii tip (Tip AAA, LR03) 1,5V  
• 1 Instrucțiune de utilizare și anexa și anexa referitoare la compatibilitatea electromagnetica

Dacă în timpul despachetării identificați o defecțiune de transport, contactați imediat comerciantul.

⚠ AVERTISMENT - Aveți grijă ca foliile de ambalaj să nu ajungă la îndemâna copiilor! Există pericol de asfixiere!

Cum funcționează măsurarea?

Acest tensiometru **medisana** este un aparat care este destinat măsurării tensiunii pe partea superioară a brațului. Măsurarea are loc printr-un microprocesor - în timpul procesului de umflare al manșetei. Aparatul recunoaște rapid sístola și finalizează măsurarea mai rapid decât o măsurare obișnuită. Astfel se împiedică o presiune de pompare prea mare în manșetă.

Clasificarea tensiunii

| sistolică mmHg | diastolică mmHg |                        | Indicator tensiune Ⓢ |
|----------------|-----------------|------------------------|----------------------|
| ≥ 180          | ≥ 110           | tensiune ridicată      | roșu                 |
| 160 - 179      | 100 - 109       | tensiune medie         | portocaliu           |
| 140 - 159      | 90 - 99         | tensiune ușoară        | galben               |
| 130 - 139      | 85 - 89         | tensiune ușor ridicată | verde                |
| 120 - 129      | 80 - 84         | tensiune normală       | verde                |
| < 120          | < 80            | tensiune optimă        | verde                |

⚠ AVERTISMENT- O presiune prea scăzută a sângelui reprezintă un pericol pentru sănătate! Amețelile pot duce la situații periculoase (de ex. pe trepte sau în circulația străzii)!

Influențarea și evaluarea măsurătorilor

- Măsurări de mai multe ori tensiunea, salvați rezultatele și comparați-le unul cu altul. Nu trageți concluzii dintr-un singur rezultat.
- Valorile tensiunii dvs. trebuie evaluate întotdeauna de un medic, care va cunoaște istoricul dvs. medical. Dacă folosiți aparatul în mod regulat și înregistrați valorile pentru medicul dvs., trebuie să vă informați medicul din când în când cu privire la evoluție.
- Luați în considerare că la măsurarea tensiunii, valorile zilnice depind de mulți factori. Astfel fumatul, consumul de alcool, medicamente și munca fizică influențează valorile măsurate în moduri diferite.
- Măsurați tensiunea înainte de mesele principale.
- Înainte de a măsura tensiunea, trebuie să vă relaxați timp de minim 5-10 minute.
- Dacă valoarea sistolică sau diastolică a măsurării este neobișnuită în ciuda utilizării corecte a aparatului (prea ridicată sau prea scăzută) și se repetă de mai multe ori, informați medicul. Acest lucru este valabil, dacă în cazuri rare un puls neregulat sau prea scăzut nu permite măsurarea.

Punerea în funcțiune - Introducerea/schimbarea bateriilor

Înainte de a utiliza aparatul dvs. trebuie să introduceți bateriile anexate. Pe partea inferioară a aparatului se află capacul compartimentului de baterii Ⓢ. Deschideți-l și introduceți cele 4 baterii anexate de 1,5 V tip AAA LR03. La aceasta aveți grijă la polaritate (așa cum este marcată în compartimentul de baterii). Închideți din nou compartimentul de baterii. Schimbați imediat bateriile dacă, simbolul de schimb de baterii Ⓢ apare pe ecran sau dacă pe display nu apare nimic, după ce a fost pornit aparatul.

Setări- Setarea datei, orei și a funcției Bluetooth®

Apăsați tasta ☉ Ⓢ, pentru a seta data și ora. Apoi se aprinde cifra anului, care poate fi reglată de la tasta "+" Ⓢ . După aceea apăsați din nou tasta ☉ Ⓢ, pentru a confirma intrarea și pentru a comuta către următoarea posibilitate de setare. Procedați analog pentru lună, zi, oră și minut. Apoi puteți seta dacă funcția **Bluetooth®** să fie activă ("On") sau inactivă ("Off"). Aparatul se comută apoi din nou în modul inițial Standby.

Aplicarea manșetelor

1. Înainte de utilizare introduceți piesa finală a furtunului în orificiul din partea stângă a aparatului Ⓢ.
2. Împingeți partea deschisă a manșetei prin mânerul metalic astfel încât închiderea cu arici să se afle pe partea exterioră și să se formeze o formă cilindrică (fig.1). Împingeți manșeta peste partea superioară a brațului stâng.
3. Amplasați furtunul de aer pe mijlocul brațului în prelungirea degetului mijlociu (fig.2) (a). Marginea inferioară a manșetei trebuie să fie la 2-3 cm deasupra cotului (b). Strângeți manșeta și închideți prinderea cu arici (c).
4. Trageți de capătul manșete astfel încât aceasta să fie așezată uniform în jurul brațului, lăsați între manșetă și braț loc pentru 2 degete.
5. Măsurați pe partea superioară a brațului.
6. Doar atunci când manșeta nu se află pe brațul din stânga, se poate pune pe brațul din dreapta. Măsurătorile trebuie realizate la același braț.
7. Poziția corectă de măsurat în șezut (fig.3). Asigurați-vă că manșeta nu alunecă în timpul măsurării și că săgeata apăsată este pe îndoitura cotului.

Setarea memoriei de utilizator

Tensiometru **medisana** oferă posibilitatea de a alocă valorile măsurate în două memorii diferite. Pentru fiecare memorie există 120 de locuri la dispoziție. Apăsați tasta "+" Ⓢ, pentru a selecta memoria utilizatorului 1 (afișaj: **nr 1**) sau 2 (**nr 2**).

Măsurarea presiunii sanguine

1. După ce ați așezat manșeta și ați configurat setările utilizatorului apăsați tasta START/STOP ⏏.
2. Toate simbolurile apar scurt pe ecran. Prin acest test se verifică dacă, afișajul este complet. Aparatul este pregătit de măsurat și apare "00".
3. Aparatul umflă încet automat manșeta, pentru a măsura tensiunea dvs. arterială. Tensiunea ce crește este afișată pe display.
4. Odăte ce aparatul identifică un semnal, simbolul pulsului Ⓢ de pe display începe să pălăie. Dacă se redă un rezultat, aparatul elimină lent aerul din manșeta și indică tensiunea sistolică și diastolică și valoarea pulsului.
5. Conform clasificării tensiunii arteriale indicatorul de tensiune arterială Ⓢ pălăie lângă bara colorată corespunzătoare.
6. Dacă aparatul a măsurat un puls neregulat, pălăie adițional afișajul Ⓢ. Pentru a opri măsurarea, apăsați tasta START/STOP ⏏. Manșeta este aerisită imediat după apăsarea tastei.
7. Valorile măsurate sunt salvate automat în memoria selectată în prealabil (1 sau 2).
8. Rezultatele măsurării sunt transmise automat prin **Bluetooth®** către aparatele receptoare (În măsura în care funcția a fost activată), simbolizată prin simbolul **Bluetooth®** Ⓢ. Dacă **Bluetooth®** nu este activat, îl puteți activa manual prin apăsarea tastei START/STOP ⏏ cu aparatul oprit timp de cca. 5 secunde, până când simbolul **Bluetooth®** Ⓢ apare.
9. După aproximativ 1 minut fără o comandă ulterioară aparatul se oprește automat.

Transmiterea prin Bluetooth®

Acest aparat oferă posibilitatea de a transmite datele dvs. măsurate prin **Bluetooth®** în VitaDock® online sau pe aplicația Vita-Dock®. Aplicațiile ® VitaDock permit o evaluare detaliată, memorare și sincronizare a datelor dvs. de măsurare între mai multe aparate iOS și android. Astfel aveți întotdeauna acces la datele dvs. și le puteți împărtăși prietenilor sau medicului dvs. Pentru aceasta aveți nevoie de un cont gratuit de utilizator, pe care îl puteți crea la [www.vitadock.com](http://www.vitadock.com). Pentru dispozitivele Android și iOS se pot descărca aplicațiile corespunzătoare. Pe pagina de internet găsiți instrucțiuni de instalare și utilizare ale programului. După fiecare măsurare are loc o transmitere automată (dacă **Bluetooth®** este activat și configurat pe aparatul receptor) a datelor.

⚠ AVERTIZARE  
• Țineți aparatul în timpul transmiterii Bluetooth®-la cel puțin 20 de cm față de corp (în special față de cap).  
• Distanța dintre aparat și receptor trebuie să fie între 1 și 10 metri pentru a evita defecțiunile posibile.

Bluetooth® Tip: 4.2 BLE; Premise sistem: Android 6.0 sau mai nou; iOS 7.0 sau mai nou  
RF Interval frecvență: 2402 MHz - 2480 MHz; Performanța de radieră izotropică echivalentă: 3,99 dBm; putere maximă permisă: 0,47 mW; Performanța de transmisie: 10 m (Klasse 2); Setul de date: 1 Mbps

Afișarea valorilor salvate

Acest aparat dispune de 2 memorii separate cu o capacitate de câte 120 locuri de stocare fiecare. Rezultatele se salvează automat în memoria selectată. Pentru interogarea valorilor salvate, apăsați tasta "+" Ⓢ, pentru a selecta memoria utilizatorului 1 (afișaj: **nr 1**) sau 2 (**nr 2**). Apăsați acum tasta M Ⓢ. Vor fi afișate valorile medii ale ultimilor 3 măsurători Ⓢ pe afișaj. Apăsând din nou tasta M Ⓢ, apare ultima măsurare realizată. Apăsând pe tasta M Ⓢ puteți accesa răsfoi prin valorile măsurate. Prin apăsarea tastei START/STOP ⏏ puteți părăsi oricând modul de accesare al memoriei și opri în același timp aparatul. Dacă se salvează în memorie 120 de valori și se salvează o valoare nouă, se șterge valoarea cea mai veche.

Ștergerea valorilor salvate

Mergeți în modul de interogare al memoriei conform descrierii anterioare și apăsați și țineți apăsată ☉ - tasta Ⓢ și tasta "+" Ⓢ în același timp. Memoria memoriei aferente a utilizatorului este ștearsă (apare "CLA").

Erori și remediere

| Afișaj                                                                              | Cauză                                                                                                                                                                           | Remediere                                                                                                                                                                                                                                                  |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Niciun afișaj                                                                       | Bateriile nu au suficientă tensiune sau sunt introduse incorect.                                                                                                                | Introduceți bateriile noi<br>Introduceți bateriilor conform recomandării.                                                                                                                                                                                  |
| EE                                                                                  | Tensiunea este prea ridicată sau prea redusă sau pulsul efectiv este prea redus.                                                                                                | Deconectați aparatul și porniți-l. Repetați măsurarea într-un mod corect.                                                                                                                                                                                  |
| E1                                                                                  | Anomalie curent aer. Furtunul de aer se poate să nu fie racordat corect.                                                                                                        | Vă rugăm să verificați racordul furtunului. Repetați măsurarea.                                                                                                                                                                                            |
| E2                                                                                  | Presiunea de pompare peste 300 mmHg.                                                                                                                                            | Opriți și reporniți din nou aparatul. Repetați măsurarea.                                                                                                                                                                                                  |
| E3                                                                                  | Măsurarea fără succes Manșeta nu este aplicată corect; mișcarea sau vorbirea în timpul măsurării.                                                                               | Aplicați manșeta corect. Repetați măsurarea în mod corect. Nu vorbiți și nu vă mișcați în timpul măsurării.                                                                                                                                                |
| E4                                                                                  | <b>Eroare Bluetooth®</b> . Se poate să nu se realizeze nicio conexiune timp de peste 45 de secunde cu un aparat conectat, Funcția este dezactivată.                             | Dacă doriți să reactivați din nou funcția <b>Bluetooth®</b> , apăsați și țineți apăsată tasta M Ⓢ timp de cca. 3 secunde.                                                                                                                                  |
|  | Mișcare sau vorbire în timpul măsurării recunoscută. După caz, manșeta nu este montată corect Valorile măsurate pot fi incorecte.                                               | Aplicați manșeta corect. Repetați măsurarea în mod corect. Vorbiți și nu vă mișcați în timpul măsurării.                                                                                                                                                   |
|  | Manșeta nu este aplicată corect (de ex. este prea strânsă sau prea slabită).                                                                                                    | Aplicați manșeta corect. Repetați măsurarea în mod corect.                                                                                                                                                                                                 |
| Nu este posibil o conexiune <b>Bluetooth®</b>                                       | Împerechere fără succes / <b>Bluetooth®</b> nu este activat / distanța dintre emițător și receptor prea mare / folosirea unui aparat incompatibil / defect electric sau mecanic | Respectați indicațiile pentru configurare ale funcției <b>Bluetooth®</b> . Distanța dintre aparate trebuie să fie mai mică de 10 m. Opriți toate aparatele și după o durată scurtă de așteptare porniți-le și încercați acum dacă conexiunea funcționează. |
| EP                                                                                  | Contactați serviciul clienți.                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                            |

Curățare și întreținere

Scoateți bateriile, înainte de a curăța aparatul. Curățați aparatul cu o lavetă moale, pe care ați umedzit-o cu o leșie fină de săpun. Nu folosiți în niciun caz detergenți duri, alcool, benzina nafta, diluant sau benzina. Nu scufundați nici aparatul sau vreun accesoriu în apă. Aveți grijă să nu pătrundă umiditate în aparat. Nu umedziți manșeta și nu încercați să o curățați cu apă. Dacă manșeta se umezește, frecați-o cu o lavetă uscată cu grijă. Aplicați manșeta, nu o rulați și lăsați-o să se usuce la aer. Nu expuneți aparatul radiației solare directe, protejați-l contra murdărilor și umidității. Nu supuneți aparatul căldurii extreme sau frigului. Dacă nu folosiți aparatul, păstrați-l în geanta originală de depozitare. Păstrați aparatul într-un loc curat și uscat.

Dezinfectare

1. În cazul utilizării în mediul casnic, pe lângă rutine normală de curățare, ștergeți manșeta pentru dezinfectare cu o lavetă din bumbac din comerț îmbibată în soluție cu 75% alcool timp de peste 30 de secunde.
2. Dacă este folosită de mai mult de o persoană (uz casnic), ștergeți manșeta pe lângă rutina normală de curățare pentru dezinfectare o dată pe săptămână cu o lavetă din bumbac din comerț îmbibată în soluție cu 75% alcool timp de peste 30 de secunde.
3. Aveți grijă la curățare / dezinfectare și înainte de utilizare, astfel încât să nu existe pete din sânge sau murdării pe ecran, pe aparat sau pe manșetă. Dacă există pete de sânge sau murdării care nu pot fi îndepărtate, eliminați aparatul fără a îl reutiliza.
4. În cazul utilizării într-un mediu complex (sau într-un spital) sau de către persoanele din afara familiei, înlocuiți manșeta după utilizare cu una nouă.

Înlăturare

⚠ Acest aparat nu are voie să fie eliminat ca deșeu împreună cu gunoii menajer. Fiecare utilizator este obligat să predea toate aparatele electronice sau electrice, indiferent dacă acestea conțin substanțe toxice sau nu, la un punct de colectare local sau din comerț, ca acestea să poată fi eliminate ca deșeu într-un mod ecologic. Scoateți bateriile, înainte de a elimina aparatul. Nu aruncați bateriile consumate la gunoii menajer, ci la deșeurile speciale sau la un punct de colectare din comerțul specializat. Pentru înlăturare adresați-vă autorităților locale sau comerciantului dvs.

Directive și norme

Acest tensiometru corespunde datelor normei UE pentru tensiometre non-invazive. Acest aparat este certificat conform Directivelor CE și prevăzut cu simbolul „CE 0197” (simbol de conformitate). Tensiometrul corespunde dispozițiilor europene EN 60601-1, EN 60601-1-2, EN 1060-3, EN 1060-4, EN 81060-1, EN 81060-2 și EN 80601-2-30. Dispozițiile directivei "93/42/CEE ale Consiliului din 14 iunie 1993 cu privire la produsele medicinale" sunt îndeplinite, precum și directiva RED 2014/53/UE. Declarația de conformitate completă o puteți solicita de la **medisana GmbH**, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 Neuss, Germania sau o puteți descărca de pe pagina **medisana** ([www.medisana.de](http://www.medisana.de)). Compatibilitate electromagnetica: (vezi fișa separată)

Date tehnice

|                                                  |                                                                                                                                                                       |
|--------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Nume și denumire:                                | Tensiometru automat pentru partea superioară a brațului <b>medisana BU 580 connect</b> , model: HL858CB                                                               |
| Sistem afișare / locuri memorare:                | Afișaj digital / 2 x 120                                                                                                                                              |
| Metodă de măsurare / tip de funcționare:         | Oscilometric / Funcționare continuă                                                                                                                                   |
| Alimentare cu tensiune:                          | 4 x 1,5V == AAA "LR03" baterii alcaline                                                                                                                               |
| Presiune nominală manșete / presiune măsurată:   | 0 - 300 mmHg / 40 - 280 mmHg                                                                                                                                          |
| Interval de măsurare puls:                       | 40 - 199 bătăi/min.                                                                                                                                                   |
| Deviația maximă de măsurare a presiunii statice: | ± 3 mmHg                                                                                                                                                              |
| Deviația maximă a valorii pulsului:              | ± 5 % a valorii                                                                                                                                                       |
| Crearea presiunii / evacuare aer:                | Automat cu pompa / automat                                                                                                                                            |
| Capacitatea de depozitare (baterii):             | 3 ani (Temperatura 20 ± 2°C; umiditatea rel. a aerului 65 ± 20 %)                                                                                                     |
| Durata de viață a bateriei:                      | aproximativ 250 de procese de măsurare                                                                                                                                |
| Durată de viață produs:                          | aproximativ 5 ani pentru o utilizare de 4 ori pe zi +5°C până la +40°C, umiditate relativă a aerului 15 până la 93 %, fără condens, 700-1060 hPa presiune atmosferică |
| Condiții de funcționare:                         | -25°C până la +70°C, umiditatea relativă a aerului ≤ 93 %                                                                                                             |
| Condiții de depozitare/transport:                | cca. 137 x 98,5 x 52 mm / 23 - 43 cm (9" - 17")                                                                                                                       |
| Dimensiuni / manșetă:                            | cca. 276 g ± 5 g fără baterii                                                                                                                                         |
| Greutate (unitate aparat):                       | 51580                                                                                                                                                                 |
| Număr articol:                                   | 40 15588 51580 4                                                                                                                                                      |
| Număr EAN:                                       |                                                                                                                                                                       |

În urma îmbunătățirilor constante ale produsului ne rezervăm dreptul la modificări tehnice și optice.

Versiunea actuală a acestor instrucțiuni de utilizare se găsesc la [www.medisana.com](http://www.medisana.com)

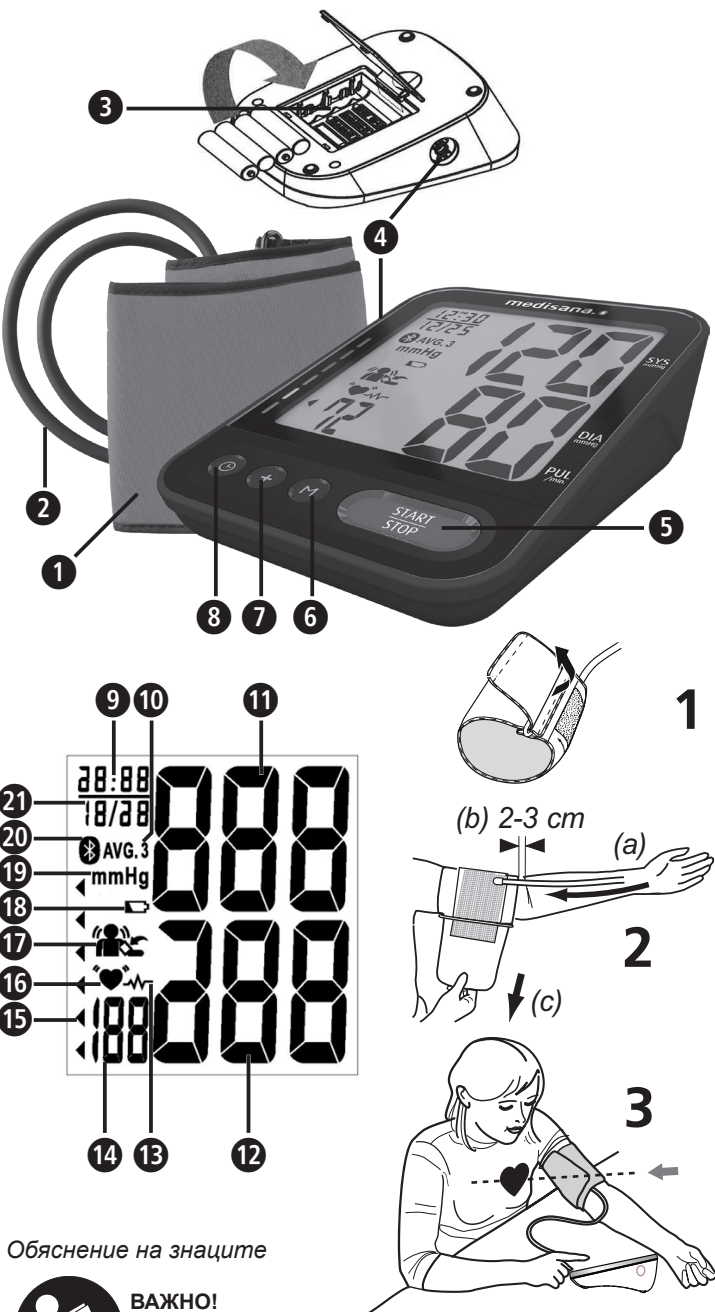
**Condiții de acordare a garanției și de efectuare a lucrărilor de reparație**  
În caz de acordare a garanției, vă rugăm să vă adresați magazinului de specialitate sau direct punctului de service. Dacă trebuie să ne trimiteți aparatul, menționați defectul și atașați copia chitanței de achiziționare. La aceasta sunt valabile următoarele condiții de acordare a garanției:

1. Pentru produsele **medisana** se acordă de la data achiziției o perioadă de garanție de 3 ani.
- În caz de acordare a garanției, data achiziției se va dovedi cu chitanța sau factura.
2. Avariile de material sau de producție se înlătură gratuit în cadrul perioadei de acordare a garanției.
3. Prin acordarea garanției nu rezultă o prelungire a acesteia, atât pentru aparat cât și pentru piesele schimbate.
4. Sunt excluse de la garanție:  
a. toate avariile cauzate de utilizare necorespunzătoare, de ex.: nerespectarea

## BG Инструкция за употреба

Автоматичен апарат за измерване на кръвно налягане за горната част на ръката BU 580 connect, модел: HL858CB

Апарат и LCD дисплей



|  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|--|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>ВАЖНО!</b><br>Неспазването на това указание може да доведе до тежки наранявания или повреди на апарата.                                                                                                                                                                                                                                                         |
|  | <b>ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ</b><br>Тези предупредителни указания трябва да бъдат спазвани, за да се предотвратят евентуални наранявания на потребителя.                                                                                                                                                                                                                      |
|  | <b>ВНИМАНИЕ</b><br>Тези указания трябва да се спазват, за да се предотвратят възникването на евентуални повреди по апарата.                                                                                                                                                                                                                                        |
|  | <b>УКАЗАНИЕ</b><br>Тези указания Ви дават полезна допълнителна информация за монтажа или за експлоатацията.                                                                                                                                                                                                                                                        |
|  | <b>ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:</b> За да предотвратите неточни резултати в резултат на електромагнитни смущения, всички преносими радио-сестични комуникационни устройства (включително периферни устройства като кабели на антени и външни антени) не трябва да се намират по-близо от 30 cm от части на апарата. Може да се стигне до влошаване на мощността на този апарат. |
|  | Класификация на уреда: <b>EC REP</b> Упълномощен ЕС представител                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|  | Температурен диапазон  Диапазон на влажност                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|  | Информация за степента на защита от чужди тела и вода  Диапазон на атмосферното налягане                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|  | Нейонизиращо електромагнитно лъчение                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|  | Партиден номер <b>SN</b> Сериен номер                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|  | Производител  Дата на производство                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |

Информация за апарата

- Апарат с вътрешно електрозахранване
- Не е подходящ за употреба в присъствие на запалими анестезиращи смеси с въздух, кислород или въглероден диоксид
- Постоянен режим с краткотрайно натоварване

**Употреба по предназначение**

- Този напълно автоматичен, свободно продаван електронен апарат за измерване на кръвното налягане служи за измерване на систоличното и диастоличното кръвно налягане и честотата на пулса при хора с помощта на осцилометрична техника посредством поставящ се около горната част на ръката маншет. Всички стойности се изобразяват на LCD дисплея. Полезната обиколка на маншета е 23 - 43 cm. Апаратът е предвиден единствено за употреба от възрастни в затворени помещения вкъщи.

- Апаратът е в състояние да разпознае нередовен сърдечен ритъм и да го покаже с помощта на символ.

**Противопоказания**

- Апаратът не трябва да се използва при бременни жени и пациенти с имплантирани електронни устройства (напр. пейсмейкър или дефибрилатор).

## BG Указания за безопасност

Прочетете внимателно инструкцията за употреба и в частност указанията за безопасност, преди да използвате апарата, и запазете инструкцията за употреба за по-нататъшно използване. Ако предавате апарата на трето лице, непременно предайте също и тази инструкция за употреба.

- Апаратът е предназначен само за частна употреба в затворени помещения.
- Използвайте апарата само по предназначение съгласно инструкцията за употреба. При използване за други цели гаранцията става невалидна.
- Предвиденият потребител е пациентът. Потребителят може да измерва данни, да сменя батериите при нормални обстоятелства и да поддържа апарата съгласно настоящата инструкция. Частта, която трябва да се постави, е маншетът. Този апарат за измерване на кръвно налягане е предназначен за възрастни. Употреба при кърмачета и деца не е допустимо. Консултирайте се с лекар, ако искате да използвате апарата при младежи.
- Дръжте апарата далеч от деца и животни, за да предотвратите вдихане или потъщане на малки части.
- Апаратът има чувствителни компоненти. Бъдете особено внимателни и се погрижете условията за работа и съхранение да бъдат спазвани.
- След употреба на кофеин или топон изчакайте минимум 30 минути, преди да извършите измерване.
- Преди измерване си починете 5-10 минути и не яжте, не пийте алкохол, не пушете, не извършвайте физическа работа, не тренирайте спорт и не се къпете. Всички тези фактори могат да повлияят на резултата от измерването.
- В резултат на повтарящи се измервания кръвта се събира на едно място, което може да доведе до грешен резултат и/или неприятни усещания (напр. изтръпване на ръката). Следващи едно след друго измервания на кръвното налягане трябва да се извършват с 3-минутни паузи Ако оплакванията не отслабнат в рамките на няколко минути, свържете се с Вашия лекар.
- Винаги извършвайте измерването върху горната част на една и съща ръка (обикновено лявата). При лица, които са преминали през мастектомия или отстраняване на лимфни възли, е препоръчително измерването да не се извършва на засегнатото място.

- Измервайте редовно кръвното си налягане, ежедневно по едно и също време, защото кръвното налягане се променя в течение на деня.
- Погрижете се за удобна и отпусната позиция и по време на измерването не напъгайте мускулите на ръката, върху която се извършва измерването. Ако е необходимо, използвайте опорна възглавница.
- Стойте спокойно по време на измерването. Не се движете и не говорете, защото в противен случай резултатите от измерването могат да се променят.
- Екстремни температури, влажност или височини могат да влошат ефективността на апарата.
- Хлабава или отворен маншет причинява грешно измерване.
- Не измервайте кръвното налягане, ако същевременно върху същата част на тялото се извършват други измервания, защото те могат да бъдат повлияни отрицателно или да пропаднат. Апаратът не е подходящ при интравенозна инжекция върху крайниците или го време на лечение с диализа.
- Апаратът не трябва да се използва при. Бременни жени, хора с имплантирани електронни устройства (напр. пейсмейкър или дефибрилатор), прекаралите, предсърдна аритмия, вентрикуларна аритмия и периферна артериална оклузивна болест, както и съществуваща интраваскуларна терапия или присъществуващи венозни достъпи или след мастектомия.
- Ако страдате от заболявания, преди употребата на апарата се консултирайте с Вашия лекар.
- Ако имате проблеми с кръвосъсиряването, артерioskлероза, диабет, чернодробно заболяване, бъбречно заболяване, тежка хипертония или проблеми с периферното осрояване, свържете се с Вашия лекар, преди да използвате апарата.
- Този апарат е предназначен за неинвазивно измерване на артериалното кръвно налягане върху горната част на ръката посредством включвания в комплектовката на доставката маншет. Той не е подходящ за други части на тялото или за други функции.
- Не взимайте терапевтични мерки въз основа на самостоятелно измерване. Никога не променяйте дозата на предписан от лекар медикамент. Ако приемате медикаменти, попитайте Вашия лекар, кога е най-доброто време за измерване на кръвното налягане с този апарат. Също се свържете с Вашия лекар, ако имате допълнителни въпроси относно измерването на кръвното налягане с този апарат.
- Смущения на сърдечния ритъм и аритмии водят до неравномерен пулс. При измервания с осцилометрични апарати за измерване на кръвното налягане това може да доведе до трудности при определянето на правилната стойност от измерването. Настоящият апарат е оборудван електронно така, че да разпознава неравномерно биене на сърцето и да го показва с помощта на символ на дисплея. В този случай се свържете с Вашия лекар.
- При използването и съхраняването внимавайте за това, кабелът и маркучът за въздух да се прекарват така, че от тях да не произлиза опасност от заплитане. За да намалите опасността от удушаване, дръжте този продукт далеч от деца и никога не поставяйте маркуча около врата.
- Никога не печулявайте маркуча за въздух по време на приложението, защото това може да доведе до наранявания. Също така той не трябва да се стиска или да се блокира по друг начин.
- Апаратът не трябва да се използва заедно с хирургични оборудвания.
- Никога не поставяйте маншета върху наранени места от кожата, защото това може да доведе до допълнителни наранявания.
- Ако по време на измерването възникнат неразположения като например болка в горната част на ръката или други оплаквания, натиснете бутона START/STOP , за да постигнете незабавно изпускане на въздуха в маншета. Освободете маншета и го махнете от горната част на ръката.
- Ако в редки случаи поради потресена функция се случи по време на измерване маншетът да остане надулт за постоянно, той трябва незабавно да бъде отстранен. Продължително натоварване на ръката поради прекалено високо налягане в маншета (налягане на маншета >300 mmHg или постоянно налягане >15 mmHg над 3 мин.) може да доведе до екуймоза на ръката.
- Преди употреба се уверете, че апаратът функционира и се намира в безупречно състояние. По време на употреба не извършвайте сервизни или ремонтни работи.
- Проверявайте апарата за повреди. Употребата на повреден апарат може да доведе до наранявания, неправилни измерени стойности или сериозни опасности.
- Апаратът не трябва да се използва в обкръжението на уреди, които излъчват силно електрическо лъчение, като напр. радио предаватели или мобилни телефони. По този начин може да бъде влошена функцията (вжкте „Електромагнитна съвместимост“).
- Апаратът и неговите компоненти могат да се използват в околната среда на пациенти. При налични алергии срещу полиестер или синтетични материали апаратът не трябва да се използва.
- Не докосвайте едновременно батериите и пациента.
- В случай на повреди не ремонтирайте апарата сами. Поверявайте извършването на ремонтите само на оторизирани сервизи.
- Използвайте само оригинални допълнителни и резервни части на производителя, защото в противен случай могат да възникнат повреди на апарата или наранявания.
- Моля, информирайте **medisana**, ако възникнат неочаквани начини на работа или събития.
- Използвайте апарата само при посочените в техническите данни работни условия. В противен случай могат да пострадат полезният живот и ефективността на апарата.
- Ако имате инфекциозно кожно заболяване или апаратът се използва от потребители с инфекциозно кожно заболяване, моля не продължавайте да използвате апарата. Преди използването на апарата, потребителят трябва да провери състоянието на маншета. Ако установите кръв или други замърсявания върху маншета, моля не използвайте апарата. Ако възникне една от горепосочените ситуации, моля изхвърлете апарата без да го използвате отново.
- Пазете апарата от тежки удари и не го изпускате да пада.
- Отстранете батериите, когато не използвате апарата за по-дълго време.
- Ако е необходимо да проверите калибрирането на апарата, моля обърнете се към службата за работа с клиенти.

### УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА БАТЕРИИТЕ

- Не разглобявайте батериите!
- Сменете батериите, когато на дисплея се появи символът с батерия.
- Незабавно изваждайте слабите батерии от отделението за батерии, защото те могат да изтекат и да повредят апарата!
- Повишена опасност от изтичане, изхвърляйте контакт с кожата, очите и лигавиците! При контакт с киселина от батерия веднага изплакнете обилно с чиста вода и незабавно потърсете лекар!
- Ако бъде погълната батерия, незабавно трябва да се потърси лекар!
- Винаги сменяйте всички батерии едновременно!
- Използвайте само батерии от едни и същи тип, използвайте заедно различни типове или използвани и нови батерии!
- Поставяйте батериите правилно, спазвайте полярността!
- Дръжте батериите далеч от деца!
- Не презареждайте, не свързвайте на късо и не хвърляйте в огън батериите! **Съществува опасност от експлозия!**Не хвърляйте употребяваните батерии и акумулатори в домакинската смет, а ги изхвърлете в специалните отпадъци или в контейнер за събиране на батерии в специализирани магазини!

**Апарат и LCD дисплей**

- |                                                      |                                                                            |                                                |
|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|
| <b>1</b> Маншет                                      | <b>2</b> Маркуч за въздух                                                  | <b>3</b> Отделение за батериите (задна страна) |
| <b>4</b> Връзка за маркуч за въздух                  | <b>5</b> Бутон START/STOP                                                  | <b>6</b> Бутон M                               |
| <b>7</b> Бутон "+"                                   | <b>8</b> Бутон  (час/дата)                                                 | <b>9</b> Час (часове: минути)                  |
| <b>10</b> Средна стойност от последните 3 измервания | <b>11</b> Систолично налягане                                              |                                                |
| <b>12</b> Диастолично налягане                       | <b>13</b> Нередовен сърдечен ритъм                                         |                                                |
| <b>14</b> Честота на пулса                           | <b>15</b> Индикатор за кръвното налягане (зелен - жълт - оранжев - червен) |                                                |
| <b>16</b> Символ за пулса                            | <b>17</b> Разпознатото движение / маншетът е поставен неправилно           |                                                |
| <b>18</b> Символ за батерията                        | <b>19</b> Измервателна единица                                             |                                                |
| <b>20</b> Bluetooth® символ                          | <b>21</b> Дата (месец : ден)                                               |                                                |

**Окомплектовка на доставката**

Моля, първо проверете дали апаратът е окомплектован и дали няма някакви повреди. В случай на съмнение не пускайте апарата в експлоатация и се обърнете към Вашия търговец или към Вашия сервиз. Към окомплектовката на доставката спадат:

- 1 апарат за кръвно налягане **medisana BU 580 connect**
- 4 батерии (тип AAA, LR03) 1,5V
- 1 инструкция за употреба и EMC приложение

Ако при разпокаването забележите транспортна повреда, моля незабавно се свържете с Вашия търговец.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ - Внимавайте опаковъчните фолиа да не попаднат в ръцете на деца! Съществува опасност от задушаване!**

Как функционира измерването? Този апарат за измерване на кръвно налягане **medisana** е уред, който е предназначен за измервания на кръвното налягане в горната част на ръката. Измерването тук се извършва от микропроцесор - още по време на процеса на напompване на маншета. Апаратът разполага по-бързо систолата и приключва измерването по-рано отколкото при обичайното измерване. По този начин се предотвратява ненужно високо налягане на напompване в маншета.

| систолично mmHg | диастолично mmHg |                               | индикатор за кръвно налягане |
|-----------------|------------------|-------------------------------|------------------------------|
| ≥ 180           | ≥ 110            | много високо кръвно налягане  | червено                      |
| 160 - 179       | 100 - 109        | средно високо кръвно налягане | оранжево                     |
| 140 - 159       | 90 - 99          | леко високо кръвно налягане   | жълто                        |
| 130 - 139       | 85 - 89          | леко повишено кръвно налягане | зелено                       |
| 120 - 129       | 80 - 84          | нормално кръвно налягане      | зелено                       |
| < 120           | < 80             | оптимално кръвно налягане     | зелено                       |

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ - Прекалено ниското кръвно налягане също представлява риск за здравето! Пристъпи на световъртеж могат да доведат до опасни ситуации (напр. върху стълби или в пътното движение)!**

**Въздействие и оценяване на измерванията**

- Измерете Вашето кръвно налягане неколккратно, запаметете резултатите и след това ги сравнете помежду им. Не си правете изводи от един единствен резултат.
- Стойностите на Вашето кръвно налягане трябва винаги да бъдат оценени от лекар, който също е запознат с Вашата медицинска предистория. Ако използвате апарата редовно и записвате стойностите за Вашия лекар, от време на време трябва да информирате Вашия лекар за протичането.
- При измерванията на кръвното налягане вземете под внимание това, че ежедневните стойности зависят от множество фактори. Така например пушенето, консумацията на алкохол, медикаменти и физическата работа влияят по различен начин на измерените стойности.
- Измервайте кръвното си налягане преди хранене.
- Преди да измерите кръвното си налягане трябва да си починете поне 5-10 минути.
- Ако систоличната или диастоличната стойност на измерването въпреки коректното боравене с апарата Ви се струват необичайни (прекалено високи или прекалено ниски) и това се повтаря многократно, тогава информирайте Вашия лекар. Това важи също тогава, когато в редки случаи нередовен или много слаб пулс не позволява измерване.

**Пускане в експлоатация - поставяне/смяна на батериите**

Преди да можете да използвате Вашия апарат, трябва да поставите вътре приложените батерии. От долната страна на апарата се намира капачето на отделението за батерии . Отворете го и поставете вътре 4-те приложени 1,5 V батерии, тип AAA LR03. При това внимавайте за полярността (както е маркирана в отделението за батерии). Затворете отново отделението за батериите. Сменете батериите, когато символът с батерия се появи на дисплея, или когато на дисплея не се показва нищо, след като апаратът е бил включен.

**Настройки - Настройка на дата, час и Bluetooth® функцията**

Натиснете бутона , за да настроите датата и часа. Първо мига цифрата на годината, която можете да настроите с бутона "+" След това натиснете отново бутона , за да потвърдите въвеждането и да преминете към следващата възможност за настройка. Процедурата аналогично за месеца, деня, часа и минутите. Най-накрая можете да настроите, дали **Bluetooth®** функцията трябва да е активна ("On") или неактивна ("Off"). След това апаратът отново превключва в първоначалния режим на готовност.

**Поставяне на маншета**

- Преди употреба вкарайте крайния елемент на маркуча за въздух в отвора от лявата страна на апарата
- Вкарайте отворената страна на маншета през металната скоба така, че лепенката да се намира от външната страна и да се получи цилиндрична форма (Фиг. 1). Наденете маншета върху горната част на лявата си ръка.
- Разпопнете маркуча за въздух върху средата на ръката в удължението на металния пръст (Фиг. 2) (а). Допният край на маншета при това трябва да лежи на 2-3 cm над лакътя (b). Затегнете маншета чрез издърпване и залепете лепенката (c).
- Поставете края на маншета така, че той да лежи равномерно около ръката Ви, като оставите мястo за 2 пръста между маншета и ръката Ви.
- Измервайте върху гола горна част на ръката.
- Само ако маншетът не може да се постави върху лявата ръка, го поставете върху дясната ръка. Измерванията винаги трябва да се правят на една и съща ръка.
- Правилна позиция при седене (Фиг. 3). Уверете се, че по време на измерването маншетът не се изплъзва и отпечатаната стрелка сочи към съгъвка на ръката.

**Настройка на потребителската памет**

Апаратът за измерване на кръвно налягане **medisana** предлага възможността за причисляване на измерените стойности към две различни памети. Във всяка памет има на разположение 120 места. Натиснете бутона "+" , за да изберете потребителска памет 1 (показание: **no 1**) или 2 (**no 2**).

**Измерване на кръвното налягане**

- След като сте поставили маншета и сте настроили потребителската памет, натиснете бутона START/STOP .
- Всички знаци се появява за кратко на дисплея. Чрез този тест се проверява пълнотата на показанието. Апаратът е готов за измерване и се появява "00".
- Сега апаратът автоматично бавно напompва маншета, за да измери Вашето кръвно налягане. Повишаващото се налягане се показва на дисплея.
- След като апаратът засече сигнал, символът плюс на дисплея започва да мига. Ако е определен резултат, апаратът бавно изпуска въздуха от маншета и показва систоличното и диастоличното кръвно налягане, както и стойността на пулса.
- Съгласно класификацията на кръвното налягане индикаторът за кръвното налягане мига до съответното цветно стълбче.
- Ако апаратът е определил нередовен пулс, допълнително се показва показанието . За да спрете измерването, натиснете бутона START/STOP . Маншетът се обезвъздушава веднага след натискане на бутона.
- Измерените стойности се запаметяват автоматично в избраната потребителска памет (памет 1 или 2).
- Измервателните резултати освен това се прехвърлят автоматично **чрез Bluetooth®** към готови за прием устройства (ако функцията е била активирана), което се обозначава посредством показващия се **Bluetooth®** символ . Ако **Bluetooth®** не е активиран, можете да го активирате ръчно като задържите натиснат бутона START/STOP при изключен апарат за ок. 5 секунди, докато се появи **Bluetooth®** символът .
- След ок. 1 минута без допълнително обслужване апаратът се изключва автоматично.

**Bluetooth® прехвърляне**

Този апарат предлага възможността да прехвърляте Вашите измерни данни чрез **Bluetooth®** в онлайн пространството VitaDock® или в приложението VitaDock®. Приложението VitaDock® позволяват детайлна оценка, запаметяване и синхронизация на Вашите измерни данни между няколко iOS и Android устройства. Така винаги имате достъп до Вашите данни и можете да ги споделяте напр. с приятели или Вашия лекар. За целта се нукдаете от безплатен потребителски профил, който можете да създадете на адрес [www.vitadock.com](http://www.vitadock.com). За Android и iOS мобилни устройства съответните приложения могат да бъдат изтеглени. На уеб сайта ще намерите инструкция, как да инсталирате и как да използвате софтуера. След всяко измерване на кръвното налягане се извършва автоматично прехвърляне (ако **Bluetooth®** на приемащото устройство е активиран и конфигуриран) на данните.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- По време на Bluetooth® прехвърлянето дръжте апарата на минимум 20 cm разстояние от тялото си (и по-специално от главата).**
- Разстоянието между апарата и приемника трябва да е между 1 и 10 метра, за да се предотвратят евентуални смущения.**

Bluetooth® Тип: 4.2 BLE; Системни изисквания: Android 6.0 или по-нова версия; iOS 7.0 или по-нова версия P4 честотен диапазон: 2402 MHz - 2480 MHz; Еквивалентна изотропна мощност на лъчението: 3.99 dBm; Максимална допустима мощност: 0,47 mW; Предавателна мощност: 10 m (клас 2); Скорост на данните: 1 Mbps

**Показване на запаметените стойности**

Този апарат разполага с 2 отделни памети с капацитет от по съответно 120 места за запаметяване. Резултатите за записват автоматично в избраната памет. За повикване на запаметените стойности натиснете бутона "+" , за да изберете потребителската памет 1 (показание: **no 1**) или 2 (**no 2**). След това натиснете бутона M . Средните стойности на последните 3 измервания се показват на дисплея. Ако сега натиснете отново бутона M , се показва последно записаното измерване. Със следващо натискане на бутона M сега можете да пристегнете през измерените стойности. Чрез натискане на бутона START/STOP по всяко време можете да напуснете режима на повикване на паметта и същевременно да превключите апарата отново в режим на готовност. Ако в паметта има записани 120 измерени стойности и бъде записана нова стойност, най-старата стойност се изтрива.

**Изтриване на запаметени стойности**  
Отидете в режима за повикване на паметта, както беше описано по-рано, и натиснете и задръжте бутона - и бутона "+" едновременно. Паметта на съответната потребителска памет се изтрива (появява се "CLA").

| Грешки и отстраняване                  |                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                               |
|----------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Показание                              | Причина                                                                                                                                                                                              | Изчистване                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Няма показания                         | Батериите не разполагат с достатъчно напрежение или са поставени грешно.                                                                                                                             | Поставете нови батерии. Поставете батериите съгласно предписанията.                                                                                                                                                                                           |
| <b>EЕ</b>                              | Кръвното налягане е твърде високо или твърде ниско, или ефективният пулс е твърде нисък.                                                                                                             | Изключете апарата и го включете отново. След това повторете измерването по правилния начин.                                                                                                                                                                   |
| <b>E1</b>                              | Аномалия на въздушния поток. Възможно е маркучът за въздух да не е свързан правилно.                                                                                                                 | Проверете връзката на маркуча за въздух. Повторете измерването.                                                                                                                                                                                               |
| <b>E2</b>                              | Налягане при напompване над 300 mmHg.                                                                                                                                                                | Изключете апарата и го включете отново. След това повторете измерването.                                                                                                                                                                                      |
| <b>E3</b>                              | Неуспешно измерване. Маншетът не е поставен правилно или движение, или говор по време на измерването.                                                                                                | Поставете маншета правилно. Повторете измерването по правилен начин. Не говорете и не се движете по време на измерването.                                                                                                                                     |
| <b>E4</b>                              | <b>Bluetooth®</b> грешка. За повече от 45 секунди не може да се осъществи връзка със свързано устройство. Функцията се деактивира.                                                                   | Ако искате отново да активирате <b>Bluetooth®</b> функцията, натиснете и задръжте бутона M  са ок. 3 секунди.                                                                                                                                                 |
|                                        | Разпознатото движение или говорене по време на измерването. Евент. маншетът не е поставен правилно. Възможно е измерените стойности да са неправилни.                                                | Поставете маншета правилно. Повторете измерването по правилен начин. Не говорете и не се движете по време на измерването.                                                                                                                                     |
|                                        | Маншетът не е поставен правилно (напр. прекалено стегнат или прекалено хлабав).                                                                                                                      | Поставете маншета правилно. Повторете измерването по правилен начин.                                                                                                                                                                                          |
| Не е възможна <b>Bluetooth®</b> връзка | Сдвояването не е успешно / <b>Bluetooth®</b> не е активиран / Разстоянието между предавателя и приемника е твърде голямо / Използване на несъвместимо устройство / Електрически или механичен дефект | Следвайте инструкциите за настройка на <b>Bluetooth®</b> функцията. Разстоянието между устройствата трябва да е по-малко от 10 m. Изключете всички устройства и след кратко време на изчакване ги включете отново и опитайте, дали сега връзката функционира. |
| <b>EP</b>                              | Свържете със службата за работа с клиенти.                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                               |

**Почистване и грижа**

Извадете батериите преди да почиствате апарата. Почистявайте апарата с мека кърпа, която е леко навлажнена с мек сапунен разтвор. В никакъв случай не използвайте агресивни почистващи препарати, алкохол, нефта, разредители или бензин и др. Не потапяйте нито апарата, нито допълнителните му части във вода. Внимавайте за това в апарата да не навлиза вода. Не мокрете маншета и не се опитвайте да го почиствате с вода. Ако маншетът бъде навлажен, избършете го внимателно със суха кърпа. Разпънете маншета, не го навивайте и го оставете да изсъхне изцяло на въздух. Не излагайте апарата на директна слънчева светлина, пазете го от замърсявания и влага. Не излагайте апарата на екстремна топлина или студ. Ако не използвате апарата, съхранявайте го в чантата за съхранение. Съхранявайте апарата на чисто и сухо място.

**Дезинфекция**

- При собствена употреба в домашна среда, като допълнение към нормалната процедура по почистването избърсвайте маншета веднъж месец за дезинфекция с универсална памучна кърпа със 75%-тов алкохол съответно в продължение на повече от 30 секунди.
- Ако той се употребява за повече от едно лице (домашна употреба), като допълнение към нормалната процедура по почистването избърсвайте маншета веднъж седмично за дезинфекция с универсална памучна кърпа със 75%-тов алкохол съответно в продължение на повече от 30 секунди.
- След почистване/дезинфекция и преди употреба внимавайте за това, върху дисплея, апарат или маншета да няма петна от кръв или замърсявания. Ако има налични петна от кръв или замърсявания, които не могат да се отстранят, моля изхвърлете апарата без повторна употреба.
- При използване в комплексна среда (напр. в болница) или от лица извън собственото семейство, след употреба сменяйте маншета с нов такъв.

**Изхвърляне**

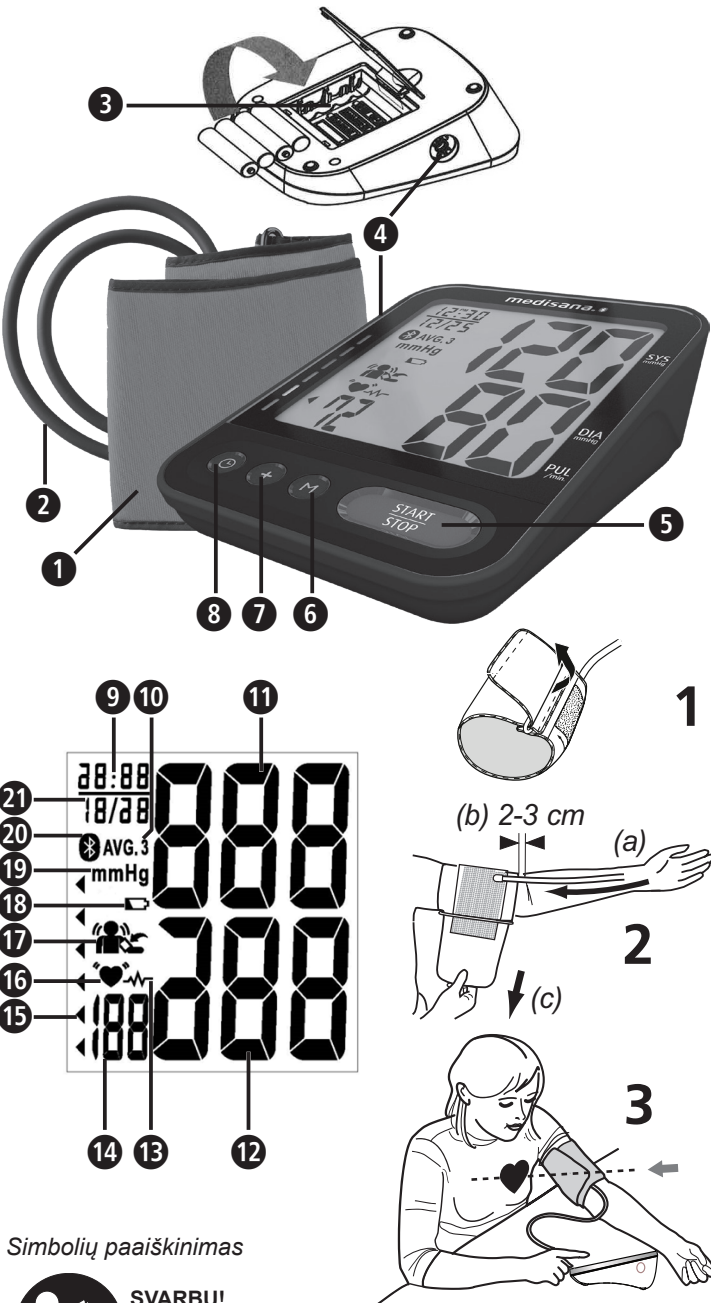
Този апарат не трябва да се изхвърля заедно с битовите отпадъци. Всеки потребител е задължен да предаде всички електрически или електронни уреди, без значение дали те съдържат вредни материали или не, в пункт за събиране в своя град или в търговската мрежа, за да могат те да бъдат изхвърлени по екологично





LT **Naudojimo instrukcija**  
**Automatinis žastinis kraujospūdžio matuoklis**  
**BU 580 connect, modelis: HL858CB**

Prietaisas ir skystųjų kristalų ekranas



**Simbolių paaiškinimas**

**SVARBU!**  
Nesilaikant pateiktų nurodymų galima sunkiai susižeisti arba padaryti didelės žalos prietaisui.

**ISPĖJIMAS**  
Privalote laikytis šių įspėjamųjų nurodymų, kad išvengtumėte galimų naudotojų sužeidimų.

**DĖMESIO**  
Šių nurodymų laikytis būtina, siekiant išvengti galimų prietaiso pažeidimų.

**NURODYMAS**  
Šie nurodymai jums suteikia naudingos papildomos informacijos apie įrenginį ir naudojimą.

**ISPĖJIMAS:** Kad išvengtumėte netikslių rezultatų dėl elektromagnetinių trikdžių, nešiojamuosius AD ryšio prietaisus (įskaitant ir periferinius prietaisus, pvz., antenos laidą ir išorines antenas) laikykite ne arčiau nei 30 cm nuo prietaiso dalių. Galimas neigiamas poveikis prietaiso galiui.

Prietaiso klasifikacija: **EC REP** Įgaliotasis atstovas ES BF tipas

Temperatūros diapazonas: Drėgnio diapazonas: atmosferinio slėgio, svetimkūnių ir vandens

IP22

Nejonizuojanti elektromagnetinė spinduliuotė

**LOT**

Partijos numeris **SN** Serijos numeris

Gamintojas Pagaminimo data

Informacija apie prietaisą:

- prietaisas su vidiniu maitinimo šaltiniu
- Netinkamas naudoti su degiais anestetiniais mišiniais su oru, deguonimi arba azoto oksidu
- Nuolatinis naudojimas su trumpalaikė apkrova

**Naudojimas pagal paskirtį**

- Šis visiškai automatinis, be apribojimų parduodamas, elektroninis kraujospūdžio matuoklis skirtas matuoti žmogaus sistolinį ir diastolinį kraujospūdį bei širdies plakimo dažnį naudojant oscilometrinę technologiją ir ant žasto užmaunama movą. Visos reikšmės parodomos LCD (skystųjų kristalų ekrane). Naudingoji movos apimtis yra 23–43 cm. Prietaisas skirtas naudoti tik suaugusiems namuose.
- Prietaisas atpažįsta nereguliarių širdies plakimo dažnį ir tai parodo simboliu.

**Kontraindikacijos**

- Prietaiso negalima naudoti nėščiosioms ir pacientams su implantuotais elektroniniais prietaisais (pvz., širdies stimuliatoriumi arba defibriliatoriumi).

LT **Saugos nurodymai**

**Prieš naudodami prietaisą, atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją, ypač saugos nurodymus ir saugokite ją, jei prireiktų vėliau. Perduodami prietaisą tretiesiems asmenims, būtinai perduokite ir šią naudojimo instrukciją.**

**Įspėjimas: Naudokite prietaisą tik pagal naudojimo instrukciją. Naudokite prietaisą tik pagal naudojimo instrukciją.**

• Prietaisas skirtas tik privačiam naudojimui namuose.

• Prietaisą naudokite tik pagal naudojimo instrukcijoje aprašytą paskirtį. Prietaisą naudokite tik pagal naudojimo instrukcijoje aprašytą paskirtį. Naudojant ne pagal paskirtį, garantija negalioja.

• Numatomas naudotojas yra pacientas. Naudotojas gali matuoti duomenis, įprastomis sąlygomis keisti baterijas ir prižiūrėti prietaisą, kaip tai nurodyta šioje instrukcijoje. Mova yra uždedama dalis.

• Šis kraujospūdžio matuoklis skirtas suaugusiems. Jo negalima naudoti kūdikiams ir vaikams. Pasikonsultuokite su gydytoju, jei prietaisą norite naudoti paaugliui.

• Prietaisą laikykite atokiai nuo vaikų ir gyvūnų, kad jie neištrauktų per nosį arba neprarytų mažų dalių.

• Prietaise yra jautriųjų dalių. Su prietaisu elkitės apdairiai ir laikykitės naudojimo ir laikymo sąlygų.

• Jeigu prieš tai vartojote kofeiną arba tabaką, prieš matuodami palaukite bent 30 min.

• Prieš matuodami kraujospūdį palaiskite 5–10 minučių ir nevalgykite, nevartokite alkoholio, nerūkykite, nedirbkite jokio fizinio darbo, nesportuokite ir nesimaudykite. Šie faktoriai gali įtakoti matavimo rezultatą.

• Jei matuojate keletą kartų iš eilės, toje vietoje susikaupia kraujas ir dėl to gali būti gaunamas neteisingas rezultatas ir (arba) atsirasti nemalonūs pojūčiai (pvz., nutirpi ranka). Tarp iš eilės atliekamų kraujospūdžio matavimų turėtų būti daroma 3 minučių pertrauka. Jeigu nusiskundimai neišnyksta praėjus keletui minučių, kreipkitės į gydytoją.

• Visuomet matuokite ant to pačio žasto (įprastai kairiojo). Asmenims po atliktos mastektomijos arba limfinio mazgo pašalinimo rekomenduojame nematuoti toje kūno pusėje, kurioje buvo atlikta minėta procedūra.

• Kraujospūdį matuokite reguliariai, kas dieną, tuo pačiu laiku, nes dienos bėgyje jis kinta.

• Pasirūpinkite patogia bei neįtempta padėtimi ir matuojant neįtempkite rankos, ant kurios matuojamas kraujospūdis, raumens. Jei reikia, naudokite atraminę pagalvėlę.

• Matavimo metu būkite ramūs: nejudėkite ir nekalbėkite, priešingu atveju gali pakisti matavimo rezultatai.

• Ekstremalios temperatūros, drėgmė ir aukštis gali paveikti prietaiso galią.

• Dėl atsilaisvinusios arba nukritusios movos matavimas taip pat bus klaidingas.

• Kraujospūdžio nematuokite, kai tuo pačiu metu, ant tos pačios kūno dalies atliekami kiti matavimai, nes jie gali sukelti prietaiso triktis arba į sugadinti. Prietaiso negalima naudoti vykdant intraveninę galūnių injekciją arba dializės metą.

• Prietaiso nenaudokite: nėščioms moterims, žmonėms su implantuotais elektroniniais prietaisais (pvz., širdies stimuliatoriumi arba defibriliatoriumi), preeklampsija, prieširdžių aritmija, ventrikulinė aritmija ir esant periferinių arterijų okliuzijai bei taikant intravaskulinį gydymą arba esamoms veninėms prieigoms arba po mastektomijos. Jei sergate, prieš naudodami prietaisą pasitarkite su savo gydytoju.

• Jeigu turite kraujotakos problemų, sergate ateroskleroze, diabetu, kepenų, inkstų ligomis, jums diagnozuota sunkios formos hipertenzija arba periferinės kraujotakos sutrikimas, prieš naudodami prietaisą, pasitarkite su gydytoju.

• Šis prietaisas nesklirtas invaziniam, arteriniam kraujospūdžio matavimui ant žasto naudojant komplekte esančią movą. Jis netinka naudoti kitose kūno vietose arba atlikti kitas funkcijas.

• Remdamiesi savo išmatuotomis reikšmėmis, nesimirkite jokių gydymo priemonių. Niekuomet nekeiskite gydytojo paskirto medicamentu dozę. Vartokite vaistus, teiraukitės savo gydytojo, kada tinkamiausias metas matuoti kraujospūdį su šiuo prietaisu. Taip pat kreipkitės į gydytoją, jei kyla daugiau klausimų apie kraujospūdžio matavimą su šiuo prietaisu.

• Širdies ritmo sutrikimus arba aritmiją sukelia nereguliarus pulsas. Matuojant su oscilometriniais kraujospūdžio matuokliais gali būti sudėtinga nustatyti tinkamas matavimo vertes. Šis prietaisas elektronškai sukonstruotas taip, kad esant aritmijai ji būtų nustatyta ir tai parodoma simboliu **1** ekrane. Tokiu atveju kreipkitės į savo gydytoją.

• Naudodami ir padėdami saugoti stebėkite, kad laidas ir oro žarnelė būtų padėti taip, kad nesukeltų pavojaus pasisamgauti. Kad išvengtumėte pasisamgavimo pavojaus, šį gaminį laikykite atokiai nuo vaikų ir neapsukite žarnelės aplink kaklą.

• Naudodami niekada nesugnybkite oro žarnelės, nes tai gali sukelti sužalojimus. Taip pat jos negalima suspausti ar kitaip užblokuoti.

• Prietaisą draudžiama naudoti kartu su chirurgine įranga.

• Motos niekada netaikykite ant pažeistų odos vietų, nes tai gali sukelti dar didesnius sužeidimus.

• Jei matavimu metu jaučiate nemalonius pojūčius, pvz., žasto skausmą ar kitokius nusiskundimus, paspauskite START/ STOP mygtuką **5**, kad iš movos tuoj pat būtų išleistas oras. Atsekite movą ir nuimkite ją nuo žasto.

• Labai retai gali sutikti veikimas ir į movą gali būti nuolat pumpuojamas oras, tokiu atveju ją nedelsdami atidarykite. Ilgai trunkanti rankos apkrova dideliu slėgiu movoje (movos slėgis >300 mmHg arba nuolatinis slėgis >15 mmHg ilgiau kaip 3 min.) gali sukelti ekchimozes ant rankos.

• Prieš naudodami įsitikinkite, kad prietaisas veikia ir yra nepriekiaštingos būklės. Kai prietaisą naudojate neatlikite jo aptarnavimo ir remonto darbų.

• Patikrinkite, ar prietaisas nepažeistas. Naudodami pažeistą prietaisą galite susižeisti, gauti neteisingas matavimo reikšmes arba patirti rimtų pavojų.

• Prietaisą draudžiama naudoti aplinkoje, kurioje yra stiprią elektros spinduliuotę skleidžiantys prietaisai, pvz., radio imtuvas arba mobilusis telefonas. Tokiu būdu gali būti neigiamai veikama funkcija (žr. „Elektromagnetinis suderinamumas“).

• Prietaisą ir jo dalis galima naudoti paciento aplinkoje. Jei esate alergiškas poliesteriui arba plastikui, prietaiso geriau nenaudokite.

• Vieniui metu nelieskite baterijų ir paciento.

• Jei prietaisas sugedo, netaisykite jo patys. Remonto darbus paveskite atlikti tik įgaliotoms klientų aptarnavimo tarnyboms. Remonto darbus paveskite atlikti tik įgaliotoms klientų aptarnavimo tarnyboms.

• Naudokite tik originalius gamintojo priedus ir atsargines dalis, priešingu atveju prietaisas gali sugesti arba būti sužaloti žmonės.

• Praneškite **medisana**, jeigu patyrėte neįprastų procesų ar įvykių.

• Prietaisą naudokite tik naudojimo sąlygomis, nurodytomis techniniuose duomenyse. Priešingu atveju galite pakenkti prietaiso naudojimui trukmei ir galiui.

• Jeigu sergate infekcine odos liga arba prietaisą naudojo infekcinėmis odos ligomis sergantys naudotojai, prietaiso daugiau nenaudokite. Prieš naudodamas prietaisą naudotojas privalo patikrinti movos būklę. Jeigu ant movos aptinkate kraujo, ar kitokių nešvarumų, prietaiso nenaudokite. Jeigu pasirošiklia viena iš minėtų situacijų, utilizuokite prietaisą nenaudodami jo pakartotinai

• Saugokite prietaisą nuo stiprių smūgių ir neleiskite kad nukristų.

• Išimkite baterijas, jei nenaudojate prietaiso ilgesnį laiką.

• Jei prireiktų prietaisą patikrinti dėl kalibravimo, kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.

**BATERIJŲ NAUDOJIMO SAUGOS NURODYMAI**

• Neardykite baterijų!

• Pakeiskite baterijas naujomis, kai ekrane rodomas baterijos simbolis.

• Išsikrovusias baterijas nedelsdami išimkite iš baterijų dėklo, nes jos gali ištėkėti ir sugadinti prietaisai!

• Padidėjęs ištėkėjimo pavojus, venkite kontakto su oda, akimis ir gleivine! Jei apsiliejote baterijų rūgštimi, atitinkamas vietas iš karto nuplaukite dideliu kiekiu švaraus vandens ir nedelsdami kreipkitės į gydytoją!

• Jei prarjote bateriją, tuoj pat kreipkitės į gydytoją!

• Visuomet keiskite visas baterijas!

• Naudokite tik to paties, o ne skirtingo tipo baterijas, nenaudokite kartu senų ir naujų baterijų!

• Tinkamai įdėkite baterijas atsižvelgdami į poliškumą!

• Baterijas laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje!

• Baterijų pakartotinai neįkraukite, neįjunkite trumpuoju jungimu ir nemeskite į ugnį! **Kyla sprogoimo pavojus!** Panaudotų baterijų ir akumuliatorių neišmeskite kartu su buitinėms atliekomis, juos išmeskite kaip pavojingas atliekas arba pristatykite į baterijų surinkimo vietą prekybos vietėje!

**Prietaisas ir skystųjų kristalų ekranas**

- 1** mova
 **2** oro žarnelė
 **3** baterijų skyrius (galinė pusė)

**4** oro žarnelės jungtis
 **5** START/STOP mygtukas
 **6** M mygtukas

**7** "+" mygtukas
 **8** **3** mygtukas (laikas / data)
 **9** laikas (valanda: minutė)

**10** 3 pastarųjų matavimų vidurkis
 **11** sistolinis kraujospūdis
 **12** diastolinis kraujospūdis

**13** nereguliarus širdies ritmas
 **14** pulso dažnis
 **15** pulso simbolis

**16** kraujospūdžio indikatorius (žalias - geltonas - oranžinis - raudonas)
 **17** nustatytas judėjimas / netinkamai užmata mova
 **18** baterijos simbolis

**19** matavimo vienetas
 **20** „Bluetooth“ simbolis
 **21** data (mėnuo : diena)

**Pakuotės turinys**

Pirmiausia patikrinkite, ar netruksta prietaiso dalių ir ar prietaisas nepažeistas. Jei abejojate, prietaiso nenaudokite ir kreipkitės į savo pardavėją arba klientų aptarnavimo tarnybą. Pakuotės turinį sudaro:

- 1 **medisana** kraujospūdžio matuoklis **BU 580 connect**
- 4 baterijos (AAA tipo, LR03) 1,5 V
- 1 naudojimo instrukcija ir priedas dėl EMS
- 1 mova su oro žarnele
- 1 laikymo dėklas

Jei išpakavę pastebėjote transportavimo pažeidimų, nedelsdami susisiekiite su savo pardavėju.

**ĮSPĖJIMAS. Saugokite, kad pakuotės plėvelė nepatektų vaikams į rankas! Kyla pavojus uždusti!**

**Kaip vyksta matavimas?**

Šis **medisana** kraujospūdžio matuoklis yra prietaisas, skirtas matuoti kraujospūdį ant žasto. Mikroprocesorius matuoja jau pumpuojant orą į movą. Prietaisas greičiau atpažįsta sistolę ir matavimo procesą užbaigia greičiau, nei anksčiau. Tokiu būdu išvengiama per stipraus movos suveržimo pumpuojant orą.

| sistolinis mmHg | diastolinis mmHg |                                             | Kraujospūdžio indikatorius <b>16</b> |
|-----------------|------------------|---------------------------------------------|--------------------------------------|
| ≥ 180           | ≥ 110            | 3 laipsnio arterinė hipertenzija (didele)   | raudona                              |
| 160–179         | 100–109          | 2 laipsnio arterinė hipertenzija (vidutinė) | oranžinė                             |
| 140–159         | 90–99            | 1 laipsnio arterinė hipertenzija (maža)     | geltona                              |
| 130–139         | 85–89            | aukštas normalus                            | žalia                                |
| 120–129         | 80–84            | normalus kraujospūdis                       | žalia                                |
| < 120           | < 80             | optimalus kraujospūdis                      | žalia                                |

**ĮSPĖJIMAS. Per žemas kraujospūdis irgi kelia riziką sveikatai! Galvos svaigimas gali sukelti pavojingas situacijas (pvz., ant laiptų arba eisme)!**

**Matavimų įtaka ir vertinimas**

- Kraujospūdį matuokite keletą kartų, rezultatus išsaugokite ir tuomet juos lyginkite. Nedarykite išvadų gavę vieno matavimo rezultatą.
- Jūsų kraujospūdžio reikšmės turėtų vertinti tik gydytojas, susipažinęs su jūsų medicinine prieštore. Jei reguliariai naudojote prietaisą ir vertes įrašote gydytojui, retkarčiais apie eigą turėtumėte informuoti savo gydytoją.
- Nepamirškite, kad matuojant kraujospūdį, dienos reikšmės priklauso nuo daugelio faktorių. Įvairiais būdais matavimo vertes įtakoja rūkymas, alkoholio vartojimas, vaistai ir fizinis darbas.
- Matuokite kraujospūdį prieš valgymą.
- Prieš matuodami kraujospūdį, turėtumėte mažiausiai 5–10 minučių palaisėti.
- Jeigu sistolinė ar diastolinė reikšmė jums atrodo neįprasta (per aukšta ar per žema), nors prietaisą naudojate teisingai ir tai pasikartoja keletą kartų, tuomet apie tai praneškite savo gydytojui. Tai gali būti, kad kartais, dėl nereguliaraus arba labai silpno pulso negalima atlikti matavimo.

**Naudojimo pradžia. Baterijų įdėjimas / keitimas**

Prieš pradėdami naudoti savo prietaisą, įdėkite pridėtas baterijas. Prietaiso galinėje pusėje yra baterijų skyriaus dangtelis. Atidarykite jį ir įdėkite 4 pridėtas 1,5 V, AAA tipo 5V baterijas. Tai darydami atkreipkite dėmesį į poliškumą (kaip pažymėta baterijų skyriuje). Vėl uždarykite baterijų skyriaus dangtelį. Pakeiskite baterijas, kai ekrane rodomas baterijos simbolis **18** arba, kai jingung prietaisą ekrane nieko nerodoma.

**Nustatymai - data, laikas ir „Bluetooth“ funkcijos nustatymas**

Paspauskite **3** mygtuką **3**, kad nustatytumėte datą ir laiką. Pirmiausiai mirkčioja metų rodmuo, kurį galite nustatyti naudodami "+" mygtuką **8**. Po to dar kartą nuspauskite **3** mygtuką **3**, kad patvirtintumėte įvestį ir pereitumėte į kitą nustatymo etapą. Tokius pačius veiksmus atlikite ir norėdami nustatyti mėnesį, dieną, valandas ir minutes. Po to galite nustatyti, ar „**Bluetooth**“ funkcija turėtų būti įjungta ("On") ar neįjungta ("Off"). Po to prietaisas vėl persijungia į inicializuotą pristabdytosios veiksenos režimą.

**Movos užmovimas**

- Prieš naudodami prietaisą oro žarnelės galą įkiškite į prietaiso **1** kairėje pusėje esančią angą.
- Movos galą prakiškite per metalinį lanką, kad lipdukas atsirastų išorinėje pusėje ir būtų cilindro formos (1 pav.). Movą užtraukite ant savo kairiojo žasto.
- Oro žarnelę padėkite rankos viduryje, palei vidurinįjį pirštą (2 pav.) (a). Apatinis movos kraštas turėtų būti 2–3 cm virš alkūnės lankio (b). Staigiai patraukite movą ir užsekite lipniu susegimu (c).
- Movą laikydami už galo traukite taip, kad ji tolygiai apgaubtų jūsų ranką, stenkites, kad tarp movos ir jūsų rankos būtų tarpas 2 pirštams.
- Matuokite ant neuždengto žasto.
- Tik tuomet, jei negalima movos uždėti ant kairiosios rankos, dėkite ją ant dešinėsios. Visuomet matuokite ant tos pačios rankos.
- Teisinga matavimo padėtis sėdint (3 pav.) Įsitikinkite, kad matavimo metu mova nepasislinkusi ir atspausdinta rodyklė nukreiptą į alkūnę.

**Naudotojo atminties vietos nustatymas**

**medisana** kraujospūdžio matuoklis suteikia galimybę išmatuotąsias vertes priskirti dviems skirtingoms atminties vietoms. Kiekviena atminties vieta turi 120 vietų. Paspauskite "+" mygtuką **7**, kad pasirinktumėte 1 (rodmuo: **no 1**) arba 2 (**no 2**) naudotojo atmintį.

**Kraujospūdžio matavimas**

- Po to, kai uždedate movą ir pasirenkate naudotojo atmintį, paspauskite START/STOP mygtuką **5**.
- Ekrane trumpai parodomi visi simboliai. Šiuo bandymu tikrinama rodmenų visuma. Prietaisas paruoštas naudoti ir ekrane rodoma "00".
- Iš lėto, automatiškai prietaisas į movą pumpuoja orą, kad pamatuotų jūsų kraujospūdį. Kylantis spaudimas rodomas ekrane.
- Kai prietaisas gauna signalą, ekrane pradeda mirksėti pulso simbolis **15**. Kai gaunamas rezultatas, prietaisas iš movos lėtai išleidžia orą ir parodomas sistolinis ir diastolinis kraujospūdis ir pulso reikšmė.
- Pagal kraujospūdžio klasifikaciją prie spalvoto stulpelio mirksi kraujospūdžio indikatorius **16**.
- Jei prietaisas atpažįsta nereguliarių pulsą, papildomai pasirodo aritmijos rodmuo **13**. Kad nutrauktumėte matavimą, paspauskite START/STOP mygtuką **5**. Nuspaudus mygtuką iš movos iš karto išleidžiamas oras.
- Išmatuotosios vertės automatiškai išsaugomos pasirinktoje naudotojo atminties vietoje (1 arba 2 ).
- Be to, matavimo rezultatai automatiškai perduodami „**Bluetooth**“ pagaiba į priimti pasirošusį įrenginį ir tai rodo „**Bluetooth**“ simbolis **20**. Jeigu „**Bluetooth**“ neaktyvus, galite jį įjungti rankiniu būdu, paspausdami ir laikydami nuspaudę maždaug 5 sekundes START/STOP mygtuką **5**, kai prietaisas išjungtas, kol bus parodytas „**Bluetooth**“ simbolis **20**.
- Praėjus maždaug 1 minutei ir neatliekant jokių veiksmų prietaisas automatiškai išsijungia.

**„Bluetooth“ perdavimas**

Naudodami šį prietaisą matavimo duomenis galite perduoti „**Bluetooth**“ ir „VitaDock“ interneto paskyrą arba „Vita-Dock“ programėlę. „VitaDock“ esančios programos leidžia išsiamiai vertinti, išsaugoti ir sinchronizuoti matavimo duomenis su „iOS“ ir „Android“ prietaisais. Tokiu būdu visuomet turėsite prieigą prie savo duomenų ir galėsite jais dalintis, pavyzdžiui, su savo draugais arba gydytoju. Jums reikalinga nemokama naudotojo paskyra, kurią galite sukurti apsilankę www.vitadock.com puslapyje. Taip pat programėlę galite įdiegti ir į atitinkamus „Android“ ir „iOS“ mobiliuosius prietaisus. Interneto puslapyje rasite instrukciją, kurioje pateikta informacija kaip įdiegti programinę įrangą ir naudoti programėlę. Kiekvieną kartą išmatavus kraujospūdį, duomenys automatiškai perduodami (jei prietaise įjungtas ir sukonfigūruotas „**Bluetooth**“).

**ĮSPĖJIMAS**

- Kai perduodate duomenis, naudodami „Bluetooth“, prietaisą laikykite nutolusį nuo kūno (ypač galvos) bent 20 cm.**
- Atstumas nuo prietaiso iki naudotojo turėtų būti nuo 1 iki 10 metrų, kad būtų išvengta trikdžių.**

„Bluetooth“ tipas: 4.2 BLE; sistemos reikalavimai: „Android 6.0“ arba naujesnė; „iOS 7.0“ arba naujesnė RF dažnio diapazonas: 2 402–2 480 MHz; ekvivalentiška izotropinė spinduliuojamoji galia: 3.99 dBm; Maksimali leistina galia: 0.47 mW; siuntimo galia: 10 m (2 klasė); duomenų perdavimas: 1 Mbps

**Išsaugotų verčių rodymas**

Šis prietaisas turi 2 atskiras atminties talpas, kurių kiekviena turi po 120 saugojimo vietų. Rezultatai automatiškai nukreipiami į pasirinktą atmintį. Norėdami pamatyti išsaugotas matavimo reikšmes, paspauskite "+" mygtuką **7**, kai prietaisas įjungtas, kad pasirinktumėte 1 (rodmuo: **no 1**) arba 2 (**no 2**) naudotojo atmintį. Po to paspauskite M mygtuką **6**. Ekrane parodomos 3 paskutinių matavimų vidutinės reikšmės **10**. Dar kartą paspauskite M mygtuką **6**, parodomas paskutinis įrašytas matavimas. Dar kartą paspaudę M mygtuką **6** galite peržiūrėti matavimo reikšmes. Paspaudę START/STOP mygtuką **5**, galite bet kada išeiti iš atminties iškvietimo režimo ir prietaisas iš karto persijungia į pristabdytosios veiksenos režimą. Jei atminties vietoje išsaugota 120 matavimo verčių ir išsaugoma nauja reikšmė, bus ištrinama seniausioji reikšmė.

**Išsaugotų reikšmių ištrynimasis**

Į atminties iškvietimo režimą pateksite kaip aprašyta anksčiau ir palaikę kartu nuspaustus **3** mygtuką **8** ir "+" mygtuką **7** . Atitinkama naudotojo atmintis ištrinama (parodoma „**CLA**“).

| Klaidos ir jų šalinimas                                                             |                                                                                                                          |                                                                                                                                     |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Rodmuo                                                                              | Priežastis                                                                                                               | Šalinimas                                                                                                                           |
| Ekrane nėra vaizdo                                                                  | Į baterijas netiekiamas reikiamas kiekis įtampos arba jos netinkamai įdėtos.                                             | Įdėkite naujas baterijas. Baterijas įdėkite kaip nurodyta.                                                                          |
| <b>EE</b>                                                                           | Kraujospūdis per aukštas arba per žemas arba per silpnas efektyvusis pulsas.                                             | Išjunkite ir vėl įjunkite prietaisą. Po to vėl tinkamai matuokite.                                                                  |
| <b>E1</b>                                                                           | Oro srauto anomalija. Oro žarnelė galimai prijungta netinkamai.                                                          | Patikrinkite oro žarnelės jungtį. Matuokite dar kartą.                                                                              |
| <b>E2</b>                                                                           | Oro pumpavimo slėgis didesnis nei 300 mmHg.                                                                              | Išjunkite ir vėl įjunkite prietaisą. Matuokite dar kartą.                                                                           |
| <b>E3</b>                                                                           | Nepavykęs matavimas. Neteisingai užmata mova arba matavimo metu judėjote arba kalbėjote.                                 | Taisyklingai uždėkite movą. Matuokite dar kartą tinkamu būdu. Kai matuojate, nekalbėkite ir nejudėkite.                             |
| <b>E4</b>                                                                           | „ <b>Bluetooth</b> “ „klaida. Ilgiau nei 45 sekundes nepavyko prisijungti prie susieto prietaiso. Funkcija išjungta.     | Jeigu vėl norite įjungti „ <b>Bluetooth</b> “ funkciją, paspauskite ir maždaug 3 sekundes palaikykite nuspaudę M mygtuką <b>6</b> . |
|  | Matavimo metu nustatytas judėjimas arba kalbėjimas. Galbūt neteisingai uždėta mova. Matavimo vertės galimai neteisingos. | Taisyklingai uždėkite movą. Matuokite dar kartą tinkamu būdu. Kai matuojate, nekalbėkite ir nejudėkite.                             |
|  | Netinkamai uždėta mova (pvz., per daug suveržta arba atsilaisvinusi).                                                    | Taisyklingai uždėkite movą. Matuokite dar kartą tinkamu būdu.                                                                       |

Nepavyksta sukurti „**Bluetooth**“ ryšio

Nepavyko susieti įrenginio / „**Bluetooth**“ neįjungtas / per didelis atstumas tarp siuntėjo ir gavėjo / naudojate nesuderinamą prietaisą / elektros arba mechaninis gedimas

Vykdykite nurodymus, kaip nustatyti „**Bluetooth**“ funkciją. Atstumas tarp prietaisų neturėtų būti didesnis negu 10 m. Išjunkite visus prietaisus ir šiek tiek palaukę vėl tikrinkite, ar ryšys veikia.

**EP** Kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.

**Valymas ir priežiūra**

Prieš valydami prietaisą, išimkite baterijas. Prietaisą valykite minkšta šluoste, šiek tiek sudrėkinta švelnaus muilo putomis. Jokių būdu nenaudokite agresyvių valymo priemonių: alkoholio, naftos, skiediklių arba benzino ir t.t. Nei prietaiso, nei papildomų jo dalių nenardinkite į vandenį. Stebėkite, kad į prietaisą neįsiskverbtų drėgmė. Motos neušlapinkite ir nevalykite jos vandeniu. Jei mova sušalpo, ją atsargiai pavalykite sausa šluoste. Mova išsiekite, jos nevyniokite ir leiskite išdžiūti. Nelaikykite prietaiso tiesioginiuose saulės spinduliuose, saugokite nuo nešvarumų ir drėgmės. Nelaikykite prietaiso labai dideliame karštyje arba šaltyje. Jei prietaiso nenaudojate, laikykite jį laikymo krepšyje. Prietaisą laikykite švarioje ir sausoje vietoje.

**Dezinfekavimas**

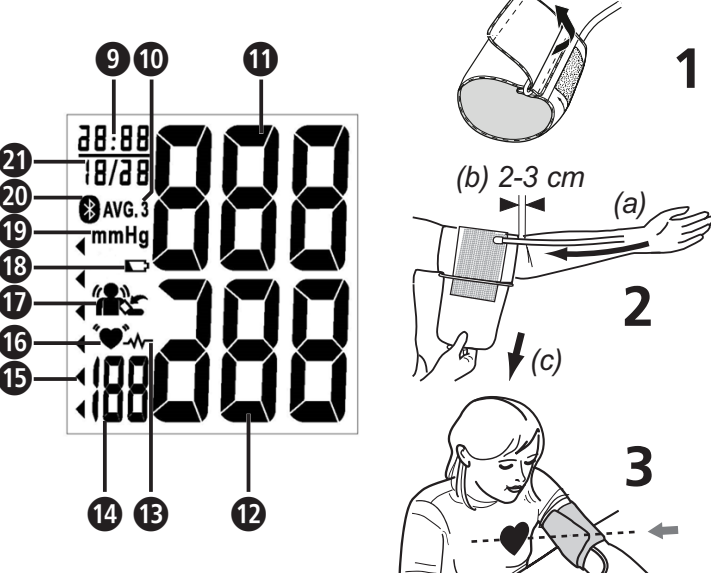
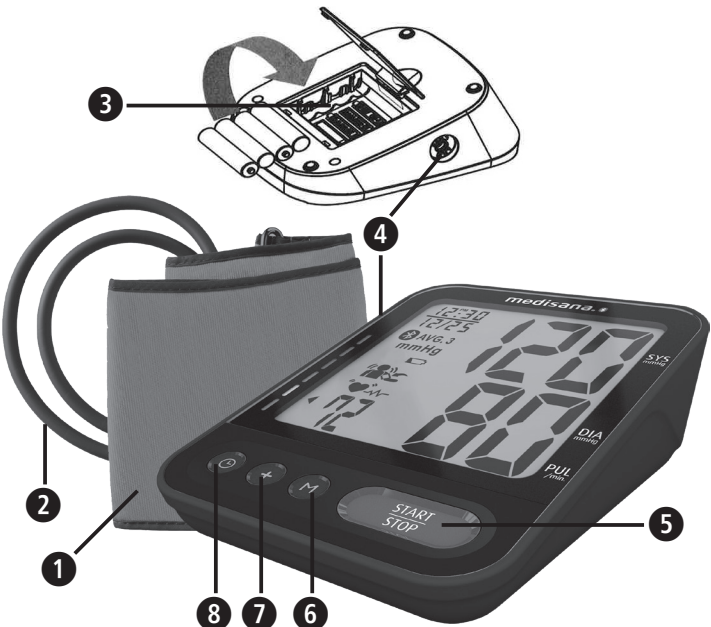
- Jeigu prietaisą naudojate asmeniniais tikslais, namų aplinkoje, movą valykite kaip įprasta, o kartą per mėnesį dezinfekuokite bent 30 sekundžių valydami įprasta medvilnine šluoste, sudrėkinta 75 % alkoholio tirpalu.
- Jeigu prietaisą naudoja daugiau nei vienas asmuo namų aplinkoje, movą valykite kaip įprasta, o kartą per savaitę dezinfekuokite naudodami įprastą medvilninę šluostę, sudrėkintą 75 % alkoholio tirpalu bent 30 sekundžių.
- Nuvalę / po dezinfekcijos ir prieš naudodami stebėkite, kad ant ekrano, prietaiso arba movos nebūtų kraujo dėmių arba nešvarumų. Jeigu esama kraujo dėmių arba nepašalinamų nešvarumų, prietaisą utilizuokite nenaudodami jo pakartotinai.
- Naudodami kompleksinėje aplinkoje (pvz., ligoninėje) arba asmenims ne iš šeimos rato, movą pakeiskite nauja kas kartą panaudoję.

**Utilizavimas**

Šio prietaiso negalima išmesti kartu su kitomis buitinėmis atliekomis. Kiekvienas vartotojas privalo atiduoti visus elektrinius arba elektroninius prietaisus, neatsižvelgiant į tai, ar juose yra kenksmingųjų medžiagų, savo miesto surinkimo punkte arba prekybos vietoje, kad šiuos prietaisus būtų galima perduoti šalinti aplinkai tinkamu būdu. Prieš išmesdami prietaisą išimkite baterijas. Panaudotas baterijas išmeskite ne kartu su buitinėmis atliekomis, bet kaip pavojingas atliekas arba specializuotos prekybos baterijų surinkimo vietoje. Dėl utilizavimo kreipkitės į savo savivaldybės pareigūnus arba į savo prekybininką.

**Direktyvos ir standartai**

Šis kraujospūdžio matuoklis atitinka ES neinvazinių kraujospūdžio matuoklių normos reikalavimus. Jis sertifikuotas pagal EB



Информация об устройстве:

- Устройство с внутренним источником питания
- Не подходит для использования вблизи легковоспламеняющихся анестезирующих смесей с воздухом, кислородом или закисью азота.
- Длительная эксплуатация с кратковременной нагрузкой

Этот полностью автоматический, продаваемый без рецепта электронный прибор измерения кровяного давления используется для измерения систолического и диастолического артериального давления и частоты сердечных сокращений у людей посредством осциллометрической технологии с помощью накладываемого на плечо манжеты. Все значения отображаются на ЖК-дисплее. Полезная окружность манжеты 23-43 см. Прибор предназначен исключительно для домашнего использования взрослыми внутри помещений.

Прибор способен распознавать нерегулярное сердцебиение, которое отображается соответствующим символом.

Прибор нельзя использовать для измерений у беременных и у пациентов с имплантированными электронными устройствами (например, кардиостимуляторами или дефибрилляторами).



Перед использованием устройства внимательно прочитайте это руководство по использованию, в частности, указания по безопасности, и сохраните руководство для дальнейшего использования. Если вы передаете устройство третьим лицам, обязательно передавайте вместе с ним данное руководство по использованию.

- Прибор предназначен только для личного использования в закрытых помещениях.
- Используйте устройство только по назначению, следуя инструкциям в руководстве по использованию. При использовании не по назначению теряется право на гарантию.
- Предполагаемым пользователем является пациент. Пользователь может измерять показатели, при обычных обстоятельствах заменяя батареи и осуществлять уход за прибором в соответствии с данным руководством. Манжета является накладываемой деталью.
- Данный прибор для измерения кровяного давления предназначен для взрослых. Использование на младенцах и детях не допускается. Если вы хотите применять его для подростков, проконсультируйтесь у врача.
- Держите устройство в недоступном для детей и животных месте, чтобы не допустить вдыхания или проглатывания мелких деталей.
- В приборе имеются чувствительные компоненты. Соблюдайте осторожность и следите за тем, чтобы соблюдались условия эксплуатации и хранения.
- После употребления кофеина или табака подождите перед измерением не менее 30 минут.
- Перед измерением отдохните 5-10 минут и ничего не ешьте, не пейте алкоголь, не курите, не занимайтесь физической работой или спортом, и не купайтесь. Все эти факторы могут влиять на результат измерения.
- Повторные измерения приводят к застою крови, что может дать неверный результат и/или вызвать ощущение дискомфорта (например, онемение руки). Последовательные измерения кровяного давления следует проводить с 3-минутными перерывами. Если в течение нескольких минут симптомы не проходят, обратитесь к врачу.
- Всегда измеряйте на одном и том же плече (обычно на левом). Перенесением мастэктомии или удалении лимфатических узлов, рекомендуется проводить измерение на здоровой стороне.
- Измеряйте свое кровяное давление регулярно каждый день в одно и то же время, потому что кровяное давление меняется в течение дня.
- Обеспечьте удобное и расслабленное положение и не напрягайте во время измерения мышцы руки, на которой проводится измерение. При необходимости подкладывайте подушку.
- Во время измерения оставайтесь в покое: не двигайтесь и не разговаривайте, так как это может изменить результаты измерений.
- Работоспособность прибора может быть нарушена в результате воздействия экстремальных температур, влажности или высоты.
- Свободно наложенная или незастегнутая манжета приводит к неправильным результатам измерения.
- Не измеряйте кровяное давление, если одновременно проводятся другие измерения на той же части тела, так как это создаст помехи или не позволит выполнить измерение. Устройство не подходит для использования при внутривенной инъекции в конечности или во время проведения диализа.
- Запрещено использовать данный прибор: для беременных женщин и пациентов с имплантированными электронными устройствами (например, кардиостимуляторами или дефибрилляторами), при прекращении, предсердной аритмии, желудочковой аритмии и заболеваниях периферических артерий, а также при проводимой внутрисосудистой терапии или при имеющемся венозном доступе или мастэктомии. Если Вы страдаете какими-либо заболеваниями, перед применением прибора проконсультируйтесь, пожалуйста, со своим лечащим врачом.

- Если у вас имеются проблемы с кровообращением, артериосклероз, диабет, заболевания печени, почек, тяжелая гипертония или проблемы с периферическим кровообращением, перед использованием устройства проконсультируйтесь со своим врачом.
- Этот прибор предназначен для неинвазивного измерения кровяного давления на плече с помощью прилагаемой манжеты. Он не подходит для других частей тела или для других функций.
- Не проводите каких-либо терапевтических мероприятий на основании самостоятельно произведенных измерений. Ни в коем случае не изменяйте дозировку выписанного врачом лекарства! Если вы принимаете лекарства, узнайте у своего врача, какое лучше всего измерять кровяное давление с помощью этого прибора. Также если у вас есть какие-либо вопросы по поводу измерения кровяного давления с помощью этого прибора, обращайтесь к своему врачу.
- Нарушения сердечного ритма или аритмия являются причиной неравномерного пульса. Это может вызывать затруднения при определении правильного значения измеренной величины при измерении с помощью осциллометрического прибора измерения кровяного давления. Данный прибор оснащен электроникой, которая позволяет распознавать неравномерные сердцебиения и отображать это с помощью символа  на дисплее. В этом случае обратитесь к своему лечащему врачу.
- Обратите внимание на то, чтобы кабель и воздушный шланг были расположены таким образом, чтобы исключить риск удушения при использовании и хранении прибора. Во избежание риска удушения храните это изделие в недоступном для детей месте и не располагайте трубку вокруг шеи.
- Во время использования никогда не сгибайте воздушный шланг, так как это может привести к травме. Также нужно следить за тем, чтобы он не пережимался и не блокировался каким-либо другим способом.
- Прибор нельзя использовать вместе с хирургической аппаратурой.
- Никогда не надевайте манжету на поврежденные участки кожи, так как это может еще больше усилить повреждение.
- Если во время измерения возникли неприятные ощущения, например, боли в области предплечья или другие жалобы, нажмите на кнопку START / STOP , чтобы немедленно выпустить воздух из манжеты. Рассчитните манжету и снимите ее с предплечья.
- Если во время измерения в приборе происходит сбой и манжета длительное время остается наполненной воздухом, необходимо немедленно ее раскрыть. Длительная нагрузка на руку слишком высоким давлением манжеты (давление манжеты >300 мм рт.ст. или длительное давление >15 мм рт.ст. более 3 мин.) может привести к экхимозу на руке.
- Перед использованием убедитесь, что прибор работает и находится в исправном состоянии. Во время использования не проводите никаких ремонтных работ.
- Проверьте прибор на наличие повреждений. Использование поврежденного прибора может привести к неправильным показаниям, травмированию или серьезным опасностям.
- Прибор не должен эксплуатироваться вблизи приборов, создающих сильное электромагнитное излучение, таких как радиопередатчики или мобильные телефоны. Вследствие их воздействия может произойти нарушение функций прибора (смотрите «Электромагнитная совместимость»).
- Прибор и его компоненты могут использоваться в среде пациента. Не следует использовать прибор при аллергии на полистер или искусственные материалы.
- Не прикасайтесь одновременно к батареям и к пациенту.

- В случае неполадок не ремонтируйте устройство самостоятельно. Ремонты должны осуществлять только уполномоченные сервисные организации.
- Используйте только оригинальные принадлежности и запасные части производителя, так как в противном случае могут возникнуть неполадки прибора или может быть причинен вред человеку.
- В случае возникновения каких-либо неожиданных проявлений или происшествий сообщите об этом компании **medisana**.
- Используйте прибор только в условиях эксплуатации, указанных в технических характеристиках прибора. В противном случае может уменьшиться срок службы и ухудшиться работоспособность прибора.
- Если у вас есть инфекционное заболевание кожи или прибор использовался пользователями с инфекционным заболеванием кожи, прекратите использование устройства. Перед использованием устройства пользователь должен проверить состояние манжеты. Если на манжете вы обнаружите кровь или другие загрязнения, не пользуйтесь устройством. При возникновении одной из вышеперечисленных ситуаций не используйте устройство, а утилизируйте его.
- Оберегайте прибор от сильных ударов и не допускайте его падения.
- Если вы длительное время не будете использовать прибор, выньте батареи.
- Если необходимо проверить калибровку устройства, обратитесь в службу поддержки клиентов.

- Не разбирайте батареи!
- Если на дисплее появился символ батареи, замените батареи.
- Разряженные батареи сразу же извлеките из батарейного отсека, так как они могут потечь и повредить прибор!
- Повышенная опасность вытекания электролита, избегаете попадания на кожу, в глаза и на слизистую! В случае контакта с кислотой батареи немедленно промойте большим количеством проточной воды и сразу же обратитесь к врачу!
- При проглатывании батареи немедленно обратитесь к врачу!
- Всегда заменяйте все батареи одновременно!
- Используйте только батареи одного типа, не комбинируйте батареи различных типов или использованные батарейки с новыми!
- Правильно устанавливайте батареи, следите за полярностью!
- Храните батареи в недоступном для детей месте!
- Не заряжайте батареи повторно, не замыкайте коротко, не бросайте их в огонь! Существует опасность взрыва! Не выбрасывайте использованные батареи и аккумуляторы в бытовой мусор, а только в баки для специального мусора или сдавайте в специализированные пункты сбора батарей.

1 Манжета  
2 Воздушный шланг  
3 Отсек для батарей (задняя сторона)  
4 Кнопка M  
5 Кнопка «+»  
6 Кнопка «-»  
7 Кнопка «+»  
8 Кнопка «-»  
9 Кнопка «+»  
10 Кнопка «-»  
11 Кнопка «+»  
12 Кнопка «-»  
13 Кнопка «+»  
14 Кнопка «-»  
15 Кнопка «+»  
16 Кнопка «-»  
17 Кнопка «+»  
18 Кнопка «-»  
19 Кнопка «+»  
20 Кнопка «-»

Перед всего проверьте комплектность устройства и нет ли у него повреждений. В случае сомнений не пользуйтесь устройством и обратитесь к своему продавцу или в сервисный центр. В комплект поставки входят:

- 1 Прибор измерения кровяного давления **medisana BU 580 connect**
- 4 батареи (типа AAA, LR03) 1,5В
- 1 руководство по использованию и приложение по ЭМС

Если при распаковке вы заметите повреждения изделия, возникшие при перевозке, немедленно свяжитесь со своим торговым представителем.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ - Следите за тем, чтобы упаковочная пленка не попала в руки детей. Она может стать причиной удушения!**

Данный прибор для измерения кровяного давления **medisana** представляет собой устройство, предназначенное для измерения кровяного давления на плече. Измерение проводится с помощью микропроцессора – уже во время нагнетания воздуха в манжету. Прибор быстрее распознает систолу, и процедура измерения заканчивается раньше, чем при традиционном способе. Благодаря этому можно избежать слишком высокого давления в манжете.

| систолическое мм рт.ст. | диастолическое мм рт.ст. |                                                | Индикатор кровяного давления  |
|-------------------------|--------------------------|------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ≥ 180                   | ≥ 110                    | сильно повышенное кровяное давление            | красный                                                                                                          |
| 160 - 179               | 100 - 109                | средняя степень повышенного кровяного давления | оранжевый                                                                                                        |
| 140 - 159               | 90 - 99                  | легкая степень повышенного кровяного давления  | желтый                                                                                                           |
| 130 - 139               | 85 - 89                  | слегка повышенное кровяное давление            | зеленый                                                                                                          |
| 120 - 129               | 80 - 84                  | нормальное кровяное давление                   | зеленый                                                                                                          |
| < 120                   | < 80                     | оптимальное кровяное давление                  | зеленый                                                                                                          |

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ - Низкое кровяное давление также опасно для здоровья! Приступы головокружения могут приводить к опасным ситуациям (например, на лестнице или при участии в уличном движении)!**

- Измерьте свое кровяное давление несколько раз, сохраните результаты и затем сравните их между собой. Не делайте выводов по одному единственному результату.
- Значения вашего кровяного давления всегда должны оценивать врач, который знает ваш медицинский анамнез. Если вы регулярно используете прибор и записываете значения для своего врача, вы должны время от времени информировать своего врача о ходе процесса.
- При измерении кровяного давления помните, что ежедневные значения зависят от множества факторов. Так на значения измерения разного рода влияние оказывает курение, употребление спиртных напитков, медикаментов и физическая работа.
- Измеряйте свое кровяное давление перед приемом пищи.
- Перед измерением кровяного давления Вы должны отдохнуть хотя бы 5-10 минут.
- Если, несмотря на правильное пользование прибором, систолическое или диастолическое значение покажется вам необычным (слишком высоким или слишком низким), и это повторится несколько раз, сообщите своему врачу. Это касается также и тех случаев, если иногда неравномерный или очень слабый пульс не позволяет сделать измерения.

Прежде чем начать пользоваться прибором, вы должны вставить прилагаемые батарейки. На нижней стороне прибора находится крышка отсека для батарей . Откройте ее и вставьте 4 прилагаемые по 1,5 В типа AAA LR03. При этом следите за полярностью (как указано на схеме внутри отсека для батарей). Снова закройте отсек для батарей. Если на дисплее появится символ замены батарей , или если после включения прибора на дисплее ничего не отображается, замените батареи.

- Нажмите кнопку , чтобы установить дату и время. Сначала мигает число года, которое можно настроить с помощью кнопки «+» . Затем снова нажмите кнопку , чтобы подтвердить ввод и перейти к следующему параметру настройки. То же самое выполните для месяца, дня, часа и минуты. Затем вы можете установить, должна ли функция **Bluetooth®** быть включена («On») или выключена («Off») Затем устройство снова вернется в исходный режим ожидания.
- Наведение манжеты
  - Перед использованием вставьте наконечник воздушного шланга в отверстие с левой стороне прибора .
  - Проденьте открытую сторону манжеты через металлическую скобу так, чтобы застежка-липучка находилась с внешней стороны и манжета образовала цилиндр (рис. 1). Натяните манжету на свое левое плечо.
  - Располагайте воздушный шланг посередине руки, на одной линии со средним пальцем (рис. 2) (a). При этом нижний край манжеты должен располагаться на 2-3 см выше локтевого сгиба (b). Плотнo затянeте манжету и закрепите с помощью застежки-липучки (c).
  - Затяните конец манжеты таким образом, чтобы она равномерно обхватывала вашу руку и между манжетой и рукой оставалось на два пальца свободное пространство.
  - Измерение проводится на оголенном плече.
  - Накладывайте манжету на правую руку только в том случае, когда невозможно наложить ее на левую.
  - Измерения нужно всегда проводить на одной и той же руке.
  - Правильное сиденье положение (рис. 3). Следите, чтобы манжета не съезжала во время измерения, а изображенная на манжете стрелка была направлена на сгиб руки.

Прибор измерения кровяного давления **medisana** позволяет распределить полученные в результате измерения значения на две памяти. В каждой памяти имеется по 120 ячеек. Нажмите кнопку «+» , чтобы выбрать память пользователя 1 (индикация: **no 1**) или 2 (**no 2**).

- После наложения манжеты и установки пользовательской памяти нажмите кнопку START/STOP .
- Все значки появятся на дисплее на короткое время. С помощью этого теста проверяется наличие всех элементов индикации дисплея. Прибор готов к измерению и на дисплее отобразится «00».
- Теперь прибор автоматически начнет медленно накачивать манжету для измерения вашего кровяного давления. На приборе будет показано растущее давление.
- Как только прибор распознает сигнал, на дисплее начнет мигать символ пульса . После определения результата устройство медленно выпустит воздух из манжеты и покажет систолическое и диастолическое кровяное давление, а также значение пульса.
- Индикатор кровяного давления  будет мигать рядом с соответствующей цветовой полосой.
- Если прибором будет выявлен неравномерный пульс, дополнительно появится индикатор аритмии . Чтобы остановить измерение, нажмите кнопку START/STOP . Сразу после нажатия кнопки манжета сдувается.
- Измеренные значения автоматически сохраняются в выбранной ранее памяти (1 или 2).
- Кроме того, результаты измерений автоматически передаются по **Bluetooth®** на готовые к приему устройства (если эта функция включена), что отображается появившимся символом **Bluetooth®**. Если **Bluetooth®** не включен, вы можете включить его вручную, нажимая и удерживая приблизительно 5 секунд кнопку START/STOP  при выключенном устройстве, пока не появится символ **Bluetooth®** .
- Примерно через 1 минуту бездействия устройство автоматически выключается.

Этот прибор дает возможность передавать результаты ваших измерений по **Bluetooth®** в онлайн-зону VitaDock® или в приложение VitaDock®. Приложения VitaDock® позволяют проводить подробный анализ, хранение и синхронизацию данных своих измерений между несколькими устройствами iOS и Android. Вы всегда имеете доступ к данным и можете поделиться ими с друзьями или врачом. Для этого Вам понадобится бесплатный пользовательский аккаунт, который Вы сможете настроить по ссылке [www.vitadock.com](http://www.vitadock.com) . Для мобильных устройств, работающих на базе Android и iOS, можно скачать соответствующие приложения. На сайте вы найдете руководство, как устанавливать и пользоваться программой. После каждого измерения давления происходит автоматическая передача данных (как только будет активировано и настроено соединение **Bluetooth®** на принимающем устройстве).

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- Во время передачи по Bluetooth® держите прибор на расстоянии не менее 20 см от своего тела (особенно головы).
- Во избежание возможных помех расстояние между прибором и приемником должно составлять от 1 до 10 метров.

Тип Bluetooth®: 4.2 BLE; системные требования: Android 6.0 или новее; iOS 7.0 или новее  
Диапазон радиочастот: 2402 МГц - 2480 МГц; Эквивалентная изотропно-излучаемая мощность: 3,99 дБм; Максимально допустимая мощность: 0,47 мВт; Мощность передачи: 10 м (класс 2); скорость обработки данных: 1 Мбит/с

Этот прибор имеет 2 отдельных памяти с емкостью 120 ячеек. Результаты автоматически сохраняются в выбранной памяти. Для вызова сохраненных результатов измерения нажмите при выключенном приборе кнопку «+» , чтобы открыть память пользователя 1 (индикация: **no 1**) или 2 (**no 2**). Затем нажмите кнопку M , появится последнее сохраненное среднее значение трех последних измерений . Если снова нажать кнопку M , появится последнее сохраненное измерение. Повторно нажимая кнопку M , можно листать измеренные значения. Вы в любой момент можете выйти из режима вызова памяти и одновременно переключить устройство обратно в режим ожидания, нажав кнопку START/ STOP . Если в памяти сохранено 120 измеренных значений, при сохранении нового значения будет удалено самое старое значение.

Перейдите в режим вызова памяти, как описано выше, и одновременно нажмите и удерживайте кнопку  и кнопку «+» . Память соответствующего пользователя будет удалена (появится «CL»).

| Индикация                                                                           | Причина                                                                                                                                                                                                              | Устранение                                                                                                                                                                                                           |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Нет индикации                                                                       | Недостаточное напряжение батарей или они неправильно вставлены.                                                                                                                                                      | Установите новые батареи. При установке батарей соблюдайте правильную полярность.                                                                                                                                    |
| <b>EE</b>                                                                           | Слишком высокое или слишком низкое артериальное давление или слишком низкий эффективный пульс.                                                                                                                       | Выключите и снова включите прибор. После этого повторите измерение правильным образом.                                                                                                                               |
| <b>E1</b>                                                                           | Ненормальный поток воздуха. Возможно, неправильно подсоединен воздушный шланг.                                                                                                                                       | Проверьте присоединение воздушного шланга. Повторите измерение.                                                                                                                                                      |
| <b>E2</b>                                                                           | Нагнетаемое давление более 300 мм рт.                                                                                                                                                                                | Выключите и снова включите прибор. Затем повторите измерение.                                                                                                                                                        |
| <b>E3</b>                                                                           | Измерение не удалось. Неправильно наложена манжета или пациент двигается или разговаривает во время измерения.                                                                                                       | Правильно наложите манжету. Повторите измерение правильным образом. Не разговаривайте и не двигайтесь во время измерения.                                                                                            |
| <b>E4</b>                                                                           | <b>Ошибка Bluetooth®</b> . Не удается установить соединение с подключенным устройством более 45 секунд. Функция отключится.                                                                                          | Если вы хотите снова активировать функцию <b>Bluetooth®</b> , нажмите и приблизительно 3 секунды удерживайте кнопку M  .          |
|  | Обнаружено движение или разговор во время измерения. Возможно, неправильно надела манжета. Показания измерения могут быть неверными.                                                                                 | Правильно наложите манжету. Повторите измерение правильным образом. Не разговаривайте и не двигайтесь во время измерения.                                                                                            |
|  | Неправильно наложена манжета (например, слишком туго или слишком свободно).                                                                                                                                          | Правильно наложите манжету. Повторите измерение правильным образом.                                                                                                                                                  |
| Невозможно подключить Bluetooth®                                                    | Не удалось выполнить сопряжение / Не включен <b>Bluetooth®</b> / Слишком большое расстояние между передатчиком и приемником / Использование несовместимого устройства / Электрическая или механическая неисправность | Следуйте инструкциям по настройке функции <b>Bluetooth®</b> . Расстояние между устройствами должно быть не более 10 м. Выключите все устройства и, немного подождав, снова включите и проверьте, есть ли соединение. |
| <b>EP</b>                                                                           | Обратитесь в службу поддержки клиентов.                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                      |

Перед очисткой прибора извлеките батареи. Очищайте прибор мягкой тканью, смоченной в слабом мыльном растворе. Ни в коем случае не используйте агрессивные моющие средства, спирт, нефть, растительное, бензин и т.д. Не погружайте прибор или какие-либо его принадлежности в воду. Следите за тем, чтобы в прибор не попадала влага. Не мочите манжету и не пытайтесь мыть ее водой. Если манжета намочка, аккуратно протрите ее сухой тканью. Положите манжету на плоскую поверхность, не сворачивайте ее, а дайте ей полностью высохнуть на воздухе. Не размещайте устройство непосредственно под прямыми солнечными лучами, предохраняйте его от попадания грязи и влаги. Не подвергайте прибор слишком высоким и слишком низким температурам. Если вы не пользуетесь прибором, храните его в сумке для хранения. Храните прибор в чистом и сухом месте.

- При личном использовании в домашних условиях, кроме обычной процедуры очистки для дезинфекции, раз в месяц протирайте манжету в течение 30 секунд обычной хлопчатобумажной салфеткой смоченной 75%-ным спиртом.
- Если манжетой пользуются более одного человека (при домашнем использовании), кроме обычной процедуры очистки для дезинфекции, раз в неделю протирайте манжету в течение 30 секунд обычной хлопчатобумажной салфеткой смоченной 75%-ным спиртом
- После очистки / дезинфекции и перед использованием проверьте, чтобы на дисплее, устройстве или манжете не было пятен крови или грязи. Если имеются пятна крови или неудаляемые загрязнения, утилизируйте устройство, не используя его повторно.
- При использовании устройства в сложных условиях (например, в больнице) или людьми, не являющимися членами вашей семьи, после использования замените манжету на новую.

Данное устройство нельзя утилизировать вместе с домашним мусором. Каждый потребитель обязуется сдавать все электрические и электронные устройства, вне зависимости, содержат они вредные вещества или нет, в сборные пункты своего города либо в торговые пункты, чтобы их смогли утилизировать, не наноса вреда окружающей среде. Перед утилизацией устройства извлеките батареи. Выбрасывайте использованные батареи не в бытовой мусор, а в баки для специального мусора или сдавайте в специализированные места для сбора батарей. По вопросам утилизации обратитесь в вашу коммунальную службу или к дилеру.

Данный прибор измерения кровяного давления соответствует директивам стандартов ЕС для неинвазивных приборов измерения кровяного давления. Он сертифицирован в соответствии с директивами ЕС и снабжен знаком CE (Знак соответствия изделия) «CE 0197». Прибор измерения кровяного давления соответствует европейским предписаниям EN 60601-1, EN 60601-1-2, EN 1060-3, EN 1060-4, EN 81060-1, EN 81060-2 и EN 80601-2-30. Выполнены предписания директивы ЕС «93/42/Европейского экономического сообщества от 14 июня 1993 о медицинской продукции», так же, как и директива RED 2014/53/EU. Полную декларацию соответствия можно запросить в компании **medisana GmbH**, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 Neuss, Deutschland (Германия) или загрузить на сайте **medisana** ([www.medisana.de](http://www.medisana.de)). Электромагнитная совместимость: (смотри отдельный лист приложения)

|                                                                     |                                                                                                                                                     |
|---------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Наименование и обозначение:                                         | <b>medisana</b> Автоматический прибор измерения кровяного давления на плече <b>BU 580 connect</b> , модель: HL858CB<br>Цифровой индикатор / 2 x 120 |
| Система индикации / ячеек памяти:                                   | Осциллометрический / нерывный режим                                                                                                                 |
| Метод измерения / режим работы:                                     | 4 щелочные батареи 1,5 В =AAA «LR03»                                                                                                                |
| Электропитание:                                                     | 0 - 300 мм рт.ст. / 40 - 280мм рт.ст.                                                                                                               |
| Номинальное / давление измерения в манжете:                         | Диапазон измерения пульса:                                                                                                                          |
| Диапазон измерения пульса:                                          | Максимально допустимая погрешность измерения статического давления:                                                                                 |
| Максимально допустимая погрешность измерения статического давления: | ± 3 мм рт.ст.                                                                                                                                       |
| Максимальная погрешность измерения пульса:                          | ± 5 % значения                                                                                                                                      |
| Создание давления / выпуск воздуха:                                 | автоматически насосом / автоматически                                                                                                               |
| Срок хранения (батарей):                                            | 3 года (температура 20 ± 2°C; относительная влажность 65 ± 20 %)                                                                                    |
| Срок службы батареи:                                                | прибл. 250 измерений                                                                                                                                |
| Срок службы изделия:                                                | прибл. 5 лет при использовании 4 раза в день                                                                                                        |
| Условия эксплуатации:                                               | от +5°C до +40°C; относительная влажность воздуха от 15 до 93 %, без конденсации, 700-1060 гПа атмосферное давление                                 |
| Условия хранения/ транспортировки:                                  | от -25°C до +70°C, относительная влажность воздуха ≤ 93 %                                                                                           |
| Размеры / манжета:                                                  | прибл. 137 x 98,5 x 52 мм / 23 - 43 см (9" - 17")                                                                                                   |
| Вес (приборного блока):                                             | прибл. 276 г ± 5 г без батарей                                                                                                                      |
| Артикул №                                                           | 51580                                                                                                                                               |
| Номер EAN:                                                          | 40 15588 51580 4                                                                                                                                    |

В процессе постоянного усовершенствования продукции мы сохраняем за собой право изменять конструкцию и технические параметры.

Актуальная версия настоящего руководства по использованию размещена на сайте: [www.medisana.com](http://www.medisana.com)

Гарантийный срок на изделия **medisana** составляет три года. В гарантийном случае дата покупки подтверждается кассовым чеком или счетом.

